Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette
Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

VOL. CLXII.] PRICE 6d. PRETORIA, 27 OCTOBER / 27 OKTOBER 1950. PRYS 6d. [No. 4481.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
✱ 256.	Extension of Controlled Area: Natural Resources Development Act (*G.G.E.* No. 4479).	
✱ 265.	Prohibition on the Prospecting for Precious and Base Minerals, Eerste River	1
✱ 257.	Indwe Soil Conservation District	1
✱ 258.	Closing and Deproclamation as Public Diggings: Portions of the Farm Venterspos	1
✱ 259.	United Transkeian Territories General Council: Amendment of Constitution	2
✱ 260.	Sea Fisheries Act: Limitation of Plants for the Manufacture of Fish Meal and Fish Oil	3
✱ 261.	Constitution of Court of Native Commissioner, Aliwal North	3
✱ 262.	Date after which certain Aircraft shall not be used for Air Service except under Licence	3
✱ 263.	Application of the Air Services Act to certain Visiting Aircraft	4
✱ 264.	Establishment of Vioolsdrift Irrigation District	5
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱ 2596.	Appointment of Acting Ministers of Mines and of the Interior	6
✱ 2597.	Recognition as Honorary Vice-Consul of Sweden	6
✱ 2598.	Provisional Recognition as Consul of the Federal Peoples' Republic of Yugoslavia	6
✱ 2599.	Presentation of Letter of Credence as Ambassador Extraordinary of the United States of America, etc.	6
✱ 2601.	Convention Concerning Night Work of Women	7
✱ 2625.	Reconstitution of the Cabinet	10
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱ 2610.	Closing of Transfer Books	10
✱ 2626.	Closing of Transfer Books	10
✱ 2627.	Statement of Revenue and Loan Recoveries Collected	11
✱ 2628.	Statement of Provincial Revenue Collections	12
✱ 2637.	Weekly Statement of the South African Reserve Bank	13
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
✱ 2581.	United Transkeian Territories General Council: Amendment of Regulations ...	13
✱ 2582.	Reservation of Trust Land for Forest Purposes	13
✱ 2600.	Sittings of Native Commissioner's Court at Greylingstad	15
✱ 2606.	Regulations *re* Groups of Employers: Amendment	15
✱ 2629.	Cancellation of Exemption from the Pass Laws	15

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
✱ 256.	Uitbreiding van Beheerde Gebied: Wet op die Ontwikkeling van Natuurlike Hulpbronne (*B.S.* No. 4479).	
✱ 265.	Verbod op die Prospektering na Edele en Onedele Minerale, Eerste Rivier	1
✱ 257.	Indwe-grondbewaringsdistrik	1
✱ 258.	Sluiting en Deproklamasie van Gedeeltes van die Plaas Venterspos as Openbare Delwerye	1
✱ 259.	Verenigde Algemene Raad van die Transkei-gebied: Wysiging van Konstitusie	2
✱ 260.	Wet op Seevisserye: Beperking van Fabrieke vir die Vervaardiging van Vismeel en Visolie	3
✱ 261.	Instelling van Naturellekommissarishof, Aliwal-Noord	3
✱ 262.	Datum waarna sekere Vliegtuie, behalwe kragtens 'n Lisensie, nie vir Lugdiens Gebruik mag word nie	3
✱ 263.	Toepassing van die Wet op Lugdienste op Sekere Besoekende Vliegtuie	4
✱ 264.	Stigting van Besproeiingsdistrik Vioolsdrift	5
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱ 2596.	Aanstelling van Waarnemende Ministers van Mynwese en van Binnelandse Sake	6
✱ 2597.	Erkenning as Erevise-konsul van Swede	6
✱ 2598.	Voorlopige Erkenning as Konsul van die Gefedereerde Volksrepubliek van Joegoslawië	6
✱ 2599.	Oorhandiging van Geloofsbrief as Buitengewone Ambassadeur van die Verenigde State van Amerika, ens	6
✱ 2601.	Konvensie in sake Nagwerk deur Vroue	7
✱ 2625.	Hersamestelling van die Kabinet	10
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱ 2610.	Sluiting van Oordragboeke	10
✱ 2626.	Sluiting van Oordragboeke	10
✱ 2627.	Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings Ingevorder	11
✱ 2628.	Staat van Invordering van Provinsiale Inkomste	12
✱ 2637.	Weeklikse Staat van die Suid-Afrikaanse Reserwebank	13
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
✱ 2581.	Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied: Wysiging van Regulasies	13
✱ 2582.	Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes	13
✱ 2600.	Sittings van Naturellekommissarishof te Greylingstad	15
✱ 2606.	Regulasies in sake Werkgewersgroepe: Wysiging	15
✱ 2629.	Intrekking van Vrystelling van die Paswette	15

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF LANDS:	
✱ 2583.	Sale of Crown Land	16
	DEPARTMENT OF IRRIGATION:	
✱ 2607.	Rooi River Irrigation Board: First Election of Members	16
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
✱ 2587.	South African Police: Promotion	17
✱ 2602.	Amendments to the Regulations for the South African Police	17
✱ 2620.	Brewing of Kaffir Beer: Melville Sugar Company, Limited	17
	DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:	
✱ 2621.	Amendment to Regulations framed under the Vocational Schools Act	18
	DEPARTMENT OF TRANSPORT:	
✱ 2608.	Amendments to the Air Navigation Regulations	18
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
✱ 2576.	Maximum Prices of Citrus Fruit (*G.G.E.* No. 4478).	
✱ 2635.	Diseases of Stock Regulations	20
✱ 2636.	Restrictions: Swine Fever	20
✱ 2638.	Infected Areas: Rabies	21
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
✱ 2567.	Control of Imports (*G.G.E.* No. 4478).	
✱ 2571.	Maximum Prices of Wearing Apparel (*G.G.E.* No. 4478).	
✱ 2572.	Maximum Prices of Galvanized Corrugated Sheets (*G.G.E.* No. 4478).	
✱ 2573.	Maximum Prices of Wearing Apparel (*G.G.E.* No. 4478).	
✱ 2574.	Maximum Prices of Cigarettes and Tobacco (*G.G.E.* No. 4478).	
✱ 2575.	Control of Imports (*G.G.E.* No. 4478).	
✱ 2577.	Natural Resources Development Act: Notice to Owners of and Holders of Interest in Land within certain extension (*G.G.E.* No. 4479).	
✱ 2578.	Exemption of Ground from provisions of the Natural Resources Development Act (*G.G.E.* No. 4479).	
✱ 2588.	Standardization Mark: Semi-finished Rolled Carbon Steel Products	21
✱ 2589.	Amendment of the Sea Fisheries Regulations	22
✱ 2590.	Amendment of Regulations made under the Standards Act	22
✱ 2611.	Standardization Mark: Metal Ties for Cavity Walls	22
✱ 2612.	Amendment of Regulations made under the Merchandise Marks Act	23
✱ 2619.	Customs Tariff Applications: List No. 48	23
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
✱ 2604.	Amendment of Regulations made under the Housing Amendment Act, 1944 ...	24
	DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:	
✱ 2631.	Appointment of Members: Philippolis Rent Board	24
✱ 2632.	Appointment of Members: Inanda Rent Board	24
✱ 2633.	Appointment of Members: Carolina Rent Board	24
✱ 2634.	Dissolution of Hoopstad Rent Board ...	24
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
✱ 2605.	Nominations for Nobel Peace Prize, 1951	25
✱ 2622.	Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act ...	25
✱ 2630.	Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act ...	25
	DEPARTMENT OF MINES:	
✱ 2584.	Reservation of Ground for Township Purposes	26
✱ 2585.	Land Withdrawn from Public Prospecting	26
✱ 2586.	Ground Declared Open to the Pegging of Claims	26
✱ 2609.	Reservation of Ground for the purpose of a Road	27
	DEPARTMENT OF DEFENCE:	
✱ 2591.	Amendment to the General Stores Regulations for the Union Defence Forces	28

(Continued on back of cover.)

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
✱ 2583.	Verkoop van Kroongrond	16
	DEPARTEMENT VAN BESPROEIING:	
✱ 2607.	Besproeiingsraad Rooirivier: Eerste Verkiesing van Lede	16
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
✱ 2587.	Suid-Afrikaanse Polisie: Bevordering ...	17
✱ 2602.	Wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie	17
✱ 2620.	Brou van Kafferbier: Melville Sugar Company, Limited	17
	DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:	
✱ 2621.	Wysiging van Regulasies opgestel kragtens die Wet op Beroepsonderwys en Spesiale Skole	18
	DEPARTEMENT VAN VERVOER:	
✱ 2608.	Wysiging van die Lugvaartregulasies	18
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
✱ 2576.	Maksimum Pryse vir Sitrusvrugte (*B.S.* No. 4478).	
✱ 2635.	Veesiekteregulasies	20
✱ 2636.	Beperkings: Varkpes	20
✱ 2638.	Besmette Gebied: Hondsdolheid	21
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
✱ 2567.	Invoerbeheer (*B.S.* No. 4478).	
✱ 2571.	Maksimum Pryse van Kledingstukke (*B.S.* No. 4478).	
✱ 2572.	Maksimum Pryse van Gegalvaniseerde Gegolfde Sinkplate (*B.S.* No. 4478).	
✱ 2573.	Maksimum Pryse van Kledingstukke (*B.S.* No. 4478).	
✱ 2574.	Maksimum Pryse van Sigarette en Tabak (*B.S.* No. 4478).	
✱ 2575.	Beheer oor Invoer (*B.S.* No. 4478).	
✱ 2577.	Wet op die Ontwikkeling van Natuurlike Hulpbronne: Kennisgewing aan Eienaars van en Besitters van 'n Belang in Grond binne Sekere Uitbreiding (*B.S.* No. 4479).	
✱ 2578.	Vrystelling van Grond van Sekere Bepalings van die Wet op die Ontwikkeling van Natuurlike Hulpbronne (*B.S.* No. 4479).	
✱ 2588.	Standaardmerk: Half-afgewerkte Gewalste Koolstofstaalprodukte	21
✱ 2589.	Wysiging van die Regulasies op Seevisserye	22
✱ 2590.	Wysiging van Regulasies Uitgevaardig ingevolge die Wet op Standaarde	22
✱ 2611.	Standaardmerk: Metaalankers vir Spoumure	22
✱ 2612.	Wysiging van Regulasies Uitgevaardig ingevolge die Handelswaremerkewet ...	23
✱ 2619.	Doeanetariefaansoeke: Lys No. 48	23
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
✱ 2604.	Wysiging van Regulasies uitgevaardig ingevolge die Woning-wysigingswet, 1944	24
	DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:	
✱ 2631.	Aanstelling van Lede: Huurraad Philippolis	24
✱ 2632.	Aanstelling van Lede: Huurraad Inanda	24
✱ 2633.	Aanstelling van Lede: Huurraad Carolina	24
✱ 2634.	Ontbinding van Huurraad Hoopstad ...	24
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
✱ 2605.	Benoemings vir die Nobel-vredesprys, 1951	25
✱ 2622.	Registrasie ingevolge die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet ...	25
✱ 2630.	Registrasie ingevolge die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet ...	25
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
✱ 2584.	Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes ...	26
✱ 2585.	Grond aan Publieke Prospektering Onttrek	26
✱ 2586.	Grond Oopverklaar vir Afpenning van Kleims	26
✱ 2609.	Uithou van Grond vir die Doel van 'n Pad	27
	DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
✱ 2591.	Wysiging van die Regulaties in verband met Algemene Benodigdheden voor de Unie Verdedigingsmacht	28

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 265, 1950.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sections *fourteen* and *forty* of the Mineral Law Amendment Act, 1907 (Act No. 16 of 1907 of the Cape of Good Hope), I do hereby declare that prospecting for precious and base minerals is prohibited on Lots ERFS and RS, Eerste River, Division of Stellenbosch, Province of the Cape of Good Hope.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Durban on this Twenty-seventh day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE ERNEST FREDERICK WATERMEYER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 257, 1950.]

INDWE SOIL CONSERVATION DISTRICT.

Under the powers vested in me by section *nine* of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), I hereby declare that the Schedule to Proclamation No. 147 of 1948 is hereby amended—

(*a*) by the deletion of the words "Perseken Plaats (WOD 10.37)";
(*b*) by inserting the words "Brak Leegte (WOD 10.39), Post Katherine (WOD 11.30)" after the words "Umhlanga Location".

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this Fourth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer
Administering the Government-in-Council.

S. P. LE ROUX.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 258, 1950.]

Whereas by Proclamation No. 83 of 1935 a portion of the farm Venterspost No. 27, District Krugersdorp, now known as Ventersdpost No. 33, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, was proclaimed a public digging in terms of section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), on and after the 11th June, 1935.

And whereas in respect of certain portions of the farm Venterspost No. 33, thus proclaimed, and hereinafter more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section *thirty-one* of the said Act having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim as public diggings the said portions of the said farm;

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 265, 1950.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *veertien* en *veertig* van die Mineral Law Amendment Act, 1907 (Wet No. 16 van 1907 van die Kaap die Goeie Hoop), verklaar ek hierby dat dit verbode is om na edele en onedele minerale op Persele ERFS en RS, Eerste Rivier, afdeling Stellenbosch, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, te prospekteer.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Durban, op hede die Sewe-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE ERNEST FREDERICK WATERMEYER, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 257, 1950.]

INDWE-GRONDBEWARINGSDISTRIK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), verklaar ek dat die Bylae tot Proklamasie No. 147 van 1948 hierby gewysig word—

(*a*) deur die woord „Perseken Plaats (WOD 10.37)" te skrap;
(*b*) deur na die woord „Umhlanga-lokasie" die woorde „Brak Leegte (WOD 10.39), Post Katherine (WOD 11.30)" in te voeg.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Vierde dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening
van die Uitvoerende Gesag.

Op Las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met
die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

S. P. LE ROUX.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 258, 1950.]

Nademaal 'n gedeelte van die plaas Venterspost No. 27, distrik Krugersdorp, tans bekend as Venterspost No. 33, distrik Randfontein, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, met ingang van 11 Junie 1935, ooreenkomstig artikel ses-en-twintig van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal) by Proklamasie No. 83 van 1935 tot 'n openbare delwery geproklameer is;

En nademaal dit nou dienstig is om sekere gedeeltes van die plaas Venterspost No. 33, aldus geproklameer en hierna vollediger omskryf en bepaal, as 'n openbare delwery te sluit en te deproklameer aangesien daar bevind is dat die toestande wat in subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van gemelde Wet beskryf word, ten opsigte van gemelde gedeeltes van gemelde plaas bestaan;

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

And whereas all the provisions of sub-section (2) of the said section *thirty-one* have been complied with in every respect;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), I do hereby declare that certain portions of the farm Venterspost No. 33, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, together in extent 163 morgen 81,961 square feet, registered in the names of C. J. Jacobs and the Government of the Union of South Africa and as defined by diagrams approved by the Surveyor-General under S.G. Nos. A.887/31 and A.4264/49, copies whereof are field in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. Nos. 1982 and 1995 respectively shall be and are hereby closed and deproclaimed as public diggings as from the first day following on the publication of this proclamation in the *Government Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Durban on this Twenty-seventh day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

✱ No. 259, 1950.]

UNITED TRANSKEIAN TERRITORIES GENERAL COUNCIL.—AMENDMENT OF CONSTITUTION.

Under and by virtue of the powers vested in me by law I declare that section *ten* of Proclamation No. 191 of 1932, as amended, is hereby further amended in accordance with the accompanying Schedule.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Durban on this Twenty-seventh day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSEN.

SCHEDULE.

Add the following proviso to paragraph (*a*) of sub-section (4) of section *ten*:—

"Provided, however, that should the number of members of a district council outside the territory of Pondoland at any time be less than four, the provisions of sub-sections (1) (2) and (4) of section *six* shall *mutatis mutandis* apply to the filling of the vacant seats among the people's nominees until the end of the year in which the next triennial election of district councillors takes place; provided further that for the purpose of the elections referred to therein, the words 'as well as the remaining members of the district council' shall be deemed to have been inserted after the words 'elected as aforesaid' in sub-section (1) of section *six*."

En nademaal al die bepalings van subartikel (2) van gemelde artikel *een-en-dertig* in alle opsigte nagekom is;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), hierby verklaar dat sekere gedeeltes van die plaas Venterspost No. 33, distrik Randfontein, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, altesaam 163 morg 81,961 vierkante voet groot, geregistreer op naam van C. J. Jacobs en die Regering van die Unie van Suid-Afrika en aangetoon op kaarte wat die Landmeter-generaal onder S.G. Nos. A.887/31 en A.4264/49 goedgekeur het, waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onderskeidelik onder R.M.T. Nos. 1982 en 1995 bewaar word, hierby met ingang van die eerste dag na die afkondiging van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* as 'n openbare delwery gesluit en gedeproklameer word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Durban, op hede die Sewe-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

✱ No. 259, 1950.]

DIE VERENIGDE ALGEMENE RAAD VAN DIE TRANSKEI-GEBIED.—WYSIGING VAN KONSTITUSIE.

Kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, verklaar ek dat artikel *tien* van Proklamasie No. 191 van 1932, soos gewysig, hierby verder gewysig word ooreenkomstig die meegaande Bylae.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Durban, op hede die Sewe-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. G. JANSEN.

BYLAE.

Voeg die volgende voorbehoudsbepaling aan paragraaf (*a*) van subartikel (4) van artikel *tien* toe:—

„Met dien verstande dat as die getal lede van 'n distriksraad buite die gebied van Pondoland egter te eniger tyd minder as vier is, die bepalings van subartikel (1) (2) en (4) van artikel *ses mutatis mutandis* van toepassing is op die aanvulling van die vakante setels onder die bevolking se genomineerdes tot aan die einde van die jaar waarin die volgende driejaarlikse verkiesing van distriksraadslede plaasvind; en voorts met dien verstande dat vir doeleindes van die verkiesings daarin genoem, die woorde , asook die oorblywende lede van die distriksraad' beskou moet word as ingevoeg na die woorde , gekies soos vermeld' in subartikel (1) van artikel *ses*."

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 260, 1950.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *four* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), I hereby, on the recommendation of the Fisheries Development Advisory Council, limit—

(*a*) the number of plants which may be used for the manufacture of fish meal and fish oil in the area covered by the Magisterial Districts of Clanwilliam, Piquetberg, Hopefield, Tulbagh, Van Rhynsdorp, Calvinia, Ceres, Worcester, Montagu, Wellington, Paarl, Malmesbury and Bellville, to the number of such plants actually in existence at the date of publication of this proclamation;

(*b*) the capacity of any such plant to the capacity thereof at the said date.

This proclamation shall be in force for a period of three years from the date of publication thereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-ninth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
ERIC H. LOUW.

✱ No. 261, 1950.]

CONSTITUTION OF COURT OF NATIVE COMMISSIONER, ALIWAL NORTH.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-sections (1) and (3) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, I do hereby constitute a Court of Native Commissioner at Aliwal North, in the District of Aliwal North, and prescribe that the local limits within which the said Court shall have jurisdiction shall be the Magisterial District of Aliwal North.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Durban on this Twenty-second day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
E. G. JANSEN.

✱ No. 262, 1950.]

AIR SERVICES ACT, 1949.—NOTIFICATION OF DATE AFTER WHICH CERTAIN AIRCRAFT SHALL NOT BE USED FOR THE PROVISION OF ANY AIR SERVICE EXCEPT UNDER LICENCE.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *two* of the Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949), I hereby declare that, subject to the provisions of sub-sections (2) and (3) of that section, the first day of November, 1950, shall be the date after which no person shall use an aircraft for the provision of any air service, except under and in accordance with the terms and conditions of a licence granted to that person or deemed to have been so granted.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Eighteenth day of October, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
P. O. SAUER.

✱ No. 260, 1950.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vier* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), beperk ek hierby, op aanbeveling van die Adviserende Visserye-ontwikkelingsraad—

(*a*) die getal fabrieke wat gebruik kan word vir die vervaardiging van vismeel en visolie in die gebied wat die magistraatsdistrikte Clanwilliam, Piketberg, Hopefield, Tulbagh, Van Rhynsdorp, Calvinia, Ceres, Worcester, Montagu, Wellington, Paarl, Malmesbury en Bellville beslaan, tot die getal sodanige fabrieke wat werklik op die datum van publikasie van hierdie proklamasie bestaan;

(*b*) die produksievermoë van so'n fabriek tot die produksievermoë daarvan op genoemde datum.

Hierdie proklamasie is van krag vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie daarvan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
ERIC H. LOUW.

✱ No. 261, 1950.]

INSTELLING VAN NATURELLEKOMMISSARIS-HOF, ALIWAL-NOORD.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikels (1) en (3) van artikel *tien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, stel ek hierby 'n Naturellekommissarishof te Aliwal-Noord, in die distrik Aliwal-Noord, in en bepaal ek dat die plaaslike grense waarbinne genoemde hof regsbevoegdheid het, die magistraatsdistrik Aliwal-Noord is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Durban, op hede die Twee-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
E. G. JANSEN.

✱ No. 262, 1950.]

DIE WET OP LUGDIENSTE, 1949.—KENNISGEWING VAN DIE DATUM WAARNA SEKERE VLIEGTUIE NIE, BEHALWE KRAGTENS 'N LISENSIE, VIR DIE VERSKAFFING VAN 'N LUGDIENS GEBRUIK MAG WORD NIE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet op Lugdienste, 1949 (Wet No. 51 van 1949), verklaar ek hierby dat, behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3) van daardie artikel, die eerste dag van November 1950 die datum is waarna geen persoon 'n vliegtuig vir die verskaffing van 'n lugdiens mag gebruik nie, behalwe ooreenkomstig die bepalings en op die voorwaardes van 'n lisensie wat aan dié persoon uitgereik is of geag word aan hom uitgereik te wees.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Oktober Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
P. O. SAUER.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 263, 1950.]

APPLICATION OF SECTION *TWO* (1) OF THE AIR SERVICES ACT, 1949, TO CERTAIN VISITING AIRCRAFT.

Whereas it appears to me to be expedient to exclude or modify, to the extent set out in the Schedule hereto, the application of sub-section (1) of section *two* of the Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949), to or in respect of visiting aircraft, registered as to nationality in another contracting State, which are engaged in the carriage of passengers, cargo or mail for remuneration or hire on other than scheduled international air services;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (3) of section *two* of the said Act, I hereby declare that the application of sub-section (1) of section *two* of the said Act to or in respect of visiting aircraft registered and engaged as aforementioned shall, with effect from the first day of November, 1950, be excluded or modified to the extent set out in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Eighteenth day of October, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. O. SAUER.

SCHEDULE.

1. Any term to which a meaning has been assigned in the Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949), or the Civil Air Service Regulations or the Aviation Act, 1923 (Act No. 16 of 1923), as amended, or the Air Navigation Regulations, 1950, as amended, bears, when used in this Schedule, the same meaning unless the context clearly indicates another meaning.

2. Subject to compliance with the following conditions a licence shall not be required in respect of visiting aircraft, registered as to nationality in another contracting State, which is engaged in the carriage of passengers, cargo or mail for remuneration or hire on other than scheduled international air services:—

(1) Palmietfontein Airport shall be the terminal airport for all flights to or from the Union undertaken by any such aircraft, provided that the Commission may in respect of a particular flight, authorise the use of any other airport or aerodrome as the terminal airport or aerodrome for that flight.

(2) Not more than seven passengers shall be taken on or discharged by any such aircraft at the terminal airport or aerodrome; provided that with the prior authority of the Commission a flight may be undertaken with more than seven passengers on condition that—

(*a*) only those passengers discharged in the Union from the aircraft concerned will be taken on on that aircraft on its departure from the Union; or

(*b*) passengers are conveyed to the Union in an aircraft under special charter, the terms of which do not provide for passengers being taken on on the return flight of that aircraft from the Union and no passengers are taken on on the aircraft on that return flight; or

(*c*) the flight is in terms of a special charter providing for the discharge from or taking on on the aircraft concerned of passengers, all of whom are members of a particular organisation or body, and where the purpose of the special charter is that the passengers carried shall replace or augment the staff in the Union of any such organisation or body; or

(*d*) the flight is, in the opinion of the Commission, of a purely casual nature.

✱ No. 263, 1950.]

TOEPASSING VAN ARTIKEL *TWEE* (1) VAN DIE WET OP LUGDIENSTE, 1949, OP SEKERE BESOEKENDE VLIEGTUIE.

Nademaal ek dit raadsaam ag om die toepassing van subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet op Lugdienste, 1949 (Wet No. 51 van 1949), op of ten opsigte van besoekende vliegtuie wat ten opsigte van nasionaliteit in 'n ander kontrakstaat geregistreer is en vir die vervoer van passasiers, vrag of pos teen betaling of vir huur op ander dan vasgestelde internasionale lugdienste gebruik word, in die mate wat in die Bylae hiervan uiteengesit word, uit te sluit of te wysig;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (3) van artikel *twee* van genoemde Wet, hierby verklaar dat die toepassing van subartikel (1) van artikel *twee* van genoemde Wet op of ten opsigte van besoekende vliegtuie wat soos voornoem geregistreer is en gebruik word, met ingang van die eerste dag van November 1950 uitgesluit of gewysig word in die mate in die Bylae hiervan uiteengesit.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Oktober Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. O. SAUER.

BYLAE.

1. 'n Woord waaraan 'n betekenis in die Wet op Lugdienste, 1949 (Wet No. 51 van 1949), of in die Burgerlugdiensregulasies of in die Luchtvaartwet, 1923 (Wet No. 16 van 1923), soos gewysig, of in die Lugvaartregulasies, 1950, soos gewysig, geheg is, het, wanneer dit in hierdie Bylae gebruik word, dieselfde betekenis tensy die verband duidelik 'n ander betekenis aandui.

2. Mits daar aan die volgende voorwaardes voldoen word, word 'n lisensie nie vereis nie vir besoekende vliegtuie wat ten opsigte van nasionaliteit in 'n ander kontrakstaat geregistreer is en wat vir die vervoer van passasiers, vrag of pos teen betaling of vir huur onderneem op ander dan vasgestelde internasionale lugdienste gebruik word:—

(1) Palmietfonteinlughawe is die eindlughawe vir alle vlugte na en van die Unie wat dié vliegtuie onderneem; met dien verstande dat die Kommissie magtiging tot die gebruik van 'n ander lughawe of vliegveld as die eindlughawe of -vliegveld ten opsigte van 'n bepaalde vlug kan verleen.

(2) So'n vliegtuig mag hoogstens sewe passasiers by die eindlughawe of -vliegveld op- of aflaai; met dien verstande dat, indien die toestemming van die Kommissie vooraf verkry is, 'n vlug met meer as sewe passasiers onderneem kan word op voorwaarde dat—

(*a*) slegs dié passasiers wat in die Unie van die betrokke vliegtuig afgeklim het, deur dié vliegtuig by sy vertrek uit die Unie opgelaai kan word; of

(*b*) passasiers in 'n vliegtuig na die Unie vervoer word kragtens 'n spesiale huurooreenkoms wat nie daarvoor voorsiening maak dat passasiers op die retoervlug van dié vliegtuig van die Unie opgelaai kan word nie en geen passasiers op dié retoervlug deur die vliegtuig opgelaai word nie; of

(*c*) die vlug geskied ooreenkomstig 'n spesiale huurooreenkoms wat daarvoor voorsiening maak dat die betrokke vliegtuigpassasiers kan op- of aflaai en die passasiers almal lede is van 'n bepaalde organisasie of liggaam en die doel van die spesiale huurooreenkoms is dat die passasiers wat vervoer word, die personeel van dié organisasie of liggaam in die Unie moet vervang of uitbrei;

(*d*) die vlug, na die mening van die Kommissie, van 'n bloot toevallige aard is.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(3) Subject to the provisions of sub-paragraph (*c*) of paragraph (2), no passengers, cargo or mail shall be taken on on such aicraft at any point in the Union for carriage to any other point in the Union.

(4) A copy of the passenger manifest and, if applicable, the document or documents conveying the authority of the Commission in terms of paragraph (1) or sub-paragraph (*a*) or (*b*) or (*c*) of paragraph (2), or both, as the case may be, in respect of the flight shall be produced by the Pilot-in-command for scrutiny and certification by the Air Traffic Controller or where there is no Air Traffic Controller, by the person designated for the purpose by the Commission, immediately on the arrival of the aircraft at any aerodrome.

(5) Any application, in terms of paragraphs (1) or (2), for the authority of the Commission shall be addressed to the Secretary for Transport by or on behalf of the owner or charterer of the aircraft concerned and shall contain the following particulars:—

(*a*) Name and address of the owner or charterer of the aircraft.

(*b*) Registration number of the aircraft.

(*c*) Purpose of the flight.

(*d*) List of the names of the passengers carried in the aircraft.

(*e*) Estimated date of arrival of the aircraft at the terminal airport or aerodrome and its estimated date of departure therefrom.

✱ No. 264, 1950.]

VIOOLSDRIFT IRRIGATION DISTRICT.—ESTABLISHMENT.

Whereas a petition has, under sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been submitted to the Minister of Irrigation stating that in the opinion of the petitioners it is expedient that there should be a combined system of irrigation for the area specified in the petition and that recourse should be had to artificial means of supplying water in that area;

And whereas all the provisions of the said Act relating to such petition have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *eighty-one* of the said Act, and sub-section (1) of section *nine* of the Irrigation Amendment Act, No. 34 of 1949, I hereby declare that the area described in the Annexure to this proclamation shall be an irrigation district and that the said district shall be divided into two wards within the meaning and for the purpose of the said Acts;

And under and by virtue of the powers in me vested by sections *eighty-three* and *eighty-four* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, I hereby further declare that there shall be an irrigation board for the said district, such board consisting of six members, that is to say, three members to represent Ward I and three members to represent Ward II, and that the board shall be styled the Vioolsdrift Irrigation Board.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Durban on this Twenty-seventh day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

J. G. STRYDOM.

(3) Behoudens die bepalings van subparagraaf (*c*) van paragraaf (2) mag so'n vliegtuig geen passasiers, vrag of pos op 'n plek in die Unie vir vervoer na 'n ander plek in die Unie oplaai nie.

(4) Die gesagvoerder moet 'n afskrif van die passasiersmanifes en, indien van toepassing, die stuk of stukke wat die magtiging van die Kommissie kragtens paragraaf (1) of subparagraaf (*a*) of (*b*) of (*c*) van paragraaf 2, of albei, na gelang van die geval, ten opsigte van die vlug bevat, onmiddellik na die aankoms van die vliegtuig by 'n vliegveld vir ondersoek en sertifisering deur die lugverkeersleier voorlê of waar daar geen lugverkeersleier is nie, deur die persoon wat die Kommissie vir dié doel aangewys het.

(5) Aansoeke kragtens paragraaf (1) of (2) om die magtiging van die Kommissie moet deur of namens die eienaar of die huurder van die betrokke vliegtuig aan die Sekretaris van Vervoer gerig word en moet die volgende besonderhede bevat:—

(*a*) Die naam en adres van die eienaar of huurder van die vliegtuig.

(*b*) Die inskrywingsnommer van die vliegtuig.

(*c*) Die doel van die vlug.

(*d*) 'n Lys van die name van die passasiers wat in die vliegtuig vervoer word.

(*e*) Die berekende datum van aankoms van die vliegtuig by die eindlughawe of -vliegveld en die berekende datum van vertrek daarvandaan.

✱ No. 264, 1950.]

BESPROEIINGSDISTRIK VIOOLSDRIFT.—STIGTING.

Nademaal daar kragtens subartikel (1) van artikel *tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, 'n versoekskrif aan die Minister van Besproeiing voorgelê is waarin verklaar word dat die petisionarisse dit dienstig ag dat daar 'n gekombineerde besproeiingstelsel vir die gebied wat in die versoekskrif gemeld word, moet wees en dat die gebied op 'n kunsmatige manier van water voorsien moet word;

En nademaal al die bepalings van genoemde Wet met betrekking tot so'n versoekskrif nagekom is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-tagtig* van genoemde Wet en subartikel (1) van artikel *nege* van die Wysigingswet op Besproeiing, No. 34 van 1949, hierby verklaar dat die gebied wat in die Bylae van hierdie proklamasie beskryf word, 'n besproeiingsdistrik uitmaak en dat genoemde distrik in twee wyke verdeel word binne die betekenis en vir die toepassing van genoemde Wette;

En verder verklaar ek hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie-en-tagtig* en *vier-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, dat daar vir genoemde distrik 'n besproeiingsraad moet wees en dat dié raad uit ses lede moet bestaan, dit wil sê drie lede om Wyk I te verteenwoordig en drie lede om Wyk II te verteenwoordig, en dat die raad as die Besproeiingsraad Vioolsdrift bekend moet staan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Durban, op hede die Sewe-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. G. STRYDOM.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

ANNEXURE.

DESCRIPTION OF THE AREA COMPRISING THE VIOOLSDRIFT IRRIGATION DISTRICT, SITUATED IN THE DIVISION OF NAMAKWALAND, CAPE PROVINCE, AND IN THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

The description of the two wards comprising the Vioolsdrift Irrigation District is as follows:—

Ward I consists of a piece of ground and a portion of the Orange River, being one and a quarter miles in width and bounded on the north by the boundary between the Union of South Africa and the Territory of South West Africa and extending from the weir constructed by the Government across the said river known as the Vioolsdrift weir along the left bank of the river up to and including the piece of land known as Lot No. 69 of the settlement known as the Vioolsdrift Settlement.

Ward II consists of a piece of land situated in the Territory of South West Africa, being a half-mile in width and bounded on the south by the boundary between the Union of South Africa and the said Territory and extending from the weir constructed by the Government across the Orange River, known as the Vioolsdrift Weir, along the right bank of the Orange River up to and including the piece of land known as Lot No. 161 of the settlement known as the Vioolsdrift Settlement.

BYLAE.

BESKRYWING VAN DIE GEBIED WAT DIE BESPROEIINGSDISTRIK VIOOLSDRIFT, GELEË IN DIE AFDELING NAMAKWALAND, KAAPPROVINSIE, EN IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA, UITMAAK.

Die beskrywing van die twee wyke wat die Besproeiingsdistrik Vioolsdrift uitmaak, is as volg:—

Wyk I bestaan uit 'n stuk grond en gedeelte van die Oranjerivier. Dit is een en 'n kwartmyl breed, word aan die noordekant begrens deur die grenslyn tussen die Unie van Suid-Afrika en die Gebied Suidwes-Afrika en strek van die studam wat die Regering oor genoemde rivier gebou het en wat as die Vioolsdrift-studam bekend staan, al langs die linkeroewer van die rivier tot by en insluitende die stuk grond wat bekend staan as Erf No. 69 van die nedersetting wat as die Vioolsdriftnedersetting bekend is.

Wyk II bestaan uit 'n stuk grond wat in die Gebied Suidwes-Afrika geleë is. Dit is 'n halfmyl breed, word aan die suidekant begrens deur die grenslyn tussen die Unie van Suid-Afrika en genoemde Gebied en strek van die studam wat die Regering oor die Oranjerivier gebou het en wat as die Vioolsdrift-studam bekend staan, al langs die regteroewer van die Oranjerivier tot by en insluitende die stuk grond wat bekend staan as Erf No. 69 van die nedersetting wat as die Vioolsdriftnedersetting bekend is.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 2596.] [27 October 1950.

APPOINTMENT OF ACTING MINISTERS OF MINES AND OF THE INTERIOR.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the appointment of—

1. The Honourable E. H. Louw as Acting Minister of Mines; and
2. The Honourable B. J. Schoeman as Acting Minister of the Interior,

during the absence from the Union of Dr. the Honourable T. E. Dönges, Minister of the Interior and of Mines, with effect from the 11th October, 1950.

✱ No. 2597.] [27 October 1950.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of recognition to Mr. James Austin Young as Honorary Vice-Consul of Sweden at East London.

✱ No. 2598.] [27 October 1950.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. N. Vuksa as Consul of the Federal People's Republic of Yugoslavia in Cape Town.

✱ No. 2599.] [27 October 1950.

It is hereby notified that His Excellency Mr. John G. Erhardt was received by His Excellency the Governor-General at Government House, Pretoria, at 11 a.m. on the 4th October, 1950, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United States of America.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 2596.] [27 Oktober 1950.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE MINISTERS VAN MYNWESE EN VAN BINNELANDSE SAKE.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van—

1. Sy Edele E. H. Louw as Waarnemende Minister van Mynwese; en
2. Sy Edele B. J. Schoeman as Waarnemende Minister van Binnelandse Sake,

gedurende die afwesigheid uit die Unie van dr. Sy Edele T. E. Dönges, Minister van Binnelandse Sake en van Mynwese, met ingang van 11 Oktober 1950.

✱ No. 2597.] [27 Oktober 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die erkenning van die heer James Austin Young as Erevise-konsul van Swede te Oos-Londen.

✱ No. 2598.] [27 Oktober 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van die heer N. Vuksa as Konsul van die Gefedereerde Volksrepubliek van Joegoslawië in Kaapstad.

✱ No. 2599.] [27 Oktober 1950.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die heer John G. Erhardt, om 11 vm. op 4 Oktober 1950, by Goewermentshuis, Pretoria, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal ontvang is en dat hy by hierdie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Verenigde State van Amerika oorhandig het.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2601.] [27 October 1950.

The following Convention was adopted at the Thirty-first Session of the International Labour Conference, held at San Francisco in 1948, and in accordance with Article 19 (5) of the Revised Constitution of the International Labour Organisation it was ratified by the Government of the Union of South Africa. A copy of the Convention is appended:—

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE.

CONVENTION (No. 89) CONCERNING NIGHT WORK OF WOMEN EMPLOYED IN INDUSTRY (REVISED 1948).

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at San Francisco by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Thirty-first Session on 17 June 1948, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the partial revision of the Night Work (Women) Convention, 1919, adopted by the Conference at its First Session, and the Night Work (Women) Convention (Revised), 1934, adopted by the Conference at its Eighteenth Session, which is the ninth item on the agenda of the session, and

Considering that these proposals must take the form of an international Convention,

adopts this ninth day of July of the year one thousand nine hundred and forty-eight the following Convention, which may be cited as the Night Work (Women) Convention (Revised), 1948:

PART I. GENERAL PROVISIONS

Article 1

1. For the purpose of this Convention, the term "industrial undertaking" includes particularly—

(*a*) mines, quarries, and other works for the extraction of minerals from the earth;

(*b*) undertakings in which articles are manufactured, altered, cleaning, repaired, ornamented, finished, adapted for sale, broken up or demolished, or in which materials are transformed, including undertakings engaged in shipbuilding or in the generation, transformation or transmission of electricity or motive power of any kind;

(*c*) undertakings engaged in building and civil engineering work, including constructional, repair, maintenance, alteration and demolition work.

2. The competent authority shall define the line of division which separates industry from agricuture, commerce and other non-industrial occupations.

Article 2

For the purpose of this Convention the term "night" signifies a period of at least eleven consecutive hours, including an interval prescribed by the competent authority of at least seven consecutive hours falling between ten o'clock in the evening and seven o'clock in the morning; the competent authority may prescribe different intervals for different areas, industries, undertakings or branches of industries or undertakings, but shall consult the employers' and workers' organisations concerned before prescribing an interval beginning after eleven o'clock in the evening.

Article 3

Women without distinction of age shall not be employed during the night in any public or private industrial undertaking, or in any branch thereof, other than an undertaking in which only members of the same family are employed.

✱ No. 2601.] [27 Oktober 1950.

Die volgende Konvensie is gedurende die Een-en-dertigste sitting van die Internasionale Arbeidskonferensie, gehou te San-Francisco gedurende 1948, aangeneem en ooreenkomstig artikel 19 (5) van die Hersiene Statute van die Internasionale Arbeidsorganisasie is dit deur die Regering van die Unie van Suid-Afrika bekragtig. 'n Afskrif van die Konvensie word aangeheg:—

INTERNASIONALE ARBEIDSKONFERENSIE.

KONVENSIE (No. 89) IN SAKE NAGWERK DEUR VROUE IN NYWERHEDE (IN 1948 HERSIEN).

Die Algemene Konferensie van die Internasionale Arbeidsorganisasie,

Wat deur die Bestuursliggaam van die Internasionale Arbeidskantoor in San Francisco belê is en op 17 Junie 1948 vir sy een-en-dertigste sitting byeengekom het, en

Wat besluit het om sekere voorstelle aan te neem met betrekking tot die gedeeltelike hersiening van die Konvensie in sake Nagwerk vir Vroue, 1919, wat die Konferensie by sy eerste sitting aangeneem het, en die Konvensie in sake Nagwerk vir Vroue, (Hersien, 1934), wat die Konferensie by sy agtiende sitting aangeneem het en wat die neënde item op die agenda van die sitting is, en

Wat inagneem dat hierdie voorstelle die vorm van 'n internationale Konvensie moet aanneem,

neem op hede die neënde dag van Julie van die jaar eenduisend negehonderd agt-en-veertig die volgende Konvensie aan wat as die Konvensie in sake Nagwerk deur Vroue, (in 1948 hersien) aangehaal kan word:

DEEL I. ALEGEMENE BEPALINGS

Artikel 1

1. Vir die toepassing van hierdie Konvensie sluit die woord „nywerheidsonderneming" veral in—

(*a*) myne, steengroewe en ander werke in verband met die uithaal van minerale uit die aarde;

(*b*) ondernemings waar artikels vervaardig, verander, skoongemaak, herstel, versier, afgewerk, vir verkoop geskik gemaak, afgebreek of gesloop word, of waar materiaal verwerk word, met inbegrip van ondernemings wat die bou van skepe of die opwekking, omsetting of oorbrenging van elektrisiteit of dryfkrag van enige aard onderneem;

(*c*) ondernemings wat bou- en siviele ingenieurswerk, met inbegrip van konstruksie-, herstel-, onderhouds-, veranderings- en slopingswerk, onderneem.

2. Die bevoegde owerheid moet die skeidslyn wat nywerheid van landbou, handel en ander nie-nywerheidsbeorepe skei, omskryf.

Artikel 2

Vir die toepassing van hierdie Konvensie beteken die woord „nag" 'n tydperk van minstens elf opeenvolgende ure, met inbegrip van 'n pouse van minstens sewe opeenvolgende ure, wat strek van tienuur in die aand tot sewe-uur in die oggend en deur die bevoegde owerheid voorgeskryf is. Die bevoegde owerheid kan verskillende pouses vir verskillende gebiede, nywerhede, ondernemings of takke van nywerhede of ondernemings voorskryf, maar moet die betrokke werkgewers- en werknemersorganisasies raadpleeg voordat hy 'n pouse wat na elfuur in die aand begin, voorskryf.

Artikel 3

Ongeag hul ouderdom moet vroue nie gedurende die nag in 'n openbare of private nywerheidsonderneming of in 'n tak daarvan behalwe in 'n onderneming waarin slegs lede van een familie werksaam is, in diens geneem word nie.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Article 4

Article 3 shall not apply—

(*a*) in cases of *force majeure*, when in any undertaking there occurs an interruption of work which it was impossible to foresee, and which is not of a recurring character;

(*b*) in cases where the work has to do with raw materials or materials in course of treatment which are subject to rapid deterioration when such night work is necessary to preserve the said materials from certain loss.

Article 5

1. The prohibition of night work for women may be suspended by the government, after consultation with the employers' and workers' organisations concerned, when in case of serious emergency the national interest remands it.

2. Such suspension shall be notified by the government concerned to the Director-General of the International Labour Office in its annual report on the application of the Convention.

Article 6

In industrial undertakings which are influenced by the seasons and in all cases where exceptional circumstances demand it, the night period may be reduced to ten hours on sixty days of the year.

Article 7

In countries where the climate renders work by day particularly trying, the night period may be shorter than that prescribed in the above Articles if compensatory rest is accorded during the day.

Aricle 8

This Convention does not apply to—

(*a*) women holding responsible positions of a managerial or technical character; and

(*b*) women employed in health and welfare services who are not ordinarily engaged in manual work.

PART II. SPECIAL PROVISIONS FOR CERTAIN COUNTRIES

Article 9

In those countries where no government regulation as yet applies to the employment of women in industrial undertakings during the night, the term "night" may provisionally, and for a maximum period of three years, be declared by the government to signify a period of only ten hours, including an interval prescribed by the competent authority of at least seven consecutive hours falling between ten o'clock in the evening and seven o'clock in the morning.

Article 10

1. The provisions of this Convention shall apply to India subject to the modifications set forth in this Article.

2. The said provisions shall apply to all territories in respect of which the Indian legislature has jurisdiction to apply them.

3. The term "industrial undertaking" shall include—

(*a*) factories as defined in the Indian Factories Act; and

(*b*) mines to which the Indian Mines Act applies.

Article 11

1. The provisions of this Convention shall apply to Pakistan subject to the modifications set forth in this Article.

2. The said provisions shall apply to all territories in respect of which the Pakistan legislature has jurisdiction to apply them.

3. The term "industrial undertaking" shall include—

(*a*) factories as defined in the Factories Act;

(*b*) mines to which the Mines Act applies.

Article 12

1. The International Labour Conference may, at any session at which the matter is included in its agenda, adopt by a two-thirds majority draft amendments to any one or more of the preceding Articles of Part II of this Convention.

Artikel 4

Artikel 3 is nie van toepassing nie op—

(*a*) gevalle van *force majeure*, wanneer daar in 'n onderneming 'n onderbreking in die werk plaasvind wat onmoontlik voorsien kon word en wat nie telkens voorkom nie;

(*b*) gevalle waar die werk in verband staan met grondstowwe of materiaal wat onder behandeling en hoogs bederfbaar is, wanneer sulke nagwerk noodsaaklik is om genoemde materiaal teen gewisse skade te beskerm.

Artikel 5

1. Die Regering kan, na raadpleging met die betrokke werkgewers- en werknemersorganisasies, die verbod op nagwerk deur vroue ophef wanneer dit in geval van 'n ernstige noodtoestand in die landsbelang is.

2. Die betrokke regering moet die Direkteur-generaal van die Internationale Arbeidskantoor in sy jaarverslag oor die toepassing van die Konvensie van dié opheffing in kennis stel.

Artikel 6

In nywerheidsondernemings wat deur die seisoene geraak word en in alle gevalle waar buitengewone omstandighede dit vereis, kan die nagtydperk op sestig dae van die jaar tot tien ure verminder word.

Artikel 7

In lande waar die klimaat dagwerk buitengewoon vermoeiend maak, kan die nagtydperk korter wees as dié wat in bogenoemde artikels voorgeskryf word, indien vergoedende rus gedurende die dag toegestaan word.

Artikel 8

Hierdie Konvensie is nie van toepassing nie op—

(*a*) vroue wat verantwoordelike betrekkings van 'n bestuurders- of tegniese aard beklee; en

(*b*) vroue in diens van gesondheids- en welsyndienste wat nie gewoonlik handwerk verrig nie.

DEEL II. SPESIALE BEPALINGS VIR SEKERE LANDE

Artikel 9

In dié lande waar daar tot dusver geen regeringsregulasie betreffende die indiensneming van vroue in nywerheidsondernemings gedurende die nag van toepassing is nie, kan die regering verklaar dat die woord „nag" voorlopig en vir 'n maksimum tydperk van drie jaar 'n tydperk van slegs tien ure, met inbegrip van 'n pouse van minstens sewe opeenvolgende ure wat duur van tienuur in die aand tot sewe-uur in die oggend en wat deur die bevoegde owerheid voorgeskryf is, uitmaak.

Artikel 10

1. Die bepalings van hierdie Konvensie is behoudens die wysigings wat in hierdie artikel vermeld word, op Indië van toepassing.

2. Genoemde bepalings is van toepassing op alle gebiede ten opsigte waarvan die Indiese wetgewende liggaam die jurisdiksie het om hulle toe te pas.

3. Die woord „nywerheidsonderneming" sluit in—

(*a*) fabrieke, soos omskryf in die „Indian Factories Act", en

(*b*) myne waarop die „Indian Mines Act" van toepassing is.

Artikel 11

1. Die bepalings van hierdie Konvensie is behoudens die wysigings wat in hierdie artikel vermeld word op Pakistan van toepassing.

2. Genoemde bepalings is van toepassing op alle gebiede ten opsigte waarvan die wetgewende liggaam van Pakistan die jurisdiksie het om hulle toe te pas.

3. Die woord „nywerheidsonderneming" sluit in—

(*a*) fabrieke, soos omskryf in die „Factories Act".

(*b*) myne waarop die „Mines Act" van toepassing is.

Artikel 12

1. Die Internasionale Arbeidskonferensie kan by enige sitting waar die saak by sy agenda ingesluit is, konsepwysigings van een of meer van voorgaande artikels van Deel II van hierdie Konvensie met 'n meerderheid van twee-derdes aanneem.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

2. Any such draft amendment shall state the Member or Members to which it applies, and shall, within the period of one year, or, in exceptional circumstances, of eighteen months from the closing of the session of the Conference, be submitted by the Member or Members to which it applies to the authority or authorities within whose competence the matter lies, for the enactment of legislation or other action.

3. Each such Member will, if it obtains the consent of the authority or authorities within whose competence the matter lies, communicate the formal ratification of the amendment to this Convention on ratification by the Labour Office for registration.

4. Any such draft amendment shall take effect as an amendment to this Convention on ratification by the Member or Members to which it applies.

PART III. FINAL PROVISIONS

Article 13

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 14

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

Article 15

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 16

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Article 17

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 18

At the expiration of each period of ten years after the coming into force of this Convention, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall consider the desireability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

2. So'n konsepwysiging moet die lid of lede op wie dit van toepassing is, noem en moet binne die tydperk van een jaar of, in buitengewone omstandighede, binne agtien maande na afloop van die sitting van die Konferensie deur die lid of lede op wie dit van toepassing is, aan die owerheid of owerhede binne wie se bevoegdheid die saak val, gestuur word vir die aanneem van wetgewing of ander stappe.

3. Elke sodanige lid moet, as hy die toestemming van die owerheid of owerhede binne wie se bevoegdheid die saak val, verkry, die formele bekragtiging van die wysiging aan die Direkteur-generaal van die Internasionale Arbeidskantoor vir registrasie deurstuur.

4. So'n konsepwysiging tree as wysiging van hierdie Konvensie in werking by bekragtiging daarvan deur die lid of lede op wie dit van toepassing is.

DEEL III. SLOTBEPALINGS

Artikel 13

Die formele bekragtigings van hierdie Konvensie moet aan die Direkteur-generaal van die Internasionale Arbeidskantoor vir registrasie deurgestuur word.

Artikel 14

1. Hierdie Konvensie is slegs bindend vir dié lede van die Internasionale Arbeidsorganisasie wie se bekragtigings by die Direkteur-generaal geregistreer is.

2. Dit word van krag twaalf maande na die datum waarop die bekragtigings van twee lede by die Direkteur-generaal geregistreer is.

3. Daarna word die Konvensie van krag ten opsigte van 'n lid twaalf maande na die datum waarop sy bekragtiging geregistreer is.

Artikel 15

1. 'n Lid wat hierdie Konvensie bekragtig het, kan dit na verloop van tien jaar na die datum waarop die Konvensie die eerste keer van krag geword het, opsê deur 'n akte wat vir registrasie aan die Direkteur-generaal van die Internasionale Arbeidskantoor deurgestuur word. So'n opsegging word eers 'n jaar na die datum waarop die geregistreer is, van krag.

2. Elke lid wat hierdie Konvensie bekragtig het en nie binne die jaar wat volg op die verstryking van die tydperk van tien jaar in voorgaande paragraaf genoem, die reg van opsegging waarvoor in hierdie artikel voorsiening gemaak is, uitoefen nie, word vir 'n verdere tydperk van tien jaar gebind en kan daarna kragtens die bepalings van hierdie artikel hierdie Konvensie na die verstryking van elke tydperk van tien jaar, opsê.

Artiel 16

1. Die Direkteur-generaal van die Internasionale Arbeidskantoor moet alle lede van die Internasionale Arbeidsorganisasie in kennis stel van die registrasie van al die bekragtigings en opseggings wat deur die lede van die Organisasie aan hom gestuur is.

2. Wanneer die Direkteur-generaal die lede van die Organisasie van die registrasie van die tweede bekragtiging wat aan hom gestuur is, in kennis stel, moet hy die lede van die Organisasie se aandag vestig op die datum waarop die Konvensie van krag word.

Artikel 17

Die Direkteur-generaal van die Internasionale Arbeidskantoor moet volledige besonderhede van alle bekragtigings en opseggingsaktes wat ooreenkomstig die bepalings van voorgaande artikels by hom geregistreer is, aan die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies vir registrasie ooreenkomstig artikel 102 van die Handves van die Verenigde Nasies verstrek.

Artikel 18

Na die verstryking van elke tydperk van tien jaar nadat hierdie Konvensie van krag geword het, moet die Bestuursliggaam van die Internasionale Arbeidskantoor aan die Algemene Konferensie 'n verslag oor die werking van hierdie Konvensie voorlê en oorweeg of dit wenslik is om die kwessie van die algehele of gedeeltelike hersiening daarvan op die agenda van die Konferensie te plaas.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Article 19

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides,

(*a*) the ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 15 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(*b*) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 20

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

The foregoing is the authentic text of the Convention duly adopted by the General Conference of the International Labour Organisation during its Thirty-first Session which was held at San Francisco and declared closed the tenth day of July 1948.

IN FAITH WHEREOF we have appended our signatures this thirty-first day of August 1948.

The President of the Conference,
JUSTIN GODART.

The Director-General of the International Labour Office,
EDWARD PHELAN.

Artikel 19

1. Ingeval die Konferensie 'n nuwe konvensie aanneem waarby hierdie Konvensie in sy geheel of gedeeltelik hersien word, tensy die nuwe konvensie anders bepaal,

(*a*) bring die bekragtiging deur 'n lid van die nuwe hersieningskonvensie *ipso jure* die onmiddellike opsegging van hierdie Konvensie mee, ondanks die bepalings van artikel 15 hierbo indien en wanneer die nuwe hersieningskonvensie van krag word;

(*b*) hou hierdie Konvensie op om oop te wees vir bekragtiging deur lede met ingang van die datum waarop die nuwe hersieningskonvensie van krag word.

2. Hierdie Konvensie bly in elke geval van krag in sy werklike vorm en inhoud vir dié lede wat dit bekragtig het maar nie die hersieningskonvensie bekragtig het nie.

Artikel 20

Die Engelse en die Franse lesing van die teks van hierdie Konvensie is ewe gesaghebbend.

Voorgaande is die outentieke teks van die Konvensie wat behoorlik deur die Algemene Konferensie van die Internasionale Arbeidsorganisasie by sy een-en-dertigste sitting wat in San Francisco gehou en op die tiende dag van Julie 1948 gesluit verklaar is, aangeneem is.

AS BEWYS WAARVAN ons op hede die een-en-dertigste dag van Augustus 1948 ons handtekenings hieraan geheg het.

Die President van die Konferensie,
JUSTIN GODART.

Die Direkteur-generaal van die Internasionale Arbeidskantoor.
EDWARD PHELAN.

✱ No. 2625.] [27 October 1950.

PRIME MINISTER'S OFFICE AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

RECONSTITUTION OF THE CABINET.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *fourteen* of the South Africa Act, 1909, as amended, to make the following appointments, with effect from the 19th October, 1950:—

1. The Honourable B. J. Schoeman as Minister of Forestry, in addition to his existing Portfolios of Labour and of Public Works.

2. Dr. the Honourable H. F. Verwoerd as Minister of Native Affairs.

3. The Honourable J. H. Viljoen as Minister of Education, Arts and Science and of Mines.

✱ No. 2625.] [27 Oktober 1950.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

HERSAMESTELLING VAN DIE KABINET.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909", soos gewysig, die onderstaande aanstellings te maak met ingang van 19 Oktober 1950:—

1. Sy Edele B. J. Schoeman as Minister van Bosbou, benewens sy bestaande portefeuljes van Arbeid en van Publieke Werke.

2. Dr. Sy Edele H. F. Verwoerd as Minister van Naturellesake.

3. Sy Edele J. H. Viljoen as Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap en van Mynwese.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 2610.] [27 October 1950.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1956/61, will be closed from the 8th November, 1950, to the 1st December, 1950, both days inclusive, and the dividends due on the 1st December, 1950, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 2626.] [27 October 1950.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 2 Per Cent. Local Registered Stock, 1953 and the 2½ Per Cent. Local Registered Stock, 1954, will be closed from the 8th November, 1950, to the 1st December, 1950, both days inclusive, and that the dividends due on the 1st December, 1950, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2610.] [27 Oktober 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent, 1956/61, van 8 November 1950 tot en met 1 Desember 1950, gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 Desember 1950, aan die effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 2626.] [27 Oktober 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2 Persent, 1953, en van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2½ Persent, 1954, van 8 November 1950 tot en met 1 Desember 1950, gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 Desember 1950, aan die effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2627.] [27 October 1950.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 30th September, 1950.

Treasury, Pretoria.

✱ No. 2627.] [27 Oktober 1950.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 30 September 1950.

Tesourie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Estimates, 1950–51. *Begroting, 1950–51.* £	Collections for Year ended 31st March, 1950. *Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1950.* £	Month of September. *Maand September.* 1950. £	Month of September. *Maand September.* 1949. £	Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.* 1950. £	Total 1st April to 30th September. *Totaal 1 April tot 30 September.* 1949. £
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*						
Customs and Excise—	Doeane en aksyns—						
Customs Duties	Invoerregte	14,030,000	14,623,674	1,507,308	1,057,187	7,736,627	9,504,432
Customs, General	Invoerregte, Algemeen	70,000	65,524	17,023	18,526	55,425	24,110
	£	14,100,000	14,689,198	1,524,331	1,075,713	7,792,052	9,528,542
Excise—	Aksyns—						
Spirits	Spiritualieë	5,500,000	5,105,111	478,563	462,507	2,527,465	2,458,674
Wine	Wyn	760,000	718,307	61,015	60,117	323,890	336,143
Beer	Bier	2,425,000	2,265,320	173,888	184,997	966,882	1,074,979
Cigarettes and Cigarette Tobacco	Sigarette en sigarettabak	10,280,000	9,808,064	923,565	918,014	4,693,965	4,768,862
Pipe Tobacco and Cigars	Pyptabak en sigare	825,000	805,281	82,747	74,082	401,359	393,205
Matches	Vuurhoutjies	285,000	257,264	22,115	20,910	126,640	130,807
Motor Fuel	Motorbrandstof	40,000	39,345	12,584	3,275	71,528	18,534
Tyres and Tubes	Buite- en binnebande	660,000	620,877	56,000	58,536	346,646	318,558
Yeast	Gis	120,000	118,095	16,372	4,101	52,295	57,323
Miscellaneous	Diverse	5,000	2,248	369	35	1,874	119
	£	20,900,000	19,739,912	1,827,218	1,786,574	9,512,544	9,557,204
	£	35,000,000	34,429,110	3,351,549	2,862,287	17,304,596	19,085,746
Posts, Telegraphs and Telephones—	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—						
Posts	Poswese	6,015,000	5,399,284	508,280	383,404	3,024,551	2,600,984
Telegraphs	Telegraafwese	1,745,000	1,662,759	164,018	105,101	908,197	800,708
Telephones	Telefoonwese	7,525,000	6,207,709	493,187	423,770	3,303,122	2,820,408
Official Telegraphs and Telephones	Offisiële telegraaf- en telefoonwese	430,000	404,818	30,877	24,578	234,815	226,549
	£	15,715,000	13,674,570	1,196,362	936,853	7,470,685	6,448,649
Inland Revenue—	Binnelandse Inkomste—						
Mining—	Mynwese—						
Licences and Mijnpacht Dues	Lisensies en mynpagregte	105,000	129,718	10,343	9,742	64,560	64,277
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	837,000	816,254	91,368	—	427,301	374,041
Income Tax (including Super Tax)	Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting)	69,995,000	69,283,146	2,350,709	2,733,156	27,993,735	23,711,996
Gold Mines—Special Contribution	Goudmyne—Spesiale bydrae	—	*Dr. 541*	—	—	—	*Dr. 541*
Diamond Mines—Special Contributions	Diamantmyne—Spesiale bydrae	506,000	607,493	—	—	—	—
Undistributed Profits Tax	Belasting op onuitgekeerde wins	250,000	258,571	10,204	905	*Dr. 8,283*	44,364
Non-Resident Shareholders' Tax	Belasting op buitelandse aandeelhouers	2,350,000	2,497,351	401,884	209,210	1,048,071	876,220
Personal and Savings Fund Levy	Persoonlike en spaarfonds-belasting	10,000	29,786	3,150	2,047	18,121	19,555
Licences	Lisensies	1,400,000	1,459,582	18,443	17,309	128,074	123,314
Stamp Duties and Fees	Seëlregte en gelde	2,800,000	2,943,229	258,362	224,059	1,561,958	1,442,251
Death Duties	Sterfregte	1,505,000	1,505,632	92	240	1,502,019	1,502,333
Native Taxes	Naturellebelastings	1,350,000	1,338,452	121,918	117,786	760,178	768,103
Native Pass and Compound Fees	Naturellepasgelde en kamponggelde	280,000	284,627	21,103	23,695	132,028	143,939
Fines and Forfeitures	Boetes en verbeurdverklarings	1,000,000	949,728	70,195	80,111	442,281	476,502
Quitrents and Farm Taxes	Erfpag en plaasbelastings	3,000	3,740	13	*Dr. 58*	*Dr. 20*	230
Rents of Government Property	Huurgelde van Staatseiendom	575,000	613,244	45,273	52,749	225,254	212,393
Forest Revenue	Bosinkomste	1,500,000	1,526,394	144,662	171,402	745,959	790,975
Recoveries of Advances	Afbetalings van voorskotte	40,000	50,977	15,927	23,006	25,437	30,202
Interest	Rente	6,000,000	5,230,807	692,574	678,130	2,794,967	2,239,684
Departmental Receipts	Departementele ontvangste	4,309,000	4,441,865	333,336	504,332	2,001,573	1,785,276
War Surcharge Transfer Duty	Oorlogtydse ekstra heffing op hereregte betalings	10,000	36,691	1,582	3,480	10,284	23,435
Transfer Duty	Hereregte	2,500,000	2,533,239	269,371	196,036	1,519,646	1,283,127
Tax on Purchase and Sale of Marketable Securities	Belastings op die koop en verkoop van handelseffekte	1,000,000	1,036,316	35,639	69,760	259,464	412,891
Miscellaneous	Diverse	1,225,000	1,968,312	49,716	84,680	1,327,206	1,176,443
	£	99,550,000	99,544,613	4,945,864	5,201,977	42,979,813	37,501,010
	£	150,265,000	147,648,293	9,493,775	9,001,117	67,755,094	63,035,405
(*a*) National Road Fund	(*a*) Nasionale Padfonds	5,200,000	3,571,379	617,025	271,453	2,997,687	1,515,095
(*b*) South African Native Trust	(*b*) Suid-Afrikaanse Naturelletrust	889,000	979,316	87,797	88,591	552,553	538,788
	£	6,089,000	4,550,695	704,822	360,044	3,550,240	2,053,883
	£	156,354,000	152,198,988	10,198,597	9,361,161	71,305,334	65,089,288
On Loan Account.	*Op Leningsrekening.*						
Mining—	Mynwese—						
Diamond Mines	Diamantmyne	—	3,381	2,911	129	3,167	1,049
Export Duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op diamante	450,000	729,331	62,190	66,085	410,233	264,510
Gold Mining Leases	Goudmynhuurkontrakte	2,500,000	1,162,776	153	4,915	707,503	222,324
Other Mining Leases	Ander mynhuurkontrakte	10,000	14,081	662	9,122	3,402	9,410
Bewaarplaats	Bewaarplaats	25,000	10,653	—	—	—	—
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	1,163,000	1,758,409	104,084	—	946,100	846,834
Death Duties	Sterfregte	4,250,000	4,575,215	321,242	583,262	1,359,266	1,545,410
Sales of Crown Lands	Verkopings van kroongronde	230,000	155,350	3,884	1,855	53,909	48,457
Arrear Collections—	Agterstallige Invorderings—						
Excess Profits Duty	Oorwinsbelasting	150,000	353,263	*Dr. 5,809*	25,947	144,612	255,828
Trade Profits Special Levy	Spesiale belasting op bedryfswins	10,000	35,044	*Dr. 194*	3,202	23,390	24,570
Fixed Property Profits Tax	Winsbelasting op vasgoed	6,000	13,977	988	2,328	6,252	8,015
Miscellaneous	Diverse	4,206,000	5,110,551	283,406	271,885	4,058,017	1,547,352
	£	13,000,000	13,922,031	773,517	968,730	7,715,851	4,773,759
Total Revenue and Loan Recoveries	Totaal inkomste en leningsterugbetalings £	169,354,000	166,121,019	10,972,114	10,329,891	79,021,185	69,863,047
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 2493 in *Union Government Gazette* of 13th October 1950	Ooreenbrenging met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2493 in *Uniestaatskoerant* van 13 Oktober 1950						
In Transit, 31st March, 1950	Onderweg, 31 Maart 1950	—	—	—	—	1,739,532	—
In transit, 31st August, 1950	Onderweg, 31 Augustus 1950	—	—	791,655	—	—	—
Collections, as above	Invorderinge soos hierbo	—	—	10,972,114	—	79,021,185	—
	£	—	—	11,763,769	—	80,760,717	—
In Transit, 30th September, 1950	Onderweg, 30 September 1950	—	—	663,339	—	663,339	—
Received into Exchequer	In skatkis ontvang £	—	—	11,100,430	—	80,097,378	—

(*a*) Act No. 42 of 1935, as amended. (*b*) Act No. 41 of 1925, as amended.—(*a*) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig. (*b*) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 Febru

★No. 2628.] [27 October/*Oktober* 1950.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1950, TO 30TH SEPTEMBER, 1950.
STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET (INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1950 TOT 30 SEPTEMBER 1950.

Heads of Revenue. *Hoofde van Inkomste.*	Cape of Good Hope. *Kaap „ de Goede Hoop".*			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. *Oranje-Vrystaat.*			Totals. *Totale.*		
	Estimate, *Begroting*, 1950–51.	1/9/50–30/9/50.	1/4/50–30/9/50.	Estimate, *Begroting*, 1950–51.	1/9/50–30/9/50.	1/4/50–30/9/50.	Estimate, *Begroting*, 1950–51.	1/9/50–30/9/50.	1/4/50–30/9/50.	Estimate, *Begroting*, 1950–51.	1/9/50–30/9/50.	1/4/50–30/9/50.	Estimate, *Begroting*, 1950–51.	1/9/50–30/9/50.	1/4/50–30/9/50.
Sources of Revenue Transferred. *Bronne van Inkomste Oorgedra.*	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Licences—*Lisensies*—															
Dog, Fish and Game—*Hond, Vis en Wild*	5,500	592	7,137	26,500	2,304	18,127	50,000	4,900	34,173	35,000	1,860	13,341	117,000	9,656	72,778
Motor Vehicles—*Motorvoertuie*	1,980,000	16,447	136,472	750,000	18,849	80,808	2,300,000	22,495	149,178	550,000	7,279	54,688	5,580,000	65,070	421,146
Miscellaneous—*Diverse*—															
Education Receipts—*Onderwysontvangste*	432,000	59,874	215,557	118,000	11,110	64,147	—	—	—	32,500	4,919	20,819	582,500	75,903	300,523
Hospital Receipts—*Hospitaalontvangste*	50,000	2,068	16,646	250,000	25,037	138,703	262,000	48,741	269,169	69,228	8,849	45,667	630,228	84,695	470,185
Other Receipts—*Ander Ontvangste*	230,853	11,341	79,913	41,500	8,785	22,437	550,000	28,775	228,781	59,900	4,848	27,684	882,253	53,749	358,815
Fines and Forfeitures—*Boetes en Verbeurdverklarings*	16,500	1,156	8,042	10,000	958	7,994	37,000	4,115	22,989	5,000	588	3,656	68,500	6,817	42,681
Auction Dues—*Venduregte*	124,000	12,511	90,024	18,000	814	6,624	120,000	12,165	69,741	108,000	30,910	91,153	370,000	56,400	257,542
Companies Tax (Transvaal)—*Maatskappybelasting (Transvaal)*	—	—	—	—	—	—	2,100,000	111,536	761,021	—	—	—	2,100,000	111,536	761,021
Entertainment Tax—*Belasting op Vermaaklikheid*	675,000	44,725	293,201	210,000	15,935	122,646	440,000	34,992	209,606	60,000	4,157	27,306	1,385,000	99,809	652,759
Personal and Provincial Income Taxes (including Companies Tax, Cape, Natal and O.F.S.)—*Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.)*	3,660,000	331,715	1,781,163	1,600,000	163,216	1,110,517	4,600,000	395,928	1,976,123	692,000	80,266	257,783	10,552,000	971,125	5,125,586
Racing and Betting Taxation—*Belasting op Wedrenne en Weddenskappe*	321,000	19,315	159,248	330,000	20,955	217,988	921,000	53,625	446,695	60,000	3,357	22,124	1,632,000	97,252	846,055
Wheel Tax—*Wielbelasting*	—	—	—	3,000	45	588	30,000	1,260	13,070	55,000	924	9,416	88,000	2,229	23,074
Native Hospital Tax and Contributions—*Naturelle Hospitaal-belasting en Bydrae*	—	—	—	—	172	1,274	—	—	—	16,000	2,239	9,748	16,000	2,411	11,022
TOTALS—TOTALE	7,494,853	499,744	2,787,403	3,357,000	268,180	1,791,853	11,410,000	718,532	4,180,546	1,741,628	150,196	583,385	24,003,481	1,636,652	9,343,187
Totals—*Totale* (1949–50)	7,443,632	574,634	3,540,056	3,054,500	280,278	1,598,977	9,813,100	691,997	4,272,884	1,451,820	111,727	540,552	21,763,052	1,658,636	9,952,469

T. J. CANTY,
Secretary to the Treasury.—Sekretaris van die Tesoure.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2637.] [27 October, 1950.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 13th day of October, 1950.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,335,264	6	7
Notes in Circulation	66,848,107	5	0
Deposits:			
(*a*) Government	22,679,897	5	7
(*b*) Bankers	65,273,526	2	1
(*c*) Other	11,480,735	8	8
Bills Payable	—		
Other Liabilities	11,778,834	13	5
	£181,396,365	1	4

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,310,918. 0s. 7d. held outside Union	63,464,317	19	11
Subsidiary Coin	309,989	11	2
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	300,000	0	0
(*b*) Foreign	79,559,137	6	3
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	6,729,745	6	8
Government Securities	20,007,471	8	6
Other Securities	225,074	0	0
Other Assets	10,800,629	8	10
	£181,396,365	1	4

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 74·7 per cent.

Signed, this 18th day of October 1950. L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 2637.] [27 Oktober 1950.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 13de dag van Oktober 1950.

LASTE.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,335,264	6	7
Note in omloop	66,848,107	5	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	22,679,897	5	7
(*b*) Bankiers	65,273,526	2	1
(*c*) Andere	11,480,735	8	8
Wissels te betaal	—		
Ander laste	11,778,834	13	5
	£181,396,365	1	4

BATES.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £12,310,918. 0s. 7d. buite die Unie gehou word	63,464,317	19	11
Pasmunt	309,989	11	2
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	300,000	0	0
(*b*) Buitelandse	79,559,137	6	3
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	6,729,745	6	8
Regeringsekuriteite	20,007,471	8	6
Ander Sekuriteite	225,074	0	0
Ander Bates	10,800,629	8	10
	£181,396,365	1	4

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 74·7 persent.

Geteken, die 18de dag van Oktober 1950. L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS

✱ No. 2581.] [27 October 1950.

UNITED TRANSKEIAN TERRITORIES GENERAL COUNCIL.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *fifty-nine* of Proclamation No. 191 of 1932, as amended, to approve of the amendment in accordance with the accompanying Schedule, of regulation *two* of Chapter I of the regulations published under Government Notice No. 1716 of 1935, as amended by Government Notices Nos. 2313 of 1935, 1228 of 1949 and 2519 of 1949.

SCHEDULE.

Delete paragraph (*b*) of regulation *two* of Chapter I of Government Notice No. 1716 of 1935 and substitute the following new paragraph:—

"(*b*) In the case of district councils, three councillors and the chairman shall form a quorum."

✱ No. 2582.] [27 October 1950.

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust land comprising the areas described in the subjoined Schedules: District of Kingwilliamstown.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE

✱ No. 2581.] [27 Oktober 1950.

VERENIGDE ALGEMENE RAAD VAN DIE TRANSKEIGEBIED.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *nege-en-vyftig* van Proklamasie No. 191 van 1932, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die wysiging, ooreenkomstig die meegaande Bylae, van regulasie *twee* van Hoofstuk I van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1716 van 1935, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 2313 van 1935, 1228 van 1949 en 2519 van 1949.

BYLAE.

Skrap paragraaf (*b*) van regulasie *twee* van Hoofstuk I van Goewermentskennisgewing No. 1716 van 1935 en vervang dit deur die volgende nuwe paragraaf:—

„(*b*) In die geval van distriksrade vorm drie raadslede en die voorsitter 'n kworum."

✱ No. 2582.] [27 Oktober 1950.

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens regulasie 74 van die regulasies opgestel kragtens die Naturelletrust en -grond Wet, No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, goedgekeur het dat sekere trustgrond wat bestaan uit die gebiede wat in die aangehegte Bylaes beskryf word, vir bosdoeleindes uitgehou word: Distrik Kingwilliamstown.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SCHEDULE A.

KWELERANA FOREST NO. 1, PIRIE LOCATION, DISTRICT KINGWILLIAMSTOWN.

Commencing from Beacon F.D. 48 which is on the boundary between the Pirie Location and Pirie Demarcated Forest; thence in a south-westerly direction for approximately 68 yards to beacon N.T. 1, an iron standard; thence in a southerly direction, along an existing fence for a distance of approximately 150 yards to beacon N.T. 2, an iron standard; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 95 yards to beacon N.T. 3, an iron standard; thence in a south-easterly direction for a distance of approximately 143 yards to beacon N.T. 4, an iron standard, at the corner post of the fence; thence along this fence in a westerly direction for a distance of approximately 130 yards to beacon N.T. 5, an iron standard at the corner post of the fence; thence in a southerly direction for approximately 42 yards along the fence to beacon N.T. 6, an iron standard at the corner post of the fence; thence in a westerly direction for approximately 161 yards along the fence to beacon N.T. 7, an iron standard at the corner post; thence in a southerly direction along the fence for approximately 71 yards to beacon N.T. 8, an iron standard; thence in a south-easterly direction for approximately 130 yards to beacon N.T. 9, an iron standard; thence in a south-easterly direction for approximately 86 yards to beacon N.T. 10, an iron standard; thence in a south-easterly direction for approximately 66 yards to beacon N.T. 11, an iron standard; thence in a south-easterly direction for approximately 50 yards to beacon N.T. 12, an iron standard; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 62 yards to beacon N.T. 13, an iron standard; thence in a south-westerly direction for approximately 55 yards crossing the Kwelerana stream to beacon N.T. 14, an iron standard; thence in a north-westerly direction for approximately 255 yards along an existing fence to beacon N.T. 15, an iron standard; thence in a westerly direction for approximately 155 yards to beacon N.T. 16, an iron standard; thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 123 yards to beacon N.T. 17, an iron standard; thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 117 yards to beacon N.T. 18, an iron standard; thence in a north-easterly direction along the boundary fence between Pirie Forest Reserve and Pirie Location for a distance of approximately 809 yards to beacon F.D. 48, the point of commencement.

Approximate extent of area, 3 morgen 300 square roods.

SCHEDULE B.

HOHO FOREST, PIRIE LOCATION, DISTRICT KINGWILLIAMSTOWN.

Commencing from a beacon N.T. 19, an iron standard, which is situated approximately 60 yards to the west of beacon F.D. 49, on the boundary fence between Pirie Demarcated Forest and Pirie Location; thence in a south-westerly direction for approximately 130 yards to beacon N.T. 20, an iron standard; thence in a southerly direction for approximately 172 yards to beacon N.T. 21, an iron standard; thence in a westerly direction for approximately 56 yards, across a water course to beacon N.T. 22 an iron standard; thence in a north-westerly direction for approximately 203 yards to beacon N.T. 23, an iron standard; thence in a westerly direction for approximately 217 yards to beacon N.T. 24, an iron standard; thence in a south-westerly direction for approximately 200 yards to beacon N.T. 25, an iron standard; thence in a southerly direction for approximately 350 yards, to beacon N.T. 26, an iron standard; thence in a south-westerly direction for approximately 150 yards to beacon N.T. 27, an iron standard; thence in a north-westerly direction for approximately 146 yards to beacon N.T. 28, an iron standard; thence in a northerly direction for approximately 70 yards to beacon N.T. 29, an iron standard; thence in a south-westerly direction for approximately 190 yards across the Ngqakwebe stream, to beacon N.T. 30, an iron standard; thence in a north-westerly direction for approximately 100

BYLAE A.

KWELERANA-BOS NO. 1, PIRIE-LOKASIE, DISTRIK KINGWILLIAMSTOWN.

Begin by baken F.D. 48, op die grens tussen die Pirie-lokasie en die Gedemarkeerde Bos Pirie; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir ongeveer 68 jaarts tot by baken N.T. 1, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidelike rigting al langs 'n bestaande heining vir 'n afstand van ongeveer 150 jaarts tot by baken N.T. 2, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 95 jaarts tot by baken N.T. 3, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 143 jaarts tot by baken N.T. 4, 'n ysterpaal by die hoekpaal van die heining; daarvandaan al langs hierdie heining in 'n westelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 130 jaarts tot by baken N.T. 5, 'n ysterpaal by die hoekpaal van die heining; daarvandaan in 'n suidelike rigting vir ongeveer 42 jaarts al langs die heining tot by baken N.T. 6, 'n ysterpaal by die hoekpaal van die heining; daarvandaan in 'n westelike rigting vir ongeveer 161 jaarts al langs die heining tot by baken N.T. 7, 'n ysterpaal by die hoekpaal; daarvandaan in 'n suidelike rigting al langs die heining vir ongeveer 71 jaarts tot by baken N.T. 8, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting vir ongeveer 130 jaarts tot by baken N.T. 9, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting vir ongeveer 86 jaarts tot by baken N.T. 10, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting vir ongeveer 66 jaarts tot by baken N.T. 11, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting vir ongeveer 50 jaarts tot by baken N.T. 12, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 62 jaarts tot by baken N.T. 13, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir ongeveer 55 jaarts oor die Kwelerana-stroom tot by baken N.T. 14, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir ongeveer 255 jaarts al langs 'n bestaande heining tot by baken N.T. 15, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n westelike rigting vir ongeveer 155 jaarts tot by baken N.T. 16, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 123 jaarts tot by baken N.T. 17, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 117 jaarts tot by baken N.T. 18, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting al langs die grensheining tussen die Pirie-bosreserwe en die Pirie-lokasie vir 'n afstand van ongeveer 809 jaarts tot by baken F.D. 48, die beginpunt.

Grootte van gebied: Ongeveer 3 morg 300 vierkante roede.

BYLAE B.

HOHO-BOS, PIRIE-LOKASIE, DISTRIK KINGWILLIAMSTOWN.

Begin by 'n baken, N.T. 19, 'n ysterpaal, wat ongeveer 60 jaarts wes van baken F.D. 49 op die grensheining tussen die Gedemarkeerde Bos Pirie en die Pirie-lokasie geleë is; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir ongeveer 130 jaarts tot by baken N.T. 20, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidelike rigting vir ongeveer 172 jaarts tot by baken N.T. 21, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n westelike rigting vir ongeveer 56 jaarts oor 'n waterloop tot by baken N.T. 22, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noord-westelike rigting vir ongeveer 203 jaarts tot by baken N.T. 23, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n westelike rigting vir ongeveer 217 jaarts tot by Baken N.T. 24, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir ongeveer 200 jaarts tot by baken N.T. 25, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidelike rigting vir ongeveer 350 jaarts tot by baken N.T. 26, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir ongeveer 150 jaarts tot by baken N.T. 27, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir ongeveer 146 jaarts tot by baken N.T. 28, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordelike rigting vir ongeveer 70 jaarts tot by baken N.T. 29, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir ongeveer 190 jaarts oor die Ngqakwebe-stroom tot by baken N.T. 30, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir ongeveer 100 jaarts tot by baken N.T.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

yards to a beacon N.T. 31, an iron standard; thence in a westerly direction for approximately 150 yards to beacon N.T. 32, an iron standard; thence in a south-westerly direction for approximately 207 yards to beacon N.T. 33, an iron standard; thence in a westerly direction for approximately 157 yards to beacon N.T. 34, an iron standard; thence in a north-westerly direction for approximately 100 yards to beacon N.T. 35, an iron standard; thence in a north-westerly direction for approximately 460 yards to beacon N.T. 36, an iron standard; thence in a south-westerly direction for approximately 57 yards, to beacon N.T. 37, an iron standard; thence in a westerly direction for approximately 177 yards to beacon N.T. 38, an iron standard; thence in a north-westerly direction for approximately 365 yards to beacon N.T. 39, an iron standard; thence in a north-westerly direction for approximately 238 yards to beacon F.D. 50; thence in an easterly direction for approximately 2,937 yards, along the fence between Pirie Demarcated Forest and Pirie Location, to beacon N.T. 19, the point of commencement.

Approximate extent of area, 23·0 morgen.

✱ No. 2600.] [27 October 1950.

NATIVE COMMISSIONER'S COURT, HEIDELBERG.—SITTINGS AT GREYLINGSTAD.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of sub-section (2) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, of the holding of sittings of the Court of Native Commissioner, Heidelberg, at Greylingstad, in the Magisterial District of Heidelberg, whenever necessary.

✱ No. 2606.] [27 October 1950.

REGULATIONS FOR THE FORMATION, REGISTRATION AND CONTROL OF GROUPS OF EMPLOYERS.—AMENDMENT.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (*d*) *ter* of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (No. 15 of 1911), as amended, to amend Government Notice No. 353 of 1950 in accordance with the accompanying Schedule.

SCHEDULE.

Regulation *nine* of Government Notice No. 353 of 1950 is hereby amended by the deletion of the words "No employer who is a member of a group registered under these regulations may apply for membership of another group": and the substitution therefor of the words—

"No employer who is a member of a group registered under these regulations may, except with the permission of the Director, be a party to the formation of another group in terms of sub-regulations (1) and (2) of regulation *two* or apply for membership of another group":

✱ No. 2629.] [27 October 1950.

CANCELLATION OF EXEMPTION FROM THE PASS LAWS.

Under sub-section (2) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934, as amended, I CHARLES ROBBERTS SWART, acting Minister of Native Affairs, order that the exemption granted to the undermentioned persons under Proclamation No. 150 of 1934 by the exemption certificates indicated opposite their names shall be and is hereby cancelled.

C. R. SWART,
Acting Minister of Native Affairs.

Name.	*Exemption Certificate No.*
Joshua Mkize	14753/188.
Paulus Dumah	11980.
John Nsele	7/46 (should have read 7/157).

31, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n westelike rigting vir 150 jaarts tot by baken N.T. 32, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir ongeveer 207 jaarts tot by baken N.T. 33, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n westelike rigting vir ongeveer 157 jaarts tot by baken N.T. 34, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir ongeveer 100 jaarts tot by baken N.T. 35, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir ongeveer 460 jaarts tot by baken N.T. 36, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir ongeveer 57 jaarts tot by baken N.T. 37, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n westelike rigting vir ongeveer 177 jaarts tot by Baken N.T. 38, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir ongeveer 365 jaarts tot by baken N.T. 39, 'n ysterpaal; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir ongeveer 238 jaarts tot by baken F.D. 50; daarvandaan in 'n oostelike rigting vir ongeveer 2,937 jaarts al langs die heining tussen die Gedemarkeerde Bos Pirie en die Pirie-lokasie tot by baken N.T. 19, die beginpunt.

Grootte van gebied: Ongeveer 23·0 morg.

✱ No. 2600.] [27 Oktober 1950.

NATURELLEKOMMISSARISHOF, HEIDELBERG.—SITTINGS TE GREYLINGSTAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (2) van artikel *tien* van die Naturelleadministrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die hou van sittings van die Naturellekommissarishof, Heidelberg, te Greylingstad in die magistraatsdistrik Heidelberg, wanneer dit nodig is.

✱ No. 2606.] [27 Oktober 1950.

REGULASIES VIR DIE STIGTING, REGISTRASIE EN BEHEER VAN WERKGEWERSGROEPE.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*d*) *ter* van subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (No. 15 van 1911), soos gewysig, Goewermentskennisgewing No. 353 van 1950 ooreenkomstig die bygaande Bylae te wysig.

BYLAE.

Regulasie *nege* van Goewermentskennisgewing No. 353 van 1950 word hierby gewysig deur die woorde „Geen werkgewer wat 'n lid is van 'n groep wat kragtens hierdie regulasies geregistreer is mag aansoek doen om lidmaatskap van 'n ander groep nie": te skrap en dit te vervang deur die woorde—

„Geen werkgewer wat lid is van 'n groep wat kragtens hierdie regulasies geregistreer is, mag, behalwe met die toestemming van die Direkteur, 'n party by die stigting van 'n ander groep kragtens subregulasies (1) en (2) van regulasie *twee* wees of aansoek om lidmaatskap van 'n ander groep doen nie":

✱ No. 2629.] [27 Oktober 1950.

INTREKKING VAN VRYSTELLING VAN DIE PASWETTE.

Kragtens subartikel (2) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934, soos gewysig, gelas ek, CHARLES ROBBERTS SWART, waarnemende Minister van Naturellesake, dat die vrystelling wat kragtens Proklamasie No. 150 van1934 aan onderstaande persone verleen is by die vrystellingsertifikate wat teenoor hul name gemeld word, hierby ingetrek word.

C. R. SWART,
Waarnemende Minister van Naturellesake.

Naam.	*Vrystellingsertifikaat No.*
Joshua Mkize	14753/188.
Paulus Dumah	11980.
John Nsele	7/46 (moes gelui het 7/157).

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 2583.] [27 October 1950.

Whereas the undermentioned person has applied, in terms of section *fourteen* of Act No. 15 of 1887 (Cape), for a certain piece of Crown land adjoining his property in the Division of East London and whereas the said piece of land is so situated that it should be dealt with under sections *fourteen* and *fifteen* of that Act, it is hereby notified that the aforesaid application will be considered by the Government on the 27th January, 1951, and that all persons having or alleging to have an interest in the matter may, in writing, send in to the Surveyor-General, Cape Town, on or before that date such statements or representations as they shall see fit either in favour of or against the application.

Description of land applied for by Mr. L. Audie, owner of Lots Nos. 15, 16 and Lot A of Van der Kemp's Location:—

Certain piece of Crown land situate in the Division of East London designated School Lot in extent approximately 2·50 morgen, bounded north by Lot No. 16 of Van der Kemp's Location, east and south-east by Lot A of the Commonage of Van der Kemp's Location and south-west by Portion No. 1 of the farm Lot B of the Commonage of Van der Kemp's Location.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 2583.] [27 Oktober 1950.

Nademaal ondergenoemde persoon, kragtens artikel *veertien* van Wet No. 15 van 1887 (Kaap), aansoek gedoen het om 'n sekere stuk Kroongrond wat aan sy eiendom in die afdeling Oos-Londen grens en nademaal genoemde stuk grond so geleë is dat daar, ingevolge artikel *veertien* en *vyftien* van genoemde Wet, daarmee gehandel moet word, word hierby bekendgemaak dat voornoemde aansoek op 27 Januarie 1951 deur die Regering oorweeg sal word en dat alle persone wat in die saak belang het of beweer dat hulle daarin belang het, op of voor dié datum skriftelik aan die Landmeter-generaal, Kaapstad, verklarings of vertoë wat hulle nodig ag, hetsy ten gunste van of teen die aansoek, kan rig.

Beskrywing van die grond waarom aansoek gedoen word deur mnr. L. Audie, eienaar van Persele Nos. 15, 16 en Perseel A van Van der Kemp-lokasie:—

Sekere stuk Kroongrond geleë in die afdeling Oos-Londen, genoem „School Lot", omtrent 2·50 morg groot, aan die noordekant begrens deur Perseel No. 16 van Van der Kemp-lokasie, aan die ooste- en suidoostekant deur Perseel A van die Meent van Van der Kemp-lokasie en aan die suidwestekant deur Gedeelte No. 1 van die plaas Perseel B van die Meent van Van der Kemp-lokasie.

DEPARTMENT OF IRRIGATION

✱ No. 2607.] [27 October 1950.

ROOI RIVER IRRIGATION BOARD.—FIRST ELECTION OF MEMBERS.

The list of voters for the Rooi River Irrigation Board, division of Uniondale, Cape Province, as prepared by the Director of Irrigation in terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, is published hereunder:—

Name.	*Number of Votes.*
Van der Westhuizen, Johannes Stephanus Otto	10
Van der Westhuizen, Ockert Fourie	6
Van der Westhuizen, Izak Johannes	10
Hugo, Catharina Elizabeth Fourie	10
Van der Westhuizen, Hester Petronella	10
Schaap, Pieter Adriaan	10
Schaap, Gerard Willem	2
Wannenburg, Petrus Johannes	10
Vos, Willen Lambertus	3
Vos, Adam Carel Buchner	3
	74

It is also notified that the Magistrate or Assistant Magistrate of Uniondale has been designated returning officer for the district, and that a nomination court for the election of three persons, who will constitute the Rooi River Irrigation Board, will be held at the following time and place by the Magistrate, Uniondale: Monday, 27th November, 1950, at 10 a.m. at the residence of Mr. P. J. Wannenburg, Rooi River.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

✱ No. 2607.] [27 Oktober 1950.

BESPROEIINGSRAAD ROOIRIVIER.—EERSTE VERKIESING VAN LEDE.

Die kieserslys vir die Besproeiingsraad Rooirivier, Afdeling Uniondale, Kaapprovinsie, soos deur die Direkteur van Besproeiing ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, opgestel, word hieronder gepubliseer:—

Naam.	*Getal stemme.*
Van der Westhuizen, Johannes Stephanus Otto	10
Van der Westhuizen, Ockert Fourie	6
Van der Westhuizen, Izak Johannes	10
Hugo, Catharina Elizabeth Fourie	10
Van der Westhuizen, Hester Petronella	10
Schaap, Pieter Adriaan	10
Schaap, Gerard Willem	2
Wannenburg, Petrus Johannes	10
Vos, Willen Lambertus	3
Vos, Adam Carel Buchner	3
	74

Daar word ook bekendgemaak dat die Magistraat of die Assistent-magistraat van Uniondale tot kiesbeampte vir die distrik benoem is en dat 'n nominasiehofsitting vir die verkiesing van drie lede wat die Besproeiingsraad Rooirivier sal uitmaak, deur die Magistraat, Uniondale, op die volgende tyd en plek gehou sal word: Om 10 vm. op Maandag, 27 November 1950, by die huis van mnr. P. J. Wannenburg, Rooirivier.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 2587.] [27 October 1950.

SOUTH AFRICAN POLICE.—PROMOTION.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *five* of Act No. 14 of 1912, the undermentioned appointment in the South African Police with effect from the 1st October, 1950:—

As Deputy Commissioner.

Chief Inspector Hendrik Jacobus du Plooy.

✱ No. 2602.] [27 October 1950.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section *ten* of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), to approve of the following amendments to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 790 of 1932, as amended:—

Regulation 3 (1) (*a*).—Delete "Chief Deputy Commissioner" and substitute "Assistant Commissioner".

Insert the following new regulation after Regulation 3 (7):—

3 *bis*. An Assistant Commissioner (Chief Deputy Commissioner) shall subject to the direction of the Commissioner, perform such duties and exercise such powers and functions as are delegated to him by the Commissioner in accordance with section *six* of the Act.

APPENDIX "B".

(*a*) *Commissioned Officers.*

(i) Delete "Chief Deputy Commissioner" and substitute "Assistant Commissioner".

(ii) Delete all particulars opposite "Deputy Commissioners" and substitute the following:—

"£1,050 per annum, rising by annual increments of £50 to £1,200 per annum, provided that the Deputy Commissioner appointed in command of the Witwatersrand Police Division and the Deputy Commissioner, Headquarters, during their tenure of office as such, shall be remunerated on the scale £1,200 per annum rising by annual increments of £50 to £1,400 per annum."

✱ No. 2620.] [27 October 1950.

BREWING OF KAFFIR BEER.—MELVILLE SUGAR COMPANY, LIMITED, SANS SOUCI FARM, ANDERSON FARM, SINKWAZI FARM, OCEAN LODGE, THORNHILL FARM, MZUMBI FARM AND MELVILLE MILL, DISTRICT OF LOWER TUGELA.

Under section *hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the Melville Sugar Company, Limited, situated at Sans Souci farm, Anderson farm, Sinkwazi farm, Ocean Lodge, Thornhill farm, Mzumbi farm and Melville Mill in the District of Lower Tugela, Province of Natal, of reasonable quantities of Kaffir Beer not exceeding three quarter gallon per person per week to be supplied gratis by the said Company to its Native and Coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 2587.] [27 Oktober 1950.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE. — BEVORDERING.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *vyf* van Wet No. 14 van 1912, ondervermelde aanstelling in die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van 1 Oktober 1950 goed te keur:—

As Adjunkkommissaris.

Hoofinspekteur Hendrik Jacobus du Plooy.

✱ No. 2602.] [27 Oktober 1950.

WYSIGINGS VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die Politiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), die volgende wysigings van die Suid-Afrikaanse Polisieregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 790 van 1932, soos gewysig, goed te keur:—

Regulasie 3 (1) (*a*).—Skrap „Hoof-adjunkkommissaris" en vervang dit deur „Assistent-kommissaris".

Voeg die volgende nuwe regulasie in na Regulasie 3 (7):—

3 *bis*. Behoudens die voorskrifte van die Kommissaris, moet 'n Assistent-kommissaris (Hoof-adjunkkommissaris) die pligte uitvoer en die magte en funksies uitoefen wat ooreenkomstig artikel *ses* van die Wet deur die Kommissaris aan hom oorgedra word.

AANHANGSEL „B".

(*a*) *Offisiere.*

(i) Skrap „Hoof-adjunkkommissaris" en vervang dit deur „Assistent-kommissaris".

(ii) Skrap alle besonderhede teenoor „Adjunkkommissaris" en vervang deur die volgende:—

„£1,050 per jaar met jaarlikse verhogings van £50 tot £1,200 per jaar, met dien verstande dat die Adjunkkommissaris wat in bevel geplaas word van die polisie-afdeling Witwatersrand en die Adjunkkommissaris, Hoofkwartier, gedurende hulle dienstyd in daardie hoedanigheid 'n salaris van £1,200 per jaar sal ontvang met 'n jaarlikse verhoging van £50 tot £1,400 per jaar."

✱ No. 2620.] [27 Oktober 1950.

BROU VAN KAFFERBIER.—MELVILLE SUGAR COMPANY, LIMITED, SANS SOUCI FARM, ANDERSON FARM, SINKWAZI FARM, OCEAN LODGE, THORNHILL FARM, MZUMBI FARM EN MELVILLE MILL, DISTRIK LOWER TUGELA.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van die Melville Sugar Company, Limited, geleë te Sans Souci farm, Anderson farm, Sinkwazi farm, Ocean Lodge, Thornhill farm, Mzumbi farm and Melville Mill, in die distrik Lower Tugela, Provinsie Natal, van redelike hoeveelhede kafferbier, hoogstens driekwart gelling per persoon per week, wat deur gemelde maatskappy gratis aan sy naturelle- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 2621.] [27 Octtober 1950.

AMENDMENT TO REGULATIONS FRAMED UNDER THE VOCATIONAL SCHOOLS ACT, 1928 (ACT No. 29 OF 1928).

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science, has been pleased, in terms of section *fifteen* of the Vocational Schools Act, 1928 (Act No. 29 of 1928), to approve with effect from 1st April, 1950, of the following amendments of Part IV of the regulations framed under the said Act:—

Regulation No. 25 (*a*) (1).—Insert the words "physical or" between the words "degree of" and "behavioural".

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

✱ No. 2608.] [27 October 1950.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *three* of the Aviation Act, 1923 (Act No. 16 of 1923), as amended, of the following amendments to the Air Navigation Regulations, 1950, as amended:—

SCHEDULE OF AMENDMENTS.

(No. 3.)

1. The insertion of the following new term after the term "channel lights" in Regulation 1.2:—

"Commission" means the National Transport Commission established under section *three* of the Transport (Co-ordination) Act, 1948 (Act No. 44 of 1948);

2. The substitution of the word "Kommissie" for the words "Nasionale Vervoerkommissie" in the Afrikaans text of Regulation 1.5.

3. The deletion of the words "National Transport" in the English text of Regulation 1.5.

4. The substitution of the words "Air Traffic Controller" for the words "Air Traffic Officer" wherever the latter occur in the English text.

5. The addition of the following new Chapter after Chapter 29:—

CHAPTER 30.

AIRCRAFT OF ANOTHER CONTRACTING STATE FLYING TO OR FROM THE UNION ON OTHER THAN SCHEDULED INTERNATIONAL AIR SERVICES.

LIMITATIONS AND CONDITIONS.

30.1 The following limitations and conditions shall apply to any aircraft of another Contracting State which engages in the carriage to or from the Union of passengers, cargo or mail for remuneration or hire on other than scheduled international air services unless such aircraft is operated under an appropriate

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 2621.] [27 Oktober 1950.

WYSIGING VAN REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE WET OP BEROEPSONDERWYS EN SPESIALE SKOLE, 1928 (WET No. 29 VAN 1928).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om kragtens artikel *vyftien* van die Wet op Beroepsonderwys en Spesiale Skole, 1928 (Wet No. 29 van 1928), die volgende wysigings van deel IV van die regulasies wat kragtens genoemde Wet opgestel is, met ingang van 1 April 1950 goed te keur:—

Regulasie No. 25 (*a*) (1).—Voeg die woorde „liggaamlike of" in tussen die woorde „mate van" en „gedragsafwyking".

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

✱ No. 2608.] [27 Oktober 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *drie* van die Luchtvaartwet, 1923 (Wet No. 16 van 1923), soos gewysig, onderstaande wysigings van die Lugvaartregulasies, 1950, soos gewysig, goed te keur:—

LYS WYSIGINGS.

(No. 3.)

1. Die volgende nuwe woordbepaling word na die woordbepaling van „kanaalligte" in Regulasie 1.2 ingevoeg:—

„Kommissie", die Nasionale Vervoerkommissie wat ingevolge artikel *drie* van die Wet op die Koördinering van Vervoer, 1948 (Wet No. 44 van 1948), ingestel is.

2. Die woorde „Nasionale Vervoerkommissie" in die Afrikaanse teks van Regulasie 1.5 word deur die woord „Kommissie" vervang.

3. Die woorde „National Transport" word in die Engelse teks van Regulasie 1.5 geskrap.

4. Die woorde „Air Traffic Officer" word, waar hulle ook al in die Engelse teks voorkom, deur die woorde „Air Traffic Controller" vervang.

5. Die volgende nuwe hoofstuk word na Hoofstuk 29 bygevoeg:—

HOOFSTUK 30.

LUGVAARTUIE VAN 'N ANDER KONTRAKTERENDE STAAT WAT OP ANDER DAN VASGESTELDE INTERNASIONALE LUGDIENS NA EN VAN DIE UNIE VLIEG.

BEPERKINGS EN VOORWAARDES.

30.1 Onderstaande beperkings en voorwaardes is van toepassing op 'n lugvaartuig van 'n ander kontrakterende staat wat die vervoer van passasiers, vrag of pos na of van die Unie teen betaling of vir huurgeld onderneem op ander dan vasgestelde internasionale lugdienste, tensy die lugvaartuig kragtens 'n toepaslike lisensie wat ooreenkomstig artikel *nege*

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

licence granted in terms of section *nine* of the Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949).

(1) Palmietfontein Airport shall be the terminal airport for all flights to or from the Union undertaken by any such aircraft provided that the Commission may in respect of a particular flight, authorise the use of any other airport or aerodrome as the terminal airport or aerodrome for that flight.

(2) Not more than seven passengers shall be taken on or discharged by any such aircraft at the terminal airport or aerodrome; provided that with the prior authority of the Commission a flight may be undertaken with more than seven passengers on condition that—

(*a*) only those passengers discharged in the Union from the aircraft concerned will be taken on on that aircraft on its departure from the Union; or

(*b*) passengers are conveyed to the Union in an aircraft under special charter, the terms of which do not provide for passengers being taken on on the return flight of that aircraft from the Union and no passengers are taken on on the aircraft on that return flight; or

(*c*) the flight is in terms of a special charter providing for the discharge from or taking on on the aircraft concerned of passengers, all of whom are members of a particular organization or body, and where the purpose of the special charter is that the passengers carried shall replace or augment the staff in the Union of any such organisation or body; or

(*d*) the flight is, in the opinion of the Commission, of a purely casual nature.

(3) Subject to the provisions of sub-paragraph (*c*) of paragraph (2) no passengers, cargo or mail shall be taken on on such aircraft at any point in the Union for carriage to any other point in the Union.

(4) A copy of the passenger manifest and, if applicable, the document or documents conveying the authority of the Commission in terms of paragraph (1) or sub-paragraphs (*a*) or (*b*) or (*c*) of paragraph (2), or both, as the case may be, in respect of the flight shall be produced by the Pilot-in-command for scrutiny and certification by the Air Traffic Controller, or where there is no Air Traffic Controller, by the person designated for the purpose by the Commission, immediately on the arrival of the aircraft at any aerodrome.

APPLICATIONS TO THE COMMISSION.

30.2 Any application, in terms of paragraphs (1) or (2) of Regulaton 30.1, for the authority of the Commission shall be addressed to the Secretary for Transport by or on behalf of the owner or charterer of the aircraft concerned and shall contain the following particulars:—

(1) Name and address of the owner or charterer of the aircraft.

(2) Registration Number of the aircraft.

(3) Purpose of the flight.

(4) List of the names of the passengers carried in the aircraft.

(5) Estimated date of arrival of the aircraft at the terminal airport or aerodrome and its estimated date of departure therefrom.

van die Wet op Lugdienste, 1949 (Wet No. 51 van 1949), uitgereik is, gebruik word:—

(1) Palmietfonteinlughawe is die eindlughawe vir alle vlugte na en van die Unie wat dié lugvaartuig onderneem; met dien verstande dat die Kommissie magtiging tot die gebruik van 'n ander lughawe of vliegveld as die eindlughawe of -vliegveld ten opsigte van 'n bepaalde vlug kan verleen.

(2) So'n lugvaartuig mag hoogstens sewe passasiers by die eindlughawe of -vliegveld op- of aflaai; met dien verstande dat, indien die toestemming van die Kommissie vooraf verkry is, 'n vlug met meer as sewe passasiers onderneem kan word op voorwaarde dat—

(*a*) slegs dié passasiers wat in die Unie van die betrokke vliegtuig afgeklim het, deur die lugvaartuig by sy vertrek uit die Unie opgelaai word; of

(*b*) passasiers in 'n lugvaartuig na die Unie vervoer word kragtens 'n spesiale huurooreenkoms wat nie daarvoor voorsiening maak dat passasiers op die retoervlug van die lugvaartuig van die Unie opgelaai kan word nie en geen passasiers op dié retoervlug deur die lugvaartuig opgelaai word nie; of

(*c*) die vlug geskied ooreenkomstig 'n spesiale huurooreenkoms wat daarvoor voorsiening maak dat die betrokke lugvaartuig passasiers kan op- of aflaai en die passasiers almal lede is van 'n bepaalde organisasie of liggaam en die doel van die spesiale huurooreenkoms is dat die passasiers wat vervoer word, die personeel van dié organisasie of liggaam in die Unie moet vervang of uitbrei; of

(*d*) die vlug, na die mening van die Kommissie, van 'n bloot toevallige aard is.

(3) Behoudens die bepalings van subparagraaf (*c*) van paragraaf (2) mag so'n lugvaartuig geen passasiers, vrag of pos op 'n plek in die Unie vir vervoer na 'n ander plek in die Unie oplaai nie.

(4) Die gesagvoerder moet 'n afskrif van die passasiersmanifes en, indien van toepassing, die stuk of stukke wat die magtiging van die Kommissie kragtens paragraaf (1) of subparagraaf (*a*) of (*b*) of (*c*) van paragraaf (2), of albei, na gelang van die geval, ten opsigte van die vlug bevat, onmiddellik na die aankoms van die lugvaartuig by 'n vliegveld vir ondersoek en sertifisering deur die lugverkeersleier voorlê, of waar daar geen lugverkeersleier is nie, deur die persoon wat die Kommissie vir dié doel aangewys het.

AANSOEKE AAN DIE KOMMISSIE.

30.2 Aansoeke kragtens paragraaf (1) of (2) van Regulasie 30.1 om die magtiging van die Kommissie moet deur of namens die eienaar of die huurder van die betrokke lugvaartuig aan die Sekretaris van Vervoer gerig word en moet die volgende besonderhede bevat:—

(1) Die naam en adres van die eienaar of huurder van die lugvaartuig.

(2) Die inskrywingsnommer van die lugvaartuig.

(3) Die doel van die vlug.

(4) 'n Lys van die name van die passasiers wat in die lugvaartuig vervoer word.

(5) Die berekende datum van die aankoms van die lugvartuig by die eindlughawe of -vliegveld en die berekende datum van vertrek daarvandaan.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2635.] [27 October 1950.

DISEASES OF STOCK REGULATIONS.—DETERMINATION OF AREA.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by regulations 1 and 4 of the regulations made under section *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, and published by Government Notice No. 1782 of the 12th December, 1941, as amended, determined that the area described in the Schedule hereto shall be an area in which the provisions of the said regulations shall apply in respect of pigs.

SCHEDULE.

That portion of the Pretoria District comprising the farms Mooiplaats No. 69, Zwartkop No. 476, Vlakplaats No. 218, Hoekplaats No. 601, Knoppieslaagte No. 140, Brakfontein No. 104, Elandsfontein No. 35, Skurweberg No. 381, Diepsloot No. 262, Doornrandjie No. 143 and Rietfontein No. 282, and all subdivisions of those farms.

✱ No. 2636.] [27 October 1950.

RESTRICTIONS: SWINE FEVER.—MOVEMENT OF PIGS, ETC.

It is hereby notified for general information that, under the powers vested in him by section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

1. No person shall move, or cause or permit to be moved, any pigs out of, into, through or from one place to another place within the area defined in the Schedule hereto except under the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

2. No person shall move, or cause or permit to be moved any pig carcases, or portion thereof, or any pig manure, out of, into, through or from one place to another place within the area defined in the Schedule hereto except under the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

3. For the purposes of the orders specified in paragraphs 1 and 2 hereof "place" shall mean a farm or a subdivision of a farm, or that portion of a farm or subdivision of a farm to which pigs have been confined by a Government Veterinary Officer.

SCHEDULE.

That portion of the Pretoria District comprising the farms Mooiplaats No. 69, Zwartkop No. 476, Vlakplaats No. 218, Hoekplaats No. 601, Knoppieslaagte No. 140, Brakfontein No. 104, Elandsfontein No. 35, Skurweberg No. 381, Diepsloot No. 262, Doornrandjie No. 143 and Rietfontein No. 282 and all subdivisions of those farms.

NOTE.—The attention of persons concerned is invited to the terms of the Swine Fever Regulations published under Government Notice No. 638 of the 14th June, 1915, and to the terms of section *sixteen* (*c*) of Act No. 14 of 1911, regarding the destruction without compensation of pigs moved in contravention of the Act or the regulations.

✱ No. 2635.] [27 Oktober 1950.

VEESIEKTEREGULASIES.—BEPALING VAN GEBIED.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasies 1 en 4 van die regulasies opgestel ingevolge artikel *drie-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1782 van 12 Desember 1941, soos gewysig, bepaal het dat die gebied omskryf in die Bylae hiervan 'n gebied is waarop die bepalings van die genoemde regulasies ten opsigte van varke van toepassing is.

BYLAE.

Die gedeelte van die distrik Pretoria bestaande uit die plase Mooiplaats No. 69, Zwartkop No. 476, Vlakplaats No. 218, Hoekplaats No. 601, Knoppieslaagte No. 140, Brakfontein No. 104, Elandsfontein No. 35, Skurweberg No. 381, Diepsloot No. 262, Doornrandjie No. 143 en Rietfontein No. 282, en alle onderverdelings van daardie plase.

✱ No. 2636.] [27 Oktober 1950.

BEPERKINGS: VARKPES.—VERPLASING VAN VARKE, ENS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, as volg beveel het:—

1. Niemand mag 'n vark uit, na, deur of van een plek na 'n ander binne die gebied in die Bylae hiervan omskryf, verplaas of die verplasing daarvan toelaat of bewerkstellig nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveearts uitgereik, of ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel.

2. Niemand mag 'n varkkarkas of gedeelte daarvan of varkmis uit, na, deur of van een plek na 'n ander binne die gebied in die Bylae hiervan omskryf verplaas of die verplasing daarvan toelaat of bewerkstellig nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveearts uitgereik, of ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel.

3. Vir die toepassing van die bevele genoem in paragrawe 1 en 2 hiervan beteken „plek" 'n plaas of onderverdeling van 'n plaas, of daardie gedeelte van 'n plaas of onderverdeling van 'n plaas waarop varke deur 'n Staatsveearts gehou is.

BYLAE.

Die gedeelte van die distrik Pretoria bestaande uit die plase Mooiplaats No. 69, Zwartkop No. 476, Vlakplaats No. 218, Hoekplaats No. 601, Knoppieslaagte No. 140, Brakfontein No. 104, Elandsfontein No. 35, Skurweberg No. 381, Diepsloot No. 262, Doornrandjie No. 143 en Rietfontein No. 282 en alle onderverdelings van daardie plase.

OPMERKING.—Die aandag van belanghebbendes word gevestig op die Varkpesregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 638 van 14 Junie 1915, en op die bepalings van artikel *sestien* (*c*) van Wet No. 14 van 1911, betreffende die afmaak sonder vergoeding van varke wat in stryd met die bepalings van die Wet of die regulasies ingevoer word.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2638.] [27 October 1950.

INFECTED AREA, RABIES.—ZOUTPANSBERG DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture having received reports in terms of sub-sections (2) and (3) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, has in terms of sub-section (4) of that section declared the area described in paragraph 1 hereunder to be infected with rabies, and has further, under the powers vested in him by section *sixteen* of the said Act, made the orders specified in paragraphs 2 and 3 hereunder:—

1. The farms Schuitdrift No. 1131, Lotsieus No. 1182, Nans No. 1130, Mt. Stuart No. 1181, Meteor No. 1180, Haardevlakte No. 1276, Alicedale No. 1185, Honnet No. 1190, Hayoma No. 1194, Xmas No. 1275, Beckmans No. 1274, Kliprandjies No. 1273, Môreson No. 1272, Constantia No. 1271, Skullpoint No. 1141, Oona No. 1270, Hope No. 1140, Kromdraai No. 1269, Doreen No. 1286, Joan No. 1142, Bosbokpoort, No. 1267, and Solitude No. 1145, all in the district of Zoutpansberg.

2. No person shall move or permit or cause to be moved any cat or dog into, out of, through, or from one place to another place within the area described in paragraph 1 above except under the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

3. For the purposes of the order specified in paragraph 2 above, "place" shall mean a farm or a subdivision of a farm, or that portion of a farm or subdivision of a farm to which cats and dogs have been confined by a Government Veterinary Officer.

NOTE.—The attention of all persons concerned is invited to the terms of the Rabies Regulations published under Government Notice No. 123 of the 1st February, 1935, as amended by Government Notice No. 1910 of the 18th December, 1936, and to the terms of section *sixteen* (*c*) of Act No. 14 of 1911, regarding the destruction without compensation of cats and dogs moved in contravention of the Act or the regulations.

✱ No. 2638.] [27 Oktober 1950.

BESMETTE GEBIED, HONDSDOLHEID.—DISTRIK ZOUTPANSBERG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, na ontvangs van verslae ingevolge sub-artikels (2) en (3) van artikel *nege* van die Veeziekten Wet, 1911, (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die gebied omskryf in paragraaf 1 hieronder ingevolge subartikel (4) van genoemde artikel verklaar het tot 'n gebied wat met hondsdolheid besmet is en dat hy verder ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van genoemde Wet die bevele gemeld in paragrawe 2 en 3 hieronder uitgevaardig het:—

1. Die plase Schuitdrift No. 1131, Lotsieus No. 1182, Nans No. 1130, Mt. Stuart No. 1181, Meteor No. 1180, Haardevlakte No. 1276, Alicedale No. 1185, Honnet No. 1190, Hayoma No. 1194, Xmas No. 1275, Beckmans No. 1274, Klipbrandjies No. 1273, Môreson No. 1272, Constantia No. 1271, Skullpoint No. 1141, Oona No. 1270, Hope No. 1140, Kromdraai No. 1269, Doreen No. 1286, Joan No. 1142, Bosbokpoort No. 1267 en Solitude No. 1145, almal in die distrik Zoutpansberg.

2. Niemand mag 'n kat of hond na, uit, deur of van een plek na 'n ander binne die gebied in paragraaf 1 hierbo omskryf, verplaas of die verplasing daarvan toelaat of bewerkstellig nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveearts uitgereik, en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel.

3. Vir die toepassing van die bevel genoem in paragraaf 2 hierbo beteken „plaas" 'n plaas of 'n onderdeel van 'n plaas, of daardie gedeelte van 'n plaas of onderdeel van 'n plaas waartoe katte en honde deur 'n Staatsveearts beperk is.

OPMERKING.—Die aandag van alle belangstellendes word gevestig op die bepalings van die hondsdolheidregulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 123 van 1 Februarie 1935, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1910 van 18 Desember 1936, en op die bepalings van artikel *sestien* (*c*) van Wet No. 14 van 1911 ten opsigte van die afmaak sonder vergoeding van katte en honde wat strydig met die bepalings van die Wet of die regulasies ingevoer word.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2588.] [27 October 1950.

STANDARDS COUNCIL.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs, under and by virtue of the powers vested in him in terms of section *fourteen* (1) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Act, 1948 (Act No. 19 of 1948), has been pleased to approve the declaration by the Standards Council of the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of semi-finished rolled carbon steel products which mark the Standards Council at its 50th meeting, held on the 28th of November, 1949, adopted in respect of the specification framed by it for semi-finished rolled carbon steel products No. S.A.B.S. 76-1949.

S A
B S

The specification covers billets, blooms, cogged bars, and slabs, rolled from plain carbon steel ingots.

Copies of the relevant specification containing full particulars are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each post free.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2588.] [27 Oktober 1950.

RAAD VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* (1) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig by die Wysigingswet op Standaarde, 1948 (Wet No. 19 van 1948), sy goedkeuring te heg aan die verklaring deur die Raad vir Standaarde van die merk hieronder aangetoon, tot standaardmerk ten opsigte van half-afgewerkte gewalste koolstofstaalprodukte.

Hierdie merk is deur die Raad vir Standaarde op sy 50ste vergadering, gehou op 28 November 1949, aangeneem ten opsigte van die spesifikasie deur hom opgestel vir half-afgewerkte gewalste koolstofstaalprodukte No. S.A.B.S. 76-1949.

S A
B S

Die spesifikasie dek knuppels, loepe, voorgewalste blokke en platblokke wat uit ongelegeerde gietblokke van koolstofstaal gewals is.

Eksemplare van die betrokke spesifikasie waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk posvry.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2589.] [27 October 1950.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section *eleven* of the Sea Fisheries Act 1940, (Act No. 10 of 1940), as amended by the Sea Fisheries Amendment Act, 1945 (Act No. 21 of 1945), and the Sea Fisheries Amendment Act, 1949, (Act No. 58 of 1949), respectively, to amend Regulation 3 of Part VI of the Sea Fisheries Regulations promulgated under Government Notice No. 2030 dated the 23rd September, 1949, as amended by Government Notice No. 2253 dated the 15th September, 1950, by the addition thereto of the following sub-regulation (iii):—

"(iii) Mussels in the Divisions of Port Elizabeth and Uitenhage, to any point more than ten miles from the point where they have been collected."

✱ No. 2590.] [27 October 1950.

STANDARDS ACT, 1945 (ACT No. 24 OF 1945).

Under and by virtue of the powers vested in him by section *twenty-seven* of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, His Excellency the Governor-General has been pleased to promulgate the following regulation:—

The regulations published under Government Notice No. 1029 of 14th May, 1948, as amended, are hereby further amended by substituting the annual fees specified in the table hereunder, for the annual fee set out in the Schedule thereto, in respect of S.A.B.S. specification No. 2-1947.

TABLE.

S.A.B.S. Specification No.	Short Title of Specification.	Unit.	Annual Fee per Unit, calculated to the nearest quarter Unit.
2–1947	Storage batteries for motor vehicles	1,000 batteries	£12. 10s. per 1,000 for first 36,000; £8, 6s. 8d. per 1,000 for next 48,000; £4. 3s. 4d. per 1,000 manufactured in excess of 84,000.

NOTE.—In terms of the Schedule to Government Notice No. 1029 of 14th May, 1948, the fee for applying a suitable standardisation mark to storage batteries complying with the reuirements of S.A.B.S. specification No. 2-1947, was £2. 10s. per unit of 1,000 batteries.

✱ No. 2611.] [27 October 1950.

STANDARDS COUNCIL.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs, under and by virtue of the powers vested in him in terms of section *fourteen* (1) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Act, 1948 (Act No. 19 of 1948), has been pleased to approve the declaration by the Standards Council of the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of metal ties for cavity walls which mark the Standards Council at its 52nd meeting, held on the 6th of March, 1950, adopted in respect of the specification framed by it for metal ties for cavity walls No. S.A.B.S. 28-1950.

S A
B S

✱ No. 2589.] [27 Oktober 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *elf* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), soos onderskeidelik gewysig by die Wysigingswet op Seevisserye, 1945 (Wet No. 21 van 1945), en die Wysigingswet op Seevisserye, 1949 (Wet No. 58 van 1949), Regulasie 3 van Deel VI van die Regulasies op Seevisserye wat by Goewermentskennisgewing No. 2030 van 23 September 1949, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2253 van 15 September 1950, afgekondig is, te wysig deur die volgende subregulasie (iii) daarby te voeg:—

„(iii) Mossels in die afdelings Port Elizabeth en Uitenhage tot op 'n plek verder as tien myl van die plek waar dit versamel is".

✱ No. 2590.] [27 Oktober 1950.

WET OP STANDAARDE, 1945 (WET No. 24 VAN 1945).

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *seween-twintig* van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, het dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende regulasie uit te vaardig:—

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1029 van 14 Mei 1948, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die jaarlikse gelde wat ten opsigte van S.A.B.S.-spesifikasie No. 2-1947 in die Bylae daarvan gemeld word, te vervang deur die jaarlikse gelde wat in onderstaande Tabel aangedui word.

TABEL.

S.A.B.S. spesifikasie No.	Kort title van spesifikasie.	Eenheid.	Jaarlikse gelde per eenheid, bereken tot die naaste kwarteenheid.
2–1947	Opgaarbatterye vir motorvoertuie	1,000 batterye	£12. 10s. per duisend vir die eerste 36,000; £8. 6s. 8d. per duisend vir die volgende 48,000; £4. 3s. 4d. per 1,000 vir die getal vervaardig na 84,000.

OPMERKING.—Ingevolge die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1029 van 14 Mei 1948, was die jaarlikse gelde vir die aanbring van 'n geskikte standaardmerk op opgaarbatterye wat aan die voorskrifte van S.A.B.S.-spesifikasie No. 2-1947 voldoen, £2. 10s. per eenheid van 1,000 batterye.

✱ No. 2611.] [27 Oktober 1950.

RAAD VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* (1) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig by die Wysigingswet op Standaarde, 1948 (Wet No. 19 van 1948), sy goedkeuring te heg aan die verklaring deur die Raad vir Standaarde van die merk hieronder aangetoon, tot standaardmerk ten opsigte van metaalankers vir spoumure.

Hierdie merk is deur die Raad vir Standaarde op sy 52ste vergadering, gehou op 6 Maart 1950, aangeneem ten opsigte van die spesifikasie deur hom opgestel vir metaalankers vir spoumure No. S.A.B.S. 28-1950.

S A
B S

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

The specification covers metal wall ties suitable for cavity walls in which the width of the cavity does not exceed 3 inches.

Copies of the relevant specification containing full particulars are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each post free.

Die spesifikasie dek metaalankers wat geskik is vir spoumure waarvan die wydte van die tussenruimte 3 duim nie te bowe gaan nie.

Eksemplare van die betrokke spesifikasie waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk posvry.

✱ No. 2612.] [27 October 1950.

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941.

Under the powers vested in me by section *ten* (1) (*c*) of the Merchandise Marks Act, 1941, as amended by the Merchandise Marks Amendment Act, 1946, I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, hereby amend Government Notice No. 2356, issued on the 5th November, 1948, as amended by Government Notice No. 1087, issued on the 10th June, 1949, as follows:—

The following sub-regulation 7 (*c*) is inserted in the Schedule:—

"(*c*) In the case of knittnig wool each bundle of not more than four skeins or 4 ounces may be marked with one label or mark only; provided that, should the bundle be divided into the separate skeins, the division shall take place in the presence of the purchaser-consumer and that the skeins which are not sold shall be remade into a bundle with the label or mark affixed thereto. Alternatively each skein shall be marked."

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

✱ No. 2612.] [27 Oktober 1950.

HANDELSWAREMERKEWET, 1941.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *tien* (1) (*c*) van die Handelswaremerkewet, 1941, soos gewysig by die Wysigingswet op Handelswaremerke, 1946, wysig, soos hieronder uiteengesit, Goewermentskennisgewing No. 2356, uitgereik op 5 November 1948, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1087, uitgereik op 10 Junie 1949:—

Die volgende subregulasie 7 (*c*) word by die Bylae ingevoeg:—

„(*c*) In geval van breiwol mag elke bondel van meestens vier stringe of vier onse met slegs een etiket of merk gemerk word; met dien verstande dat as die bondel in die verskillende stringe opgedeel word, die opdeling in die teenwoordigheid van die koper-verbruiker moet geskied en dat die stringe wat nie verkoop word nie weer in 'n bondel gemaak moet word met die etiket of merk daaraan. As alternatief moet die stringe elkeen gemerk wees."

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

✱ No. 2619.] [27 October 1950.

CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations, affecting the Customs Tariff, have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 48.

Rebate of duty under Class XV on:—

1. Unmanufactured tobacco for use in cigars.
2. Calico for use in the manufacture of buffs.

Increase in duty on:—

1. The following electrical appliances:—
   (*a*) Plug-in stoves;
   (*b*) table-model stoves;
   (*c*) hotplates;
   (*d*) electric irons; and
   (*e*) flush heaters.
2. Aluminium and copper rivets.
3. Cigars.

NOTE.—The extent of the increase in duty desired was not stated in the above-mentioned applications.

Decrease in duty on:—

1. Yale lift closers No. 62, from 10 per cent. *ad valorem* to duty free.

For List No. 47 see Government Notice No. 2324 of 22nd September, 1950.

✱ No. 2619.] [27 Oktober 1950.

AANSOEKE IN SAKE DOEANETARIEWE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande vertoë in sake die Doeanetarief deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang is:—

LYS No. 48.

Korting van regte onder klas XV op:—

1. Onbewerkte tabak vir die vervaardiging van sigare.
2. Kaliko vir gebruik by die vervaardiging van poetskussings.

Verhoging van regte op:—

1. Die volgende elektriese toestelle:—
   (*a*) Stowe met stopkontakte;
   (*b*) stowe, tafelmodelle;
   (*c*) warmplate;
   (*d*) elektriese strykysters; en
   (*e*) ingeboude verwarmers.
2. Klinknaels van aluminium en koper.
3. Sigare.

OPMERKING.—Die mate van die verhoging van regte wat verlang word, is nie in bostaande aansoeke genoem nie.

Verlaging van regte op:—

1. Yale-hysbakslotte No. 62 van 10 persent *ad valorem* tot vry van regte.

Vir Lys No. 47 sien Goewermentskennisgewing No. 2324 van 22 September 1950.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 2604.] [27 October 1950.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING MEETINGS OF THE NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION AND COGNATE MATTERS.

It is hereby notified that the Minister of Health has, under the powers conferred upon him by sub-section (11) of section *eighteen* of the Housing Act, 1920 (Act No. 35 of 1920), as substituted by section *ten* of the Housing Amendment Act, 1944 (Act No. 49 of 1944), amended regulation 13 of the regulations made under the said section of the said Act and published under Government Notice No. 152 of the 23rd January, 1948, as amended, by the deletion of the words "under sub-section (6) of section *eighteen* of the Act", the insertion of a comma after the word "powers" and the addition thereafter of the words "provided that the senior administrative officers shall be of a rank not lower than that of Chief Clerk, Grade II.".

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 2631.] [27 October 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—PHILIPPOLIS RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Philippolis Rent Board for the period 11th September, 1950, to 10th September, 1953:—

As chairman: The Magistrate, Philippolis.
As members: J. van Ryneveld, L. Wilcocks.
As alternate member: H. A. Viljoen.

✱ No. 2632.] [27 October 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—INANDA (VERULAM) RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Inanda (Verulam) Rent Board for the period 30th October, 1950, to 18th May, 1951:—

As chairman: The Magistrate, Verulam.
As member: H. N. Adams.

✱ No. 2633.] [27 October 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—CAROLINA RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Carolina Rent Board for the period 30th October, 1950, to 29th October, 1953:—

As chairman: The Magistrate, Carolina.
As member: J. Orton.
As alternate member: M. de Bruyn.

✱ No. 2634.] [27 October 1950.

DISSOLUTION OF HOOPSTAD RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* (2) of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), dissolved the Hoopstad Rent Board absolutely with effect from the 13th November, 1950.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 2604.] [27 Oktober 1950.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES WAT BETREKKING HET OP VERGADERINGS VAN DIE NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE EN AANVERWANTE SAKE.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (11) van artikel *agtien* van die Woningwet, 1920 (Wet No. 35 van 1920), soos vervang by artikel *tien* van die Woning-wysigings Wet, 1944 (Wet No. 49 van 1944), regulasie 13 van die regulasies wat kragtens genoemde artikel van genoemde Wet, opgestel by Goewermentskennisgewing No. 152 van 23 Januarice 1948, soos gewysig, afgekondig is, gewysig het deur die weglating van die woorde „kragtens sub-artikel (6) van Artikel agtien van die Wet," die invoeging van 'n komma na die woord „bevoegdhede" en die byvoeging daarna van die woorde „op voorwaarde dat die senior administratiewe amptenare van 'n rang nie laer as Hoofklerk, Graad II, sal wees nie.".

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN

✱ No. 2631.] [27 Oktober 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD PHILIPPOLIS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad Philippolis, vir die tydperk 11 September 1950 tot 10 September 1953 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Philippolis.
As lede: J. van Rynveld, L. Wilcocks.
As plaasvervangende lid: H. A. Viljoen.

✱ No. 2632.] [27 Oktober 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD INANDA (VERULAM).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad Inanda (Verulam), vir die tydperk 30 Oktober 1950 tot 18 Mei 1951 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Verulam.
As lid: H. N. Adams.

✱ No. 2633.] [27 Oktober 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD CAROLINA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad Carolina, vir die tydperk 30 Oktober 1950 tot 29 Oktober 1953 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Carolina.
As lid: J. Orton.
As plaasvervangende lid: M. de Bruyn.

✱ No. 2634.] [27 Oktober 1950.

ONTBINDING VAN HUURRAAD, HOOPSTAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* (2) van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die Huurraad Hoopstad, geheel en al ontbind het met ingang van 13 November 1950.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 2605.] [13 October, 1950.

NOMINATIONS FOR NOBEL PEACE PRIZE, 1951.

All proposals of candidates for the Nobel Peace Prize, which is to be distributed on the 10th December, 1951, must, in order to be taken into consideration, be laid before the Nobel Committee of the Norwegian Parliament by a duly qualified person before the first of February of the same year.

Any one of the following persons is held to be duly qualified:—

(*a*) Members and late members of the Nobel Committee of the Norwegian Parliament, as well as the advisors appointed at the Norwegian Nobel Institute.
(*b*) Members of Parliament and members of Government of the different States, as well as members of the Interparliamentary Union.
(*c*) Members of the International Arbitration Court at the Hague.
(*d*) Members of the Council of the International Peace Bureau.
(*e*) Members and Associates of the Institute of International Law.
(*f*) University professors of Political Science and of Law, of History and of Philosophy.
(*g*) Persons who have received the Nobel Peace Prize.

The Nobel Peace Prize may also be accorded to institutions or associations.

According to the Code of Statutes, paragraph 8, the grounds upon which any proposal is made must be stated and handed in along with such papers and other documents as may therein be referred to.

According to paragraph 3, every written work, to qualify for a prize, must have appeared in print. For particulars, qualified persons are requested to apply to the office of the Nobel Committee of the Norwegian Parliament, Drammensvei 19, Oslo.

✱ No. 2622.] [16 October 1950.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—"THE INSTITUTE OF ESTATE AGENTS AND AUCTIONEERS OF SOUTH AFRICA."

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name, special name and badge of "The Institute of Estate Agents and Auctioneers of South Africa", Johannesburg, as described in Government Notice No. 794 of the 29th April, 1949.

✱ No. 2630.] [18 October 1950.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935. — "CRUSADER RUGBY FOOTBALL CLUB."

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name, uniform and badge of the "Crusader Rugby Football Club", Port Elizabeth, as described in Government Notice No. 1581 of the 29th June, 1950.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 2605.] [13 Oktober 1950.

BENOEMINGS VIR DIE NOBEL-VREDESPRYS, 1951.

Alle voorstelle van kandidate vir die Nobel-vredesprys wat op 10 Desember 1951 toegeken sal word, moet, om in aanmerking te kan kom, voor 1 Februarie van genoemde jaar deur 'n bevoegde persoon by die Nobelkomitee van die Noorweegse Parlement ingedien word.

Enigeen van ondergenoemde persone word as bevoeg beskou:—

(*a*) Lede en oud-lede van die Nobelkomitee van die Noorweegse Parlement, asook die adviseurs wat aan die Noorweegse Nobelinstituut aangestel is.
(*b*) Lede van die parlement en lede van die regering van die verskillende state, asook lede van die Interparlementêre Unie.
(*c*) Lede van die Internasionale Arbitrasiehof, Den Haag.
(*d*) Lede van die Raad van die Internasionale Vredesburo.
(*e*) Lede en medewerkers van die Instituut van Internasionale Reg.
(*f*) Universiteitsprofessore in die Staatsleer en die Regte, in die Geskiedenis en in die Filosofie.
(*g*) Persone wat die Nobel-vredesprys ontvang het.

Die Nobel-vredesprys kan ook aan inrigtings of vereenigings toegeken word.

Ooreenkomstig die Reglement, paragraaf 8, moet die redes op grond waarvan 'n voorstel gedoen word, vermeld en saam met die stukke en ander dokumente wat daarin genoem word, ingedien word.

Volgens paragraaf 3, moet elke geskrewe werk in druk verskyn het ten einde vir 'n prys in aanmerking te kan kom.

Wat besonderhede betref, word bevoegde persone versoek om aansoek te doen by die kantoor van die Nobelkomitee van die Noorweegse Parlement, Drammensvei 19, Oslo.

✱ No. 2622.] [16 Oktober 1950.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENSWET, 1935.—THE INSTITUTE OF ESTATE AGENTS AND AUCTIONEERS OF SOUTH AFRICA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, spesiale naam en wapen van The Institute of Estate Agents and Auctioneers of South Africa, Johannesburg, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 794 van 29 April 1949, geregistreer het.

✱ No. 2630.] [18 Oktober 1950.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935. — „CRUSADER RUGBY FOOTBALL CLUB".

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapen van die „Crusader Rugby Football Club", Port Elizabeth, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1581 van 29 Junie 1950, geregistreer het.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 2584.] [27 October 1950.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—PORTIONS OF THE FARM PAARDEKRAAL No. 8, DISTRICT ROODEPOORT, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended by section *forty-eight* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), has reserved for township purposes certain two portions of proclaimed land, in extent approximately 10·84 and 8·53 morgen respectively, situate on the farm Paardekraal No. 8, District Roodepoort, Mining District Johannesburg, Transvaal Province, registered in the names of W. P. Boshoff and others, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1889.

✱ No. 2585.] [27 October 1950.

LAND WITHDRAWN FROM PUBLIC PROSPECTING.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *ten* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Minister of Mines has withdrawn from public prospecting as from date of publication hereof, the farm Bergen-op-Zoom No. 714, District Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province. M.M. 15/1/3211.

✱ No. 2586.] [27 October 1950.

GROUND DECLARED OPEN TO THE PEGGING OF CLAIMS.

Notice is hereby given that certain claims, situate in the Mining Districts of Barberton, Pilgrims Rest and Klerksdorp, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act, to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 22nd day of November, 1950.

M.M. 22/5/5(50).

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 2584.] [27 Oktober 1950.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—GEDEELTES VAN DIE PLAAS PAARDEKRAAL No. 8, DISTRIK ROODEPOORT, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Townships Amendment Act, 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig by artikel *agt-en-veertig* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), sekere twee stukke geproklameerde grond, onderskeidelik ongeveer 10·84 en 8·53 morg groot, geleë op die plaas Paardekraal No. 8, distrik Roodepoort, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, geregistreer op naam van W. P. Boshoff en andere, en soos aangedui op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1889 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het.

✱ 2585.] [27 Oktober 1950.

GROND AAN PUBLIEKE PROSPEKTERING ONTTREK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *tien* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die plaas Bergen-op-Zoom No. 714, distrik Zoutpansberg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, van die datum van publikasie hiervan aan publieke prospektering onttrek het. M.M. 15/1/3211.

✱ No. 2586.] [27 Oktober 1950.

GROND OOPVERKLAAR VIR AFPENNING VAN KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien sekere kleims geleë in die myndistrikte Barberton, Pelgrimsrus en Klerksdorp, in die provinsie Transvaal, en in onderstaande bylae omskryf, ingevolge artikel *honderd* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), aan die Staat verval het, dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *dertig* en *honderd* van gemelde Wet, te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan dié regte bestaan het, van 9-uur vm. af op die 22ste dag van November 1950 ooreenkomstig die bepalings van hoofstuk V van gemelde Wet vir die afpenning van kleims oop is.

M.M. 22/5/5(50).

SCHEDULE.—*BYLAE.*

MINING DISTRICT OF BARBERTON.—*MYNDISTRIK BARBERTON.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*

Lic. No. *Lis. No.*	Distinctive Numbers of Claims. *Onderskeidingsnommers van kleims.*	No. of Claims. *Getal kleims.*	Diagram No. *Kaart-No.*	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. *Naam van laaste geregistreerde eienaar, plaas en nommer.*	Owner of Farm. *Eienaar van plaas.*
4781	Unnumbered (*Ongenommer*)	1	—	P. P. C. de Klerk, Steynsdorp.....	Government (*Goewerment*).
4788	" "	2	—	J. H. Venter, Kaapsche Hoop.....	" "
4797	" "	1	—	A. Marx, Kaapsche Hoop.....	" "
4774	" "	1	—	R. Lambourn, Kaapsche Hoop.....	" "

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELE METAALKLEIMS.*

Lic. No. *Lis. No.*	Distinctive Numbers of Claims. *Onderskeidingsnommers van kleims.*	No. of Claims. *Getal kleims.*	Diagram No. *Kaart-No.*	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. *Naam van laaste geregistreerde eienaar, plaas en nommer.*	Owner of Farm. *Eienaar van plaas.*
10938	Unnumbered (*Ongenommer*)	50	—	E. Spear, Kaapsche Hoop	Government (*Goewerment*).
10939	" "	50	—	J. A. Spear, Kaapsche Hoop	" "
10954	" "	50	—	W. S. A. King, Kaapsche Hoop	" "
10964	" "	100	—	M. I. Truter, Kaapsche Hoop	" "
11095	" "	12	—	J. H. Venter, Kaapsche Hoop	" "
11155	" "	100	—	J. C. Nel, Steynsdorp	" "
11160	" "	3	—	J. F. van Staden, Kaapsche Hoop	" "
10217	" "	4	—	R. Lambourn, Kaapsche Hoop	" "
10831	" "	6	—	A. G. Willemsen, Barberton	" "
11050	" "	50	—	G. C. Meyer, Steynsdorp	" "
11082	" "	100	—	D. Klompas, Barberton	" "
11156	" "	100	—	C. J. van der Merwe, Kaapsche Hoop	" "
11183	" "	4	—	M. S. Erasmus, Kaapsche Hoop	" "

MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.—*MYNDISTRIK PELGRIMSRUS.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*

292	38	1	302 Bez. E. 37	E. Budd, Graskop No. 27	Government (*Goewerment*).
16064	Unnumbered (*Ongenommer*)	1	—	A. E. Morgan, Finsbury No. 367	T.G.M.E., Limited.
16082	" "	3	—	F. G. Barkhuizen, Finsbury No. 367	" "
16126	" "	5	—	S. S. B. van Wyk, Natalshoop No. 14	S. W. Schoeman and/*en* others/ *andere*.
16151	" "	1	—	D. F. Bezuidenhout, Graskop No. 27	Government (*Goewerment*).
16162	" "	1	—	J. L. Meyer, Finsbury No. 367	T.G.M.E., Ltd.
16164	" "	1	—	G. J. van Deventer, Erasmushoop No. 44	Lydenburg Estates, Limited.
16167	" "	2	—	T. M. Quinlan, Nooitgedacht No. 266	T.G.M.E., Limited.
16180	" "	4	—	P. M. Botha, Nooitgedacht No. 266	" "
16187	" "	2	—	T. D. du Plessis, Natalshoop No. 14	S. W. Schoeman and/*en* others/ *andere*.
16191	" "	1	—	G. W. Kumst, Natalshoop No. 14	" " "
16189	" "	1	—	N. J. Schoeman, Natalshoop No. 14	" " "

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELE METAALKLEIMS.*

3099	Unnumbered (*Ongenommer*)	10	—	J. M. L. Schmitz, Gloria No. 303	Government (*Goewerment*).
3111	" "	50	—	R. W. Nelson, Waterval No. 48 (S.P./*S.G.*)	" "
3163	" "	6	—	D. F. Bezuidenhout, Graskop No. 27	" "

DIGGERS CLAIMS.—*DELWERSKLEIMS.*

851	Unnumbered (*Ongenommer*)	1	—	C. W. Jones, Ledouphine No. 457	Mineral Holdings, Limited.

MINING DISTRICT OF KLERKSDORP.—*MYNDISTRIK KLERKSDORP.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERKLEIMS.*

3332	Unnumbered (*Ongenommer*)	50	—	C. Kruger, Windheuvel No. 206	G. S. de Kock de Waal.
3333	" "	50	—	J. Kruger, Windheuvel No. 206	" "

✱ No. 2609.] [27 October 1950.

RESERVATION OF GROUND FOR THE PURPOSE OF A PUBLIC ROAD.—FARMS WATERVAL No. 48 (N.P.) AND CEYLON No. 218, DISTRICT PILGRIMS REST.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner, for the Mining District of Pilgrims Rest, at Sabie, has reserved for the purposes of a public road, a strip of proclaimed land, 50 Cape feet wide, situate on the farms Waterval No. 48 (N.P.) and Ceylon No. 218, District Pilgrims Rest, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, at Sabie, under R.M.T. No. 1998. M.M. 99/228.

✱ No. 2609.] [27 Oktober 1950.

UITHOU VAN GROND VIR DIE DOEL VAN 'N PUBLIEKE PAD, PLASE WATERVAL No. 48 (N.G.) EN CEYLON No. 218, DISTRIK PELGRIMSRUS.

Hierby word bekendgemaak dat die Mynkommissaris vir die myndistrik Pelgrimsrus, te Sabie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n strook geproklameerde grond, 50 Kaapse voet breed, geleë op die plase Waterval No. 48 (N.G.) en Ceylon No. 218, distrik Pelgrimsrus, myndistrik Pelgrimsrus, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op 'n kaart waarvan afdrukke onder R.M.T. No. 1998 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris te Sabie bewaar word, vir die doel van 'n publieke pad uitgehou het. M.M.99/228.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 2591.] [27 October 1950.

AMENDMENT OF THE GENERAL STORES REGULATIONS FOR THE UNION DEFENCE FORCES.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the General Stores Regulations for the Union Defence Force as follows:—

By the insertion in paragraph 22, after the word "stores" where it appears at the end of the first sentence, of the following sentence:—

"In relation to all stores on charge to units controlled by the Director-General of Land Forces, the same responsibilities and duties shall be imposed on and the same powers exercised by him as are imposed on and exercised by the Quartermaster-General in relation to stores on charge to units controlled by the Quartermaster-General."

Amendment Slip No. 7.]

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 2591.] [27 Oktober 1950.

WYSIGING VAN DIE REGULATIES IN VERBAND MET ALGEMENE BENODIGDHEDEN VOOR DE UNIE VERDEDIGINGSMACHT.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulaties in verband met Algemene Benodigdheden voor de Unie Verdedigingsmacht soos volg te wysig:—

Deur die volgende sin na die woord „benodigdheden" aan die end van die eerste sin in paragraaf 22 in te voeg:—

„In verband met alle voorraden op rekening staande tegen eenheden onder het beheer van de Direkteur-generaal van de Landmacht, zullen de zelfde verantwoordelikheden en plichten op hem rusten en de zelfde bevoegdheden door hem uitgeoefend worden als op de Kwartiermeester-generaal rusten en door hem uitgeoefend worden in verband met voorraden op rekening staande tegen eenheden onder het beheer van de Kwartiermeester-geteraal".

Wysigingsblaadjie No. 7.]

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 2613.] [27 October 1950.

His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of sub-section (4) of section *three* of Act No. 10 of 1911, to approve the undermentioned additions to the Postal Regulations:—

Regulation 16 *bis*.—(1) Notwithstanding the provisions of section *ninety-seven* of the Post Office Administration and Shipping Combinations Discouragement Act, No. 10 of 1911, any pathological or similar specimen may be transmitted through the post provided the postal article in which it is transmitted complies with the succeeding provisions of this regulation.

(2) Any pathological or similar specimen which is liable to putrefaction or which has been placed in any liquid or from which any moisture is likely to exude, shall be enclosed in a special packing outfit approved by the Postmaster-General for the transmission of such specimens through the post, or in an airtight container packed in a strong wooden box or metal container with a tight-fitting lid and with sufficient absorbent material covering the container to prevent any possible leakage in the event of the container being damaged.

(3) Any postal article referred to in sub-paragraph (2) may not exceed 7 lb. in weight.

(4) Every postal article referred to in sub-paragraph (2) which is accepted for transmission through the post shall bear on, or have attached to its cover a declaration signed by the sender in the form prescribed in Schedule J to these regulations.

SCHEDULE J.

PATHOLOGICAL OR SIMILAR SPECIMENS.

To.....

.....

.....

Contents.....

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

✱ No. 2613.] [27 Oktober 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie* van Wet No. 10 van 1911, sy goedkeuring te heg aan onderstaande byvoegings tot die Posregulasies:—

Regulasie 16 *bis*.—(1) Ondanks die bepalings van artikel *sewe-en-negentig* van die Post Administratie en Scheepvaart-kombinaties Verhinderings Wet, No. 10 van 1911, mag enige patologiese of soortgelyke monster deur die pos versend word mits die posstuk waarin dit verpak is aan die vereistes van die onderstaande bepalings van hierdie regulasie voldoen.

(2) Elke patologiese of soortgelyke monster wat kan verrot of wat in vloeistof geplaas is of waaruit enige vog kan vloei, moet ingesluit wees in 'n spesiale verpakuitrusting wat deur die Posmeester-generaal vir die versending van sodanige monsters deur die pos goedgekeur is, of in 'n lugdigte houer wat op sy beurt verpak is in 'n stewige houtkissie of metaalhouer met 'n deksel wat styf daarop pas en met voldoende absorberende materiaal daarom om te verseker dat, ingeval die houer beskadig word, geen vog hoegenaamd sal uitlek nie.

(3) 'n Posstuk wat in subparagraaf (2) bedoel word, mag nie meer as 7 lb. weeg nie.

(4) 'n Verklaring in die vorm wat in Bylae J by hierdie regulasies voorgeskryf word en wat deur die afsender onderteken is, moet op die omslag van elke posstuk wat in subparagraaf (2) bedoel word en wat vir versending deur die pos aangeneem word, voorkom of daaraan geheg wees.

BYLAE J.

PATOLOGIESE OF SOORTGELYKE MONSTER.

Aan.....

.....

.....

Inhoud.....

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DECLARATION.

I certify that the contents of this postal article are packed in accordance with Postal Regulation 16 *bis* (2), which reads as follows:—

Any pathological or similar specimen which is liable to putrefaction or which has been placed in any liquid or from which any moisture is likely to exude, shall be enclosed in a special packing outfit approved by the Postmaster-General for the transmission of such specimens through the post, or in an airtight container packed in a strong wooden box or metal container with a tight-fitting lid and with sufficient absorbent material covering the container to prevent any possible leakage in the event of the container being damaged.

.....
Signature of Sender.

VERKLARING.

Ek sertifiseer dat die inhoud van hierdie posstuk verpak is oorcenkomstig Posregulasie 16 *bis* (2), wat as volg lui:—

Elke patologiese of soortgelyke monster wat kan verrot of wat in 'n vloeistof geplaas is of waaruit enige vog kan vloei, moet ingesluit wees in 'n spesiale verpakuitrusting wat deur die Posmeester-generaal vir die versending van sodanige monsters deur die pos goedgekeur is, of in 'n lugdigte houer wat op sy beurt verpak is in 'n stewige houtkissie of metaalhouer met 'n deksel wat styf daarop pas en met voldoende absorberende materiaal daarom om te verseker dat, ingeval die houer beskadig word, geen vog hoegenaamd sal uitlek nie.

.....
Handtekening van afsender.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2592.] [27 October 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MOTOR INDUSTRY, CAPE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter called the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding from the 1st November, 1950, and for the period ending the 31st day of December, 1950, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare, that the provisions of the said Amending Agreement shall be binding from the 1st November, 1950, and for the period ending the 31st day of December, 1950, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the magisterial districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West), Beaufort West, Caledon, Ceres, Heidelberg (Cape), Malmesbury, Montagu, Piquetberg, Riversdale, Robertson, Swellendam, Victoria West, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Van Rhynsdorp, Williston, Worcester and Calvinia;

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the magisterial districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West), Beaufort West, Caledon, Ceres, Heidelberg (Cape), Malmesbury, Montagu, Piquetberg, Riversdale, Robertson, Swellendam, Victoria West, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Van Rhynsdorp, Williston, Worcester and Calvinia, and from the 1st November, 1950, and for the period ending the 31st day of December, 1950, the provisions contained in the said Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said Industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2592.] [27 Oktober 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

MOTORNYWERHEID, KAAP.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna genoem die Wysigingsooreenkoms) wat in die Bylae verskyn en wat betrekking het op die Motornywerheid, vanaf die 1ste November 1950 en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1950 bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Wysigingsooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in genoemde Wysigingsooreenkoms vanaf die 1ste November 1950 en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1950, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset-Wes (met uitsondering van die gebied beset deur die Cape Explosives Works, Ltd., Somerset-Wes), Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, Heidelberg (Kaap), Malmesbury, Montagu, Piquetberg, Riversdal, Robertson, Swellendam, Victoria-Wes, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Van Rhynsdorp, Williston, Worcester, en Calvinia;

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in genoemde Wysigingsooreenkoms vanaf die 1ste November 1950 en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Desember 1950 in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset-Wes (met uitsondering van die gebied beset deur die Cape Explosives Works, Ltd., Somerset-Wes), Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, Heidelberg (Kaap), Malmesbury, Montagu, Piquetberg, Riversdal, Robertson, Swellendam, Victoria-Wes, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Van Rhynsdorp, Williston, Worcester en Calvinia *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens van genoemde nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer" vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY (CAPE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the

South African Motor Trade Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation"), of the one part; and the

Motor Industry Employees Union of S.A.

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Motor Industry (Cape) to amend and augment the Agreement of the parties published under Government Notice No. 2436 of the 22nd November, 1946, and as amended by Government Notice 1864 dated 9th September, 1949, and extended by Governmnt Notice No. 2322, dated 22nd September, 1950 (hereinafter referred to as the main Agreement) as follows:—

SCHEDULE.

1. Section 19 of Chapter I of the main Agreement is hereby amended by the—

deletion in sub-section 1 (*a*) of the word "threepence" and substitute the words "one penny";

deletion in sub-section 1 (*b*) of the word "fourpence" and substitute the words "one penny";

deletion in sub-section 1 (*c*) of the words "one shilling" and substitute the words "one penny".

2. Section 27 of Chapter I of the main Agreement is hereby amended by the—

deletion in sub-section (3) (*a*) of the figures and words "1s. 6d. Weekly Contributions. Journeymen", and substitute the figures and words "3s. 0d. Weekly Contributions. Journeymen".

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 29th day of September, 1950.

JOHN J. E. GILL,
Chairman of the Council.

W. BAARD,
Vice-Chairman of the Council.

P. JAMES RIXON,
Secretary for the Council.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID (KAAP).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, aangegaan en gesluit deur die

„South African Motor Trade Association"

(hierna die „werkgewers" of die „werkgewersorganisasie" genoem) aan die een kant, en die

„Motor Industry Employees' Union of S.A."

(hierna die „werknemers" of die „vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms van die partye wat by Goewermentskennisgewing No. 2436 van 22 November 1946 bekend gemaak, by Goewermentskennisgewing No. 1864 van 9 September 1949 gewysig en by Goewermentskennisgewing No. 2322 van 22 September 1950 verleng is (hierna die Hoofooreenkoms genoem), soos volg te wysig en aan te vul:—

BYLAE.

1. Artikel 19 van hoofstuk I van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur—

die skrapping van die woorde „drie pennies" in subartikel 1 (*a*) en die vervanging daarvan deur die woorde „een pennie";

die skrapping van die woorde „vier pennies" in subartikel 1 (*b*) en die vervanging daarvan deur die woorde „een pennie";

die skrapping van die woorde „een sjieling" in subartikel 1 (*c*) en die vervanging daarvan deur die woorde „een pennie";

2. Artikel 27 van hoofstuk I van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur—

die skrapping van die syfers en woorde „1s. 6d. Weeklikse bydraes. Vakmanne", in subartikel (3) (*a*) en die vervanging daarvan deur die syfers en woorde „3s. 0d. Weeklikse bydraes. Vakmanne".

Namens die partye hede die 29ste dag van September 1950 in Kaapstad geteken.

JOHN J. E. GILL,
Voorsitter van die Raad.

W. BAARD,
Ondervoorsitter van die Raad.

P. JAMES RIXON,
Sekretaris van die Raad.

✱ No. 2593.] [27 October 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 31st December, 1950, the periods referred to in Government Notice No. 378 of the 17th February, 1950, as extended by Government Notice No. 1007 of the 5th May, 1950, and further extended by Government Notice No. 1816 of the 28th July, 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2593.] [27 Oktober 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE KLERASIE-NYWERHEID, TRANSVAAL.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 31 Desember 1950, die termyne vermeld in Goewermentskennisgewing No. 378 van 17 Februarie 1950, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1007 van 5 Mei 1950, en verder verleng by Goewermentskennisgewing No. 1816 van 28 Julie 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2594.] [27 October 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 31st January, 1951, the periods referred to in Government Notice No. 2714 of the 13th December, 1948, as extended by Government Notice No. 1341 of the 16th June, 1950, and further extended by Government Notice No. 2081 of the 25th August, 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2594.] [27 Oktober 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE JUWELE EN EDELMETALENYWERHEID.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 31 Januarie 1951, die termyne vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2714 van 13 Desember 1948 soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1341 van 16 Junie 1950 en verder verleng by Goewermentskennisgewing No. 2081 van 25 Augustus 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2603.] [27 October 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY (RUSTENBURG).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement, which appears in the Schedule hereto (hereinafter called the Amending Agreement) and which relates to the Tobacco Manufacturing Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st day of July, 1951, upon the employer who and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employees who are members of that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in the said Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st day of July, 1951, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry, in the municipal area of Rustenburg; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the municipal area of Rustenburg and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st day of July, 1951, the provisions contained in the said Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said industry as are not included in the definition of the expression "employee", contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY (RUSTENBURG).

AMENDING AGREEMENT.

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between

The United Tobacco Companies (South), Limited

(hereinafter called "the employers") of the one part, and

The Rustenburg Tabakwerkersvereniging

(hereinafter called "the employees" or "the Trade Union") of the other part;

being the parties to the Industrial Council for the Tobacco Manufacturing Industry (Rustenburg) to amend the Agreement between the said parties, dated 6th December, 1949, and published under Government Notice No. 963, dated 28th April, 1950 (hereinafter referred to as the "Agreement"), as follows:—

Clause 17.

Sub-clause (*a*).—Delete the figures 2d. and 4d. and substitute therefore the figures 1d. and 2d.

Sub-clause (*b*).—Delete the figures 2d. and 4d. and substitute therefor the figures 1d. and 2d.

Sub-clause (*c*).—Delete the figures 9d. and 1s. 5d. and substitute therefor the figures 4d. and 9d.

Signed at Rustenburg on behalf of the parties, this 1st day of September, 1950.

R. H. NEILSON,
Chairman of the Council.
(Representing Employers.)

A. J. FOURIE,
Vice-Chairman of the Council.
(Representing Employees.)

F. JOHNSON,
Secretary of the Council.

✱ No. 2603.] [27 Oktober 1950.

NYWERHEIDS-VERSOENINGSWET, 1937.

TABAKVERVAARDIGINGSNYWERHEID (RUSTENBURG).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn (hierna genoem die Wysigingsooreenkoms), en betrekking het op die Tabakvervaardigingsnywerheid, vanaf die tweede Maandag na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Julie 1951 bindend is op die werkgewer en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werknemers wat lede is van daardie vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in die genoemde Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Julie 1951 bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die munisipale gebied Rustenburg; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in genoemde Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Julie 1951 in die munisipale gebied Rustenburg *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens van genoemde nywerheid, wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE TABAKVERVAARDIGINGSNYWERHEID (RUSTENBURG).

WYSIGINGSOOREENKOMS.

ooreenkomstig die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, aangegaan en gesluit deur

United Tobacco Companies (South), Limited

(hierna die „werkgewers" genoem) aan die een kant en

Die Rustenburg Tabakwerkersvereniging

(hierna die „werknemers" of die „vakvereniging" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Tabakvervaardigingsnywerheid (Rustenburg), om die ooreenkoms tussen die genoemde partye, gedateer 6 Desember 1949 en by Goewermentskennisgewing No. 963 van 28 April 1950 bekendgemaak hierna die „Ooreenkoms" genoem) soos volg te wysig:—

Klousule 17.

Subklousule (*a*).—Skrap die syfers 2d. en 4d. en vervang dit deur die syfers 1d. en 2d.

Subklousule (*b*).—Skrap die syfers 2d. en 4d. en vervang dit deur die syfers 1d. en 2d.

Subklousule (*c*).—Skrap die syfers 9d. en 1s. 5d. en vervang dit deur die syfers 4d. en 9d.

Namens die partye op Rustenburg hede die 1ste dag van September 1950 geteken.

R. H. NEILSON,
Voorsitter van die Raad.
(Werkgewersverteenwoordiger.)

A. J. FOURIE,
Ondervoorsitter van die Raad.
(Werknemersverteenwoordiger.)

F. JOHNSON,
Sekretaris van die Raad.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2614.] [27 October 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*a*).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, persons employed in the Magisterial District of Ficksburg, except persons employed in the Leather and Footwear Manufacturing Industry, shall not, for the purposes of the said Act, be regarded as contributors.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2615.] [27 October 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*a*).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, persons employed in the Magisterial District of Knysna, shall not, for the purposes of the said Act, be regarder as contributors.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2616.] [27 October 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*a*).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, members of the undermentioned pension and provident funds shall not, for the purposes of the said Act, be regarded as contributors:—

"Christen-studentevereniging van Suid-Afrika Pensioenskema."

Indwe Municipality Staff Endowment Insurance Scheme.

"Oranje-vroueverenigingwerksters Pensioenskema."

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2617.] [27 October 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*b*).

It is hereby notified that the Minister of Labour proposes to publish a notice in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declaring that, with effect from 1st January, 1951, persons employed in the Magisterial District of Ladybrand, except persons employed by Messrs. Norwood Coaker, shall not be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice, should submit such objections, in writing, to the Secretary for Labour, P.O. Box 1052, Johannesburg, not later than 28th November, 1950.

✱ No. 2614.] [27 Oktober 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*a*).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, dat, met ingang van 1 Oktober 1950, persone in diens in die magistraatsdistrik Ficksburg, behalwe persone in diens in die Leer- en Skoeiselnywerheid, nie by toepassing van genoemde Wet as bydraers beskou word nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2615.] [27 Oktober 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*a*).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, dat, met ingang van 1 Oktober 1950, persone in diens in die magistraatsdistrik Knysna, nie by toepassing van genoemde Wet as bydraers beskou word nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2616.] [27 Oktober 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*a*).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, dat, met ingang van 1 Oktober 1950, lede van ondergemelde pensioen- en voorsorgfondse nie, by toepassing van genoemde Wet, as bydraers beskou word nie:—

Christen-studentevereniging van Suid-Afrika se Pensioenskema.

Die Uitkeringsassuransieskema van die Personeel van die Indwe-Munisipaliteit.

Oranje-vroueverenigingwerksters se Pensioenskema.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2617.] [27 Oktober 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*b*).

Hiermee word bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om 'n kennisgewing kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig deur Wet No. 41 van 1949, te publiseer, met die verklaring dat, met ingang van 1 Januarie 1951, persone in diens in die magistraatsdistrik Ladybrand, behalwe persone in diens by die firma Norwood Coaker, nie as bydraers beskou moet word nie.

Belanghebbende persone wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware skriftelik op of voor 28 November 1950, by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1052, Johannesburg, indien.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ 2618.] [27 October 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.

APPOINTMENT OF CLAIMS OFFICER.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of section *twenty-six* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), appoint the officer whose name appears in the Schedule hereto as claims officer with jurisdiction in the areas specified therein.

The appointment of Andrew Hugo John Els is hereby withdrawn.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

Name of Officer.	*Area of Jurisdiction.*
Walter Henry King....	Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vereeniging and Witbank.

✱ No. 2623.] [27 October 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar, hereby give notice in terms of section *four* (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for the registration of the "Sweet Workers' Industrial Union (Natal)", particulars of which are given in the subjoined table, has been received by me.

Any registered trade union having objection to such registration is invited to submit such objections in writing to me, c/o the Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABLE.

Name of Trade Union.....	„Sweet Workers' Industrial Union (Natal)".
Date of Application.....	28th March, 1950.
Interests applied for.....	Employees engaged in the Sweet Manufacturing Industry.
Areas in respect of which registration is desired	The Magisterial District of Durban, including the area within a 20-mile radius from the General Post Office, Durban.
Address of applicant.....	77 Albert Street, Durban.

Any registered trade union submitting any objection to the granting of the application is hereby required in terms of sub-section (4) of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing in addition to any other material which it may wish to advance in substantiation of its objection, the following information within the period of seven days from the expiration of the period of one month:—

(*a*) The number of members of the trade union in the Industry and area applied for or in any section of such industry or area in respect of which objection is lodged at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of 7 days;

(*b*) the number of members under (*a*) who were in benefit in terms of the trade union's constitution as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*c*) the number of members under (*a*) who were out of benefit in terms of the trade union's constitution as at the date mentioned in paragraph (*a*);

(*d*) the date to which the particulars referred to in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) relate.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

✱ 2618.] [27 Oktober 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.

AANSTELLING VAN EISEBEAMPTE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946 (Wet No. 53 van 1946), die amptenaar wie se naam in die Bylae hiervan voorkom as Eisebeampte aan met seggenskap in die gebiede wat daarin bepaal word.

Die aanstelling van Andrew Hugo John Els word hiermee teruggetrek.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

Naam van amptenaar.	*Gebied van seggenskap.*
Walter Henry King....	Magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vereeniging en Witbank.

✱ No. 2623.] [27 Oktober 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheidsregistrateur, maak hierby, ingevolge artikel *vier* (4) van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om registrasie van die „Sweet Workers' Industrial Union (Natal)" waarvan besonderhede in onderstaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde vakvereniging wat besware teen sodanige registrasie het, word uitgenooi om die besware skriftelik aan my binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, p/a die Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van vakvereniging.....	„Sweet Workers' Industrial Union (Natal)".
Datum van aansoek.....	28 Maart 1950.
Belange ten opsigte waarvan aansoek gedoen word	Werknemers werksaam in die Lekkergoedvervaardigingsnywerheid.
Gebiede ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Die Magistraatsdistrik Durban met inbegrip van 'n radius van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Durban.
Adres van vakvereniging wat aansoek doen	Albertstraat 77, Durban.

Van geregistreerde vakverenigings wat besware teen die toestaan van die aansoek indien, word hierby ingevolge subartikel (4) van artikel *vier* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, vereis om benewens ander gegewens wat hulle verlang om voor te lê ter stawing van hul beswaar, onderstaande inligting skriftelik by my binne die tydperk van sewe dae na die vervaldag van die tydperk van een maand in te dien:—

(*a*) Die getal lede van die vakvereniging in die nywerheid en die gebied waarvoor aansoek gedoen word of in 'n afdeling van die nywerheid of gebied ten opsigte waarvan beswaar ingedien word, op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die vervaldag van die genoemde tydperk van sewe dae;

(*b*) die getal lede onder (*a*) wat ingevolge die vakvereniging se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (*a*) genoem;

(*c*) die getal lede onder (*a*) wat, ingevolge die vakvereniging grondwet, buite die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (*a*) genoem;

(*d*) die datum waarop die besonderhede in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) genoem, betrekking het.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrateur.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ No. 2624.] [27 October 1950.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

CONTINUOUS WORKING.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of the proviso to paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the attendance on the ferro enamel furnaces in the Magisterial District of Port Elizabeth as carried on by Messrs. General Motors South African Ltd., to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2624.] [27 Oktober 1950.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

ONAFGEBROKE WERK.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby ingevolge die voorbehoudsbepalings by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bediening van ferro-enemeloonde in die magistraatsdistrik Port Elizabeth soos uitgeoefen deur „General Motors South African Ltd." 'n bedrywigheid is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information:—

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 789 OF 1950.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 4th December, 1950, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 789 VAN 1950.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet, goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 4 Desember 1950 ontvang word nie.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van Grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
4036/1950...	Erf No. 255 Blaauwbergstrand	Situate on the seashore between the farm Melkbosch and Blaauwbergstrand Township/*Geleë langs die kus tussen die plaas Melkbosch en die dorp Blaauwbergstrand*	Cape/*Kaap*...	1052·8637 morgen/*morg.*
5821/1950...	Erf No. 155 Olifantshoek	Being the Olifantshoek Commonage situate between the farms Schaapkloof, Fuller, Hartley, Doornhoek, etc., Village Management Board of Olifantshoek/*Naamlik die Olifantshoek-dorpsmeent geleë tussen die plase Schaapkloof, Fuller, Hartley, Doornhoek, ens., Dorpsbestuur Olifantshoek*	Kuruman....	7743·4405 morgen/*morg.*

6-13-20-27

NOTICE No. 837 OF 1950.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 18th December, 1950, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

KENNISGEWING No. 837 VAN 1950.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 18 Desember 1950 ontvang word nie.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van Grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
9328/49.....	Lot/*Perseel* Berlon....	Being a closed road commencing at the junction of the Heerengrachtweg and Bergvliet Road terminating at the south-eastern boundary of Panorama, Local Area of Constantia/*Naamlik 'n geslote pad wat begin by die kruising van Heerengracht- en Bergvlietweg en eindig by die suidoostelike grens van Panorama, plaaslike gebied Constantia*	Cape/*Kaap*.....	2·9280 morgen/*morg.*
10037/49.....	Lot/*Perseel* Bainsfor No. 1	Being that portion of the Bainskloof Forest Reserve bounded north by Bainskloof Village and south by the farm Oostenberg/*Naamlik daardie gedeelte van die Bainskloofbosreserwe wat aan die noordekant deur die dorp Bainskloof en aan die suidekant deur die plaas Oostenberg begrens word*	Paarl.....	609·9493 morgen/*morg.*
921/50.....	Gannaga Outspan/*-uitspanning*	Bounded by the farms Brandewyns Bank, Kleinfontein, Boezak and Gannaga/*Begrens deur die plase Brandewyns Bank, Kleinfontein, Boezak en Gannaga*	Calvinia.....	1,635·0600 morgen/*morg.*
1844/50.....	Lot/*Perseel* No. 28..	Situate at the corner of Watson and Vlei Roads, Muizenberg, Cape Town Municipality/*Geleë op die hoek van Watson- en Vleiweg, Muizenberg, Munisipaliteit Kaapstad*	Cape/*Kaap*.....	931 sq. ft./*vk. vt.*

20-27-3-10

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 843 OF 1950.

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF CALEDON.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Caledon, will be held at 10 o'clock a.m. at the Magistrate's Court, Caledon, on Wednesday, the 29th of November, 1950, for the consideration of the following application for a conditional authority for an hotel liquor licence based on an amended plan of the building:—

George Fairbairn Carse Vermeulen, upon premises situate at Mossel River, being Lots Nos. 10, 11, 12, 23, 24, 25, Block B.B., Mosselriver (D) (E).

(D) The right to sell on "closed" days in terms of section *seventy-five* (1) (*b*) of the Liquor Act.

(E) Lodgers' and guests' privileges in terms of section *seventy-five* (2).

B. LOMBARD,
Magistrate.

Caledon, 7th October, 1950.

✱ NOTICE No. 844 OF 1950.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF PORT ELIZABETH.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Port Elizabeth will be held at 10 a.m. on Wednesday, 15th November, 1950, in the Magistrate's Court, Port Elizabeth, for consideration of the following application:—

Glover, Ida Jane, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Harry Glover for the removal of the bottle liquor licence held by the estate in respect of premises situate at Lot No. 299, Sixth Avenue, Walmer, to premises situate at Lot No. 46, Essexvale, in the Municipality and Division of Port Elizabeth.

D. H. KIRCHNER,
Acting Chief Magistrate.

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 843 VAN 1950.

DRANKWET, 1928.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK CALEDON, TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Caledon, om 10-uur voormiddag op Woensdag, 29 November 1950, in die magistraatshof, Caledon, gehou sal word vir die oorweging van ondervermelde aansoek om voorwaardelike magtiging vir 'n hoteldranklisensie gebaseer op 'n gewysigde plan van die gebou:—

George Fairbairn Carse Vermeulen, op persele geleë te Mosselrivier, nl., Erwe Nos. 10, 11, 12, 23, 24, 25, Blok B.B., Mosselrivier (D) (E).

(D) Die reg om op geslote dae te verskaf ooreenkomstig artikel *vyf-en-sewentig* (1) (*b*) van die Drankwet.

(E) Loseerders- en gastevoorregte ooreenkomstig artikel *twee-en-sewentig* (2).

B. LOMBARD,
Magistraat.

Caledon, 7 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 844 VAN 1950.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK PORT ELIZABETH.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ooreenkomstig artikel *een-en-twintig* van die Dankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Port Elizabeth om 10 vm. op Woensdag, 15 November 1950, in die magistraatshof, Port Elizabeth, gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

Glover, Ida Jane, in haar hoedanigheid van testamentêre eksekutrise in die Boedel van wyle Harry Glover, om die verplasing van die bottel-dranklisensie gehou deur die boedel ten opsigte van 'n gebou op Perseel No. 299, Sesdelaan, Walmer, na 'n gebou op Perseel No. 46, Essexvale, in die munisipaliteit en afdeling Port Elizabeth.

D. H. KIRCHNER,
Waarnemende Hoofmagistraat.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ NOTICE No. 845 OF 1950.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraph (*a*) of section *five* of the above-mentioned Act and regulation 5 (1) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, for the grant of Air Carrier Licences will be heard by the National Transport Commission in Room 326, Sanlam Buildings, Pretoria, on the 22nd November, 1950, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Acting Secretary, National Transport Commission (Division of Civil Aviation), P.O. Box 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
Acting Secretary, National
Transport Commission.

Department of Transport,
Pretoria.

SCHEDULE.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges or fares. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Albatross Aviation Industries (Pty.), Ltd., P.O. Box 2912, Johannesburg. (B) (i) Non-scheduled; (ii) flying training. (C) (i) Aeronca and Auster, £3 per hour; Tiger Moth and Hornet, £4 per hour; Fairchild, £5 per hour; (ii) Tiger Moth, £3 per hour; Fairchild, £4. 10s. per hour; Auster and Aeronca, £2. 15s. per hour; dual, 5s. per hour extra. (D) Tiger Moth, Aeronca, Auster, Fairchild. (E) (i) Africa, south of the Equator; (ii) bases: Benoni, Rand Airport.

(A) United Airways (Pty.), Ltd., P.O. Box 2158, Johannesburg. (B) Scheduled. (C) 5·6d. per mile per passenger with 10 per cent. reduction on return fares; freight at 9d. per lb. per 100 miles or part thereof; mail at I.A.T.A. rates. (D) De Havilland Dove, Fairchild 45, Fairchild 24. (E) (i) Durban-Margate, twice daily; (ii) Durban-Umtata-East London, once per day.

(A) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd., P.O. Box 2175, Durban. (B) Scheduled. (C) Passengers, 4¼d. to 6½d. per mile; freight, ·035d. per lb. per mile; excess baggage, ·04d. per lb. per mile. (D) Cessna Model 170, Cessna Model 195, Rapide. (E) (i) Durban-Margate and return, daily; (ii) Durban-Eshowe-Richards Bay-M'tubatuba and return, daily.

(A) Tank Aircraft (Pty.), Ltd., c/o Taylor and Hoare, Union House, Main Street, Johannesburg. (B) (i) Non-scheduled; (ii) aerial work (i.e. aerial survey, aerial photography, crop-dusting). (C) (i) 2s. 6d. per mile. (ii) normal charter, rates agreed with charterer. (D) Rapide DH89A, Beaver DHC2. (E) Union of South Africa, East Africa, Nyassaland, Northern and Southern Rhodesia, Tanganyika and Uganda.

(A) Tropic Airways, 204 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (C) Complete charters, £52 per hour or 6s. 6d. per mile for 20-seater aircraft and *pro rata* for aircraft of different seating capacity. (D) Dakota. (E) Africa, Europe, Near and Middle East.

(A) Sky Fotos, P.O. Honeydew, Transvaal. (B) (i) Non-scheduled; (ii) aerial work (i.e. aerial photography and aerial survey). (C) (i) £3. 10s. per hour; (ii) 1s. 6d. per mile to and from destination, £6. 6s. for the first photograph in the area, £3. 3s. for each of the next five photographs and £2. 2s. each for all subsequent photographs in the same area and on the same order, plus £3 per night for over-night expenses. (D) Piper Cub. (E) (i) South and South West Africa; (ii) no specified areas.

✱ KENNISGEWING No. 845 VAN 1950.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepalings van paragraaf (*a*) van artikel *vyf* van bogenoemde Wet en regulasie 5 (1) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke om die toestaan van lugvervoerderlisensies, waarvan besonderhede in die Bylae hiervan verskyn, om 10 vm. op 22 November 1950 in Kamer 326, Sanlamgebou, Pretoria, sal hoor.

Mededelings in verband met die hoor van die aansoeke moet gerig word aan die Waarnemende Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie (Afdeling Burgerlugvaart), Posbus 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
Waarnemende Sekretaris,
Nasionale Vervoerkommissie.

Departement van Vervoer,
Pretoria.

BYLAE.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde skaal van tariewe of reisgelde. (D) Vliegtuig wat gebruik gaan word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Albatross Aviation Industries (Pty.), Ltd., Posbus 2912, Johannesburg. (B) (i) Nie-vasgestelde; (ii) vliegopleiding. (C) (i) Aeronca en Auster, £3 per uur; Tiger Moth en Hornet, £4 per uur; Fairchild, £5 per uur; (ii) Tiger Moth, £3 per uur; Fairchild, £4. 10s. per uur; Auster en Aeronca, £2. 15s. per uur; dubbelstuur, 5s. per uur ekstra. (D) Tiger Moth, Aeronca, Auster, Fairchild. (E) (i) Afrika ten suide van die ewenaar; (ii) uitgangsbasisse: Benoni en Randse Lughawe.

(A) United Airways (Pty.), Ltd., Posbus 2158, Johannesburg. (B) Vasgestelde. (C) 5·6d. per myl per passasier met 'n afslag van 10 persent vir retoerreisgelde; vrag teen 9d. per pond per 100 myl of deel daarvan; pos teen I.A.T.A.-tariewe. (D) De Havilland Dove, Fairchild 45, Fairchild 24. (E) (i) Durban-Margate, tweekeer daagliks; (ii) Durban-Umtata-Oos-Londen, eenkeer per dag.

(A) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd., Posbus 2175, Durban. (B) Vasgestelde. (C) Passasiers, 4¼d. tot 6½d. per myl; vrag, ·035d. per pond per myl; oorbagasie, ·04d. per pond per myl. (D) Cessna Model 170, Cessna Model 195, Rapide. (E) (i) Durban-Margate en terug, daagliks; (ii) Durban-Eshowe-Richardsbaai-Mtubatuba en terug, daagliks.

(A) Tank Aircraft (Pty.), Ltd., p/a Taylor en Hoare, Union House, Mainstraat, Johannesburg. (B) (i) Nievasgestelde; (ii) lughåndelsdiens (d.i. lugopmeting, lugfotografie, bestrooiing van gewasse). (C) (i) 2s. 6d. per myl; (ii) gewone huurtariewe volgens ooreenkoms met huurder. (D) Rapide DH89A, Beaver DHC2. (E) Unie van Suid-Afrika, Oos-Afrika, Niassaland, Noord- en Suid-Rhodesië, Tanganjika en Uganda.

(A) Tropic Airways, His Majesty-gebou 204, Joubertstraat, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) Volledige huur, £52 per uur of 6s. 6d. per myl vir vliegtuie met 20 sitplekke en *pro rata* vir vliegtuie met 'n ander sitplekindeling. (D) Dakota. (E) Afrika, Europa, Nabye- en Midde-Ooste.

(A) Sky Foto's, Pk. Honeydew, Transvaal. (B) (i) Nievasgestelde; (ii) lughandelsdiens (lugfotografie en lugopmeting). (C) (i) £3. 10s. per uur; (ii) 1s. 6d. per myl na en van bestemming, £6. 6s. vir die eerste foto in die gebied, £3. 3s. elk vir die volgende vyf fotos en £2. 2s. elk vir alle daaropvolgende fotos in dieselfde gebied en op dieselfde bestelling, plus £3 per nag vir oornagkoste. (D) Piper Cub. (E) (i) Suid- en Suidwes-Afrika; (ii) geen gespesifiseerde gebiede nie.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(A) Aviation Industries and Associated Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 2238, Cape Town. (B) (i) Non-scheduled; (ii) flying training; (iii) aerial work (aerial survey, aerial photography, crop dusting). (C) (i) Between 2s. 6d. and 10s. per mile, depending on type of aircraft; (ii) dual, £3. 15s. per hour; solo, £3. 10s. per hour; (iii) from £3. 15s. to £10 per hour, depending on type of aircraft used. (D) (i) Auster Autocrat, Tiger Moth, Dragon Rapide, Avro Anson; (ii) Auster Autocrat and Tiger Moth; (iii) Auster Autocrat, Tiger Moth, Dragon Rapide, Avro Anson. (E) (i) Not specified; (ii) base: Youngs Field; (iii) not specified.

(A) The Air Survey Company of Africa (Pty.), Ltd., 134-7 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban. (B) Aerial work (aerial photography and aerial survey including compiling of plans and maps for planimetry and contour maps). (C) Stereophoto, from £3 to £40 per square mile depending on scale; photo and planimetry, from £15 to £180 per square mile depending on scale; photo plan and contours, from £50 to £320 per square mile depending on scale and intervals. (D) As per agreement with Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (applicant does not own any aircraft). (E) No specified areas.

(A) Aeromates Flying School, c/o G. D. Linden, 12 Porges Street, Randfontein. (B) (i) Non-scheduled; (ii) flying training. (C) (i) 9d. per mile; (ii) Piper Cub, £2. 10s. per hour; Piper Cruiser, £3 per hour. (D) Piper Cub, Piper Cruiser. (E) (i) Southern Africa; (ii) bases: Randfontein and Hartebeestpoort Dam.

(A) M. G. Holmes (Pty.), Ltd., P.O. Box 26, Upington. (B) Non-scheduled. (C) From 1s. 1d. to 1s. 5d. per mile depending on the number of passengers. (D) Navions. (E) Union of South Africa, South West Africa, the Protectorate, the Rhodesias and Mocambique.

(A) Commercial Air Services (Rhodesia), Ltd., P.O. Box 632, Bulawayo. (B) Non-scheduled. (C) Cessna 120/140, 10½d. per mile; Cessna 170, 1s. 3d. per mile; Cessna 195, 1s. 9d. per mile. (D) Cessna 120, 170 and 195. (E) Union of South Africa, South West Africa.

(A) AGRI-AIR (Pty.), Ltd., P.O. Irene, Transvaal. (B) (i) Scheduled; (ii) non-scheduled. (C) (i) and (ii) From 2¼d. to 1s. per lb. per 150 miles depending on type of goods carried. (D) Dakota. (E) (i) Between Germiston and Eastern Transvaal serving following towns: Germiston, Mbabane, Barberton, Nelspruit, White River, Pilgrims Rest, Tzaneen; frequency, three times per week, possibly increasing to daily; to convey freight mainly; (ii) Africa south of the Equator.

27-3

(A) Aviation Industries and Associated Services (Pty.), Ltd., Posbus 2238, Kaapstad. (B) (i) Nie-vasgestelde; (ii) vliegopleiding; (iii) lughandelsdiens (lugopmeting, lugfotografie, bestrooiing van gewasse). (C) (i) Tussen 2s. 6d. en 10s. per myl na gelang van die tipe vliegtuig; (ii) dubbelstuur, £3. 15s. per uur; enkelstuur, £3. 10s. per uur; (iii) van £3. 15s. per uur tot £10 per uur, na gelang van die tipe vliegtuig wat gebruik word. (D) (i) Auster Autocrat, Tiger Moth, Dragon Rapide, Avro Anson; (ii) Auster Autocrat, Tiger Moth; (iii) Auster Autocrat, Tiger Moth, Dragon Rapide, Avro Anson. (E) (i) Nie gespesifiseer nie; (ii) uitgangsbasis: Youngs Field; (iii) nie gespesifiseer nie.

(A) The Air Survey Company of Africa (Pty.), Ltd., Trust-gebou 134-7, Gardinerstraat, Durban. (B) Lughandelsdiens (lugfotografie en lugopmeting, insluitende die opstelling van planne en kaarte vir oppervlakte- en contourmeting. (C) Stereofoto van £3 tot £40 per vierkante myl, na gelang van skaal; foto en oppervlaktemeting van £15 tot £180 per vierkante myl, na gelang van skaal; fotoplan en contours van £50 tot £320 per vierkante myl, na gelang van skaal en tussenruimtes. (D) Volgens ooreenkoms met Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (applikant besit geen vliegtuig nie). (E) Geen gespesifiseerde gebiede nie.

(A) Aeromates Flying School, p/a G. D. Linden, Porgesstraat 12, Randfontein. (B) (i) Nie-vasgestelde; (ii) vliegopleiding. (C) (i) 9d. per myl; (ii) Piper Cub, £2. 10s. per uur; Piper Cruiser, £3 per uur; (D) Piper Cub, Piper Cruiser. (E) (i) Suidelike Afrika; (ii) uitgangsbassisse: Randfontein en Hartebeestpoortdam.

(A) M. G. Holmes (Pty.), Ltd., Posbus 26, Upington. (B) Nie-vasgestelde. (C) Van 1s. 1d. tot 1s. 5d. per myl, na gelang van die aantal passasiers. (D) Navions. (E) Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, die Protektorate, die Rhodesies en Mosambiek.

(A) Commercial Air Services (Rhodesia), Ltd., Posbus 632, Bulawayo. (B) Nie-vasgestelde. (C) Cessna 120/140, 10½d. per myl; Cessna 170, 1s. 3d. per myl, Cessna 195, 1s. 9d. per myl. (D) Cessna 120, 170 en 195. (E) Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika.

(A) AGRI-AIR (Pty.), Ltd., Pk. Irene, Transvaal. (B) (i) Vasgestelde; (ii) nie-vasgestelde. (C) (i) en (ii) Van 2¼d. tot 1s. per pond per 150 myl, na gelang van die soort goedere wat vervoer word. (D) Dakota. (E) (i) Tussen Germiston en Oos-Transvaal om die volgende dorpe te bedien: Germiston, Mbabane, Barberton, Nelspruit, Witrivier, Pelgrimsrus, Tzaneen; frekwensie, drie keer per week met 'n waarskynlike vermeerdering tot eenkeer per dag; hoofsaaklik vir die vervoer van goedere; (ii) Afrika ten suide van die ewenaar.

✱ NOTICE No. 846 OF 1950.

MINE ASSAYERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Assayers' Certificates of Competency will be held on Friday, the 1st December, 1950.

Entries must be submitted not later than the 13th November, 1950, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Elementary Theoretical and General Chemistry.
2. Analytical Chemistry and Assaying.

In addition, candidates will be required to undergo a practical examination on Part (2) of the syllabus, on Saturday, the 2nd December, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 846 VAN 1950.

MYNESSAIEURSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynessaieurssertifikate van Bekwaamheid op Vrydag, 1 Desember, 1950, afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 13 November 1950 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Elementêre teoretiese en algemene skeikunde.
2. Analitiese skeikunde en essaiering.

Daarbenewens moet kandidate op Saterdag, 2 Desember 1950, 'n praktiese eksamen in Deel (2) van die leerplan afle.

27-3-10

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ NOTICE No. 847 OF 1950.

WELFARE ORGANIZATIONS ACT, No. 40 OF 1947.

SURRENDER OF REGISTRATION CERTIFICATE.

It is hereby notified for general information that the Cape Province Safety First Association, P.O. Box 1963, Cape Town, which was registered under the Welfare Organizations Act (Registration No. W.O. 10), has surrendered its Registration Certificate in terms of section *fourteen* of the Act, as it has ceased to function.

V. M. PIENAAR,
Registrar of Welfare Organizations.

✱ NOTICE No. 848 OF 1950.

JAN DU TOIT'S IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. C. H. H. Kossatz has been duly re-elected as member of the above board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

A. J. VAN NIEKERK,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office, Worcester,
6th October, 1950.

✱ NOTICE No. 849 OF 1950.

ROOIKOPEILAND IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination Court held at Neilersdrift on the 6th October, 1950, Messrs. J. P. de Kock and S. C. van Wyk were duly re-elected as members of the above-mentioned Board, for the period of three years from the date of publication hereof in the *Government Gazette*.

W. MCLOUGHLIN,
Magistrate.

Magistrate's Office, Upington,
9th October, 1950.

✱ NOTICE No. 850 OF 1950.

LOERIE IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that Messrs. C. R. E. Klock and N. C. van Onselen have been duly elected members of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof.

D. H. KIRCHNER,
Acting Magistrate.

Port Elizabeth, 7th October, 1950.

✱ NOTICE No. 851 OF 1950.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Carnarvon, Williston, Fraserburg, Sutherland and Calvinia, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 7th December, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station, shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

✱ KENNISGEWING No. 847 VAN 1950.

WET OP WELSYNSORGANISASIES No. 40 VAN 1947.

TERUGGAWE VAN REGISTRASIESERTIFIKAAT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die „Cape Province Safety First Association", Posbus 1963, Kaapstad, wat ingevolge die Wet op Welsynsorganisasies geregistreer was (Registrasie No. W.O. 10) sy registrasiesertifikaat ingevolge artikel *veertien* van die Wet, teruggegee het, aangesien die organisasie opgehou het om te bestaan.

V. M. PIENAAR,
Registrateur van Welsynsorganisasies.

✱ KENNISGEWING No. 848 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD, JAN DU TOITS.

Hierby word bekendgemaak dat die heer C. H. H. Kossatz behoorlik tot lid van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

A. J. VAN NIEKERK,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor, Worcester,
6 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 849 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD ROOIKOPEILAND.

Hierby word bekendgemaak dat menere J. P. de Kock en S. C. van Wyk tydens 'n nominasiehofsitting wat op 6 Oktober 1950 te Neilersdrift gehou is, behoorlik tot lede van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met die ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

W. MCLOUGHLIN,
Magistraat.

Magistraatskantoor, Upington,
9 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 850 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD LOERIE.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die here C. R. E. Klock en N. C. van Onselen behoorlik tot lede van bogenoemde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

D. H. KIRCHNER,
Waarnemende Magistraat.

Port Elizabeth, 7 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 851 VAN 1950.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Carnarvon, Williston, Fraserburg, Sutherland en Calvinia, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente of gewigte voor of op 7 Desember 1950, moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1599, Cape Town, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 13th October, 1950.

SCHEDULE.

Carnarvon, Carnarvon Hotel, Sample Room, from 9 a.m. to 4 p.m., 13th November, 1950.
Van Wyksvlei, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 15th November, 1950.
Williston, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 17th November, 1950.
Fraserburg, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 20th November, 1950.
Sutherland, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 22nd November, 1950.
Loeriesfontein, Police Station, from 2 p.m. to 4 p.m., 24th November, 1950.
Nieuwoudtville, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 27th November, 1950.
Brandvlei, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 29th November, 1950.
Calvinia, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 4th December, 1950.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1599, Kaapstad, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure en op die plekke in onderstaande Bylae genoem teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 13 Oktober 1950.

BYLAE.

Carnarvon, monsterkamer van die Carnarvon-hotel, van 9 vm. tot 4 nm., 13 November 1950.
Vanwyksvlei, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 15 November 1950.
Williston, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 17 November 1950.
Fraserburg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 20 November 1950.
Sutherland, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 22 November 1950.
Loeriesfontein, Polisiekantoor, van 2 nm. tot 4 nm., 24 November 1950.
Nieuwoudtville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 27 November 1950.
Brandvlei, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 29 November 1950.
Calvinia, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 4 Desember 1950.

✱ NOTICE No. 852 OF 1950.

ENQUIRY IN TERMS OF SECTION *NINE* (1), ACT No. 28 OF 1937, RE: F. J. OELSCHIG.

Notice is hereby given that in terms of section *nine* (1) of Act No. 28 of 1937, Frederick Julius Oelschig, a European male of 1 Swiss Street, Bloemfontein, was on the 6th day of September, 1950, declared to be a person unfit to possess a fire-arm for a period of three years calculated from the above date.

Dated at Bloemfontein, this 11th day of October, 1950.

R. M. HEMMING,
Additional Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 852 VAN 1950.

ONDERSOEK INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* (1) VAN WET No. 28 VAN 1937.

IN SAKE: F. J. OELSCHIG.

Hierby word bekendgemaak dat Frederick Julius Oelschig, 'n blanke man van Swissstraat 1, Bloemfontein, op die 6de dag van September 1950 ingevolge artikel *nege* (1) van Wet No. 28 van 1937, onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van bogenoemde datum te besit.

Gedagteken te Bloemfontein, op hede die 11de dag van Oktober 1950.

R. M. HEMMING,
Addisionele Magistraat.

✱ NOTICE No. 853 OF 1950.

CONFISCATED DIAMONDS.

In terms of section *thirty-four* of Act No. 14 of 1885 (Cape), it is hereby notified that the following diamonds were confiscated by the magistrate, Barkly West:—

One rough and uncut diamond of approximate weight of $3\frac{3}{4}$ carat.

One rough and uncut diamond of approximate weight of $6\frac{1}{4}$ carat.

Any person claiming ownership of these diamonds shall, within 21 days of publication hereof, prove to satisfaction of the undersigned his claim to such right thereto.

J. P. VAN DER WALT,
Magistrate.

Barkly West, 16th October, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 853 VAN 1950.

GEKONFISKEERDE DIAMANTE.

Hierby word ingevolge artikel *vier-en-dertig* van Wet No. 14 van 1885 (Kaap) bekendgemaak dat die volgende diamante deur die Magistraat, Barkly-Wes gekonfiskeer is:—

Een ru en ongeslypte diamant van ongeveer $3\frac{3}{4}$ karaat.

Een ru en ongeslypte diamant van ongeveer $6\frac{1}{4}$ karaat.

Enigeen wat daarop aanspraak maak dat hy die eienaar van hierdie diamante is, moet sodanige aanspraak binne 21 dae na publikasie hiervan tot bevrediging van ondergetekende bewys.

J. P. VAN DER WALT,
Magistraat.

Barkly-Wes, 16 Oktober 1950.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ NOTICE No. 854 OF 1950.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the registration [in terms of section *twenty-eight* (1) (*a*) of the Mealie Control Scheme as published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended], of the following persons as mealie traders in respect of the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951, has now been cancelled.

By Order of the Board.

J. TROMP,
Manager.

✱ KENNISGEWING No. 854 VAN 1950.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die registrasie [kragtens artikel *agt-en-twintig* (1) (*a*) van die Mieliereëlingskema, soos gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig], van die ondergenoemde persone as mieliehandelaars ten opsigte van die periode 1 Mei 1950 tot 30 April 1951, nou gekanselleer is.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

Registered No. *Geregi-No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasie-sertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.T. 2993	145	V. I. Razzell	V. I. Glenister	Majuba Nek, Sterkspruit, 5 Durban Road/-*weg*, Vincent, East London/*Oos-London*.
M.T. 5527	432	J. S. van der Merwe	J. S. van der Merwe	Cor./*Hoek van* Lombard- and/*en* Pretorius Streets/-*straat*, P.O. Box/*Posbus* 72, Sterkstroom.
M.T. 6779	577	B. C. W. Lilje	Upper-Umvoti Mill	No. 1098 of/*van* Middledrift, P.O./*Pk.* Seven Oaks.
M.T. 1123	598	Y. M. Rawat	Y. M. Rawat	Caindufglene, P.O. Box/*Posbus* 6, Ixopo, Natal.
M.T. 6156	604	R. T. Caluza	Sizanenjana Trading Store	P.O./*Pk.* Sizanenjana, via/*oor* Pietermaritzburg.
M.T. 6445	753	Collins & Boffa (Pty.), Ltd	Collins & Boffa (Pty.), Ltd	Lloyds No. 28, P.O./*Pk.* Inhlavini, Dist. Ixopo.
M.T. 6326	754	The Queenstown Farmers' Co-operative Co., Ltd.	The Queenstown Farmers' Co-operative Co., Ltd.	6 Shepston Street/-*straat*, Queenstown.

✱ NOTICE No. 855 OF 1950.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of section *twenty-eight* (1) (*a*) of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to purchase or otherwise acquire mealies or mealie products from producers during the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951.

By Order of the Board.

J. TROMP,
Manager.

Mealie Industry Control Board.

✱ KENNISGEWING No. 855 VAN 1950.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone, kragtens artikel *agt-en-twintig* (1) (*a*) van die Mieliereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer is om mielies en mielieprodukte van produsente gedurende die tydperk 1 Mei 1950 tot 30 April 1951, te koop of andersins te verkry.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

Registered No. *Geregi-streerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasie-sertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.T. 457	624	Vryheid Mills (Pty.), Ltd	Vryheid Mills (Pty.), Ltd	153 President Street/-*straat*, P.O. Box/*Posbus* 71, Vryheid.
M.T. 6035	784	H. S. Haviside	H. S. Haviside	Hlabati, P.O./*Pk.* Mount Frere, Dist. Tabankulu.
M.T. 6641	785	F. B. Eberhardt	F. B. Eberhardt	Erf No. 58, P.O./*Pk.* Libode, Transkei.
M.T. 2993	786	G. S. Bruton	G. S. Bruton	Majuba Nek, P.O./*Pk.* Sterkspruit, Dist. Herschel.
M.T. 6809	787	H. M., C. E. Powell and/*en* T. E. Ross	Mahlaba Trading Company	Mahlaba Trading Site/-*handelsperseel*, P.O. Box/*Posbus* 4, Bizana.
M.T. 1934	788	B. L. Stirling	Mid Illovo Stores	Mid-Illovo Central/-*sentraal* 1, P.O./*Pk.* Mid-Illovo Central/-*sentraal*, Dist. Camperdown.
M.T. 5724	789	Pattison & Co. (Pty.), Ltd	Pattison & Co. (Pty.), Ltd	Erven/*Erwe* Nos. 542 and/*en* 546, Campbell Street/-*straat*, P.O. Box/*Posbus* 4, Colesberg.
M.T. 2647	790	E. M. A. and/*en* K. E. Gray	Gray Brothers	Erf No. 68, P.O./*Pk.* Elliotdale.
M.T. 2588	791	G. F. Bode	G. F. Bode	Mbanga Trading Station/-*handelstasie*, Mbanga, P.O./*Pk.* Clarkebury.
M.T. 6804	792	T. W. Coote	Rivermead Store	Shangrila, Rivermead, P.B./*Ps.* Pietermaritzburg.
M.T. 6784	793	C. L. C. Havemann	Zululand Milling	Lot No. 288, P.O./*Pk.* Ntambanana, Zululand/*Zoeloeland*.
M.T. 6810	794	T. M. Goss	T. M. Goss	Goqwana, P.O./*Pk.* Isihlito, via/*oor* Lusikisiki.
M.T. 6813	795	O. W. Webber	Cutini Trading Station	Cutini Trading Station/-*handelstasie*, P.O./*Pk.* Lusikisiki.
M.T. 4180	796	Bertie Meth	B. Meth	Erf No. 95, P.O./*Pk.* Lusikisiki.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Registered No. *Geregistreerde No.*	No. of Certificate of Registration. *No. van Registrasie-sertifikaat.*	Name. *Naam.*	Trading Name. *Handelsnaam.*	Address. *Adres.*
M.T. 5998	797	E. F. Berndt	E. F. Berndt	Gemvale Trading Station/*-handelstasie*, P.O./*Pk.* Gemvale, via/*oor* Port St. Johns.
M.T. 1410	798	M. G. Thomson	M. G. Thomson	Rockford, P.O./*Pk.* Mount Frere.
M.T. 6576	799	A. W. Eayrs	Ntlabeni Store	Ntlabeni Store/*-winkel*, P.O./*Pk.* Mount Frere.
M.T. 1351	800	P. U. Mundell	P. U. Mundell	Umzimvubu Bridge, P.O. Box/*Posbus* 135, Kokstad.
M.T. 6822	801	H. D. Stone	H. D. Stone	Erf No. 4, Main Street/*-straat*, P.O./*Pk.* Mount Ayliff.
M.T. 6821	802	H. D. Stone	H. D. Stone	Lot/*Perseel* No. 93, Main Street/*-straat*, P.O. Box/*Posbus* 33, Mount Frere.
M.T. 1956	803	R. M. Buchholz	W. E. Buchholz	Erf No. 26, King George Road/*-weg*, Ngqeleni, via/*oor* Umtata, Transkei.
M.T. 6815	804	Mehlomnyama Store (Pty.), Ltd.	Mehlomnyama Store (Pty.), Ltd.	Mehlomnyama, Private Bag/*Privaatsak*, Port Shepstone, Natal.
M.T. 6816	805	B. C. Wood	Umdonivale Store	Umdonivale Farm/*-plaas* No. 8695, P.B./*Ps.* Izingolweni.
M.T. 2299	806	Viedge Bros	Viedge Bros	Bencuti Trading Store/*-handelstasie*, P.O./*Pk.* Shawbury, via/*oor* Qumbu.
M.T. 1262	807	H. F. Blanck	H. F. Blanck	Ravenscroft, P.O./*Pk.* Mount Frere.
M.T. 6827	808	M. E. White	M. E. White	Cacadu, P.O. Box/*Posbus* 14, Mount Frere.
M.T. 249	809	A. F. N. Jessop	A. F. N. Jessop	Mangqamzini, P.O. Box/*Posbus* 14, Mount Frere.
M.T. 6807	810	D. N. Greyling	Tarka Distribueerders, Beperk	Van Reenen Street/*-straat*, P.O. Box/*Posbus* 16, Tarkastad.
M.T. 6800	811	D. K. McKenzie	Inland Stores	Lot/*Perseel* No. 4 of/*van* Sub. B of/*van* Umlazi Native Location/*Naturellelokasie* No. 4676, P.O./*Pk.* Umbumbulu, Natal.
M.T. 4849	812	J. G. F. Nortje	Francis Nortje	Klipfontein A, P.O./*Pk.* Studtis, Willowmore.
M.T. 5365	813	C. H. Sparg	C. H. Sparg	Busila, P.O. Box/*Posbus* 39, Idutywa.
M.T. 4106	814	H. A. Raasch	H. A. Raasch	Mqwangqweni, P.O./*Pk.* Ngqeleni.
M.T. 2706	815	V. W. Smith	O. E. Smith	Mbaxa Store/*-winkel*, P.O./*Pk.* Ncora, via/*oor* Sterkstroom.
M.T. 6818	816	J. Dupreez	J. Dupreez	High View Store/*-winkel*, P.O./*Pk.* Nkantsweni.
M.T. 6835	817	A. Buttemer	Arthur Buttemer	Panyani, P.O./*Pk.* Rietvlei, Natal.
M.T. 6393	818	I. M. Heathcote	I. M. Heathcote	Happy Valley, Meleskerk, P.O./*Pk.* Port St. Johns.
M.T. 1156	819	D. E. Durrheim	D. E. Durrheim	Zimbane Trading Store/*-handelswinkel*, P.O./*Pk.* Umtata.
M.T. 6819	820	G. C., D. J. and/*en* G. L. Coley	G. C. Coley & Sons	Sub. B. of/*van* A of/*van* Roodekoppe No. 119, P.O./*Pk.* Bloed River/*-rivier*, via/*oor* Dundee.
M.T. 1909	821	I. F. Weyer	I. F. Weyer	Lot/*Perseel* No. 79, P.O. Box/*Posbus* 3, Elliotdale.
M.T. 1123	822	E. C. Hansa	E. C. Hansa	"Cainduff Glen", P.O. Box/*Posbus* 6, Ixopo.
M.T. 2450	823	R. and/*en* Moody	R. & D. Moody	Tyumie Post Trading Station/*-handelstasie*, Tyumie Post, via/*oor* Alice.
M.T. 6718	824	W. J. van den Berg	Groenvlei Kontant Winkel	Erven/*Erwe* Nos. 23 and/*en* 25, P.O./*Pk.* Groenvlei, via/*oor* Wakkerstroom.
M.T. 6362	825	H. C. le Clus	H. C. le Clus	Stand/*Standplaas* No. 88, Main Street/*-straat*, P.O./*Pk.* Flagstaff.

★ NOTICE No. 856 OF 1950.

OHRIGSTAD RIVER BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. S. F. Weyers, S. N. du Toit, J. J. Breytenbach, J. J. P. Erasmus and A. J. Rossouw have been elected as members of the above-named River Board in the place of Messrs. J. J. P. Erasmus, T. J. Swart, J. J. M. Slabbert, H. S. Henrico and A. J. Rossouw.

The members elected will hold office for the following periods:—

Ward 1.

Mr. S. F. Weyers: 3 years.
Mr. S. N. du Toit: To 6th May, 1952.

Ward 2.

Mr. J. J. Breytenbach: 3 years.
Mr. J. J. P. Erasmus: To 27th February, 1951.

Ward 3.

Mr. A. J. Rossouw: 3 years.

F. H. MUNDELL,
Magistrate.

Lydenburg, 17th October, 1950.

★ KENNISGEWING No. 856 VAN 1950.

RIVIERRAAD OHRIGSTAD.

Hierby word bekendgemaak dat die here S. F. Weyers, S. N. du Toit, J. J. Breytenbach, J. J. P. Erasmus en A. J. Rossouw tot lede van bogenoemde Rivierraad gekies is in die plek van die here J. J. P. Erasmus, T. J. Swart, J. J. M. Slabbert, H. S. Henrico en A. J. Rossouw.

Die gekose lede sal die amp vir die volgende tydperke beklee:—

Wyk 1.

Mnr. S. F. Weyers: 3 jaar.
Mnr. S. N. du Toit: Tot 6 Mei 1952.

Wyk 2.

Mnr. J. J. Breytenbach: 3 jaar.
Mnr. J. J. P. Erasmus: Tot 27 Februarie 1951.

Wyk 3.

Mnr. A. J. Rossouw: 3 jaar.

F. H. MUNDELL,
Magistraat.

Lydenburg, 17 Oktober 1950.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ NOTICE No. 857 OF 1950.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 42 OF 1950, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 19TH OCTOBER, 1950.

PLAGUE.

Orange Free State.
Fauresmith District.

The three cases of human plague, as reported in Bulletin No. 41 of 1950, have now been confirmed as being one fatal case Septicaemic, one fatal case Pneumonic and one case Bubonic.

SMALLPOX.

Municipal area Johannesburg; Ratomba Location and Sibasa, Louis Trichardt District; Vlakfontein, Rustenburg District; Jagersfontein, Marico District (Transvaal); Municipal area Kimberley (Cape).

TYPHUS FEVER.

Nil.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Djogjakarta (Indonesia).

Cholera in Bombay, Calcutta, Delhi, Madras, Negapatam and Nagpur (India).

Smallpox in Bombay, Calcutta, Madras and Negapatam (India), Chittagong (Pakistan), Moulmein (Burma) Djakarta, Bandung, Djogjakarta, Pekalongan, Surabaia and Tegal (Indonesia); Mikindani (Lindi).

Typhus Fever: Nil.

G. W. GALE.
Secretary for Health.

✱ KENNISGEWING No. 857 VAN 1950.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 42 VAN 1950, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 19 OKTOBER 1950.

PES.

Oranje-Vrystaat.
Distrik Fauresmith.

Die drie menslike gevalle van pes, soos aangegee in Bulletin No. 41 van 1950, is nou vasgestel as een noodlottige geval van Septikemiese pes, een noodlottige geval van longpes en een geval van builepes.

POKKIES.

Munisipale gebied Johannesburg; Ratomba-lokasie en Sibasa, distrik Louis Trichardt; Vlakfontein, distrik Rustenburg; Jagersfontein, distrik Marico (Transvaal); Munisipale gebied Kimberley (Kaapland).

TIFUSKOORS.

Geen.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes in Djogjakarta (Indonesië).

Cholera in Bombaai, Calcutta, Delhi, Madras, Negapatam en Nagpur (Indië).

Pokkies in Bombaai, Calcutta, Delhi, Madras en Negapatam (Indië); Chittagong (Pakistan); Moulmein (Birma); Djakarta, Bandung, Djogjakarta, Pekalongan, Surabaia en Tegal (Indonesië); Mikindani (Lindi).

Tifuskoors: Geen.

G. W. GALE,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ NOTICE No. 858 OF 1950.

RANCH KARINO IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a meeting held at Plaston on 11th October, 1950, Mr. D. F. Joubert was elected as member of the above-named Board in the place of Mr. G. M. Anderson, who has resigned, for the unexpired portion of the later's period of office, while Mr. C. W. Shand was re-elected as member of the said Board for a period of three years, reckoned from the date of notification of his appointment in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit, 16th October, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 858 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD RANCH KARINO.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n vergadering wat op 11 Oktober 1950 te Plaston gehou is, mnr. D. F. Joubert in die plek van mnr. G. M. Anderson, wat bedank het, tot lid van bogenoemde Raad gekies is vir die onverstreke deel van laasgenoemde persoon se ampstermyn, terwyl mnr. C. W. Shand vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum waarop sy aanstelling in die *Staatskoerant* bekendgemaak word, tot lid van genoemde Raad herkies is.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit, 16 Oktober 1950.

✱ NOTICE No. 859 OF 1950.

GENERAL NOTICE.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

CONSERVATION OF JUTE GOODS.

RECEIVING DEPOTS FOR SECONDHAND BAGS.

It is hereby notified for general information that the Annexure to Government Notice No. 793 of 1947, published in *Gazette Extraordinary* No. 3864 of the 29th August, 1947, as amended, is hereby further amended by the deletion of the following item with effect from 30th October, 1950:—

4. (*c*) Messrs. Sam Hackner & Co. (Pty.), Ltd.,
130 Commercial Road,
P.O. Box 1252,
Durban, Natal.

H. J. G. KENNEY,
Controller of Jute Goods.

✱ KENNISGEWING No. 859 VAN 1950.

ALGEMENE KENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

BEWARING VAN JUTEGOEDERE.

ONTVANGSDÉPÔTS VIR TWEEDEHANDSE SAKKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die aanhangsel van Algemene Kennisgewing No. 793 van 1947, gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 3864 van 29 Augustus 1947, soos gewysig, hierby verder gewysig word deur die skrapping van die volgende item met ingang van 30 Oktober 1950:—

4. (*c*) Die Firma Sam Hackner & Kie. (Edms.), Bpk.,
Commercialweg 130,
Posbus 1252,
Durban, Natal.

H. J. G. KENNEY,
Kontroleur van Jutegoedere.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

✱ NOTICE No. 860 OF 1950.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoners who escaped from the Nelspruit Gaol during the night of 8th to 9th October, 1950.

(1) No. 1207/50 CHRISTIAAN STEPHANUS ERASMUS.

Description.—Born at Kroonstad, O.V.S.; race, European; calling, salesman; age, 24 years; height 5 ft. 8 in.; hair, short, brown; eyes, brown; complexion, dark; build, proportionate; forehead, high; mouth, wide; ears, large; chin, medium; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven.

Marks and Pecularities.—Cut mark on chest.

At time of escape was wearing prison clothing, khaki shirt and khaki trousers, grey socks, no shoes.

Was undergoing sentences of (1) 18 months imprisonment with hard labour; (2) 2 months imprisonment with hard labour; (3) 6 months imprisonment with hard labour; (4) 2 months imprisonment with hard labour; imposed (1) by Supreme Court, Johannesburg, on 5th July, 1950; (2), (3) and (4) by Magistrate, Nelspruit, for (1) theft (3 counts), (2) absconding from Swartfontein Work Colony, (3) housebreaking and theft, (4) theft, common.

No friends in neighbourhood and no relations. His brother, L. Erasmus, resides in Cape Town, address unknown. A letter was written to Mrs. M. J. Pitallo, P.O. North Rand.

(2) No. 1210/50 ALICK BELCHER.

Description.—Born at Cape Town; race, European; calling, painter; age, 24 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, short, black; eyes, blue; complexion, sallow; build, stout, short; forehead, medium; nose, large; mouth, medium; ears, large; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven.

Marks and Pecularities.—Cut mark on upper lip, cut mark on left forearm, tattoos YU SHI WUMINE on left thumb.

At time of escape was wearing prison clothing, shirt, grey, trousers, brown moleskin, socks grey, no shoes.

Was undergoing sentence of (1) 3 years imprisonment with hard labour; (2) 6 months imprisonment with hard labour; (3) 3 months imprisonment with hard labour; (4) 4 months imprisonment with hard labour; (5) 2 month imprisonment with hard labour; imposed by (1) Supreme Court, Johannesburg; (2) Magistrate, Johannesburg; (3), (4) and (5) Magistrate, Nelspruit, on (1) 14th April, 1950; (2) 20th June, 1950; (3), (4) and (5) 28th September, 1950; for (1) housebreaking and theft (2 counts); (2) attempted escape; (3) absconding from Swartfontein Work Colony; (4) housebreaking and theft; (5) theft, common.

No friends and no relations, is known to Sergeant Kleynhans of Marshall Square. Board with Mrs. M. J. Pitallo, P.O. North Rand.

(3) No. 1208/50 JACOBUS MARTHINUS PRETORIUS.

Description.—Born at Keetmanshoop, S.W.A.; race, European; calling, fireman, S.A.R. and H.; age, 28 years; height, 5 ft. 9 in.; hair, fair, short; eyes, blue; complexion, fair; build, muscular; forehead, round; nose, prominent; mouth, wide; ears, big, apart; chin, round, dimpled; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven.

Marks and Pecularities.—Warts on both hands and arms.

At time of escape was wearing prison clothing, khaki trousers, khaki shirt, grey socks, no shoes.

Was undergoing sentence of 4 months imprisonment with hard labour imposed by the Magistrate, Upington, on 24th August 1950, for C.S. 27 (1), Act No. 13 of 1911.

His wife, Mrs. J. M. Pretorius, lives at 16 Straus Street, Danville, Pretoria, and will likely be found in the vicinity.

✱ KENNISGEWING No. 860 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde gevangenes wat gedurende die nag van 8-9 Oktober 1950 uit die Nelspruit-tronk ontsnap het.

(1) No. 1207/50 CHRISTIAAN STEPHANUS ERASMUS.

Beskrywing.—Geboorteplek, Kroonstad, O.V.S.; ras, blanke; beroep, verkoopsagent; ouderdom, 24 jaar; lengte, 5 vt. 8 dm.; hare, kort geskeer, bruin; oë, bruin; gelaatskleur, donker; liggaamsbou, reëlmatig; voorkop, hoog; mond, groot; ore, groot; ken, middelmatig; gesig, ovaal; baard, kaal geskeer; snorbaard, kaal geskeer.

Merke en eienaardighede.—Snymerk op bors.

By ontvlugting het hy tronkklere aangehad: Kakiebroek, kakiehemp, grys sokkies, hy het geen skoene aangehad nie.

Hy was besig om 'n vonnis van (1) 18 maande gevangenis met hard arbeid; (2) 2 maande gevangenis met harde arbeid; (3) 6 maande gevangenis met harde arbeid; en (4) 2 maande gevangenis met harde arbeid uit te dien wat (1) deur die Hooggeregshof, Johannesburg, op 5 Julie 1950; en (2), (3) en (4) deur die Magistraat, Nelspruit, opgelê is vir (1) diefstal (3 aanklagte), (2) dros uit die Swartfontein-werkkolonie, (3) huisbraak en diefstal en (4) diefstal (gewone).

Hy het geen vriende en geen familie in die omtrek nie. Sy broer, L. Erasmus, is in Kaapstad en sy adres is onbekend. Hy het 'n brief geskryf aan mev. M. J. Pitallo, Pk. Noord-Rand.

(2) No. 1210/50 ALICK BELCHER.

Beskrywing.—Geboorteplek, Kaapstad; ras, blanke; beroep, skilder; ouderdom, 24 jaar; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, kort geskeer en swart; oë, blou; gelaatskleur, blas; liggaamsbou, kort en dik; voorkop, middelmatig; neus, groot; mond, middelmatig; ore, groot; ken, rond; gesig, ovaal; baard, kaal geskeer; snorbaard, kaal geskeer.

Merke en eienaardighede.—Snymerk op bolip; snymerk op linkervoorarm; tattoeëring YU SHI WUMINE op linkerduim.

By ontvlugting het hy tronkklere aangehad: Grys hemp, bruin molvelbroek, grys sokkies, hy het geen skoene aangehad nie.

Hy was besig om 'n vonnis van (1) 3 jaar gevangenis met harde arbeid; (2) 6 maande gevangenis met harde arbeid; (3) 3 maande gevangenis met harde arbeid; (4) 4 maande gevangenis met harde arbeid; (5) 2 maande gevangenis met harde arbeid; uit te dien wat (1) deur die Hooggeregshof, Johannesburg; (2) deur die Magistraat, Johannesburg; (3), (4) en (5) deur die Magistraat, Nelspruit; op (1) 14 April 1950; (2) 20 Junie 1950; (3), (4) en (5) 28 September 1950, opgelê is vir (1) huisbraak en diefstal (twee aanklagte); (2) poging tot ontvlugting; (3) dros uit Swartfontein-werkkolonie; (4) huisbraak en diefstal; (5) diefstal (gewone).

Hy het geen vriende en geen familie nie; sy is bekend aan sersant Kleynhans, van Marshallplein. Hy het by mev. M. J. Pitallo, Pk. Noord-Rand, loseer.

(3) No. 1208/50 JACOBUS MARTHINUS PRETORIUS.

Beskrywing.—Geboorteplek, distrik Keetmanshoop, S.W.A.; ras, blanke; beroep, stoker, S.A.S. en H.; Ouderdom, 28 jaar; lengte, 5 vt. 9 dm.; hare, lig, kort geskeer; oë, blou; gelaatskleur, lig; liggaamsbou, gespierd; voorkop, rond; neus, prominent; mond, groot; ore, groot en bak; ken, rond met kuiltjie; gesig, ovaal; baard, kaal geskeer; snorbaard, geskeer.

Merke en eienaardighede.—Vratte op beide hande en arms.

By ontvlugting het hy tronkklere aangehad: Kakiebroek, kakiehemp, grys kouse, hy het geen skoene aangehad nie.

Hy was besig om 'n vonnis van 4 maande gevangenis met harde arbeid deur die Magistraat, Upington, op 28 Augustus 1950 vir O/A 27 (1), Wet No. 13 van 1911, uit te dien.

Sy vrou, mev. J. M. Pretorius, woon te Strausstraat 16, Danville, Pretoria, en hy sal waarskynlik in die omgewing wees.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1950.		1950.
Port Elizabeth, Walmer: Post Office and Delivery Depot. Tender No. P.W.D. 453	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Public Works Department, Port Elizabeth	3rd Nov.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Public Works Department, Port Elizabeth, District Representative, Public Works Department, Johannesburg	30th Nov.
Worcester, Drostdy Technical High School: (*a*) Additions to tuition block; (*b*) New hostel for 120 pupils and staff with dining hall and kitchen block for 210 pupils; (*c*) New workshop; (*d*) Quarters for 8 servants; (*e*) Extra room to house of farm foreman. Tender No. 454	Tender forms, drawings specification and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Public Works Department, Cape Town	3rd Nov...	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Public Works Department, Cape Town, District Representative, Public Works Department, Johannesburg	23rd Nov.
✱Dunnottar (T.P.): Police station and quarters. Tender No. P.W.D. 455	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Johannesburg	10th Nov.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Johannesburg	30th Nov.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1950.		1950
Port Elizabeth, Walmer: Poskantoor en afleweringsdépôt. Tender No. D.P.W. 453	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth	3 Nov.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth, Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg	30 Nov.
Worcester. Tegniese Hoërskool Drostdy: (*a*) Aanbou aan skoolblok; (*b*) Nuwe koshuis vir 120 skoliere en personeel met eetkamer en kombuisblok vir 210 skoliere; (*c*) Nuwe werkwinkel; (*d*) Wonings vir 8 bediendes; (*e*) Ekstra kamer aan huis van plaasvoorman. Tender No. D.P.W. 454	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Kaapstad	3 Nov.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Kaapstad, Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg	23 Nov.
✱Dunnottar (T.P.): Polisiestasie en -wonings. Tender No. D.P.W. 455	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	10 Nov.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	30 Nov.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Lewernasies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender in gestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.

AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskillende dienste hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
		Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*—	
P.W.D./*D.P.W.* 409	J. Lamb, Witbank.....	Blackhill— Type post office/*Tipe poskantoor*.....	£2,538.
P.W.D./*D.P.W.* 424	T. Wiersma, Rondebosch.....	Kraaifontein— House for foreman at the Forest Reserve/*Woning vir die voorman by die Bosreserwe*	£2,623.
P.W.D./*D.P.W.* 427	All Steel Office Furniture (Pty.), Limited, Johannesburg	Kingwilliamstown— Supply, delivery, assembling and setting in position of steel shelving fittings in the additions to strongroom at the office of the Registrar of Deeds/*Lewering, aflewering, monteer en aanbring van staalraktoebehore in die aangeboude deel van die brandkamer in die kantoor van die Registrateur van Aktes*	£872. 5s.
P.W.D./*D.P.W.* 429	H. Alers Hankey, Limited, Johannesburg	Johannesburg— Supply, delivery and erection of automatic sprinkler installation at the New Customs House/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n outomatiese sproeier-installasie in die Nuwe Doeanegebou*	£681. 10s. 6d.
P.W.D./*D.P.W.* 432	United Steel Construction Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Pretoria— Supply, delivery and erection of steel roller shutter for the General Post Office/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n staalrolluik vir die Hoofposkantoor*	£259.
P.W.D./*D.P.W.* 435	All Steel Office Furniture (Pty.), Limited, Johannesburg	Vryburg— Supply, delivery, assembling and setting in position of steel shelving fittings in the Deeds strongroom, Public Offices/*Lewering, aflewering, monteer en aanbring van staalrakke in die brandkamer van die Akteskantoor, Openbare Kantore*	£705. 9s.
P.W.D./*D.P.W.* 436	M. Green & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*	Oudtshoorn— Supply, delivery, installation and fixing in position of a heat storage cooker at the New Hostel, Langenhoven Commercial School/*Lewering, aflewering, installasie en aanbring van hittehoudende stoof by die nuwe koshuis, Langenhoven-handelskool*	£588.
		Department of Irrigation/*Departement van Besproeiing*—	
Irrig. 133.....	A. Wolff (Pty.), Limited, Pretoria	4 Sand trap gates/*sandvanghekke*.....	£91. 8s. the lot/*tesame*, f.o.r./*v.o.s.*, Pretoria.
Irrig. 140.....	D. J. Burke, Randfontein.....	Victoria East/*-Oos*— Boring for water/*Boor na water*— 0–100 ft./*vt*.....	15s. per ft./*vt*.
		100–200 ft./*vt*.....	17s. 6d. per ft./*vt*.
		200–300 ft./*vt*.....	19s. per ft./*vt*.
		Supply and insertion of casing/*Lewering en insit van voering*— 5 in./*dm*.....	7s. 6d. per ft./*vt*.
		6 in./*dm*.....	10s. per ft./*vt*.
		Testing of Borehole/*Toets van boorgat*...	£1 per hour/*uur*.
		Transport/*Vervoer*.....	£35.
Irr. 143.....	Robor, Ltd., Johannesburg.....	Rolled steel channell iron/*Kanaalyster van gewalste staal*— 1,000 ft./*vt*.–4 in./*dm*. × 2 in./*dm*. × 7·09 lb.	£1. 7s. 6d. per 100 lb.
		1,000 ft./*vt*.–5 in./*dm*. × 2½ in./*dm*. × 10·22 lb.	£1. 7s. 6d. per 100 lb., f.o.r./*v.o.s.*, Durban.
Irr. 162.....	Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Limited, Johannesburg	200 ft. electric cable/*vt. elektriese kabel*....	£299 the lot/*tesame*, f.o.r./*v.o.s.*, Vereeniging.
		Department of Posts and Telegraphs/*Departement van Pos- en Telegraafwese*—	
P.O. 1190.....	John Holt & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	20,000 yds. abrasive cloth/*jrts. skuurlinne*...	£250 the lot/*tesame*, f.o.b. U.K. Port/*v.a.b. Britse hawe*.
		Supplies Office/*Voorradekantoor*—	
S.O. 4308.....	Crawford Carpet & Linoleum Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*	Diskobolos— 150 yds. linoleum to the Girls' School for physically handicapped/*jrts. linoleum vir die Meisieskool vir liggaamlik afwykendes*	£1. 14s. per yd./*jrt*. f.o.r. Cape Town/*v.o.s. Kaapstad*.
S.O. 4314.....	M. B. Lourie, Limited, Johannesburg	Pretoria— Diesel crawler tractor to the Agricultural Research Institute/*Diesel-kruiptrekker vir die Landbounavorsingsinstituut*	£1,227. 10s. f.o.b. British Port/*v.a.b., Britse hawe*.
S.O. 4331.....	Industrial Chemical Products (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg	2,550 lb. casein glue powder to the Department of Forestry/*Kaseien-lympoeier vir die Departement van Bosbou*	£6. 10s. per 100 lb. f.o.r./*v.o.s.*, Johannesburg.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talle items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.*
P.W.D./*D.P.W.* S. 380	Pretoria— Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*— Miscellaneous electric articles and materials/*Diverse elektriese artikels en materiaal*— A.E.G. Engineering, Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Johannesburg. British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Henley's (S.A.) Telegraph Works, Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Stratford Engineering, Ltd., Johannesburg. Siemens (S.A.), Ltd., Johannesburg. Wilson & Herd, Ltd., Johannesburg. African Electric Props. N.M.K. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban.
P.W.D./*D.P.W.* S. 384	Pretoria— Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*— Line equipment and material/*Kraglyntoerusting en materiaal*— S.A. General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. A. Wolff (Pty.), Ltd., Pretoria. C. E. Scott (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Henley's (S.A.) Telegraph Works, Co., Ltd., Johannesburg. Stewart & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria.
Irrig. 111	Middelburg, Cape/*Kaap*— Grootfontein Agricultural College/*Grootfonteinse Landboukollege*— Two windmill pumping plants/*Twee windpomp-pompinstallasies*— Stewarts & Lloyds of South Africa, Ltd., Port Elizabeth.
P.O. 1184	Pretoria— Department of Posts and Telegraphs/*Departement van Pos- en Telegraafwese*— Magneto bells and rectifier relays/*Magnetoklokke en gelykrigterrelaise*— Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Siemens Bros. & Co. (British), Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 427/50	Onderstepoort Laboratory/*Onderstepoort-laboratorium*— Chemicals/*Chemikalieë*— Macdonald Adams & Co., Johannesburg. A. E. & C. I. (Pharmaceuticals), Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg. Kodak (S.A.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Righthouse Swemmer (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 457/50	Pretoria— Central Medical and Veterinary Stores/*Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn*— Intravenous solutions and injections/*Binne-aaroplossings en inspuitmiddele*— Allen & Hanburys (Africa), Ltd., Durban. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Pretoria Chemical Industries (Pty.), Ltd., Pretoria. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. French Distributing Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Righthouse & Swemmer (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 551/50	Onderstepoort Laboratory/*Onderstepoort-laboratorium*— Chemicals, etc./*Chemikalieë, ens.*— Evans Medical Supplies, Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Macdonald Adams & Co., Johannesburg. Winthrop Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. Righthouse & Swemmer (Pty.), Ltd., Johannesburg. Abbott Laboratories S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. A.E. & C.I. (Pharmaceuticals), Ltd., Johannesburg. S.A. Druggists, Limited, Johannesburg. Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg.
S.O. 4214	Barberton— Mining Commissioner/*Mynkommissaris*— Theodolite/*Teodoliet*— Cooke, Troughton & Simms, Ltd., Johannesburg.
S.O. 4222	Pretoria— Division of Geological Survey/*Afdeling Geologiese Opname*— Scientific instruments, drawing material, etc./*Wetenskaplike instrumente, tekenmateriaal, ens.*— Automobile Electric Supply Co., Johannesburg. The Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg. L. Lloyd (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Connell Instrument Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg. Telephone Industries S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Automobile Electric Supply Co., Johannesburg. African Electric Props. N.M.K. (Pty.), Ltd., Johannesburg. O.F.S. Wholesale Motor Supplies, Bloemfontein. Automotive Equipment Co. Johannesburg. Sanderson Newbould S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 4233	Grahamstown/*Grahamstad*— Fort England Hospitaal/*Hospitaal Fort England*— Timber/*Timmerhout*— P.E. Timber Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. P. J. van Reenen (Pty.), Ltd., Rheendendal. S.A. Timber & Joinery Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Plate Glass Bevelling & Silvering Co., Ltd., Cape Town/*Kaapstad*.
S.O. 4250	Voortrekkerhoogte— Director-General of Air Force/*Direkteur-generaal van die Lugmag*— Small tools/*Kleingereedskap*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Fedlers, Ltd., Randfontein. Machine Tools (Pty.), Ltd., Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. Henwoods, Ltd., Johannesburg. Halsted & Co., Johannesburg. Automotive Equipment Co., Johannesburg. Howson & Straker (Pty.), Ltd., Johannesburg. O.F.S. Wholesale Motor Supplies, Bloemfontein. Rand Hardware & Engineering Supply Co., Ltd., Johannesburg. Smith's Saddlery (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Rowse & Simpson, Johannesburg. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/*Kaapstad* African Tool Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Kenneth Ray, Ltd., Johannesburg.
S.O. 4256	Pretoria— Division of Soil Conservation and Extension/*Afdeling Grondbewaring en Voorligting*— Anti-freeze, anti-scale and rust remover/*Middels vir die voorkoming van bevriesing en aanpaksel en verwydering van roes*— Connock's (S.A.) Motor Co., Ltd., Johannesburg. Associated Engineers, Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 4288	Pretoria— Division of Geological Survey/*Afdeling Geologiese Opname*— Scientific instruments/*Wetenskaplike instrumente*— The Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Johannesburg.
S.O. 4286	Uitenhage— Technical High School/*Tegniese Hoërskool*— Timber/*Timmerhout*— P.E. Timber Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Central Sawmills, Port Elizabeth. The Plate Glass Bevelling & Silvering Co., Johannesburg. P. J. van Reenen (Pty.), Ltd., Knysna. African Hardwood Sawmills (Pty.), Ltd., Pretoria. Thesen Industries (Pty.), Ltd., Knysna.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.*
S.O. 4304	Pretoria— Department of Prisons/*Departement van Gevangenisse*— Small tools, hurricane lamps, tooth brushes and office clocks/*Kleingereedskap, stormlanterns, tandeborsels en kantoorhorlosies*— Sam Newman, Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Inter Africa Agency, Johannesburg. Henwoods, Limited, Johannesburg.
S.O. 4306	Pretoria— Department of Forestry/*Departement van Bosbou*— Belt fasteners/*Dryfriemverbinders*— Bradley Engineering Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 4309	Potchefstroom— Technical High School/*Tegniese Hoërskool*— Timber/*Timmerhout*— Thesen Industries (Pty.), Ltd., Knysna. African Hardwood Sawmills (Pty.), Ltd., Pretoria. Arderne Scott Timbers, Ltd., Cape Town/*Kaapstad*.
S.O. 4311	Cape Town/*Kaapstad*— Department of Defence/*Departement van Verdediging*— Bugles and drums/*Beuels en tamboere*— Boosey & Hawkes (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*.
S.O. 4313	Pretoria— Department of Forestry/*Departement van Bosbou*— Files/*Vyle*— Thos. Firth & John Brown (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Greatrex, Limited, Pretoria. Sanderson Newbould S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Kenneth Ray, Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Johannesburg. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Hiring of motor-cars, Department of Transport during the period 1st January, 1951 to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 235/50.

Supply of soap and candles during the period 1st January, 1951 to 30th June, 1951. Tender No. S.O. 287/50.

Supply of lime during the Calendar year 1951. Tender No. S.O. 288/50.

Supply of rectified spirits during the period 1st January, 1951 to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 582/50.

Supply of stainless steel kitchen tables to the Weskoppies Hospital, Pretoria. Tender No. S.O. 583/50.

Supply of tinned steel porridge carriers to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 4395.

Supply of netting wire to the Tarka Conservation Area, Hofmeyr. Tender No. S.O. 4396.

Supply of power hack saw and bench grinder to the Tom Naude Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 4397.

Supply of photographic materials to the King George V Hospital, Durban. Tender No. S.O. 4399.

Supply of overhead irrigation system ot the W.P. Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4400.

Supply of plumbing material castrating pincers etc., to the Department of Native Affairs, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4403.

Supply of fabricated steel fittings to the Department of Native Affairs, Potchefstroom and Pietersburg. Tender No. S.O. 4404.

Supply of water pump accessories to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 4405.

Supply of rubber hose to the Government of the Union of South Africa during the period 1st October, 1950 to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 1268/50.

Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.

Supply of beans, dried, during the period 1st January, 1951, to 31st March, 1951. Tender No. S.O. 290/50.

Supply of coffee rusks to the No. 6 S. and T. Depot, Port Elizabeth, during the period 1st October, 1950, to 3rd September, 1951. Tender No. S.O. 291/50.

Supply of coal and firewood, f.o.r., during the period 1st January, 1951, to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 292/50.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Huur van motorvervoer, gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951, Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 235/50.

Lewering van seep en kerse gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 30 Junie 1951. Tender No. S.O. 287/50.

Lewering van kalk gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 288/50.

Lewering van gerektifiseerde spiritus gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 582/50.

Lewering van vleklose staalkombuistafels aan die Weskoppieshospitaal, Pretoria. Tender No. S.O. 583/50.

Lewering van vertinde staalpapvervoerders aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 4395.

Lewering van ogiesdraad aan die Tarka-bewaringsgebied, Hofmeyr. Tender No. S.O. 4396.

Lewering van deur krag aangedrewe ystersaag en bankslypmasjien aan die Tom Naude Hoër Tegniese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 4397.

Lewering van fotografiese materiaal aan die King George V-Hospitaal, Durban. Tender No. S.O. 4399.

Lewering van bogrondse besproeiingseenheid aan die W.P. Vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4400.

Lewering van loodgietersmateriaal, kastreertange, ens., aan die Departement van Naturellesake, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4403.

Lewering van vervaardigde staalmonterings aan die Departement van Naturellesake, Potchefstroom en Pietersburg. Tender No. S.O. 4404.

Lewering van waterpomptoebehore aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 4405.

Lewering van rubber-tuinslange aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.

Lewering van droë bone gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Maart 1951. Tender No. S.O. 290/50.

Lewering van koffiebeskuitjies aan die K. en T.-dépôt No. 6, Port Elizabeth, gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 3 September 1951. Tender No. S.O. 291/50.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Rendering of funeral services during the period 1st January, 1951, to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 293/50.

Cut, make and trim of brown shirts and green shirts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1270/50.

Cut, make and trim of brown caps and green caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1271/50.

Cut, make and trim of greatcoats for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1272/50.

Supply of fenders coir to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1273/50.

Supply of sports goods to the Department of Health. Tender No. S.O. 1274/50.

Supply of mattresses, bedside rugs, pillow slips, sheets, etc., to the College of Agriculture, Cedara. Tender No. S.O. 1275/50.

Supply of miscellaneous requirements to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1276/50.

Supply of marking tape and self-adhesive tape cloth to the South African Air Force. Tender No. S.O. 1277/50.

Supply of oilskin trousers to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 1278/50.

Supply of trek gear and saddlery to the Government of the Union of South Africa during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1279/50.

Supply of Winchester type bottles to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 4407.

Supply of plain galvanised wire, Norfolk latches and barrel bolts to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4409.

Supply of microfile readers to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 4410.

Supply of electric drilling machines to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4411.

Supply of electric motor and starter to the State Sawmill, George. Tender No. S.O. 4413.

Supply of paints to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4414.

Supply of woodworking machine to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 4415.

Supply of enamelled name plates to the Department of Transport. Tender No. S.O. 4416.

Supply of planing machine and circular saw bench to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 4418.

Supply of phosphor copper to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4419.

Supply of photographic equipment to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4420.

Supply of phosphor bronze, iron, steel, conduit piping, copper piping, rivets, screws, etc., to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4421.

Supply of 15,000 entrenching shovels to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4423.

Supply of power supply units to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4424.

Supply of wheelbarrows during the period 1st January to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 5233.

Supply of scotchcarts during the period 1st January to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 5234.

Supply of powerheads during the period 1st January to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 5236.

Supply of horse shoes and horse shoe nails during the period 1st January to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 5237.

Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van steenkool en vuurmaakhout, v.o.s., gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 292/50.

Lewering van begrafnisdienste gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 293/50.

Sny, maak en afwerk van bruin hemde en groen hemde vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1270/50.

Sny, maak en afwerk van bruin pette en groen pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1271/50.

Sny, maak en afwerk van oorjasse vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1272/50.

Lewering van klapperhaarweerders aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag. Tender No. S.O. 1273/50.

Lewering van sportbenodigdhede aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1274/50.

Lewering van matrasse, bedmatte, kussingslope, lakens, ens., aan die Landbouskool, Cedara. Tender No. S.O. 1275/50.

Lewering van diverse benodigdhede aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag. Tender No. S.O. 1276/50.

Lewering van merklint en selfkleeflint aan die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 1277/50.

Lewering van oliebroeke aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 1278/50.

Lewering van trekgereedskap en saals aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1279/50.

Lewering van Winchester-tipe bottels aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 4407.

Lewering van gegalvaniseerde gladdedraad en deurgrendels aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4409.

Lewering van mikroleerlesers aan die afdeling Filmdiens, Pretoria. Tender No. S.O. 4410.

Lewering van elektriese boormasjiene aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4411.

Lewering van elektriese motor en aansitter aan die Staatsaagmeul, George. Tender No. S.O. 4413.

Lewering van verf aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4414.

Lewering van houtwerkmasjien aan die Tegniese Hoërskool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 4415.

Lewering van vererde naamplate aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 4416.

Lewering van skaafmasjien en rolsaagbank aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 4418.

Lewering van fosforkoper aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4419.

Lewering van fotografiese uitrusting aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4420.

Lewering van fosforbrons, yster, staal, geleidingsbuise, koperpyp, klinknaels, skroewe, ens., aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4421.

Lewering van 15,000 ingrawings-skopgrawe aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4423.

Lewering van kragvoorsieningseenhede aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4424.

Lewering van kruiwaens gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 5233.

Lewering van skotskarre gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 5234.

Lewering van kragkoppe gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 5236.

Lewering van perdehoefysters en hoefysterspykers gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 5237.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 581/50.

Supply of laboratory squipment etc., to the Subtropical Horticultural Research Station, Nelspruit. Tender No. S.O. 584/50.

Supply of surgical instruments etc., to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 585/50.

Supply of X-ray diffraction unit to the Division of Geological Survey, Pretoria. Tender No. S.O. 4398.

✱ Supply of coal and firewood delivered during the period 1st January, 1951 to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 294/50.

✱ Supply of disinfectant fluid during the period 1st January, 1951, to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 295/50.

✱ Supply of bedside lockers, etc., to the State Alluvial Diggings, Cape Town. Tender No. S.O. 592/50.

✱ Supply of aviation kerosene for Vampire aircraft to the Department of Defence during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1280/50.

✱ Supply of new batteries to the Government of the Union of South Africa, in the Johannesburg area only, during the period ending 30th June, 1951. Tender No. S.O. 1281/50.

✱ Supply of nurses' blue uniforms to the Department of Health. Tender No. S.O. 1282/50.

✱ Supply of blankets to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1283/50.

✱ Supply of hats and caps to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1284/50.

✱ Supply of waterproof clothing to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1285/50.

✱ Cut, make and trim of sail covers to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1286/50.

✱ Supply of pig scale to the Natal Agricultural Research Institute, Oribi Camp. Tender No. S.O. 4425.

✱ Supply of disc harrows to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 4426.

✱ Supply of photographic requirements to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4427.

✱ Supply of cine camera and accessories to the Department of Education, Johannesburg. Tender No. S.O. 4429.

✱ Supply of small tools, weighing scales, agricultural implements and sprayers to the W.P. Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4430.

✱ Purchase of scrap industrial diamonds from the Department of Irrigation. Tender No. S.O. 4431.

✱ Supply of concrete pipes during the period 1st January, 1951, to 31st December, 1951. Tender No. S.O. 5235.

Tenders due 9 *a.m.,* 16*th November,* 1950.

Supply of surgical dressings to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 586/50.

Supply of Winchester type bottles to the Onderstepoort Laboratories. Tender No. S.O. 587/50.

Supply of Laboratory apparatus to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 590/50.

Supply of soil poisons to the Department of Public Works at various centres. Tender No. S.O. 4422.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaaluitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 581/50.

Lewering van laboratoriumtoerusting, ens., aan die Subtropiese Tuinbounavorsingstasie, Nelspruit. Tender No. S.O. 584/50.

Lewering van chirurgiese instrumente, ens., aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 585/50.

Lewering van X-straal-diffraksie-eenheid aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. 4398.

✱ Lewering van steenkool en vuurmaakhout afgelewer gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 294/50.

✱ Lewering van ontsmettingsvloeistof gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 295/50.

✱ Lewering van bedkassies, ens., aan die Alluviale Staatsdelwerye, Kaapstad. Tender No. S.O. 592/50.

✱ Lewering van brandstof vir Vampire-vliegtuie aan die Departement van Verdediging gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1280/50.

✱ Lewering van nuwe batterye aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika in die Johannesburggebied alleen gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1951. Tender No. S.O. 1281/50.

✱ Lewering van blou verpleegstersuniforms aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1282/50.

✱ Lewering van komberse aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1283/50.

✱ Lewering van hoede en pette aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1284/50.

✱ Lewering van waterdigte klere aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1285/50.

✱ Sny, maak en afwerk van bokseile vir die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1286/50.

✱ Lewering van varkskaal aan die Natalse Instituut vir Landbounavorsing, Oribikamp. Tender No. S.O. 4425.

✱ Lewering van skottelegge aan die Pongola-nedersetting. Tender No. S.O. 4426.

✱ Lewering van fotografiese benodigdhede aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4427.

✱ Lewering van rolprentkamera en toebehore aan die Departement van Onderwys, Johannesburg. Tender No. S.O. 4429.

✱ Lewering van kleingereedskap, weegskale, landbougereedskap en spuittoestelle aan die W.P.-vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4430.

✱ Aankoop van industriële afvaldiamante van die Departement van Besproeiing. Tender No. S.O. 4431.

✱ Lewering van betonpype gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951. Tender No. S.O. 5235.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 16 *November* 1950.

Lewering van chirurgiese verbande aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 586/50.

Lewering van Winchestertipe bottels aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 587/50.

Lewering van laboratoriumapparate aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 590/50.

Lewering van gifstowwe vir grond aan die Departement van Publieke Werke vir gebruik op verskeie plekke. Tender No. S.O. 4422.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

✱ Supply of bottles, amber, to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 596/50.

✱ Supply of chemicals, etc., to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 597/50.

Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

Supply of Giemsa blood stain to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 588/50.

Supply of copper arsenate and copper tartrate to the Onderstepoort Laboratories. Tender No. S.O. 589/50.

Supply of drugs, chemicals, tablets and sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 591/50.

✱ Supply of laboratory equipment to the Deputy Chief Health Officer, Durban. Tender No. S.O. 593/50.

✱ Supply of laboratory equipment to the Deputy Chief Health Officer, Cape Town. Tender No. S.O. 594/50.

✱ Supply of chemicals to the Deputy Chief Health Officer, Durban. Tender No. S.O. 595/50.

✱ Supply of tetrachlore ethylene and tubular culture vessels to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 598/50.

✱ Supply of drugs, bottles and X-ray sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 599/50.

Tenders due 9 a.m., 30th November, 1950.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendent, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.

The Controller of Stores, Post Office, Room 72, G.P.O. Annexe, P.O. Box 447, Pretoria.

Services:

Supply of bagholders for mailbags. Post Office Tender No. 1234.

Supply of steel "D" rings for mailbags. Post Office Tender No. 1232.

Tenders due 9 a.m., 16th November, 1950.

Supply of steel furniture, special construction. Post Office Tender No. 1233.

Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

Supply of watchmen's clocks. Post Office Tender No. 1230.

Tenders due 9 a.m., 30th November, 1950.

Supply of steel shuttering for concrete manholes. Post Office Tender No. 1218.

✱ Supply of aluminium alloy private boxes. Post Office Tender No. 1238.

Tenders due 9 a.m., 7th December, 1950.

Supply of indoor cable P.V.C. insulated and P.V.C. sheathed. Post Office Tender No. 1225.

Tenders due 9 a.m., 14th December, 1950.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510), Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

✱ Supply, delivery and erection of new boiler plant at the Native Section, Weskoppies Hospital, Pretoria. Tender No. P.W.D. 456.

Tenders due 9 a.m., 18th January, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

✱ Lewering van bruin bottels aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 596/50.

✱ Lewering van chemikalieë, ens., aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. 597/50.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

Lewering van Giemsabloedverfstof aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 588/50.

Lewering van arsenaat van koper en tartraat van koper aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 589/50.

Lewering van verdowingsmiddels, chemikalieë, tablette en diverse artikels aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 591/50.

✱ Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Adjunk-hoofgesondheidsbeampte, Durban. Tender No. S.O. 593/50.

✱ Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Adjunk-hoofgesondheidsbeampte, Kaapstad. Tender No. S.O. 594/50.

✱ Lewering van chemikalieë aan die Adjunk-hoofgesondheidsbeampte, Durban. Tender No. S.O. 595/50.

✱ Lewering van tetrachlooretileen en buisvormige kweekflesse aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 598/50.

✱ Lewering van drogerye, bottels en X-straalbenodigdhede aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 599/50.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 November 1950

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoormagasyne, Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.

Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 72, Hoofposkantoorbygebou, Posbus 447, Pretoria.

Dienste:

Lewering van sakhouers. Poskantoor Tender No. 1234.

Lewering van staal „D"-ringe vir possakke. Poskantoor Tender No. 1232.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 November 1950.

Lewering van staalmeubels, spesiale konstruksie. Poskantoor Tender No. 1233.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

Lewering van nagwagtersoorlosies. Poskantoor Tender No. 1230.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 November 1950.

Lewering van staalluike vir inspeksiegate. Poskantoor Tender No. 1218.

✱ Lewering van private posbusse van aluminiumallooi gemaak. Poskantoor Tender No. 1238.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Desember 1950.

Lewering van binnenshuise kabel met P.V.C. geïsoleer en met P.V.C. omhulsel. Poskantoor Tender No. 1225.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Desember 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitbr. 45).

Dienste:

✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n nuwe stoomketelinstallasie by die Naturelle-afdeling, Weskoppieshospitaal, Pretoria. Tender No. D.P.W. 456.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Januarie 1951.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 628a. Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of shearing punching and cropping machine required by Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.478.

Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.

Supply of standard type office furniture required by Public Works Department, Bloemfontein, Johannesburg and Pretoria. Tender No. P.W.D. S.473.

Supply of standard type office furniture required by Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.474.

Supply of revolving arm chairs required by Public Works Department, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.475.

Supply of 6,000 gallon kerosene underground storage tank required by Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.477.

Supply of fencing material, required by Public Works Department, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.479.

Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.

Supply of plumbing and sanitary material, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.356.

Supply of switchboard equipment and circuit breakers, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.465.

Supply of steel filing and card index cabinets, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.466.

Supply of bells and bell equipment required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.467.

Supply of spare parts for coal stoves and ranges required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.468.

✱ Supply of electric cable required by Public Works Department, Voortrekkerhoogte (Pretoria). Tender No. P.W.D. S.480.

Tenders due 9 a.m., 16th November, 1950.

Supply of oil burning steam boiler plant and fuel tanks required by Public Works Department, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. S.476.

✱ Supply of workshop machinery required for the new P.W.D. Workshops, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. S.481.

✱ Supply of creeper winches and trolleys required for Cape Town Post Office. Tender No. P.W.D. S.482.

✱ Supply of steel extension ladders and fittings for tubular steel scaffolding required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.484.

Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

✱ Supply of vertical smoke tube boilers and boiler feed pumps required by Public Works Department, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.483.

Tenders due 9 a.m., 7th December, 1950.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

Supply and erection of wireless mast at Parow Police Station. South African Police Formal Tender No. 479.

Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.

✱ Supply of photographic materials. South African Police Formal Tender No. 480.

Tenders due 9 a.m., 16th November, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181 Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van staalperforeer- en snymasjien benodig vir die Departement van Publieke Werke te Pretoria. Tender No. D.P.W. S.478.

Tender ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.

Lewering van standaardtipe kantoormeubels benodig vir die Departement van Publieke Werke te Bloemfontein, Johannesburg en Pretoria. Tender No. D.P.W. S.473.

Lewering van standaardtipe kantoormeubels benodig vir die Departement van Publieke Werke te Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.474.

Lewering van staal- draai-armstoele benodig vir die Department van Publieke Werke te Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.475.

Lewering van ondergrondse lampolieopgaartenk met 'n inhoudsmaat van 6,000 gellings benodig vir die Departement van Publieke Werke te Pretoria. Tender No. D.P.W. S.477.

Lewering van omheiningsmateriaal, benodig vir die Departement van Publieke Werke te Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.479.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.

Lewering van loodgieters- en sanitêre materiaal, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.356.

Lewering van skakelborduitrusting en stroombrekers, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.465.

Lewering van staallêer- en kaartindekskabinette, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.466.

Lewering van elektriese klokkies en klokkiesuitrusting, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.467.

Lewering van onderdele vir koolstowe en vuurerde, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.468.

✱ Lewering van elektriese kabel nodig vir die Departement van Publieke Werke te Voortrekkerhoogte (Pretoria). Tender No. D.P.W. S.480.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 November 1950.

Lewering van olie-stoomketeltoestel en opgaartenks benodig vir die Departement van Publieke Werke te Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. S.476.

✱ Lewering van werkwinkelmasjinerie nodig vir die Nuwe D.P.W.-werkwinkel te Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. S.481.

✱ Lewering van kuiphystoestelle en trollies nodig vir die Kaapstadse Poskantoor. Tender No. D.P.W. S.482.

✱ Lewering van verlengbare staallere en toebehore vir pypstaalsteiers nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.484.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

✱ Lewering van vertikale rookkanaalstoomketels en stoomketeltoevoerpompe nodig vir die Departement van Publieke Werke te Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.483.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Desember 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Bosmanstraat 149 (Posbus 449), Pretoria.

Dienste:

Verskaffing en oprigting van draadloosmas te Parow-polisiestasie. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 479.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.

✱ Lewering van fotografiese benodigdhede. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 480.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 November 1950.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.
Services:
Supply of steel. Irrigation Tender No. 214.
Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.

Supply of canvas hose 4 inch diameter. Irrigation Tender No. 208.
Supply of terazzo tiles. Irrigation Tender No. 212.
Boring for water at Road Camps, Witkoppies No. 59 and Koppie Alleen No. 119, Piet Retief. Irrigation Tender No. 217.
Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.

Supply of rolled steel sections and mild steel plates. Irrigation Tender No. 218.
Supply of white (antifriction) metal. Irrigation Tender No. 221.
Boring for water, N.A.D., Vryburg, C.P. Irrigation Tender No. 222.
Tenders due 9 a.m., 16th November, 1950.

✱ Supply of 3 36-inch parallel face sluice valves, 3 headstocks, spindles and indicator columns. Irrigation Tender No. 210.
✱ Boring for water at Road Camps Klipleiland, Grootvallei and Witbank, Districts Bronkhorstspruit and Witbank. Irrigation Tender No. 228.
✱ Boring for water for Native Affairs Department, Pretoria District. Irrigation Tender No. 230.
✱ Boring for water for Native Affairs Department, Natal. Irrigation Tender No. 231.
Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

Tender forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.
The Controller of Stores, Post Office, Room 77, G.P.O Annexe, P.O. Box 447, Pretoria.
Services:
Supply of timemeters for timing telephone calls. Post Office Tender No. 1219.
Supply of enamelled copper wire and enamelled eureka wire. Post Office Tender No. 1220.
Supply of loading pots for telephone cable. Post Office Tender No. 1222.
Supply of cylinders, acetylene, dry air and oxygen. Post Office Tender No. 1231.
Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:
Supply of paper guillotines. Tender No. S.D./G.P.W. 134.
Supply of cabinets and requisites for visible card index system as required during the period 1st January, 1951, to 31st December, 1951. Tender No. S.D./G.P.-C/K1.
Tenders due 9 a.m., 23rd November, 1950.

✱ Purchase from the Government of all waste paper for the period 1st January, 1951, to 31st December, 1951. Tender No. S.D./G.P.S. 109.
✱ Supply of labels. Tender No. S.D./G.P.S. 113.
Tenders due 9 a.m., 30th November, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.
Dienste:
Lewering van staal. Besproeiingstender No. 214.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.

Lewering van seildoek-brandspuit, deursnee 4 duim. Besproeiingstender No. 208.
Lewering van „Terrazo"-teëls. Besproeiingstender No. 212.
Boorwerk na water te padkampe, Witkoppies No. 59 en Koppie Alleen No. 119, Piet Retief. Besproeiingstender No. 217.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.

Lewering van gerolde staalseksies en sagte staalplate. Besproeiings Tender No. 218.
Lewering van wit antifriksiemetaal. Besproeiings Tender No. 221.
Boorwerk na water vir die Departement van Naturellesake, Vryburg, K.P. Besproeiings Tender No. 222.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 November 1950.

✱ Lewering van 3 skuifafsluiters van 36 duim, 3 spilkoppe, aste en aanwyserkolomme. Besproeiings Tender No. 210.
✱ Boor na water by Padkampe, Klipleiland, Grootvallei en Witbank, distrikte Bronkhorstspruit en Witbank. Besproeiings Tender No. 228.
✱ Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Pretoria. Besproeiings Tender No. 230.
✱ Boor na water vir die Departement van Naturellesake, Natal. Besproeiings Tender No. 231.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoormagasyne, Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.
Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Posbus 447, Pretoria.
Dienste:
Lewering van tydmeters vir telefoongesprekke. Poskantoor Tender No. 1219.
Lewering van koperdraad met enemmel oorgetrek en Eurekadraad met enemmel oorgetrek. Poskantoor Tender No. 1220.
Lewering van selfinduksiespoelpotte vir telefoonkabel. Poskantoor Tender No. 1222.
Lewering van silinders asetileen, droë lug en suurstof. Poskantoor Tender No. 1231.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste:
Lewering van papier snymasjiene. Tender No. S.D./G.P.W. 134.
Lewering van kabinette en benodigdhede vnr 'n oopslaan-kaartindeksstelsel soos benodig gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951. Tender No. S.D./G.P.-C/K. 1.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 November 1950.

✱ Aankoop van die Regering van alle afvalpapier vir die tydperk 1 Januarie 1951 tot 31 Desember 1951. Tender No. S.D./G.P.S. 109.
✱ Lewering van etikette. Tender No. S.D./G.P.S. 113.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 November 1950.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

✱ Supply of two-wheel water tankers. Post Office Tender No. 1235.

Tenders due 9 a.m., 30th November, 1950.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

✱ Lewering van watertenkwaens met twee wiele. Poskantoor Tender No. 1235.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 November 1950.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR FENCING.

11 erven: Welkom: O.F.S.: Contract G.F.W. 4/49/1B(*f*).

23 erven: Wilgehof: Bloemfontein: Contract B.W. 3/49/2C(*f*).

Tenders are herewith invited for the fencing of above erven, in accordance with plans and specifications.

The time for completion of Contract G.F.W. 4/49/1B(*f*) will be 2 (two) months, from the date of signing of the contract documents.

The time for completion of Contract B.W. 3/49/2C(*f*) will be 4 (four) months, from the date of signing of the contract documents.

Tenderers must tender for each contract separately.

The necessary tender documents will be available as from 27th October, 1950, at the office of the Regional Representative, 62 Henry Street, Bloemfontein, against a deposit of £2 in respect of each contract which is refundable on receipt of a bona fide tender or against a fixed deposit of £5 (five pounds).

Tenders endorsed "Fencing" must reach the above address not later than 12 noon on 17th November, 1950, and will be binding for 30 days after this date.

Tenders will be opened in Public at 12 noon on the latter date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. G. VAN HEERDEN,
for Secretary for Health.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR DIE TOESPAN MET DRAAD VAN ERWE.

11 erwe: Welkom: O.V.S.: Kontrak G.F.W. 4/49/1B(*f*).

23 erwe: Wilgehof, Bloemfontein: Kontrak B.W. 3/49/2C(*f*).

Tenders word ingewag vir die toespan, met draad, van bogenoemde erwe volgens planne en spesifikasies.

Die tyd van voltooiing van Kontrak G.F.W. 4/49/1B(*f*) sal wees 2 (twee) maande vanaf die datum van ondertekening van die kontrakdokumente.

Die tyd van voltooiing van Kontrak B.W. 3/49/2C(*f*) sal wees 4 (vier) maande vanaf die datum van ondertekening van die kontrakdokumente.

Tenderaars moet vir elke kontrak afsonderlik tender.

Die nodige tenderdokumente sowel as planne en spesifikasies sal by die kantoor van die Streeksverteenwoordiger, Nasionale Behuisings- en Plannekommissie, Henrystraat 62, Bloemfontein, vanaf 27 Oktober 1950 verkrygbaar wees, teen betaling van 'n deposito van £2 (twee pond), vir elke kontrak, wat terugbetaalbaar is by ontvangs van 'n *bona fide* tender, of teen betaling van 'n vaste deposito van £5 (vyf pond) vir alle dokumente.

Tenders gemerk „Draadheinings" moet bogenoemde adres voor of om 12-uur middag van 17 November 1950, bereik; sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word en sal bindend wees vir 30 dae vanaf hierdie datum.

Tenderaars dien daarop te let dat die tenderdokumente slegs by bogenoemde kantoor verkrygbaar sal wees.

Die Kommissie bind homself nie om die laagste of enige tender te aanvaar nie.

F. G. VAN HEERDEN,
vir Sekretaris van Gesondheid.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Household coal in bags. Tender No. B. 1982. Closing date 16th November, 1950.
2. Plumbago. Tender No. E. 2154. Slosing date 16th November, 1950.
3. Brushware. Tender No. D. 2199. Closing date 23rd November, 1950.
4. Air compressors. Tender No. F. 1799. Closing date 7th December, 1950.
5. Chain. Tender No. D. 1992. Closing date 7th December, 1950.
6. Air compressors. Tender No. F. 2116. Closing date 7th December, 1950.
7. Wheel load indicator. Tender No. D. 2159. Closing date 7th December, 1950.
8. Friction drop stamps. Tender No. C. 1902. Closing date 21st December, 1950.
9. Sand mixing mills. Tender No. C. 1947. Closing date 21st December, 1950.
10. Rotary table shot blast plant. Tender No. C. 1948. Closing date 21st December, 1950.
11. Gear wheels, pinions and armature shafts. Tender No. B. 2087. Closing date 21st December, 1950.
12. Bricks. Tender No. G. 2099. Closing date 21st December, 1950.
13. Electric tyre heaters. Tender No. C. 1322. Closing date 28th December, 1950.
14. Flat bottom rails. Tender No. A. 1639. Closing date 28th December, 1950.
15. Tyre rolling machines. Tender No. G. 1984. Closing date 28th December, 1950.
16. Fork lift trucks. Tender No. F. 2023. Closing date 28th December, 1950.
17. Superheater elements. Tender No. B. 2113. Closing date 28th December, 1950.
18. Electrical material. Tender No. C. 2167. Closing date 28th December, 1950.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

NOTICE.

✱ TENDERS FOR THE PURCHASE FROM THE ADMINISTRATION OF BUSINESS STANDS.—WATERVAL BOVEN, TRANSVAAL.

Tenders are invited for the purchase of certain twelve (one or more) business stands in the township of Waterval Boven, Province of the Transvaal, the property of the South African Railways.

The condtions attaching to sale of the stands are embodied in tender forms obtainable from the offices of the District Engineer, Waterval Boven, System Manager, Pretoria, and the General Manager (Room 334), Railway Headquarters, Johannesburg, whereat site plan may be inspected.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the tender documents.

This tender closes punctually at 9. a.m. on Thusday, 16th November, 1950.

The highest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Steenkool vir huisgebruik, in sakke. Tender No. B. 1982. Sluitingsdatum 16 November 1950.
2. Grafiet. Tender No. E. 2154. Sluitingsdatum 16 November 1950.
3. Borselware. Tender No. D. 2199. Sluitingsdatum 23 November 1950.
4. Lugkompressors. Tender No. F. 1799. Sluitingsdatum 7 Desember 1950.
5. Ketting. Tender No. D. 1992. Sluitingsdatum 7 Desember 1950.
6. Lugkompressors. Tender No. F. 2116. Sluitingsdatum 7 Desember 1950.
7. Wielbelastingaanwyser. Tender No. D. 2159. Sluitingsdatum 7 Desember 1950.
8. Valhamers. Tender No. C. 1902. Sluitingsdatum 21 Desember 1950.
9. Sandmengmasjiene. Tender No. C. 1947. Sluitingsdatum 21 Desember 1950.
10. Haelspuitinrigting op draaitafel. Tender No. C. 1948. Sluitingsdatum 21 Desember 1950.
11. Ratte, rondsels en ankeraste. Tender No. B. 2087. Sluitingsdatum 21 Desember 1950.
12. Bakstene. Tender No. G. 2099. Sluitingsdatum 21 Desember 1950.
13. Elektriese wielbandverhitters. Tender No. C. 1322. Sluitingsdatum 28 Desember 1950.
14. Platboomspoorstawe. Tender A. 1639. Sluitingsdatum 28 Desember 1950.
15. Uitrolmasjiene vir wielbande. Tender No. G. 1984. Sluitingsdatum 28 Desember 1950.
16. Vurkhyswaens. Tender No. F. 2023. Sluitingsdatum 28 Desember 1950.
17. Oorverhitterelemente. Tender No. B. 2113. Sluitingsdatum 28 Desember 1950.
18. Elektriese materiaal. Tender No. C. 2167. Sluitingsdatum 28 Desember 1950.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

KENNISGEWING.

✱ TENDERS VIR DIE KOOP VAN BESIGHEIDSTANDPLASE VAN DIE ADMINISTRASIE OP WATERVAL BOVEN, TRANSVAAL.

Tenders word ingewag vir die koop van twaalf (een of meer) besigheidstandplase in die dorpsgebied van Waterval Boven, Provinsie Transvaal, die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Die voorwaardes verbonde aan die verkoop van die standplase is vervat in tendervorms wat verkrygbaar is van die kantore van die Distriksingenieur, Waterval Boven, Afdelingsbestuurder, Pretoria, en die Hoofbestuur (kamer 334), Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, waar die terreinplan ter insae lê.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die tenderdokumente.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 16 November 1950.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
11907—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

NOTICE.

✱ LEASE OF LOTS ON VOORTREKKER ROAD.—SALT RIVER.

Tenders are invited for the lease separately of certain areas of land comprised by part of Lots Nos. 40 and 41, in extent approximately 6,500 square feet, Lots Nos. 54 to 59, in extent approximately 30,000 square feet, Lots No. 94 to 99, in extent approximately 30,000 square feet and Lots Nos. 104 to 107, in extent approximately 21,697 square feet, on Voortrekker Road, Salt River, situate within the Municipality of Cape Town, the property of the South African Railways and Harbours Administration for a period of five (5) years, continuing thereafter subject to termination on service of six (6) months' notice by either side.

The conditions attaching to lease of the areas mentioned are embodied in the tender form obtainable from the office of the System Manager, (Works and Estates) Room 225A, S.A.R. Headquarters, Cape Town, where the plan shewing the Lots in question may be inspected.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 16th November, 1950.

The highest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Brown blankets. Tender No. E. 2171. Closing date 16th November, 1950.
2. Woollen worsted for syphoning. Tender No. E. 2172. Closing date 16th November, 1950.
3. Steam and compressed air valves and fittings. Tender No. A. 2026. Closing date 30th November, 1950.
4. Buffalo hides. Tender No. E. 2046. Closing date 30th November, 1950.
5. Carriage fittings. Tender No. B. 1916. Closing date 21st December, 1950.
6. Steel sheet piling. Tender No. D. 2165. Closing date 21st December, 1950.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. C. 1885. Amendment No. 1. Abrasive cleaning plant: Closing date extended to 30th November, 1950.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

KENNISGEWING.

✱ HUUR VAN PERSELE AAN VOORTREKKERWEG.—ZOUTRIVIER.

Tenders word ingewag vir die huur van een of meer van sekere terreine bestaande uit deel van persele Nos. 40 en 41, groot naasteby 6,560 vierkantvoet, persele Nos. 54 tot 59, groot naasteby 30,000 vierkantvoet, persele 94 tot 99, groot naasteby 30,000 vierkantvoet en persele 104 tot 107, groot naasteby 21,697 vierkantvoet aan Voortrekkerweg, Zoutrivier, geleë in die Munisipaliteit van Kaapstad, die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Haweadministrasie, vir 'n tydperk van vyf (5) jaar en daarna onderworpe aan ses (6) maande kennisgewing van beëindiging deur een van beide partye.

Die voorwaardes vir die huur van die terreine is vervat in die tendervorm wat verkrygbaar is van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, (werke en landgoed), Kamer 225A, Spoorweghoofkantoor, Kaapstad, waar die plan van die betrokke persele ter insae lê.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die tenderdokumente.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm., op Donderdag, 16 November 1950.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

11937—27

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Bruin komberse. Tender No. E. 2171. Sluitingsdatum 16 November 1950.
2. Wolsajet vir heweling. Tender No. E. 2172. Sluitingsdatum 16 November 1950.
3. Stoom- en druklugkleppe en toebehore. Tender No. A. 2026. Sluitingsdatum 30 November 1950.
4. Buffelvelle. Tender No. E. 2046. Sluitingsdatum 30 November 1950.
5. Passasierswatoebehore. Tender No. B. 1916. Sluitingsdatum 21 Desember 1950.
6. Staalbeskoeiingsplate. Tender No. D. 2165. Sluitingsdatum 21 Desember 1950.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

11938—27

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. C. 1885. Wysiging No. 1. Skuuruitrusting vir skoonmaakdoeleindes: Sluitingsdatum verleng tot 30 November 1950.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

11908—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

HYBRID BILL.

NOTIFICATION OF INTENTION TO APPLY FOR PERMISSION TO INTRODUCE A BILL.

Notice is hereby given that it is the intention of the Honourable the Minister of Lands and Irrigation, Union Buildings, Pretoria, to apply for leave to introduce into the House of Assembly of the Union of South Africa at its next session a Bill called the Kopjes Irrigation Settlement Amendment Bill, 1951.

The general objects of the Bill are to provide for the division into lots of any section of the commonage of the Kopjes Irrigation Settlement; for the allotment of such lots to certain persons and the issue of title deeds in respect of such lots to the persons to whom they are allotted; for the abolition, in the case of a section of the commonage which has been so divided, of the committee of management elected in respect of that section in terms of section *twenty* of the Kopjes Irrigation Settlement Act, 1935; and for other incidental matters.

It is further notified that copies of the proposed Bill will be deposited on or before the last day of November, 1950, with the Clerk of the House of Assembly at Cape Town, the Administrator of the Province of the Orange Free State, Bloemfontein, and the Magistrate, Koppies.

Dated at Pretoria, this 17th day of October, 1950.

H. J. VAN DEN HEEVER,
Parliamentary Agent to the Union Government.

Somerset House,
Vermeulen Street,
Pretoria.

27-3-10-17

TWEESOORTIGE WETSONTWERP.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN OM TOESTEMMING OM 'N WETSONTWERP IN TE DIEN.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Lande en Besproeiing, Uniegebou, Pretoria, voornemens is om aansoek te doen om toestemming tot die indiening, in die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, by sy volgende sitting, van 'n Wetsontwerp wat heet die Wysigingswet op die Besproeiingsnedersetting Kopjes, 1951.

Die algemene oogmerke van die Wetsontwerp is om voorsiening te maak vir die verdeling van enige afdeling van die gemeenskaplike weiveld van die besproeiingsnedersetting Kopjes in persele; vir die toewysing van sodanige persele aan sekere persone en die uitreiking van eiendomsbewyse ten opsigte van bedoelde persele aan die persone aan wie dit toegewys word; vir die afskaffing, in die geval van 'n afdeling van die gemeenskaplike weiveld wat aldus verdeel is, van die bestuurskomitee wat ingevolge artikel *twintig* van die Kopjes Besproeiingsnedersetting Wet, 1935, ten opsigte van daardie afdeling gekies is; en vir ander bykomstige sake.

Verder word bekendgemaak dat kopieë van die voorgestelde wetsontwerp voor of op die laaste dag van November 1950, by die Klerk van die Volksraad, Kaapstad, die Administrateur van die Provinsie Oranje-Vrystaat, Bloemfontein, en die Magistraat, Koppies, ingedien sal word.

Geteken te Pretoria, op hede die 17de dag van Oktober 1950.

H. J. VAN DEN HEEVER,
Parlementêre Agent vir die Unie-regering.

Somersetgebou,
Vermeulenstraat,
Pretoria.

27-3-10-17

DEPARTEMENT OF HEALTH.

✱ VACANCY FOR TEMPORARY FEMALE HOUSING OFFICER.

1. Applications are invited for appointment to a vacant post of temporary Female Housing Officer on the establishment of the National Housing and Planning Commission, Bloemfontein.

2. The salary scale attached to this post is £25 × £2—£35 per month. In addition to the salary a cost of living allowance is payable which at present amounts to £50 per annum.

3. Candidates must be South African Citizens, citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, be bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for a period of at least three years.

4. Candidates must further be in possession of the Matriculation certificate or its equivalent. Experience in Social Welfare work and ability to drive a motor car will be a recommendation.

5. Successful candidates will be required to interview prospective tenants, assist in assessing and allocating of houses to suitable tenants, complete leases and issue rent cards, conduct general correspondence with tenants and to inspect National Houses and payment of rentals.

6. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

7. Application should be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Assistant Secretary for Health, (Housing), Private Bag 149, Pretoria, and must reach the office of the latter on or before 24th November, 1950.

—27

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ VAKATURE VIR TYDELIKE VROULIKE BEHUISINGSBEAMPTE.

1. Aansoeke om aanstelling in 'n vakante pos van Tydelike Vroulike Behuisingsbeampte in die personeel van die Nasionale Behuisings- en Plannekommissie te Bloemfontein word gevra.

2. Die salarisskaal aan die pos verbonde, is £25 × £2—£35 per maand. Benewens die salaris is daar 'n lewenskostetoelae betaalbaar wat tans £50 per jaar beloop.

3. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek van Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

4. Kandidate moet in besit van die Matrikulasie- of 'n gelykwaardige sertifikaat wees. Ondervinding van maatskaplike werk en vermoë om 'n motorkar te bestuur, sal 'n aanbeveling wees.

5. Van suksesvolle kandidate sal verlang word om aspirant-huurders te woord te staan, met die toewysing van huise aan geskikte huurders behulpsaam te wees, om huurkontrakte te sluit en huurkaarte uit te reik, om algemene korrespondensie met huurders te voer, om nasionale huise te inspekteer en om die betaling van huurgelde na te gaan.

6. Applikante moet volledige besonderhede van hul kwalifikasies en vorige ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

7. Aansoeke moet ingedien word op die voorgeskrewe vorm Z. 83, wat van die Assistent-sekretaris van Gesondheid (Behuising), Privaatsak 149, Pretoria, verkrygbaar is, en moet die kantoor van laasgenoemde voor of op 24 November 1950 bereik.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

Nature of Vacancies.	Salary.	Conditions of Appointment.	Closing Date for Applications.
✱Temporary Engineers	The commencing salary is £375 per annum and, subject to satisfactory conduct and efficiency, appointees will progress to £425 per annum in the second and £475 per annum in the third year	Applicants must be graduates in electrical engineering. Appointments to permanent posts of Engineer Grade IV on the appropriate notch of the scale £375–£425–£475–£600 × £30–£840 will be contingent upon the passing of the competitive examination for Engineers Grade IV within three years of the commencement of temporary service and upon the availability of suitable vacancies in the calendar year in which the examination is passed. Applicants who have rendered full-time military service as volunteers will be eligible for special salary adjustments in terms of the Public Servants' (Military Service) Act, No. 27 of 1944. Applications should be addressed to the Postmaster-General, Pretoria. The syllabus for the competitive examination is as follows:— Telegraph and Telephone Engineering, including Wireless. Batteries; telegraph instruments; manual telegraph systems; machine-printing telegraph systems; Wheatstone; simplex and duplex repeaters; telephone apparatus; magneto exchange systems; C.B. exchange systems; automatic exchange systems; order wire and ringdown junctions; simultaneous telegraphy and telephony on the same wires, including superposed and composite systems; overhead and underground line construction; inductive and other interference; testing of circuits; protective devices; works estimates; transmission theory and practice in regard to telegraph and telephone engineering; theory and characteristics of thermionic valves and their application; telephone repeaters; carrier current systems; the principal systems of wireless telegraphy and telephony in use; production and propagation of electrical oscillations; transmitting and receiving apparatus.	31/12/50

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

Aard van vakatures.	Salaris.	Voorwaardes van aanstelling.	Sluitingsdatum vir aansoeke.
✱Tydelike ingenieurs..	Die aanvangsalaris is £375 per jaar en, onderworpe aan bevredigende gedrag en bekwaamheid van suksesvolle kandidate, sal salarisse in die tweede en derde jaar onderskeidelik tot £425 en £475 per jaar opgeskuif word	Applikante moet gegradueerdes in elektro-tegniese ingenieurswese wees. Aanstellings in permanente poste van Ingenieur, Graad IV, by die toepaslike kerf van die salarisskaal £375–£425–£475–£600 × £30–£840, sal afhang van sukses in die vergelykende eksamen vir Ingenieurs, Graad IV, binne drie jaar na die aanvang van tydelike diens en van die bestaan van geskikte vakatures in die kalenderjaar waarin die eksamen met goeie gevolg afgelê is. Applikante wat voltydse militêre diens as vrywilligers gedoen het, kom in aanmerking vir 'n spesiale salarisaanpassing kragtens die bepalings van die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), Wet No. 27 van 1944. Aansoeke moet aan die Posmeester-generaal, Pretoria, gerig word. Die leerplan van die vergelykende eksamen is as volg:— Telegraaf- en telefooningenieurswese, met inbegrip van draadloos. Batterye; telegraafinstrumente; handtelegraafstelsels; masjiendruk-telegraafstelsels; Wheatstone; simpleks- en dupleks-herhaaltoestelle; telefoonapparaat; magneto-sentralestelsels; sentrale batterystelsels; outomatiese sentralestelsels; oproepdraad- en afbelkoppellyne; gelyktydige telegrafie en telefonie op dieselfde drade, met inbegrip van tweevoudige en gemengde stelsels; bo- en ondergrondse aanlê van lyne; induksie en ander storings; die toets van stroombane; beskermingsapparaat; werksberamings; oorseiningsteorie en -praktyk ten opsigte van telegraaf- en telefoonwerktuigkunde; teorie en kenmerke van termionebuise en hul gebruik; telefoonversterktoestelle; draagfrekwensiestelsels; die vernaamste selsels van draadloostelegrafie en -telefonie in gebruik; opwekking en voortplanting van elektriese trillings; versendings- en ontvangsapparaat.	31/12/50 20–27

STAMP DUTIES HANDBOOK.

PAMPHLET No. 7 OF ADDITIONS AND AMENDMENTS.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the seventh pamphlet of additions and amendments is obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the offices of the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

SEËLREG HANDBOEK.

PAMFLET No. 7 VAN BYVOEGINGS EN WYSIGINGS.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend, vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seëlreg Handboek, dat die sewende pamflet van byvoegings en wysigings gratis verkrybaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of by die kantore van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

HOUSES OF PARLIAMENT.

THE SENATE.

✱ VACANCY.—CLERICAL ASSISTANT.

Applications are invited from bilingual male persons of between 20 and 25 years of age for the above-mentioned post. The salary scale applicable to the post is £300 × £25—£600 plus cost of living allowance; the commencing salary will depend upon qualifications and previous service.

Preference will be given to applicants holding a university degree either with law as a major subject or with advanced courses in one or both of the official languages.

Applicants should submit full particulars of educational or other qualifications and of previous service, if any. Copies of certificates and testimonials should be furnished.

The appointment will be subject to a probationary period of 12 months.

Apply to the Clerk of the Senate, Cape Town.

PARLEMENTSHUIS.

DIE SENAAT.

✱ VAKATURE.—KLERKLIKE ASSISTENT.

Aansoeke om bogemelde betrekking word ingewag van tweetalige manlike persone tussen die ouderdom van 20 en 25 jaar. Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £300 × £25—£600 plus lewenskostetoelaag; die aanvangsalaris sal van kwalifikasies en vorige diens afhang.

Voorkeur sal gegee word aan persone met 'n universiteitsgraad met óf regte as hoofvak óf gevorderde kursusse in een of beide landstale.

Persone wat aansoek doen moet volledige besonderhede van onderwys- of ander kwalifikasies asook van vorige diens, indien enige, verstrek. Afskrifte van sertifikate en getuigskrifte moet ingesluit word.

Die aanstelling is onderhewig aan 'n proeftydperk van 12 maande.

Rig aansoeke aan die Klerk van die Senaat, Kaapstad.

DEPARTMENT OF MINES.

VACANCIES FOR FITTER-TURNERS.

Fully qualified and experienced fitter-turners are required for the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. The commencing wage is 3s. 6d. per hour with increments of 2d. per hour after three months' satisfactory service, to a maximum wage of 4s. per hour, plus free board and lodging, working clothes and medical attention. Working tools are provided by the management. Single men are preferred.

Applications, supported by statements of experience and copies of recent testimonials should be directed to Engineering, P.O. Box 1132, Johannesburg, and will be received up to and including the 3rd November, 1950.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

VAKATURES VIR BANKWERKERS EN DRAAIERS.

Ten volle gekwalifiseerde en ervare bankwerkers en draaiers is nodig by die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Die aanvangsloon is 3s. 6d. per uur, met verhogings van 2d. per uur na drie maande bevredigende diens, tot 'n maksimum loon van 4s. per uur, plus vrye kos en inwoning, werksklere en mediese behandeling. Werkgereedskap word deur die bestuur verskaf. Daar word voorkeur aan ongetroude persone gegee.

Aansoeke, vergesel van opgawes van ondervinding en afskrifte van onlangse getuigskrifte, moet aan „Engineering", Posbus 1132, Johannesburg, gerig word en word tot en met 3 November 1950 ingewag.

20-27

House of Assembly Debates, Etc.

Notice is hereby given that subscriptions to the undermentioned publications for the next Session of Parliament commencing on 19th January, 1951, are now due:—

Senate Debates: 15s. per calendar year.

House of Assembly Debates: £1. 10s. per calendar year.

Votes and proceedings (including Senate Minutes): £3. 3s. per calendar year.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer-in-Charge, Government Printing and Stationery Office, P.O. Box 571, Cape Town, on or before the 30th November, 1950.

No subscriptions will be accepted after that date.

Name.....

Address.....

.....

Signature.....

Date.....

PLEASE WRITE CLEARLY.

Debatte van die Volksraad, Ens.

Hiermee word kennis gegee dat intekengelde op die ondergenoemde publikasies vir die volgende Parlementsitting wat op 19 Januarie 1951 begin, nou betaalbaar is:—

Debatte van die Senaat: 15s. per kalenderjaar.

Debatte van die Volksraad: £1. 10s. per kalenderjaar.

Notule van die Volksraad (wat ook Notule van die Senaat insluit): £3. 3s. per kalenderjaar.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Posbus 571, Kaapstad, voor of op 30 November 1950 bereik.

Geen intekengelde sal na daardie datum aangeneem word nie.

Naam.....

Adres.....

.....

Handtekening.....

Datum.....

SKRYF ASSEBLIEF DUIDELIK.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African Citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. The Public Servants (Military Service) Act No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.

5. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Group.	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—		
Over £150 to £200 per annum	£130 per annum.	£50 per annum.
Over £200 to £300 per annum	£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum	£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350 per annum	£208 per annum.	£50 per annum.

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum, and in the case of unmarried officers, £330 per annum.

(*c*) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

6. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service), but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful* applicants however, will be required to produce *documentary* evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in *respect of each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*

8. The closing date for the receipt of applications is the 18th November, 1950.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/20/242...	District Surgeon.....	£960 × £40–£1,120.....	Health (Potgietersrust)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner and at least six years' post graduate experience	—
81/20/238...	Senior Assistant Pathologist	£960 × £40–£1,120....	Health (East London)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Experience in and knowledge of pathological work will be a recommendation. At least six years' post-graduate experience is required.
81/20/262...	Medical Officer.....	£600 × £30–£840, plus privileges of quarters, rations, fuel light and laundry	Health.....	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	—
81/1/397....	Sub-Editor.....	£600 × £30–£840.....	Agriculture (Publication Section)	Candidates must have a thorough knowledge of both official languages. Applicants must— (i) be in possession of a university degree; (ii) have had training in journalism; and (iii) must have technical knowledge of and experience in publication work	The successful applicant will be required to direct the work and administration of the Publication Section.
81/1/414....	Assistant Professional Officer (Entomology)	*£350 × £25–£600.....	Agriculture (Division of Entomology)	B.Sc. degree with Entomology as a major subject *or* a B.Sc. degree with Zoology as a major subject provided that, in the case of the latter degree, special attention was given to the insect group	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/13/94....	Assistant Superintendent (Orange River Settlement, Upington)	£300 × £25–£600.....	Lands.....	B.Sc. (Agric.) degree.....	Practical farming experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary, but a candidate who is professionally qualified will be eligible for a minimum commencing salary of £350 per annum.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £25–£600) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/25/159...	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£400 × £25–£600.....	Natal Provincial Administration	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject. (ii) Candidates must have had appropriate practical survey experience in the field and be capable of taking charge of a survey party	—
81/20/254...	Radiographer, Grade I....	£450 × £25–£550.....	Health (King George V-Springfield Hospital for Tuberculosis, Durban)	Registration as a member of the Society of Radiographers	—
81/25/141...	Inspector of Rural Licences	£420 × £20–£540.....	Natal Provincial Administration	(i) Royal Sanitary Inspector's Certificate (or equivalent) (ii) Candidates must possess a driver's licence	Transport will be provided. A working knowledge of Zulu will be a recommendation.
81/20/256...	Radiographer, Grade II...	£400 × £20–£500.....	Health.....	Registration as a member of the Society of Radiographers	—
81/33/52....	Technical Assistant, Grade II	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	Transport (Weather Bureau, Windhoek)	Junior (or equivalent) certificate....	Candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications, as follows:— (*a*) Junior certificate, £150 per annum. (*b*) Standard IX, £165 per annum. (*c*) Matriculation certificate, £180 per annum. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/33/59....	Woman Technical Assistant, Grade II	£150 × £15–£240 × £20–£280	Transport (Weather Bureau, Windhoek)	Junior (or equivalent) certificate....	—

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/18/24....	Cadet.....	£180 × £20–£200 × £25–£475	Department of External Affairs	A recognised university degree which includes, preferably, courses in Economics and Law (particularly Constitutional Law, Public International Law and the Elementary Principles of Private Law)	A knowledge of an additional modern language will be a desideratum. Successful candidates in possession (i) a bachelor's degree will receive a commencing salary of £250 per annum. (ii) the B.A. degree (or a bachelor's degree in some other faculty) and the LL.B. degree will be granted a commencing salary of £300 per annum. In addition to cost of living and special disability allowances a non-pensionable cadetship allowance of £60 per annum is payable during the period of cadetship, provided that basic salary plus allowance does not exceed £400 per annum. Cadets are appointed on 3 years probation and cadetship normally extends over a period of five years (three years in the case of officers in possession of the LL.B. degree), progression being subject to the passing of prescribed departmental examinations. Cadets are required to serve in the Union or abroad. Those serving at stations outside the Union will be paid a foreign service allowance and in addition a local cost of living allowance at certain stations.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

81/25/158...	School Attendance Officer	£340 × £20–£480.....	Natal Provincial Administration	(i) Junior (or equivalent) certificate. (ii) Candidates must be not less than 25 years of age	Experience in Social Welfare work will be a recommendation.
81/1/271....	Marketing Officer, Grade II	£260 × £20–£480.....	Agriculture.....	(1) Matriculation (or equivalent) certificate (2) Candidates must be at least 21 years of age	The possession of a university degree or an Agricultural Diploma and/or experience in the undernamed directions will be a recommendation:— (1) The grading of meat. (2) The grading and inspection of fruit, vegetables and eggs. (3) The preparation of reports on the marketing of agricultural produce (4) Farming.
81/1/415....	Plant Disease Inspector, Grade II	£260 × £20–£480.....	Agriculture (Division of Botany and Plant Pathology)	(i) Matriculation (or equivalent) certificate. (ii) Candidates must be at least 21 years of age	A knowledge of plant diseases will be a recommendation.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

4. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens) No. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die wet val.

5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	*Getroude Amptenare.*	*Ongetroude Amptenare.*
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£130 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£156 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£208 per jaar.	£50 per jaar.

(*b*) *Spesiale Agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar beloop.

(*c*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika-administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

6. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle* applikante sal egter *dokumentêre* bewys van voldoening aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature* en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerst ekolom hieronder moet aangehaal word.*

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 18 November 1950.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/242...	Distriksgeneesheer.....	£960×£40–£1,120.....	Gesondheid (Potgietersrus)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn en minstens ses jaar na-graadse ondervinding	—
81/20/238...	Senior Assistent-patoloog..	£960×£40–£1,120.....	Gesondheid (Oos-Londen)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn	Ondervinding en kennis van patologiese werk sal 'n aanbeveling wees. Nagraadse ondervinding van ten minste ses jaar word vereis.
81/20/262...	Mediese Beampte.....	£600×£30–£840, plus voorregte t.o.v. 'n woning, rantsoene, brandstof, lig en wasgoed	Gesondheid.....	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn	—
81/1/397....	Sub-redakteur.....	£600×£30–£840.....	Landbou (Publikasie-afdeling)	Kandidate moet 'n deeglike kennis van albei amptelike tale hê. Applikante moet— (i) in besit van 'n universiteitsgraad wees; (ii) opleiding in joernalistiek gehad het; en (iii) tegniese kennis en ondervinding van publikasiewerk hê	Die suksesvolle applikant sal rigting aan die werk en administrasie van die Publikasie-afdeling moet gee.
81/1/414....	Assistent-vakkundige Beampte (Insektekunde)	*£350×£25–£600.....	Landbou (Afdeling Insektekunde)	B.Sc.-graad met Insektekunde as 'n hoofvak *of* 'n B.Sc.-graad met Dierkunde as 'n hoofvak op voorwaarde dat, in die geval van laasgenoemde graad, spesiale aandag aan die insektegroep gegee is	By die vasstelling van die aanvangsalaris van die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/13/94....	Assistent-superintendent (Oranjerivier-nedersetting, Upington)	£300×£25–£600.....	Lande.....	B.Sc. (Landbou)-graad.....	Praktiese boerdery-ondervinding sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke toepaslike ondervinding erken, maar 'n kandidaat wat professioneel gekwalifiseer is, sal 'n minimum aanvangsalaris van £350 per jaar ontvang.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade (salarisskaal £350×£25–£600), is kan daar aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, deurgemaak het of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met die werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/25/159...	Ingenieursopmetingassistent, Graad I	£400×£25–£600.....	Natalse Provinsiale Administrasie	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met Wiskunde as vak (ii) Kandidate moet toepaslike praktiese ondervinding van opmetingswerk in die veld opgedoen het en in staat wees om toesig oor 'n landmeterspan te hou	—
81/20/254...	Radiografis, Graad I.....	£450×£25–£550.....	Gesondheid (Hospitaal Koning George V Springfield vir Tuberkulose, Durban)	Registrasie as lid van die Vereniging van Radiografiste	—
81/25/141...	Inspekteur van Landelike Lisensies	£420×£20–£540.....	Natalse Provinsiale Administrasie	(i) „Royal Sanitary Inspector's Certificate" (of gelykwaardige sertifikaat) (ii) Kandidate moet 'n motorbestuurderslisensie besit	Vervoer sal verskaf word. Praktiese kennis van Zoeloe sal 'n aanbeveling wees.
81/20/256...	Radiografis, Graad II....	£400×£20–£500.....	Gesondheid.....	Registrasie as lid van die Vereniging van Radiografiste	—
81/33/52....	Tegniese Assistent, Graad II	£150×£15–£180×£20–£200×£25–£475	Vervoer (Weerburo, Windhoek)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig onderwyskwallifikasies sal as volg aan suksesvole kandidate betaal word:— (*a*) Juniorsertifikaat, £150 per jaar. (*b*) Standerd IX-sertifikaat, £165 per jaar. (*c*) Matrikulasiesertifikaat, £180 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/33/59....	Vroulike Tegniese Assistent, Graad II	£150×£15–£240×£20–£280	Vervoer (Weerburo, Windhoek)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	—

KLERKLIKE AFDELING.

81/18/24....	Kadet.....	£180×£20–£200×£25–£475	Buitelandse Sake.....	'n Erkende Universiteitsgraad wat by voorkeur kursusse in Ekonomie en die Regte (veral Staatsreg, Volkereg en die Elementêre Beginsels van Privaatreg) insluit	Kennis van 'n addisionele moderne taal sal 'n desideratum wees. Suksesvolle kandidate in besit van— (i) 'n baccalaureusgraad sal 'n aanvangsalaris van £250 per jaar ontvang; (ii) die B.A.-graad (of 'n baccalaureusgraad in 'n ander fakulteit) en die LL.B.-graad sal 'n aanvangsalaris van £300 per jaar ontvang. Benewens lewenskoste- en 'n spesiale agterstandstoelae word 'n niepensioengewende kadettoelae van £60 per jaar gedurende die tydperk van kadetskap betaal mits die basiese salaris plus toelae nie meer as £400 per jaar bedra nie. Kadette word op drie jaar proef aangestel, en die tydperk van vyf jaar (drie jaar in die geval van amptenare in besit van die LL.B.-graad), en bevordering hang daarvan af of die kadet in die voorgeskrewe departementele eksamens slaag. Kadette moet in die Unie of in die buiteland diens doen. Aan kadette wat buite die Unie diens doen, word 'n toelae vir buitelandse diens en op sekere standplase 'n plaaslike lewenskostetoelae betaal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/25/158...	Skoolbesoekbeampte.....	£340×£20–£480.....	Natalse Provinsiale Administrasie	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kandidate moet ten minste 25 jaar oud wees	Ondervinding van Volkswylsynwerk sal 'n aanbeveling wees.
81/1/271....	Bemarkingsbeampte, Graad II	£260×£20–£480.....	Landbou.....	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kandidate moet minstens 21 jaar oud wees	Die besit van 'n universiteitsgraad of landboudiploma en/of ondervinding van ondervermelde soorte werk sal 'n aanbeveling wees:— (1) Die gradering van vleis. (2) Die gradering en inspeksie van vrugte, groente en eiers. (3) Die opstel van verslae oor die bemarking van landbouprodukte; en (4) Boerdery. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke toepaslike ondervinding erken.
81/1/415....	Plantsiekte-inspekteur, Graad II	£260×£20–£480.....	Landbou (Afdeling Plantkunde en Plantsiekteleer)	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kandidate moet minstens 21 jaar oud wees	Kennis van plantsiektes sal 'n aanbeveling wees.

20-27-3

Official Publications Issued during September, 1950.

BLUE BOOKS.

Social and Economic Planning Council Report No. 12. Central and Commercial Banking in South Africa (U.G. 52/48). Price 10s.

Summary of Report No. 12 of the Social and Economic Planning Council. Price 2s. 6d.

Report of the Witwatersrand Land Titles Commission, Part III. Incidence of Restrictions Registered against Freehold Titles of Township and Farm Land (U.G. 52/49). Price 10s. 6d.

Annual Report of the Commissioner for Inland Revenue for the Year 1948/49 (U.G. 35/50). Price 6s.

Annual Report of the Commissioner of the South African Police for the year 1949 (U.G. 52/50). Price 2s. 6d.

MAPS.

1/500,000 Topographical Series, Sheet No. S.E. 27/30, Barberton.

1/500,000 South African Aeronautical Series, Sheet No. S.E. 27/30, Barberton.

1/50,000 S.A. Topo Series, Sheet No. 2628 A.A., Johannesburg.

1/100,000 S.A. Topo Series, Sheet No. 2627B, Krugersdorp.

Price 3s. per sheet on linen-backed paper and 2s. 6d. per sheet on paper.

STATISTICS.

Department of Mines Statistics for July, 1950. Price 2s. 6d.

Monthly Bulletin of Union Statistics for July, 1950. Price 1s.

Monthly Bulletin of Union Statistics for August, 1950. Price 1s.

Monthly Abstract of Trade Statistics for June, 1950. Price 3s. 6d.

TREATY SERIES.

No. 3—1950, Protocol Amending the International Convention relating to Economic Statistics, signed at Geneva on 14th December, 1928. Price 3d.

MISCELLANEOUS.

Customs Tariff Guide, 1950. Price 21s.

Land Survey Act, 1927, and Survey Regulations (as amended), Volume II. Price 21s.

Wage Determination No. 135—Woodworking Industry: Principal Areas. Price 3d.

Sunshine and Cloudiness in South Africa—Weather Bureau (W.B. 14). Price 1s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële publikasies uitgegee gedurende September 1950.

BLOU BOEKE.

Sosiale en Ekonomiese Planneraad, Verslag No. 12. Sentrale en Handelsbankwese in Suid-Afrika (U.G. 52/1948). Prys 10s.

Opsomming van Verslag No. 12 van die Sosiale en Ekonomiese Planneraad. Prys 2s. 6d.

Verslag van die Witwatersrandse Grondeiendomsreg—Kommissie, Deel III. Uitwerking van Beperkings, Geregistreer teen Pagvrye Titelbewyse van Dorps- en Plaasgrond (U.G. 52/1949). Prys 10s. 6d.

Jaarverslag van die Kommissaris van Binnelandse Inkomste vir die jaar 1948-49 (U.G. 35/1950). Prys 6s.

Jaarverslag van die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie oor die jaar 1949 (U.G. 52/1950). Prys 2s. 6d.

LANDKAARTE.

1/500,000 Suid-Afrika Topografiese-reeks, Vel No. S.E. 27/30, Barberton.

1/500,000 Suid-Afrika Lugvaartreeks, Vel No. S.E. 27/30, Barberton.

1/50,000 S.A. Topo-reeks, Vel No. 2628 A.A., Johannesburg.

1/100,000 S.A. Topo-reeks, Vel No. 2627B, Krugersdorp.

Prys 3s. per vel met linne-rugkant en 2s. 6d. per vel op papier.

STATISTIEKE.

Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand Julie 1950. Prys 2s. 6d.

Maandbulletin van Statistiek, Julie 1950. Prys 1s.

Maandbulletin van Statistiek, Augustus 1950. Prys 1s.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Junie 1950. Prys 3s. 6d.

VERDRAGREEKS.

No. 3—1950, Protokol tot Wysiging van die Internasionale Konvensie in verband met Ekonomiese Statistieke, geteken te Genève op 14 Desember 1928. Prys 3d.

DIVERSE.

Doeanetariefgids, 1950. Prys 21s.

Opmetingswet, 1927, en Opmetingsregulasies (soos gewysig), Deel II. Prys 21s.

Loonvasstelling No. 135—Houtbewerkingsnywerheid: Hoofgebiede. Prys 3d.

Sonskyn en Bewolktheid in Suid-Afrika, Weerburo (W.B. 14). Prys 1s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—*SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.*
STATEMENT OF EXPENDITURE, 1ST APRIL, 1949, TO 31ST MARCH, 1950.—*STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1949 TOT 31 MAART 1950.*

Service.	Estimates, *Begroting*, 1949–50.	Month of March. *Maand Maart.* 1950.	Month of March. *Maand Maart.* 1949.	Total April to March. *Totaal April tot Maart.* 1950.	Total April to March. *Totaal April tot Maart.* 1949.	Diens.
	£	£	£	£	£	
Working Expenditure (Railways)—						**Bedryfsuitgawe (Spoorweë)—**
Transportation Services:						Vervoerdienste:
General Charges	1,531,338	126,545	163,414	1,536,513	1,530,389	Algemene koste.
Maintenance of Permanent Way and Works	8,540,112	1,007,721	1,008,262	9,575,288	8,762,665	Onderhoud van spoorbaan en werke.
Maintenance of Rolling Stock	11,503,247	1,105,432	1,143,844	11,105,596	10,293,322	Onderhoud van rollende materiaal.
Running Expenses	14,584,209	1,184,537	1,306,921	14,147,084	13,763,382	Treinloopkoste.
Traffic Expenses	14,219,527	1,237,534	1,344,546	14,356,929	14,835,940	Verkeersuitgawe.
Superannuation	1,870,555	146,148	135,664	1,872,992	1,686,848	Superannuasie.
Cartage Services	1,427,687	125,986	151,906	1,421,499	1,534,380	Besteldienste.
Depreciation	4,749,950	*8,454*	381,544	3,115,878	4,492,375	Waardevermindering.
Subsidiary Services:						Hulpdienste:
Catering and Bedding Services	2,372,000	201,476	226,573	2,298,066	2,400,507	Verversings- en beddegoeddiens.
Bookstalls, Advertising and Automatic Machines	708,000	64,470	57,507	739,822	699,188	Boekwinkels, advertensies en outomate.
Grain Elevators	307,380	21,816	25,716	253,508	297,680	Gransuiers.
Road Motor Services	2,764,442	293,853	265,504	2,812,019	2,642,797	Padmotordienste.
Tourist Service	318,200	40,990	30,373	335,224	284,116	Toeristediens.
Interest on Capital	7,340,357	1,281,490	611,968	7,562,956	6,236,830	Rente op kapitaal.
Interest on Superannuation and other Funds	2,454,390	211,812	195,938	2,454,140	2,277,094	Rente op superannuasie- en ander fondse.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	16,192,333	1,272,917	1,146,566	16,027,292	13,557,968	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL—RAILWAYS £	90,883,727	8,314,273	8,196,246	89,612,806	85,295,481	TOTAAL—SPOORWEË.
Working Expenditure (Harbours)—						**Bedryfsuitgawe (Hawens)—**
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Maintenance of Assets	911,681	73,736	119,872	903,298	877,924	Onderhoud van bate.
Operating Expenses	839,107	74,624	76,617	850,749	849,234	Bedryfsuitgawe.
General Charges	93,408	8,378	9,320	95,776	93,779	Algemene koste.
Superannuation	48,045	6,345	4,984	58,548	48,964	Superannuasie.
Depreciation	323,118	27,491	27,179	323,434	320,713	Waardevermindering.
Subsidiary Service:						Hulpdiens:
Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations	133,204	14,856	14,894	141,069	136,288	Vuurtorings, vuurbakens, sinjaalklokke en sienstasies.
Interest on Capital	947,155	87,398	76,707	887,266	884,630	Rente op kapitaal.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	436,617	29,195	37,940	418,242	345,257	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL—HARBOURS £	3,732,335	322,023	367,513	3,678,382	3,556,789	TOTAAL—HAWENS.
Working Expenditure (Steamships)—						**Bedryfsuitgawe (Stoomskepe)—**
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Working and Maintenance	557,900	75,604	182,293	530,443	474,274	Eksploitasie en onderhoud.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	5,100	382	724	4,745	4,068	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL—STEAMSHIPS £	563,000	75,986	183,017	535,188	478,342	TOTAAL—STOOMSKEPE.
Working Expenditure (Airways)—						**Bedryfsuitgawe (Lugdiens)—**
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Working and Maintenance	2,900,767	455,203	417,656	3,132,116	2,643,188	Eksploitasie en onderhoud.
Interest on Capital	89,575	2,040	6,755	79,154	79,683	Rente op kapitaal.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	307,280	29,473	31,941	272,806	248,226	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL—AIRWAYS £	3,297,622	486,716	456,352	3,484,076	2,971,097	TOTAAL—LUGDIENS.
Working Expenditure (Aerodromes)—						**Bedryfsuitgawe (Vliegvelde)—**
Transportation Services.						Vervoerdienste:
Working and Maintenance	54,943	4,038	11,367	50,245	61,333	Eksploitasie en onderhoud.
Interest on Capital	13,000	2,206	1,019	12,959	9,565	Rente op kapitaal.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	8,500	267	682	6,851	6,070	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL AERODROMES £	76,443	6,511	13,068	70,055	76,968	TOTAAL—VLIEGVELDE.
Special Appropriations—						**Spesiale aanwendings—**
Betterment Fund	500,000	*83,562*	42,466	—	500,000	Verbeteringsfonds.
Deficiency in Pension and Superannuation Funds	461,000	39,152	—	461,000	—	Tekort in pensioen en superannuasiefondse
TOTAL—SPECIAL APPROPRIATIONS £	961,000	*44,410*	42,466	461,000	500,000	TOTAAL—SPESIALE AANWENDINGS.
TOTAL—EXPENDITURE £	99,514,127	9,161,099	9,258,662	97,841,507	92,878,677	TOTAAL—UITGAWE.

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 27th October, 1950.
Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 27 Oktober 1950.

W. A. DOBLE { Chief Accountant. Hoofrekenmeester.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 Februar

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—*SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.*

STATEMENT OF REVENUE, 1ST APRIL, 1949, TO 31ST MARCH, 1950.—*STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1949 TOT 31 MAART 1950.*

Service.	Estimates, *Begroting,* 1949–50.	Month of March. *Maand Maart.* 1950.	Month of March. *Maand Maart.* 1949.	Total April to March. *Totaal April tot Maart.* 1950.	Total April to March. *Totaal April tot Maart.* 1949.	Diens.
	£	£	£	£	£	
Revenue (Railways)—						Inkomste (Spoorweë)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Passengers	14,548,000	1,212,048	1,156,903	13,912,119	13,456,425	Passasiers.
Parcels	2,138,000	177,164	169,664	2,029,203	2,014,216	Pakkette.
Mails	261,000	19,846	20,292	247,654	257,604	Pos.
Goods	47,628,000	4,087,846	4,134,177	48,416,128	44,875,016	Goedere.
Coal	7,356,000	691,014	595,531	7,947,674	6,852,899	Steenkool.
Livestock	1,461,000	113,767	108,777	1,650,316	1,375,721	Lewendehawe.
Rents and Storage	1,512,000	85,922	*122,911*	1,179,286	1,173,914	Huur- en opslagkoste.
Miscellaneous	1,251,000	150,839	117,852	1,369,921	1,186,193	Diverse.
Subsidiary Services:						Hulpdienste:
Catering and Bedding Services	2,145,000	184,248	205,468	2,152,250	2,211,883	Verversings- en beddegoeddiens.
Bookstalls, Advertising and Automatic Machines	716,000	65,365	60,212	750,405	718,629	Boekwinkels, advertensies en outomate.
Grain Elevators	281,000	21,859	7,964	243,285	333,166	Graansuiers.
Road Motor Services	2,567,000	233,198	214,300	2,614,459	2,334,828	Padmotordienste.
Tourist Service	322,000	43,215	32,515	331,246	286,006	Toeristediens.
Interest on Investments	1,763,000	158,943	155,006	1,927,415	1,725,224	Rente op beleggings.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	202,000	147,685	107,921	423,682	399,567	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekenings).
TOTAL—RAILWAYS £	84,151,000	7,392,959	6,963,671	85,195,043	79,201,291	TOTAAL—SPOORWEË.
Revenue (Harbours)—						Inkomste (Hawens)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Port Dues on Ships	273,000	20,981	22,225	263,414	267,832	Dokgeld vir skepe.
Wharfage Dues on Goods and Livestock	4,955,000	279,089	370,639	4,002,156	4,728,609	Kaaigeld vir goedere en lewendehawe.
Tugs and Lighters	182,000	14,773	15,472	185,133	179,714	Sleepbote en ligters.
Cranes	416,000	28,248	33,231	412,777	406,807	Krane.
Dry Docks and Slipways	71,000	7,971	1,748	56,657	61,247	Droogdokke en sleephellings.
Coaling Apparatus	87,000	10,641	7,242	151,436	87,022	Steenkooltoestelle.
Miscellaneous	120,000	9,684	9,110	121,643	118,914	Diverse.
Subsidiary Service:						Hulpdiens:
Lighthouses—Light Dues	81,900	7,601	6,503	93,634	84,304	Vuurtorings—Liggeld.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	30,100	29,218	421	74,582	60,149	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)
TOTAL—HARBOURS £	6,216,000	408,206	466,591	5,361,432	5,994,598	TOTAAL—HAWENS.
Revenue (Steamships)—						Inkomste (Stoomskepe)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Freight	299,500	67,925	41,578	308,709	256,132	Vrag.
Miscellaneous	105,000	39,855	24,965	136,152	71,901	Diverse.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	6,500	148	659	6,521	6,965	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
TOTAL—STEAMSHIPS £	411,000	107,928	67,202	451,382	334,998	TOTAAL—STOOMSKEPE.
Revenue (Airways)—						Inkomste (Lugdiens)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Passengers	2,249,850	398,011	242,000	2,493,450	2,269,566	Passasiers.
Mails	750,000	132,904	142,066	666,381	698,003	Pos.
Goods and Parcels	115,000	13,257	*93*	153,864	116,555	Goedere en pakkette.
Excess Baggage	30,000	3,557	3,591	24,123	29,208	Oorgewigbagasie.
Storage Fees	100	77	—	279	—	Opslagkoste.
Repair and Service Fees	12,000	440	903	2,150	4,703	Herstel- en dienskoste.
Rents	—	205	23	802	80	Huur.
Other Airway Services	25,000	32,885	104,805	72,491	124,351	Ander lugdienste.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	50	9,194	101,313	53,245	108,099	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
TOTAL—AIRWAYS £	3,182,000	590,530	594,608	3,466,785	3,350,565	TOTAAL—LUGDIENS.
Revenue (Aerodromes)—						Inkomste (Vliegvelde)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Landing Fees	20,000	3,131	1,600	33,695	18,948	Landingkoste.
Housing Fees	—	1	7	76	7	Loodkoste.
Parking Fees	1,100	22	132	850	1,098	Parkeerkoste.
Storage Fees	500	—	55	449	661	Opslagkoste.
Repair and Service Fees	100	—	—	—	—	Herstel en dienskoste.
Airport Privileges	1,500	6	6	351	1,360	Lughawevoorregte.
Rents	10,500	3,129	1,844	11,948	10,560	Huur.
Other Aerodrome Services	36,280	2,862	*11,333*	21,728	21,696	Ander vliegvelddienste.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	20	2,148	1,477	2,148	1,477	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
TOTAL—AERODROMES £	70,000	11,299	*6,212*	71,245	55,807	TOTAAL—VLIEGVELDE.
TOTAL—REVENUE £	94,030,000	8,510,922	8,085,860	94,545,887	88,937,259	TOTAAL—INKOMSTE.
Results of Working—						Bedryfsresultate—
TOTAL REVENUE—ALL SERVICES £	94,030,000	8,510,922	8,085,860	94,545,887	88,937,259	TOTAAL INKOMSTE—ALLE DIENSTE.
TOTAL EXPENDITURE—ALL SERVICES £	99,514,127	9,161,099	9,258,662	97,841,507	92,878,677	TOTAAL UITGAWE—ALLE DIENSTE.
SURPLUS £	—	—	—	—	—	SURPLUS.
DEFICIT £	—	650,177	1,172,802	3,295,620	3,941,418	TEKORT.

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 27th October, 1950.
Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 27 Oktober 1950.

12095—27

W. A. DOBLE { Chief Accountant. Hoofrekenmeester.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

NOTICE.

Notice is hereby given that the assets of the business carried on by MOOSA ABDUL GANI at 98a Prinsloo Street, Pretoria, under the style of BARGAIN CENTRE has been transferred to MAHOMED NOOR MAHOMED and OMAR NOOR MAHOMED, who will trade at the same address under the style of MAHOMED BROS., for their own account. The liabilities of the said MOOSA ABDUL GANI remain his own responsibility.—Friedland & Hart, Attorneys for the Parties, Prudential House, Pretoria.

11400—13-20-27

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business carried on by DORIS MILNER as a general dealer and fresh produce dealer, at the corner of Long and Wepener Streets, Booysens, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 1st September, 1950. Dated at Johannesburg this 3rd day of October, 1950.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for B. Milner, of 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

11416—13-20-27

NOTICE.

The business of cartage and storage contractor carried on by BASIL MENDELSOHN conducted at 136a Wenden Avenue, Brakpan, under the style of AFRICAN TRANSPORT COMPANY (incorporating D. HENNING & COMPANY), together with the entire assets of such business has been sold and will after the third publication hereof be transferred to PERCY WILLIAM DE SWARDT who will carry on the said business at the same address under the same style.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Parties, Trust Building, Prince George Avenue, Brakpan. 11574—13-20-27

NOTICE.

The business of general dealer, fish frier and milk purveyor carried on by GERHARDUS STEPHANUS VILJOEN at 4 Jules Street, Jeppe, under the style of QUICK EATS, has been sold and will be transferred to ELSIE PAULINE HOLMES (married in community of property to WILLIAM FREDERICK HOLMES), and JOHANN COETZEE, who will carry on the said business under the same style with effect from the 15th day of September, 1950.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

11514—13-20-27

Notice is hereby given that the business carried on by BASIL SOULAKIS as the B. & A. FISH AND CHIPS RESTAURANT at 404 Von Willich Street, Pretoria, will be transferred to DAVID LUMLEY as and from the 1st October, 1950. Dated at Pretoria this 13th day of October, 1950.—A. Cooper, Attorney for Parties, 110-111 Maritime House, corner Pretorius and Bosman Streets, Pretoria.

11543—13-20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between CONSTANTINE DEMETRIOU QUALLY and IRENE PAPPAS, married in community of property to Arthur Pappas, in respect of the business of restaurant keepers and general dealers carried on at Stand No. 746, Pretoria Main Road, Kew Township, Johannesburg, under the style of STAR DELICATESSEN & FISHERIES has been dissolved as from the 28th September, 1950, and the said business, together with all the assets and liabilities thereof, will be taken over by the said IRENE PAPPAS, who will continue to carry on the said business on her own account and for her own benefit.—O. Mitchley & Co., Attorneys for the Parties, 609/613 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg. 11502—13-20-27

NOTICE.

The fresh produce and mineral water dealer's business conducted by KATHLEEN BRIDGET ELIZABETH NEILSON at 1a Brakpan Road, Brakpan, as the ANZAC FRUIT AND VEGETABLE MARKET is being transferred to FANNY FRANK (born KATZ, married out of community of property to NOAH FRANK), and CAREL RISSIK.—Gross & Hyman Cohen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan. 11563—13-20-27

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat JOHANNES FREDERIK VAN WYNGAARD wat handel dryf as visbakker en algemene handelaar by Brugstraat (Erf No. 315), Elsburg, onder die naam van WADEVILLE FISH FRYERS, sy besigheid verkoop het aan ANTONIO PERREIRA DE GOUVEIA, wat die besigheid sal oorneem na die laaste publikasie hiervan, en in die toekoms handel sal dryf onder dieselfde naam by dieselfde adres.—W. H. Immelman, Agent for Partye, Presidentstraat 319, Germiston. 11566—13-20-27

KENNISGEWING.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat tot hiertoe gedryf is deur GERHARD WACHTENDONK MINNAAR op 'n gedeelte van Erf No. 220, Markstraat, Middelburg, onder die naam van MINNAAR BROERS, tesame met die bate daarvan verkoop is vanaf 1 Oktober 1950 aan ORIBI (KOÖPERATIEF), BEPERK, 'n koöperatiewe handelsvereniging as sodanig geregistreer kragtens Wet No. 29 van 1939 en dat hierdie vereniging voortaan gemelde besigheid vir sy eie rekening sal dryf op bogenoemde perseel onder sy geregistreerde naam.—Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs van die Kontraktante, Middelburg, Transvaal, 30 September 1950.

11592—13-20-27

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of ARTHUR HAMPTONS MOTOR WORKS has been moved from 49 Sivewright Avenue, Doornfontein, to 340 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg. 11521—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that PHILIPE PHILLIPIDES and GEORGE PHILLIPIDES heretofore carrying on business in co-partnership under the style of DENEWEST TEA ROOM at 32 Fourth Avenue, Westdene, Johannesburg, have dissolved such partnership by the retirement of the said GEORGE PHILLIPIDES and the admission of CHRISTOS NICOLAITHES who will henceforth carry on such business in partnership with the said PHILIPE PHILLIPIDES. Dated at Johannesburg this 5th day of October, 1950.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 11454—13-20-27

Kennisgewing geskied hiermee dat die hoefsmidbesigheid gedryf deur HENDRIK JOHANNES PETRUS KUKKUK op die resterende gedeelte van Erf No. 200, Morgenzon, verkoop is en oorgedra sal word aan PAULUS WILHELMUS MOUTON, SNR., PAULUS WILHELMUS MOUTON, JNR. en STEPHANUS IGNATIUS MOUTON, welke persone vanaf die datum van die laaste verskyning van hierdie kennisgewing gemelde besigheid op dieselfde plek vir hul eie voordeel sal dryf onder die besigheidsnaam van P. W. MOUTON EN SEUNS.—E. J. Pienaar, Prokureur vir Partye, Posbus 50, Morgenzon.

11458—13-20-27

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur GERT LUKAS NAUDE en GERHARDUS PETRUS JACOBUS PRETORIUS op die plaas Renosterboom No. 170, distrik Rustenburg, onder die naam van KAYAKULU SUPPLY STORE verkoop is aan JAN LOUIS NEL en IZAK BARTLOMIAS NEL, wat vanaf 1 Oktober 1950 die besigheid op dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit vir hulle eie wins of verlies.—D. C. Burg, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 27 September 1950.

11466—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PHILIP COHEN carrying on a business as general dealers and furniture dealers and trading as ROODEPOORT FURNISHERS on Erf No. 810, Roodepoort (33 Van Wyk Street, Roodepoort), in the District of Roodepoort, intends to dispose of the stock-in-trade, goodwill and assets of the said business to GEEN & RICHARDS, LIMITED, and that the said business will thereafter be carried on by the said GEEN & RICHARDS, LIMITED, for its own account and benefit. Dated at Roodepoort this the 3rd day of October, 1950.—J. Gus Ackerman, Attorney for Parties, 13a Van Wyk Street, Roodepoort.

11513—13-20-27

NOTICE.

The business carried on as NEW LOOK FASHIONS at 642 Voortrekker Road, Brakpan, has removed to 600 Voortrekker Road, Brakpan, as from the 17th October, 1950.—Max Waisbrod, Agent for the Party, P.O. Box 145, Brakpan. 11696—20-27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HARRY GALAUN under the style of SAVOY CAFÉ, Troye Street, Johannesburg, has been sold to KATHLEEN GWENNETH WHITE, who will carry on the said business under the same style at the same address for her sole benefit with effect from 5th October, 1950. —Goldman & Goodman, Attorneys for the Parties, Coronation Building, Simmonds Street, Johannesburg. 11515—13-20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that GEORGE HAWARD who carries on the business as a greengrocer under the style of HAWARD'S FRUIT AND VEGETABLE STALL at the Market Square, Witbank, intends to dispose of his business as a going concern, together with goodwill and assets thereof, to LODEWIKUS JOHANNES VELTHUIZEN, who will carry on the said business under the name or style of VELTHUIZEN'S FRUIT AND VEGETABLE STALL at the same address. Dated at Witbank this 7th day of October, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 11479—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the pawnbroking and general dealer's business carried on by SOLLY HARBOUR and SAMUEL EGDAL under the style of THE HARBOUR PAWNBROKERS at 288b Bree Street, Johannesburg, was dissolved with effect from the 30th day of September, 1950.—Kovalsky and Tuch, Attorneys for the said Egdal, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 11705—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by RUTH JENNY LEVIN under the style of DELICATESSEN CENTRE at 99 Claim Street, Hospital Hill, Johannesburg, has been sold as a going concern to NITA BLUESTONE and SARAH FISH in co-partnership, who will carry on such business for their own account under the same style and at the same address as and from the 1st day of November, 1950.—Ernest Beder, Attorney for the Parties, 201 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg. 11894—20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tearoom and fresh produce dealer's business and the grocery business carried on by JOHN ROCKAS at 53 Rietfontein Road, Primrose, known as ARCADIA STORES has been sold and transferred to NICHOLAS SCOULELIS with effect as from the 28th September, 1950.—A. Vranas, c/o Max Goodman, Attorneys for the Parties, Exploration Buildings, Johannesburg. 11903—20-27

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of ROSELEAF CREATIONS carried on by E. M. ROSENBLATT at 21 Downing Mansions, Eloff Street, Johannesburg, has been removed to Third Floor, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, Johannesburg, as from 6th June, 1950. 11873—20-27-3

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JULIUS BLUMENTHAL carrying on business as a retail butcher under the style or firm of FOUNTAINS VALLEY BUTCHERY at 70 and 71 Willow Road, Sunnyside, Pretoria, intends selling and transferring the said butchery business, including its goodwill, equipment and outstandings, to MORRIS SEGAL, as Trustee for a Company to be registered under the name of FOUNTAINS BUTCHERY (PROPRIETARY), LIMITED, or any other name acceptable to the Registrar of Companies.—J. Janover, Attorney for Parties, 23 Bureau Lane, Pretoria. 11613—20-27

KENNISGEWING.

Kennis word gegee dat die slagtersbesigheid gedryf deur DANIEL JACOBUS CORNELIUS VAN ZYL en CAREL LODEWYK VAN DER MERWE te Van Stadenstraat, Rustenburg, onder die naam van SPRINGBOK SLAGHUIS oorgemaak sal word aan FRESH MEAT SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, mits die nodige toestemming tot oordrag van die lisensie verkry word, wat dit op dieselfde plek en onder dieselfde naam sal dryf vir hul eie voordeel. Rustenburg, 7 Oktober 1950.—Penzhorn, Coetsee & Brink, Namens Partye, Steenstraat, Rustenburg. 11624—20-27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tearoom and restaurant and general dealer and grocery business hitherto carried on by BASIL REVELAS at the corner of Rietfontein and Shamrock Roads, Primrose, District Germiston, under the style of OLD ENGLAND CAFÉ AND STORES, has been sold as a going concern, together with all stock-in-trade, to ZENON KYRIAKOU and MICHAEL KRYIAKOU, who will carry on the said business at the said address with effect from the 1st day of October, 1950, for their own benefit and account under the style of OLD ENGLAND CAFÉ. Dated at Benoni on this the 7th day of October, 1950.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, P.O. Box 526, Benoni. 11610—20-27-3

KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat JOHANNES PHATLANE sy algemene handelaarsbesigheid bekend as WALKRAAL WINKEL wat hy drywe te Walkraal No. 206, distrik Groblersdal, verkoop het aan JOHANNES FRANCOIS BENADE, met effek vanaf 7 November 1950, vanaf welke datum die gemelde JOHANNES FRANCOIS BENADE die gemelde besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel en gerief onder dieselfde naam en op dieselfde adres. Gedateer te Groblersdal hierdie 11de dag van Oktober 1950.—A. M. Ferreira, Prokureur vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal. 11694—20-27-3

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by KALMEN MALOON and HARRY MALOON at 12 Knox Street, Germiston, under the style of MALOON'S HARDWARE BAZAAR, has been sold and will be transferred to MALOON'S HARDWARE (PROPRIETARY), LIMITED, upon final publication of this notice.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 11865—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the style or name of NEW & SECOND HAND FURNITURE at 481 Prince George Avenue, Brakpan, by JOHN EDWARD ERRIDGE will be abandoned with effect as from the 1st November, 1950.—Max Waisbrod, Agent for the Party, Pan Areas Buildings, Brakpan. 11698—20-27-3

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business heretofore carried on at 47 Main Street, Witfield, by MANUEL PAULOS JARDIN has been sold to MANUEL GONSALVES BORROGEIRO and will be transferred to him with effect from the date of publication of the last of these advertisements.—S. Bentel & Rubens, Attorney for the Parties, 48 Commissioner Street, Boksburg. 11691—20-27-3

NOTICE.

Kindly take notice that the general dealer and shoe repair business carried on by SOLOMON SHKLAR under the style of TOWN HALL BOOT & SHOE REPAIRER at 269 President Street, Germiston, will be abandoned as and from the 31st October, 1950.—Samuel Wade, Attorney for Party, P.O. Box 133, Germiston. 11693—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS WEITZMAN and PINCUS LEWKOWITZ at 175 Church Street, under the style or firm of SELMOR'S, will be transferred to SELMOR OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st November, 1950, who will trade under the same style or firm.—A. Cooper, Attorney, 110-111 Maritime House, Pretorius Street, Pretoria. 11713—20-27-3

NOTICE.

The general dealer's business carried on by LOUIS NOIK under the style or firm of GREYMAN'S STORE at 65b Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, has, together with its accompanying assets, been sold and will, on the 8th day of November, 1950, be transferred to HARROWE'S, LIMITED, who will thereafter continue the said business at the said address under the same style or firm. Dated at Johannesburg this 9th day of October, 1950.—Cranko & Hyman, Attorneys for Harrowe's, Limited, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg. 11611—20-27

NOTICE.

General dealer's business carried on by MISS AMINA EBRAHIM under the style of A. E. MATWADIA at 173 Main Road, Newlands, Johannesburg, will be sold and transferred to ABDULHAY MAHOMED SEEDAT, ten days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 11707—20-27-3

NOTICE.

The general and patent medicine dealer's business carried on by SALEY ISMAIL at Portion H, Rietpan No. 1, Brentwood Park, District of Benoni, under the style of F. ISMAIL is being sold and will be transferred to HAWA KAROLIA eleven days after the last publication hereof.—M. Ossin, Parties' Attorney, Benoni. 11789—20-27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap wat bestaan het tussen PAULUS WILHELMUS JOHANNES ADENDORFF en CHRISTOFFEL JOHANNES VAN DER MERWE ten opsigte van die kafee en restaurantbesigheid gedryf onder die naam van WALDORF KAFEE & RESTAURANT te Erf No. 49, Ermelo, ontbind is, en dat die gemelde besigheid oorgeneem is deur gemelde PAULUS WILHELMUS JOHANNES ADENDORFF en aan hom oorgedra sal word, en dat hy dit voortaan onder dieselfde naam en adres vir eie voordeel sal dryf.—Louw & Collins, Prokureurs vir die Partye, Posbus 41, Foon 9, Ermelo.

11732—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the wholesale merchant's business heretofore carried on by GABRIEL HILL and MORRIS WILK under the style or firm of G. & M. TRADING COMPANY at Basement of the premises situate and being 312 Fox Street, Jeppestown, Johannesburg, will be sold and transferred to LEIZER LIPSHITZ and LOUIS LIPSHITZ as from the 8th November, 1950, and that the said Purchasers will continue to carry on the said business under the same style or firm of G. & M. TRADING COMPANY at the same address. Dated at Johannesburg this 20th day of October, 1950.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 11727—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that HASSEN MOOSA LAHER intends alienating the general dealer's business carried on by him under the style of LAHER'S CASH BAZAAR at Stand No. 1606, Asiatic Bazaar, Springs, to MAHOMED HANIF HAJI MIA, who will carry on the business at the said address under the style of HORZOOK BROS. Springs, this 9th day of October, 1950.—Gibson & Hodges, Solicitors for the Parties, Evelyn Mansions, Third Street, P.O. Box 162, Springs.

11723—20-27

NOTICE.

CECIL SACHS trading as SLOPPY JOES at Stand No. 269, Pretoria Road, Johannesburg, has sold the said business to ANNIE GOLDBERG, a public trader, with effect from the 3rd day of November, 1950. Johannesburg, this 7th day of October, 1950.—I. Taylor, Attorney for Parties, Estromin House, Pritchard Street, Johannesburg. 11718—20-27

The general dealer's, eating-house and butchery business conducted by ABDUL RAZAK GHANSAR and MAHAMOOD SHABODIN under the style of JANJIRA TRADING COMPANY at Stand No. 1603, Asiatic Bazaar, Springs, has been sold and will be transferred ten (10) days after the expiration of these advertisements to ABDUL SATTAR, who will conduct a butchery business at the said address under the style of SATTAR'S BUTCHERY for his own benefit and account. Dated at Springs this 20th day of October, 1950.—B. P. Goldberg & Sherman, Attorneys for the Parties, 5 Regal House, Second Street, Springs.

11729—20-27

NOTICE.

Take notice that with effect from the date of publication hereof, the name of the business carried on by MAGAN PARBHOO, MANILLAL KANJEE, HARILAL KANJEE and MANILAL PARBHOO under the style of AFRICAN WHOLESALE DISTRIBUTORS will be changed to AFRICAN TEXTILE DISTRIBUTORS.

11742—20-27-3

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die smidswinkelbesigheid gedryf deur GERT PETRUS MYBURGH VILJOEN te Erf No. 477, Bovenstraat, Middelburg, verkoop is en oorgedra sal word aan LODEWICUS IOHANNES LOURENS COETZER, met effek vanaf 14 Oktober 1950.—S. E. Steyn, van Liesching en Mortimer, Prokureur vir die Partye, Posbus 68, Middelburg, Transvaal. 11786—20-27-3

The business of wholesale butcher conducted by LOUIS SHER under the style of SHER'S WHOLESALE MEAT SUPPLY COMPANY at the Municipal Abattoir, Johannesburg, will be sold and transferred upon the grant of a licence, to SHER'S WHOLESALE MEAT (PROPRIETARY), LIMITED (in the course of registration).—Alec Radus, Attorney for Seller, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 11794—20-27

The partnership between DAVID SCHNEIDER and LOUIS ERIN SCHNEIDER in respect of the general dealer's business conducted by them on Portion No. 4 of the farm Rietfontein No. 4, Benoni, under the style of SCHNEIDER FURNISHERS, will be dissolved on the 15th day of November, 1950, and the said business will then be discontinued. The stock-in-trade and all other accompanying assets of the said business will be taken over by DAVID SCHNEIDER aforesaid on the said 15th day of November, 1950.—Alfred J. Levy, Solicitor for Parties, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni.

11802—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealers and dealer in arms and ammunition carried on by CECIL LEBEDOW under the style or firm of LEBBY'S STORES at 27a Commissioner Street, Nigel, has, with effect from the 16th day of October, 1950, been sold to SIMPSON EZEKIEL JAFFIT, who will carry on the said business under the same style or firm or under such style or firm as he may decide upon, for his own account and benefit as and from the 16th day of October, 1950. Dated at Nigel this 13th day of October, 1950.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.

11801—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between JOSEPH VALJALO and PIETER JACOBUS COETZEE carrying on business as the BRIXTON SLAGHUIS at 93 Caroline Street, Brixton, Johannesburg, is being dissolved with effect from the 31st October, 1950, from which date the said business will be carried on by the said PIETER JACOBUS COETZEE for his own account and benefit under the same style and at the same address.—Smits & Smitheman, 67 Commissioner Street, Johannesburg. 11895—20-27-3

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die slagtersbesigheid gedryf deur ILSE STERN te Spoorweglaan, Brits, onder die handelsnaam van VOORTREKKER SLAGHUIS, insluitende alle bate van gemelde slaghuisbesigheid, en uitgesluit boekskulde en laste van die besigheid, verkoop is aan PHILIP RUDOLPH POTGIETER, wat gemelde besigheid vir sy eie voordeel sal dryf onder die handelsnaam van die VOORTREKKER SLAGHUIS te Spoorweglaan, Brits. Gedateer te Brits op hierdie 12de dag van Oktober 1950.—Johan Erasmus, Prokureur vir die Partye, Murraylaan, Posbus 78, Brits. 11792—20-27-3

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid bekend as VAN'S PRODUKTE HANDELAARS bestuur te Thorntonweg 21, Westdene, deur RUDOLPH DANIEL VAN RENSBURG verkoop is aan SALMON PETRUS BARNARD met effekte vanaf die 1ste November 1950, en die gesegde besigheid sal vanaf die 1ste November 1950 onder die naam en styl van VAN'S PRODUKTE HANDELAARS bestuur word. Gedateer te Johannesburg hierdie 10de dag van Oktober 1950.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir die Partye, 1/12 Sauer's Buildings, Loveydaystraat, Johannesburg. 11787—20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SAVVAS PANOS under the style or firm of ADELPHI TEA ROOM at the corner of Geranium and Prairie Streets, Rosettenville, Johannesburg, has been transferred to COSTAS JOANNOU, who will trade at the same address under the same style or firm with effect from the 1st day of October, 1950. Dated at Johannesburg this 20th day of October, 1950.—Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys for Seller, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg; Mendelow, Browde & Bauman, Attorneys for Purchaser, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 11788—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business and market gardener business formerly carried on at 110 Van Buuren Road, Bedfordview Township, and 81 Malvern Road, Bedfordview Township, respectively, by MANUEL VIEIRA DE CAIRES, has been sold to MANUEL DE AGRELA ABILHEIRO, with effect from the 1st October, 1950, which said businesses will henceforth be carried on by the said MANUEL DE AGRELA ABILHEIRO, for his sole account and benefit. Dated at Johannesburg this 7th day of October, 1950.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for the Parties, 301 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.

11828—20-27-3

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by REUBEN ASH and DAVID LOUIS COOPERMAN as ASH & COOPERMAN on Stand No. 630, being 57 Market Street, Johannesburg, will be transferred to ASH & COOPERMAN (PROPRIETARY), LIMITED as and from the 1st day of January, 1951.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for Parties, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 11820—20-27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die handelaarsbesigheid van LOUISA MAGRIETHA HORN op die plaas Wolvedans No. 640, distrik Potgietersrust, vanaf 15 September 1950 oorgemaak is aan WILLIAM DANIEL FABRICIUS wat vanaf daardie datum die besigheid sal voortsit onder dieselfde naam en op dieselfde adres.—Botha, Du Plessis & Smuts, Prokureurs vir die Partye, Voortrekkerweg 88, Potgietersrust. 11793—20-27

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by SYDNEY JOFFE at Stand No. 135, corner of Knox and Scott Street, Waverley, Johannesburg, under the name or style of WAVERLEY SUPPLY STORES will be removed and transferred to Stand No. 35, Corlett Drive, Birnam (Street, No. 106 E), Johannesburg, by the said SYDNEY JOFFE, under the said name, as from the 1st November, 1950.—Broad and Van Hoytema, Solicitors for the Party, 17-21 Central House, corner Main and Simmonds Streets, Johannesburg. 11827—20-27-3

REMOVAL NOTICE.

The business of general dealer carried on by F. KHAN & CO., at 30 Steytler Street, Newclare, has been transferred to 3 Barclay Arcade, Market Street, Johannesburg, as from the 14th October, 1950.
11830—20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Kindly take notice that the partnership hitherto existing between WALTER ROSENFELD and HYMIE MALBIN, trading as RO-MA MANUFACTURING JEWELLERS at 139c Main Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 1st October, 1950, by the retirement therefrom of the said HYMIE MALBIN.

And take further notice that the said WALTER ROSENFELD has admitted RUTH ROSENFELD (married out of community of property to WALTER ROSENFELD), as a partner in the said business of RO-MA MANUFACTURING JEWELLERS with effect from the 1st October, 1950, and the said WALTER ROSENFELD and the said RUTH ROSENFELD will continue to conduct the said business in partnership under the same style and at the same address for their own benefit.—Averbuch & Simler, Attorneys for Parties, 45 A. H. T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg. 11821—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENRY PERCIVAL WALKER carrying on a general dealer's business on the farm Koppie Alleen, District Piet Retief, has disposed of the business to JOHANNES CHRISTIAAN LOURENS, who will carry on the business under the style or firm of BOEREWINKEL in the same premises as and from the date of issue of the licence in his name. Piet Retief, 12th October, 1950.—Paul Olmesdahl, Attorney for Parties, P.O. Box 96, Piet Retief.
11799—20-27-3

The business of FEDERAL PROPERTY AGENCY carried on at 41a Harrison Street, Johannesburg, has been transferred to 713-714 South African Mutual Building, corner Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, as and from the 1st day of October, 1950. 11871—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HARMONY STORES (PTY.), LTD., under the style of HARMONY STORES on Stand No. 2628, Benoni, corresponding to 10 Princess Avenue, Benoni, has been sold as a going concern and will be transferred to NATHAN DAVID RAISIN, who will continue to trade under the same style at the same address after the expiration of these notices.—Sloot, Broido & Hoffman, Attorneys for the Parties, Sacke's Buildings, Johannesburg. 11817—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of Act No. 36 of 1909 (Transvaal), and Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by JAN PIETER SCHIKKERLING GELDENHUYS under the style of ROBOT FISH AND CHIPS at 37 Cason Road, Boksburg North, has been sold and the assets thereof will be transferred to VERN MATTHEW ZOUTENDYK, who will carry on the business under the style or firm of ROBOT FISH AND CHIPS at the aforestated address for his own account and benefit.—Steyn and Roos, Attorneys for the Parties, Progress Buildings, 41 First Street, Boksburg North. 11837—20-27-3

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between SOLOMON SAPIRE and PHILIP SAPIRE in the undermentioned businesses has been dissolved with effect from 1st July, 1950. The business of apothecary trading as SAPIRE—CHEMISTS, The RALEIGH DISPENSARY at 69 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, will be carried on under the same style by SOLOMON SAPIRE. The business of apothecary trading as SAPIRE—CHEMISTS (Lewis Bros. Branch) at 39a Rissik Street, Johannesburg, will be carried on under the style of SAPIRE—CHEMISTS by PHILIP SAPIRE. Johannesburg, 13th October, 1950. 11848—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a dry cleaning depot conducted by PETRUS JOHANNES STRYDOM under the style of REEF DOMESTIC SERVICES at 54 Rustenburg Road, Krugersdorp West, has been sold to UNIVERSAL CLEANERS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of October, 1950.—Sydney S. Hoffmann, Attorney for the Parties, Eight Floor, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 11870—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of estate agents and brokers carried on by PATTRICK & PATERSON (PROPRIETARY), LIMITED at 63 Princes Avenue, Benoni, will be transferred to 30 Tom Jones Street, Benoni, on the 1st day of November, 1950, from which date the Company will continue to carry on business at that address under the style and firm of PATTRICK & PATERSON (PROPRIETARY), LIMITED.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni.
11876—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PHEENIE TAITZ under the style of P. TAITZ at Rayton, District Bronkhorstspruit, will be sold to MAURICE DREYER and ADOLPH TABACK in their capacities as Trustees for a Company with limited liability under the Company Laws of the Union of South Africa in the course of registration, who will carry on the business under the style of RAYTON STORES (PROPRIETARY), LIMITED, at the same address as from ten days after the last publication hereof. Dated at Pretoria this 17th day of October, 1950.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for the Parties, First Floor, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria. 11880—20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore carried on by SOLOMON HYMAN FREEMAN and CYRIL MOSS BENJAMIN under the style or firm of NEWGATE MEN'S AND BOYS' OUTFITTERS at 9b Auret Street, Wolhuter, Johannesburg, has been dissolved as and from the 1st day of October, 1950, from which date the said CYRIL MOSS BENJAMIN has retired from the said partnership, and the business is being carried on for the sole use and benefit of the said SOLOMON HYMAN FREEMAN. Johannesburg, this 5th day of October, 1950.—Sonnenfeld & Malan, 716 Loveday House, corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. 11868—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARINKO BEKAVAC has disposed of his butchery business conducted at Third Avenue and Libanon Road, Hill Extension, Johannesburg, under the style of HILL EXTENSION MEAT MARKET to and in favour of IVAN DOMIJAN, who will continue the said business at the same address for his own account and benefit, with effect from the 1st day of November, 1950. Dated at Johannesburg this 9th day of October, 1950.—E. F. K. Tucker, Solicitor for the Parties, 318 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
11867—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of BRENDA EMMELINE SHEPHERD, carrying on business under the name or style of ANNE'S PANTRY at 72 Troye Street, Johannesburg, to sell and transfer the said business to ANNE'S PANTRY (PROPRIETARY), LIMITED, in course of registration, with effect from 8th November, 1950, from which date the said Company will carry on the said business at the same address. Dated at Johannesburg this 9th day of October, 1950.—J. W. Atkinson, Attorney for the Seller, Annan House, Commissioner Street, Johannesburg; Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for the Purchaser, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
11866—20-27

NOTICE.

Notice regarding sale of business conducted by F. D. AHMED at 43 Commissioner Street, Johannesburg, to A. S. SAYANWALLA appearing in *Government Gazette* of 30th December, 1949, and 6th and 13th January, 1950, is hereby cancelled. The said business had been sold to MOHAMED AMOD as from 1st January, 1950. 11819—20-27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

The business BRAND'S AQUARIUM HOUSE of 414 Main Road, Ferreirastown, has removed to 21 King George's Street (premises of existing business FLOWER BASKET). The combined name shall be from 1st May, 1950, BRAND'S AQUARIUM HOUSE & FLOWER BASKET. 11874—20-27-3

The business of SAM MELMAN, estate and insurance agent, carried on at 41a Harrison Street, Johannesburg, has been transferred to 713-714 South African Mutual Building, corner Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, as and from the 1st day of October, 1950.

11872—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ISAAC KOTKIN and MICHAEL BECKER, in respect of the business of NANCEFIELD GARAGE on the Potchefstroom Road, Nancefield, Johannesburg, has been dissolved by the death of the said ISAAC KOTKIN on the 24th day of August, 1950, and from which date the said MICHAEL BECKER has, by agreement with the Executors Testamentary in the Estate of the late ISAAC KOTKIN, assumed liability for all the debts and liabilities of the said partnership business, and has taken over all the assets thereof for his own account and benefit.—B. H. Berman, Attorney for the Parties, Montanne House, Joubert Street, Johannesburg. 11905—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of EROS CAFÉ carried on by HYMAN BLUMENFELD at 102 End Street, Doornfontein, Johannesburg, has been sold and is being transferred to EROS CAFÉ (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in course of registration, which Company will, as from the 1st day of October, 1950, conduct the said business for its own account and benefit.—B. H. Berman, Attorney for the Purchaser, Montanne House, Johannesburg; Broomberg, Graff & Korb, Attorneys for the Seller, Magor House, Fox Street, Johannesburg. 11904—20-27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business formerly conducted by ISIDORE FELDHUN under the style of CHURCH STREET PROVISION STORE AND TEA ROOM at 54a Church Street, Mayfair, Johannesburg, has been sold to ANTONIO D'AGRELLA TEIXEIRA, who will carry on the same for his own account, under the style of FATHER CHRISTMAS FRESH PRODUCE, as and from the 17th October, 1950. Dated at Maraisburg this 17th day of October, 1950.—Mabel Hartmann, Attorney for the Parties, 15a Tenth Street, P.O. Box 28, Maraisburg.

11950—27-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SAYID DAWOOD intends to dispose of the business of butcher conducted by him under the style of BOMBAY BUTCHERY at 89 Fourth Street, Benoni Location, to MOHOMAD MASOPJE GANCHI who will carry on the said business for his own account and benefit under the same style at the above address.—Lewis Baker, Attorney, P.O. Box 69, Benoni.

11910—27-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936 (as amended), that BARNEY LEGATOR intends to dispose of the business of general dealer and garage conducted by him under the style of BRENTHURST SERVICE STATION at 579 Prince George Avenue (portion of Lot No. 2596), Brakpan Township, District of Brakpan, to SIMON WAISBROD, who will carry on the said business for his own account and benefit under the same style at the above address with effect from the 15th November, 1950.—Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, P.O. Box 38, Brakpan.

11954—27-3

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ERNEST WOLFGANG EBELING, trading as a miller under the style or firm of the WAKKERSTROOM ELECTRIC MILLS on portion Erf No. 129, Wakkerstroom, intends to dispose of the said business assets and goodwill, exclusive of book debts and liabilities, which pursuant to such disposal will be alienated to DAVID ROEDOLF VICTOR on condition that the latter shall be granted the necessary certificate and authority and licence entitling him to conduct the said business and obtains the necessary certificate of registration as a miller. Such business will be alienated to the said DAVID ROEDOLF VICTOR on the 15th November, 1950, subject to the said conditions being complied with and thereafter the said DAVID ROEDOLF VICTOR will carry on the said business for his own account in the same premises under the style of the WAKKERSTROOM ELECTRIC MILLS. Dated at Wakkerstroom this 9th day of October, 1950.—C. K. Barry, Attorney for Parties, P.O. Box 3, Wakkerstroom.

11906—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the boot repair business conducted by MRS. M. E. GEMMELL at 100 Bedford Street, Brakpan, under the style or firm of the STATE MINES BOOT HOSPITAL will be transferred to 102 Bedford Street, Brakpan. Dated at Brakpan this 17th day of October, 1950.—Von Broembsen & Gromer, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan.

11935—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SOLOMON BORMAN under the style of B. & B. FURNISHERS on Stand No. 523, West Krugersdorp, being 50 Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been sold and will be transferred to ISADORE EVANS as from the date of the expiration of this notice, who will carry on the said business under the same style or firm at the same address but for his own benefit. Dated at Krugersdorp this 23rd day of October, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Parties, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp. 12189—27-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GERHARDUS PETRUS LUBBE, of Schweizer Reneke, has disposed of his native trading store business to MARTHINUS JACOBUS STRUWIG, who will carry on the said general dealer's business at corner Schweizer Street and Combrinck Street, Schweizer Reneke, for his own benefit, with effect 1st July, 1950. Dated at Schweizer Reneke this 16th October, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Schweizer Street, Schweizer Reneke. 11925—27-3-10

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MOSS COLMAN ISAACS, SAMUEL WILFRED ISAACS and JOEL MICHAEL MILNE, who formerly carried on business as stockbrokers in co-partnership, under the style or firm of MOSS COLMAN at 63 Stock Exchange Buildings, abandoned the said business with effect from the 17th of July, 1950. Dated at Johannesburg this the 16th day of October, 1950.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House (Fourth Floor), corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg.

11924—27-3-10

NOTICE.

Be pleased to take notice that the partnership heretofore existent between RAYMOND TREVOR BAKEWELL and IVAN SETOM-JONES in respect of the business known as GERMISTON AUTO ELECTRICIANS at 22 Hutton Street, Germiston, has been dissolved, with effect as and from the 17th August, 1950. The said RAYMOND TREVOR BAKEWELL has taken over the said business and will now carry on same in co-partnership with AMY GERTRUDE WOOD under the same name and style and at the same address.—Bernard Hertzberg, Attorney for Parties, 221 President Street, Germiston.

11919—27-3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat JACOBUS HERMANUS KEMP en JAMES IGNATIUS WAIT wat handel onder die naam van J. H. KEMP & KIE., te Pretoriusstraat, Christiana, hulle vennootskap ontbind het en dat eersgenoemde JACOBUS HERMANUS KEMP vir die voordeel die besigheid voortsit onder die naam J. H. KEMP op dieselfde perseel vanaf 1ste Julie 1950. Gedateer te Christiana hierdie 17de Oktober 1950.—Jan Nico Uys, Prokureur vir Vennote, Pretoriusstraat, Posbus 44, Christiana.

11990—27-3

NOTICE OF DISSOLUTION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between WILLIAM JOEL VAN WYK and WILLIAM GERADA in respect of the business known as ELECTRON CAFÉ, Klipriviersberg Road, Electron, Johannesburg, carried on by them in partnership, has been dissolved with effect from the 1st day of October, 1950, the said WILLIAM GERADA having retired from the said business. The said WILLIAM JOEL VAN WYK has taken over the assets and liabilities of the said business which he will carry on under the same style and at the same address for his own benefit and account from the 1st day of October, 1950.—Lubner & Fisher, Attorneys for the Parties, 307-310 Locarno House, corner Loveday and Main Streets, Johannesburg.

12055—27-3-10

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid tans gedryf deur GERRIT ANTON LUITINGH te Kerkstraat 89, Ermelo, onder die naam van GEBRS. LUITINGH verkoop is en oorgedra sal word na die derde en laaste publikasie hiervan aan DANIEL TOBIAS CORNELIS VAN LOGGERENBERG, wat daarna die gesegde besigheid sal dryf op dieselfde piek, in die naam van KONTANT HARDE WARE, vir sy eie rekening en voordeel. Ermelo, 18 Oktober 1950.—M. M. Nolte, Prokureur vir Partye, Posbus 114, Ermelo. 11989—27-3-10

NOTICE.

The business of BUSH ELECTRIC COMPANY has been moved from 121 Frederick Street, City and Suburban, to 165 Smit Street, Braamfontein.—Geo. S. Bush, 165 Smit Street, Braamfontein, 18th October, 1950. 12056—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that PAUL STEPHANUS CRONJE has disposed of his business of CHIQUITA HAIRDRESSING SALOON, Maritime House, Main Street, Johannesburg, to HELENA ALLETHA MARIA CRONJE, who will continue to carry on the same business for her own account and benefit.—B. H. Berman, Attorney for the Parties, 51/54 Montanne House, 29 Joubert Street, Johannesburg. 12057—27-3-10

NOTICE.

The business conducted by CHAIEM WOLIAK and ISRAEL GLASER as REGAL TEAROOM at Lot No. 2321, Prince George Avenue, Brakpan, will henceforth be known as REGAL TEAROOM AND GROCERY BAZAAR.—Gross & Hyman Cohen, Attorneys, P.O. Box 155, Brakpan. 12094—27-3-10

Notice is hereby given that the business of electrical contractor and general dealer carried on by PHELP & CURRIE at 18 Biccard Street, Braamfontein, has been removed to 24 Claim Street, Johannesburg, as from 1st October, 1950.

12058—27-3-10

Notice is hereby given that the business of electrical contractor carried on under the name of J. P. FURROWS, electrical contractor at 1 Stevens Road, Stafford, Johannesburg, has been removed to 25b Third Avenue, Hill Extension, Johannesburg, as from 1st October, 1950.

12059—27-3-10

NOTICE.

The general dealer's, fishmonger, fishfrier and milk purveyor's business carried on by LUBA ZINGOL and FANNY PLIT under the style of BELLEVUE DELICATESSEN AND FISHERIES at 67a Rockey Street, Bellevue, has been sold and will on the expiration of this notice according to law be transferred to LUDWIG WEILER.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for Parties, Meischke's Buildings, Johannesburg. 12048—27-3

General dealer's business carried on by BODHANYA & SON at 226 Market Street, Johannesburg, has been sold and transferred with assets to AHMED EBRAHIM OMAR who will trade as AMOD MAHOMED & CO., at the same address as from 1st July, 1950.

12049—27-3

Notice is hereby given that R. S. HARPUR (PROPRIETARY), LIMITED carrying on a retail furniture and furnishing business at 272 Bree Street, Johannesburg, intends to alienate to KURT ERMANN, FRITZ HIRSCH, ERNST STERN and FRED STERN carrying on business in co-partnership as merchants under the style of HOME TEXTILES, certain of its assets, namely, certain fixtures and fittings, and the stock-in-trade, including soft furnishings, and furnishing materials and upholstery fabrics and carpets and carpetings but excluding hard furniture, on the 17th day of November, 1950. Dated at Johannesburg this 27th day of October, 1950.—Berman & Krawitz, Attorneys for Parties, 818 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 12060—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a native eating-house carried on by JOSUAS RENIER OLIVIER under the style or firm of HOTEL LA BANTU at 7 De Villiers Avenue, Vereeniging, will as and from the 18th October, 1950, be conducted by DAVID WOLK at the same address for his own benefit and under the same style.—Theo. Rood & Wood, Attorneys for the Parties, President Buildings, Leslie Street, Vereeniging. 12040—27-3

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the name of JOHNNYS by WINSTON CHURCHILL at 502 Mitchell Street, Pretoria, will be removed to 504a Mitchell Street, Pretoria, as from the 19th October, 1950.

11994—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ISAAC KLOMPAS under the style of RENOWNED FASHIONS at 360 Main Street, Fairview, Johannesburg, has been moved to 362 Main Street, Fairview, Johannesburg.—Eidelman, Lezar and Jacobson, Attorneys for the Parties, 402 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 12009—27-3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die kennisgewing wat in die *Staatskoerant* verskyn het op 13 en 20 Oktober 1950 waarkragtens JAMES LIVERSAGE sy algemene handelaarsbesigheid bekend as CUMBACK STORE wat hy drywe te Weltevreden No. 59, distrik Groblersdal, verkoop het aan CLAUDE WILLIAM HILLIAR met effek vanaf 30 Oktober 1950, hiermee gekanselleer word in soverre die datum van oorname van die besigheid betref en dat die genoemde besigheid deur die genoemde LIVERSAGE verkoop word aan die gemelde HILLIAR met effek vanaf 22 November 1950. Gedagteken te Groblersdal hierdie 21ste dag van Oktober 1950.—A. M. Ferreira, Prokureur vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal. 12068—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the butcher's business previously carried on by MILAN SPALETA as NORTHCLIFFE BUTCHERY on Stand No. 27, Blackheath, District Roodepoort, will be sold to SLAVKO, DOMIJAN.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for the Parties, Queensland Insurance Building, Loveday Street, Johannesburg. 12070—27-3-10

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by ASTRA TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED at 15 Tom Jones Street, Benoni, has been sold and will upon the expiration of 10 (ten) days after the final publication hereof be transferred to NICOS ELLINAS, who will with retrospective effect as from the 1st day of September, 1950, then conduct the said business for his own account under the style of ASTRA TRADING COMPANY.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for the Parties, 2 Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, Benoni. 12085—27-3

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur B. J. en N. J. B. BADENHORST, H. L. en J. C. KOTZE en A. DU PLESSIS onder die naam van RAND COLLIERIES COAL AND WOOD SUPPLY te Sidinglaan 24, Brakpan, verkoop is aan JAN DANIEL HERMAN, wat op dieselfde piek en onder dieselfde naam vir sy eie rekening besigheid dryf vanaf 1 Augustus 1950 as handelaar in steenkool en vuurmaakhout. Gedateer te Brakpan hierdie 20ste dag van Oktober 1950.—Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Partye, Trust-geboue, Brakpan.

12084—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that DANIEL FRANKS carrying on business as general dealer under the style of OLD TOWN CASH STORE at the corner of Hendrik Potgieter and Voortrekker Streets, Klerksdorp, has admitted JACK FRANKS as a partner in the business, and that the business will in future be carried on by them in partnership under the same style and at the same place. Dated at Klerksdorp, 21st October, 1950.—Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Attorneys for the Parties.

12086—27-3-10

General dealer's business under the partnership of WAH YUNG and AH CHONG trading as WAH YUNG & SON at Stand No. 63, 22 Bree Street, Burghersdorp, Johannesburg, will be abandoned as from 15th November, 1950.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 12050—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the hairdresser's business carried on by JOHANNA SUSANNA BURGER (formerly VAN DER WESTHUIZEN) under the style VAN DER WESTHUIZEN'S HAARKAPPERS at Eadie Street, Witbank, has been sold, together with goodwill and all assets thereof, to JACOBUS JOHANNES MARX, who will continue to conduct the said business under the name and style SENTRALE HAARKAPPERS at the same address. Dated at Witbank this 21st day of October, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 12017—27-3-10

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by HARRY ISAACS under the style of TRUBOR MOTORS at Service House, 63 Anderson Street, Johannesburg, has been sold as a going concern to TRUBOR MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation. Dated at Johannesburg this 27th day of October, 1950.—Sapire and Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 12107—27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

NOTICE.

The general dealer's and cycle business carried on by CHARLES FREEMAN under the style of TROYEVILLE CYCLE WORKS is being removed from 33a Bezuidenhout Street, Troyeville, to 31d Bezuidenhout Street (corner Pretoria Street), Troyeville, Johannesburg.—Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for Parties, Meischke's Buildings, Johannesburg. 12108—27-3-10

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die kleremakersbesigheid bekend as SENDER EN SMIT gedryf deur SOLLY SENDER en JOHANNES PETRUS SMIT te Van der Waltstraat 220, Pretoria, ontbind is vanaf 1 September 1950. Gedateer te Pretoria die 24ste dag van Oktober 1950.—Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Prokureurs vir die Partye, 21 Koedoe-gebou, Pretoriusstraat, Pretoria. 12127—27

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word gegee dat die besigheid van varsprodukte handelaars, restaurant en melkwinkel wat tans deur CORNELIS RUDOLPH TERBLANCHE gedryf word onder die styl of firma van GOOD HOPE MILK SHOP te Rustenburgweg 49a, Wes-Krugersdorp, verkoop is aan ANNA ROSINA ELOFF (weduwee), en MATTHYS JOHANNES LOUW KLOPPER, wat vanaf die datum van verloop van hierdie kennisgewing die besigheid vir hulle eie voordeel onder dieselfde styl en by dieselfde adres sal dryf.—J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir die Partye, Humanstraat 43, Krugersdorp. 12069—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of TRANSVAAL KOLE EN HOUT HANDELAARS (EIENDOMS), BEPERK to sell and transfer eleven (11) days after the last publication of this advertisement the business of coal merchants and dealers in coal and firewood carried on by it at Transvalia Buildings, Pretorius Street, Pretoria, together with the assets appertaining to the said business, to TRANSVAAL KOLE EN HOUT HANDELAARS (1950) (EIENDOMS), BEPERK.—Getz & Nankin, Attorneys for the Parties, 228 Pretorius Street, Pretoria. 12128—27

General dealer's business carried on by MRS. CHEONG ME LING at Stand No. 135, 23 Good Street, Sophiatown, Johannesburg, will be sold and transferred to MRS. YOUNG CHONG ten days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 12051—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and provision merchant business carried on by BARNEY HASKEL under the name or style of TYRONE TEA ROOM at 54 Tyrone Avenue, Parkview, Johannesburg, has been sold to HARRY KAFTEL with effect from the 22nd day of October, 1950, and that the assets of the said business will be transferred to the Purchaser upon the third publication of this advertisement, and the Purchaser shall thereafter continue the business under the same name or style and at the same place. Dated at Johannesburg this 20th day of October, 1950.—Jack Blumenthal, Esq., Attorney for the Parties, 1/3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg; Messrs. S. Seeff & Company, Limited, Agents for the Parties, 12 New Street South, Johannesburg. 12122—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore conducted by ISRAEL BALKIND and MAX BLOCH under the style of STRONGWEARS at 15a Second Street, Springs, has been dissolved with effect from the 31st day of October, 1950. The said ISRAEL BALKIND has taken ISRAEL COHEN into partnership, and the business will continue to be conducted under the same name and at the same address.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, Third Street, Springs. 12126—27-3-10

NOTICE.

The businesses carried on by EBRAHIM ABDURAHMAN under the style of EBRAHIM ISMAIL at 88 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, have been sold to ALLI MIA AHMED and EBRAHIM AHMED, trading in partnership as A.E. CASH STORE at the same address. Dated at Pretoria this 20th day of October, 1950.—Morris Levy, Attorney for Parties, 20 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria. 12125—27-3-10

Notice is hereby given that the restaurant and fresh produce dealer's business carried on by WILLIAM DADA at 506 Paul Kruger Street, Pretoria, under the style of ALEXANDRIA TEAROOM will be transferred to ANTHONY WILLIAM ALOYSIUS DADA, who will carry on the said business under the same style at the same place for his own benefit. Dated at Pretoria this 24th October, 1950.—H. M. Slade, Attorney for the Parties, P.O. Box 968, Pretoria. 12124—27-3-10

NOTICE OF TRANSFER OF BUTCHERY BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that RADIUM BUTCHERY (PROPRIETARY), LIMITED intends transferring the retail butchery business carried on at the farm Blaauwboskuil, District Warmbaths, Transvaal, to JOHANNES PETRUS ROOS, of Warmbaths. Dated at Pretoria this 23rd day of October, 1950.—J. Janover, Attorney for the Parties, 23 Bureau Lane, Pretoria. 12123—27-3

Notice is hereby given that the business of electrical contractor carried on by H. KANINK at 19 Rogers Streets, Selby, has been transferred to 13 Park Lane, Fordsburg, as from 1st October, 1950. 12120—27-3-10

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer carried on under the name of NEW BELLEVUE DAIRY at 20a Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, has been removed to 16 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, as from 1st July, 1950. 12119—27-3-10

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Take notice that the business of WYNBERG CASH BUTCHERY hitherto conducted by ISSY LEVITAS at First Avenue, Wynberg, has been sold and will be transferred to MORRIS DAVID COHEN with effect from the date of granting of licences to the said MORRIS DAVID COHEN, who will continue to conduct the said business under the name or style of WYNBERG BUTCHERS AND GROCERS at the same address for his own benefit.—Averbuch & Simler, Attorneys for the Parties, 45 A. H. T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg. 12116—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tearoom business presently carried on by DEMETRIOS TAMBOURLAS at 69b and 71 Langerman Drive, Kensington, Johannesburg, under the style of REGENT TEAROOM, will be sold and transferred to SPIROS KOUTSOURIDAS with effect as from the 1st November, 1950. Dated at Johannesburg this 19th day of October, 1950.—A. Vranas, c/o Max Goodman, Attorneys for the Parties, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 12117—27-3

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by ALEXANDROS ARGYROU and ELETHERIOS ARGYROU under the style of the HATFIELD TEA ROOM at 29 Saratoga Avenue, Berea, Johannesburg, has been dissolved as from the 5th day of October, 1950.

The said ELETHERIOS ARGYROU having retired from the said business on the aforesaid date, the said ALEXANDROS ARGYROU will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—Michael Liebson, Attorney for the Parties, 40-43 Washington House, Commissioner Street, Johannesburg. 12118—27-3

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer carried on by HENRY JOSIAH ALDWORTH under the name or style of ENGINEERING SUPPLIES at 246 Marshall Street, Johannesburg, has been transferred to HAROLD ARTHUR FRANK ALDWORTH and ERIC SAMUEL CHARLES ALDWORTH as from the 27th June, 1950.—D. van Hoytema, Solicitor for the Parties, 17 Central House, Simmonds Street, Johannesburg. 12121—27-3-10

NOTICE.

I, the undersigned, hereby give notice that I am applying to the Controller of Meat Supplies at Pretoria for a meat quota for premises at 177 Queen Street, Kensington South. Any objections to the above must be sent to the Controller of Meat Supplies, Pretoria, after publication hereof.—H. J. McDermid. 12141—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on under the name of J. J. VAN DE GEESS & SON, violinmakers, repairers and dealers, at Seventh Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, has been removed to Shop No. 11, Maritime House, Main Street, Johannesburg, as from the 1st November, 1950. 12143—27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by FATIMA KALA at Lot No. 87, West Street, Klipriversoog, is being transferred to ISMAIL CASSIM, and the said ISMAIL CASSIM will continue to trade at the same address. Dated at Johannesburg this 17th day of October, 1950. 12142—27-3-10

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between RAY KAPLAN and REBECCA BERTHA SHEAR in respect of the dry cleaning depot business carried on under the style of PERSONALITY DRY CLEANERS at 60 Ockerse Street, Krugersdorp, has been dissolved with effect from the 16th day of October, 1950, as and from which date the said KAPLAN has taken over all the assets and has assumed liability in respect of all the debts of the said partnership.—Sydney S. Hoffmann, Attorney for the Parties, Winchester House, Eighth Floor, Loveday Street, Johannesburg.

12134—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that HARRY FRIEDLANDER has sold as from the 15th November, 1950, the business and its assets conducted by him under the style of ISLEWORTH FISH AND CHIPS at 3 Isleworth Road, Brixton, Johannesburg, to HYMAN GOODMAN, who will thereafter carry on the business under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 21st day of October, 1950.—Terblanche & Brigish, Attorneys for the Parties, 312 Netherlands Bank Building, 82 Fox Street, Johannesburg. 12186—27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FREDERIK JAKOBUS ADRIAAN ROSSOUW under the style of SPRINGGROVE CASH STORE on the farm Springgrove, P.O. Lothair, has been sold to DOUGLAS JOHN GREENE as and from the 1st November, 1950, from which date the said DOUGLAS JOHN GREENE will conduct the aforesaid business for his own benefit and account.—Jackson & Joubert, Attorneys for Party. 12178—27-3-10

The business of MINT PHARMACY carried on by SROL GRINKER at 80b Mint Road, Johannesburg, has been sold with effect from the 15th October, 1950, to BENNIE COHEN CHEMISTS (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on business under that style at the same address.—Norman Kaye, Attorney for the Parties, 303 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

12179—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that BENJAMIN DU PLESSIS trading as B.M. BUTCHERY at 478a Eighteenth Avenue, Rietfontein, Pretoria, has disposed of the business as a going concern to, and in favour of CHARLES GERHARDUS VAN DER BYL, who will continue to conduct the said business at the same address and under the same style for his own benefit, with effect as and from the 26th day of October, 1950. Dated at Pretoria this 24th day of October, 1950.—Gillett & Odendaal, Attorneys for the Parties, 45 Bureau Lane, Pretoria.

12177—27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by CAROLINA ALMA MARY SIMONCELLI and ISABEL MARY BARTLETT, trading as CARROLS at 7 African Arcade, Pretoria, will be sold to BETTY BYRNE, who will carry on the business under the same style and at the same address as from the 15th day of November, 1950.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for the Parties, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

12183—27-3

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that SPEEDY ENGINEERING AND ELECTRICAL WORKS BENONI (PTY.), LIMITED, carrying on business at 20 Tom Jones Street, Benoni, have moved a portion of their business to new premises at 24 Bedford Avenue, Benoni, and that in future the office and the machine shop will be located at 24 Bedford Avenue, Benoni, and the electrical shop will remain at 20 Tom Jones Street, Benoni. Dated at Benoni this 23rd day of October, 1950.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Company, Lewco Buildings, Tom Jones Street, Benoni.

12187—27-3-10

The business of general dealer and dealer in travel and fancy goods, military equipment, jewellery and watches hitherto conducted by ABRAHAM LEVY at Shop No. 8, Victoria Mansions, 118 Eloff Street, Johannesburg, under the style or firm of SPENCER'S, has been sold as a going concern to SPENCERS JEWELLERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Private Company registered with limited liability, which will continue the same business under the same style or firm of SPENCER'S at the said address. Johannesburg, this 27th day of October, 1950.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Parties, 804/810 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 12180—27-3-10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.

Johannesburg, Wednesday, the 11th of October, 1950.

In the matter between MARK LEONARD RUTTER, Applicant, and LENALEX (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 19th day of September, 1950, calling upon all persons concerned to show cause if any, to his Court why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up order. By Order of the Court.—R. Adie, Acting Registrar. (Averbuch & S.)

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of LENALEX (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), of 13a Van Wyk Street, Roodepoort (No. C.A. 4948).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the Lenalex (Proprietary), Limited, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Roodepoort at his Office, on the 15th day of November, 1950, the Meeting of Creditors at 11 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Magistrate of Roodepoort not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 23rd October, 1950.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake LENALEX (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie), van Van Wykstraat 13a, Roodepoort (No. C.A. 4948).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die Lenalex (Proprietary), Limited, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat van Roodepoort, op sy kantoor op die 15de dag van November 1950, die Vergadering van Krediteure om 11-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateure.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat van Roodepoort nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 23 Oktober 1950. 12167—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
23rd October, 1950.

In the matter between F. R. WARING (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and J. JACKSON, a Race Horse Owner, of 27 Neal Road, Klipriviersberg, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 26th day of September, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 3rd day of October, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
23 Oktober 1950.

In die saak tussen F. R. WARING (PROPRIETARY), LIMITED, Applikant, en J. JACKSON, 'n renperdeienaar, van Nealweg 27, Klipriviersberg, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 26ste September 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 3de Oktober 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof. 12169—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, Tuesday, the 17th day of October, 1950.

In the matter of the application of HARRY CYRIL FARRANT and EDWARD DOUGLAS BARTO-LISTER, in their capacities as Joint Liquidators of SOUTH AFRICAN MINING AND INVESTMENT CORPORATION, LIMITED, Applicant, and CENTRAL AFRICAN CONCESSION (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. J. M. Nathan, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 26th day of September, 1950, calling upon all persons concerned to show cause (if any) why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (D. M. Selby.)

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of CENTRAL AFRICAN CONCESSIONS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), of 102 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg (No. C.A. 4950).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Central African Concessions (Proprietary), Limited, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Johannesburg, at his Office, on the 15th day of November, 1950, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate of Johannesburg not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 23rd October, 1950.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake CENTRAL AFRICAN CONCESSIONS (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie), van A.B.C.-gebou 102, Simmondsstraat, Johannesburg (No. C.A. 4950).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die Central African Concessions (Proprietary), Limited, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat van Johannesburg, op sy kantoor, op die 15de dag van November 1950, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag, en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateure.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat van Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 23 Oktober 1950. 12165—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, Tuesday, the 17th day of October, 1950.

In the matter of the application of ALEC BALKIN, Applicant, and EFFICIENCY MOTOR METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. M. Schneider, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 26th day of September, 1950, calling upon all persons concerned to show cause, if any, why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the Respondent Company be, and it is hereby, placed under final winding-up order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (M. Shartin.)

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of EFFICIENCY MOTOR METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), carrying on business as Motor Panel Beaters at corner of Market and Gold Streets, Johannesburg, and with its registered office at 409 Pallstate House, Commissioner Street, Johannesburg (No. C.A. 4954).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Efficiency Motor Metal Works (Proprietary), Ltd., that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Johannesburg, at his Office, on the 15th day of November, 1950, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate of Johannesburg not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 23rd October, 1950.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake EFFICIENCY MOTOR METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie), handeldrywende op die hoek van Mark- en Goldstraat, Johannesburg, die geregistreerde kantore te Pallstate House, Commissionerstraat, Johannesburg (No. C.A. 4954).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die Efficiency Motor Metal Works (Pty.), Limited, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat van Johannesburg, op sy kantoor, op die 15de dag van November 1950, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat van Johannesburg nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 23 Oktober 1950. 12166—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,
23rd October, 1950.

In the matter between HYMAN KATZ, Applicant, and FREDDIE HATS (PROPRIETARY), LIMITED, of c/o Wolk and Pollack, Chartered Accountants, Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 5th day of September, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 26th day of September, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,
23 Oktober 1950.

In die saak tussen HYMAN KATZ, Applikant, en FREDDIE HATS (PROPRIETARY), LIMITED, per adres Wolk en Pollack, Geoktrooide Rekenmeesters, van Annan-gebou, Commissionerstraat, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Likwidasie in hierdie saak verleen op die 5de September 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 26ste September 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof. 12168—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,
23rd October, 1950.

In the matter between LIONEL LIPKIN, Applicant, and I. LUDEWICK, a female, of 153 Dowling Avenue, Newclare, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 29th day of August, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 17th day of October, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,
23 Oktober 1950.

In die saak tussen LIONEL LIPKIN, Applikant, en I. LUDEWICK, a dame, van Dowlinglaan 153, Newclare, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 29ste Augustus 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 17de Oktober 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof. 27

5s. Revenue Stamp.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, Tuesday, the 17th day of October, 1950.

In the matter of the *ex parte* application of TIGCLOMA (PROPRIETARY), LIMITED (No. U. C. 5540).

Upon the motion of Mr. I. Isaacs, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 14th day of November, 1950—

(*a*) why the Court shall not confirm the reduction of the capital of the Company from £32,000 divided into 32,000 shares of £1 each (of which 32,000 shares have been issued and are fully paid), to £24,000 divided into 32,000 shares of 15s. each; and

(*b*) why the following Minute shall not be approved by the Court for registration with the Registrar of Companies:—

"The capital of Tigclomo (Proprietary), Limited, henceforth is the sum of £24,000 divided into 32,000 shares of the nominal value of 15s. each. At the time of registration of this Minute all of the 32,000 shares of 15s. each have been issued and are deemed to be fully paid."; and

2. That this rule *nisi* be published forthwith once in the *Government Gazette* and in *The Star* newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Lubbers, Spitz, Block & Ginsbergs.)
12052—27

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In *re* DRYDEN BRICK AND TILE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), No. C.A. 4884.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that the Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Pretoria, on Friday, the 10th November, 1950, at 10 a.m., for—

(*a*) the proof of claims against said Company;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidators directions as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the said Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the said Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidators forthwith.—H. A. von Geusau, 228 Pretorius Street, Pretoria, 20th October, 1950. 12062—27

NOTICE.

In the Estate of the late ROSE WINIFRED ROSIER (No. 4846/50), of Epsom, Surrey, England, being at the time of her death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein save and except the following shares in companies chargeable with duty:—

Aurocks Investment Company (South Africa), Limited, 1,800 shares, Certificate Number 7591, Distinctive Numbers 1164460-1166259.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be Creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Pretoria this 20th day of September, 1950.—Henry Stephen Philip Curlewis, Agent for Executor of the late Rose Winifred Rosier appointed in the Union, c/o Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a Commercial Bank), Pretoria. 12077—27

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Liquidator of B. HOWARD INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation) (No. C.A. 4874), we will sell by public auction certain Stand No. 590, situate at corner of Edward and Ray Streets, Sophiatown, Johannesburg, with improvements thereon consisting of shop, cottage, storeroom and outbuildings, measuring in extent 2,500 square feet and let for £15 per month. Sale takes place at our Mart, 100 Fox Street, on Monday, 6th November, 1950, at 11 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 100 Fox Street, Phones 33-6181 and 33-2462, Johannesburg.
12147—27

Insolvent Estate J. J. BREYTENBACH
(No. C. 22703.)

TENDERS.

Tenders are invited for the purchase of immovable properties in the above Estate.

Tenderers may tender for the whole of the properties or a portion or portions of the properties separately:—

Plot No. 80b, Roos Street, East Lynne, Plot No. 80a, Roos Street, East Lynne, measuring in extent 375 square roods 72 square feet, with two dwelling-houses.

Plot No. 81, Roos Street, East Lynne, measuring in extent 375 square roods 72 square feet, with a dwelling-house, dairy stall and an outbuilding for retail sales of dairy products, a borehole and a pump.

Plot No. 82, Roos Street, East Lynne, measuring in extent 178 square roods 108 square feet, with a dwelling-house.

Plot No. 40, Zeekoegat No. 287, District Pretoria, measuring in extent 10·264 morgen, with numerous improvements.

The basis of the proposed sale is "voetstoots" and no warranties are or will be given at all.

The highest tender will not necessarily be accepted.

Tenders which must be in duplicate in sealed envelopes marked "Insolvent Estate J. J. Breytenbach (No. C. 22703)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, before noon of Friday, 24th November, 1950.

Further information may be obtained from the Trustees.—Insolvent Estate J. J. Breytenbach, P. B. Tindall and A. Ruskin, Trustees, Warren & Hofmeyr, Fifth Floor, Colonial Mutual Buildings, P.O. Box 1292, Telephone 2-5285, Pretoria. 12173—27

FLECK & VON ZIEGLER (EDMS.), BPK., SALES.

Estate late CASSIEN KLAASSEN SMIT.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Attention is hereby drawn to the advertisements appearing in the *Pretoria News*, *Vaderland* and *Rand Daily Mail*, advertising the sale of the undermentioned properties, at 351 Paul Kruger Street, on Tuesday, the 31st October, 1950, at 10 a.m.—

1. Portion No. 13 of Lot No. 542, Rietfontein, Pretoria, being 793 Twenty-third Avenue, Rietfontein.
2. Portion No. 8 of portion called Les Marais of the farm Daspoort No. 192, Pretoria, measuring 3 morgen 25 square roods, situated on Francina Street, a new Township Eloffsdal Extension No. 2.
3. Remaining extent of Consolidated Erf No. 569, Gezina, measuring 35,100 square feet, 555 Adcock Street, Gezina.
4. Erven Nos. 589 and 599, Gezina. Vacant.
5. Vacant Erf No. 87, Gezina, on Voortrekker Road.
6. Erf No. 79 (a portion of Portion No. 15) of the farm Waterval No. 125, District Pretoria, measuring 12 morgen. Vacant.
7. Remaining extent of Portion No. 2 of the farm Waterval No. 125, District Pretoria, measuring 72·6793 morgen, subdivided into 4 portions.
8. One hundred 5s. Shares in the Pretoria en Voorstedelike Beleggings-Korporasie, Bpk.

Fleck & Von Ziegler (Edms.), Bpk., Auctioneers, 351 Paul Kruger Street, P.O. Box 1112, Pretoria. Phone 2-7894.
11936—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

INDUSTRIA MOTOR SPARES AND ACCESSORIES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4891).

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of all or any of the following assets.

The assets are being sold "voetstoots" and no warranties are or will be given:—

(1) Stock-in-trade consisting of motor spares, spare parts and scrap.
(2) Office furniture, consisting of desk, chairs and filing cabinet.
(3) Book debts.
(4) Goodwill.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders must specifically state that their tender or tenders remain irrevocable for a period of one week after the closing date of the tenders.

Tenders, which must be in duplicate, in sealed envelopes marked "Industria Motor Spares and Accessories (Pty.). Ltd., No. C.A. 4891", must be submitted to reach the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, before noon on Thursday, the 9th November, 1950.

Tenderers may obtain full particulars of the above assets from the undersigned, with whom arrangements can be made for the inspection of the assets. Industria Motor Spares and Accessories (Proprietary), Limited (in Liquidation).—J. N. Benjamin, Liquidator, A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Telephone 33-1244/8, Johannesburg. 12018—27

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

(Pursuant to Section 179 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of ADSERVICES S.A. (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4818).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above-named Company that a General Meeting of Creditors will be held before the Magistrate at Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 8th November, 1950, at 9.30 a.m., for—

(a) the proof of debts by Creditors;
(b) to give the Liquidator instructions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors, must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—E. H. Chamberlain, Liquidator, c/o Messrs. J. Murray & Chamberlain, 14 General Mining Building, 76 Main Street (Telephone 33-4474), Johannesburg. 12153—27

Insolvent Estate of FRANK B. DEHRMANN.

Duly instructed thereto by the Trustee in the above Estate on Saturday, the 28th October, 1950, at my salerooms, Barberton, I will sell by public auction 1 Ford truck, platform scale, 3 rolls wire netting, 3 saws, Hudson sprayer and duster, tractor 2.F. plow, S.F. plow, ½ ton nitrate, 1 Lee Enfield rifle, 1 P.14 rifle, small quantity farming tools.—J. A. Spear, Government and General Auctioneer, Estate Salesman, P.O. Box 87, Barberton. 11926—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.

Johannesburg, Thursday, the 12th day of October, 1950.

In the matter between NATIONAL CO-OPERATIVE DAIRIES, LIMITED, Applicant, and RICKY'S CATERERS (PROPRIETARY), LIMITED, of 5 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. M. H. S. Festenstein, of Counsel for the Applicant, and Mr. O. Measroch, of Counsel for the Respondent, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 7th day of November, 1950, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—R. Adie, Acting Registrar. (Cohen & S.) 12163—27

NOTICE.

KO-OPERATIEWE HANDELAARS EN VERVAARDIGERS, BEPERK (in Liquidation).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation Account and Plan of Distribution of the above-mentioned Co-Operative Society (in Liquidation), will lie open for inspection for a period of fourteen days from 3rd November, 1950, at the office of the Registrar of Co-Operative Societies, Block "N", V. Buildings, Beatrix Street, Pretoria. Any objections to this Account or Plan which interested persons may wish to raise, must, together with the reasons therefor, be verified by affidavit and lodged with the Registrar of Co-Operative Societies, Union Buildings, Pretoria, not later than 24th November, 1950.—F. R. St. John Acton, Liquidator, Pretoria, 24th October, 1950. 12148—27

MIDDELBURG STEAM COAL AND COKE COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the Sixth and Seventh Liquidation Accounts will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from 27th October, 1950.—G. K. Tucker & Wilson, Secretaries to Liquidators. 12135—27

AMALGAMATED DAIRIES, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A. 4957).

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given to Creditors that, in terms of Section 164 (c) of the Companies Act, 1926, unless their claims are proved on or before 25th November, 1950, they will be excluded from any Distribution Account drawn as at that date and thereafter lodged with the Master of the Supreme Court.—G. C. Beaton and R. M. Tucker, Joint Liquidators, P.O. Box 3262, Eighth Floor, Manlin House, corner of Harrison and Marshall Streets, Johannesburg, 23rd October, 1950. 12145—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, Wednesday, the 18th day of October, 1950.

In the matter between GEORGE GOCH CRUSHERS (PROPRIETARY), LTD., Applicant, and ROBERTSON'S EARTHWORKS (PROPRIETARY), LIMITED, 82 Pretoria Road, Wynberg, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. Rosenthal, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 7th day of November, 1950, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Goodman & R.) 12164—27

NOTICE.

CLUB MANSIONS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given that the Liquidation and Distribution Account of the above Company, which was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 9th of October, 1950, will lie open for inspection at the offices of the Master of the Supreme Court and the Magistrate, Johannesburg, for a period of 14 days from the date of this advertisement.—E. F. Hubbard, Liquidator, 210 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 12039—27

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of WALKERVILLE COUNTRY CLUB, LIMITED (in liquidation) (No. C.A. 4936).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg at his office on Wednesday, the 15th November, 1950, at 9.30 a.m., for—

(a) the proof of debts by Creditors;
(b) to receive the Liquidator's Report;
(c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101-5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Telephone 22-4964, Johannesburg. 12170—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.
Insolvent Estate CYRIL BONNER
(No. C. 22581).

Duly instructed by the Trustee, we will sell the following properties by public auction:—

Certain Stand No. 197, situate at corner of First Street and Waterval Road, Newlands, Johannesburg, with dwelling-house and cottage thereon, measuring in extent 37 square roods 142 square feet. The dwelling-house is let for £5. 10s. per month and the cottage is let for £2. 2s. 6d. per month.

Certain Stand No. 420, situate at 35 Fourth Street, Albertskroon, with a four-roomed cottage thereon, measuring in extent 5,000 square feet. Let for £5 per month.

Certain vacant Stand No. 19, West Wits (near Bank Station), measuring in extent approximately ½ acre.

Certain Stands Nos. 494 and 495, Breyten, with four-roomed cottage thereon. Let at £4. 10s. per month.

Sale takes place at our Mart, 100 Fox Street, on Monday, the 6th November, 1950, at 11 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 100 Fox Street, Phones 33-6181 and 33-2462, Johannesburg. 12146—27

AMALGAMATED DAIRIES, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A. 4957).

NOTICE TO 6 PER CENT. CUMULATIVE PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given to holders of 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares that the Joint Liquidators have compiled a List of 6 Per Cent. Cumulative Preference Shareholders and that this list shall lie open for inspection for a period of twenty-one days from 27th October, 1950, i.e. to 18th November, 1950.

A separate request has been addressed to each registered holder of 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares asking such holder to at once forward the relative share certificates to the Joint Liquidators for the endorsement of any distributions made. It is anticipated that a First Distribution of 8s. (eight shillings) for every Preference Share of £1 (one pound) will be made on or about 25th November, 1950.—G. C. Beaton and R. M. Tucker, Joint Liquidators, P.O. Box 3262, Eighth Floor, Manlin House, corner of Harrison and Marshall Streets, Johannesburg, 23rd October, 1950. 12144—27

BUSINESS.

Insolvent Estate D. C. VAN DER WALT
(No. C. 22773).

The undermentioned property will be sold by public auction by Richard R. Currie, Ltd., at The Old Mart, 112 Commissioner Street, on Thursday, 9th November, 1950, at 11 a.m.—

Freehold remaining extent portion of farm Slangfontein, in extent approximately 46 acres, with buildings thereon.

Richard R. Currie, Ltd., 112 Commissioner Street, Phone 34-3331, Johannesburg. 12019—27

BRONKHORSTSPRUIT INVESTMENTS (PTY.), LIMITED, in Voluntary Liquidation).

Notice to Creditors is hereby given that a First and Final Liquidation Account is being framed and that unless Creditors who have not yet proved, lodge their claims with the undersigned, on or before Wednesday, 15th November, 1950, they will be excluded from participating in any dividend that may be paid.—A. C. McIntosh, Liquidator, c/o Acton and McIntosh, Chartered Accountants, 21 Libri Buildings, Church Street, P.O. Box 72, Pretoria. 12032—27

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.
[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court on Wednesday, the 15th day of November, 1950, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of BADROODIEN HARGEY, general dealer, of Fifth Avenue and Lake Road, Grassy Park, Cape Province; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town for a period of 14 (fourteen) days as from the 30th day of October, 1950. —Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Applicant, 21 Bureau Lane, Pretoria, 24th October, 1950. 12181—27

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verdelings Transport No. 9929/1917, gedateer 29 November 1917, geregistreer in die guns van die Nederduits Hervormde of Gereformeerde Gemeente van Hartebeestfontein ten opsigte van seker Gedeelte No. 1 van die plaas Rietkuil No. 86, distrik Klerksdorp, groot 90 morge 517 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes in Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Hartebeestfontein hierdie 4de Oktober 1950. —C. P. Vermaas, Prokureur vir Applikant, Nederlandsche Bank-geboue, Hartebeestfontein. 11622—20-27

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 7616/1923, gedateer 16 Augustus 1923, gegee deur Hermanus Antonie Maseko, ten gunste van Kukutu Shele, ten aansien van sekere Gedeelte No. 1 van gedeelte E van die westelike gedeelte van die leningsplaas Kromkrans No. 225, distrik Carolina, groot drie (3) morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Carolina, op hede die 21ste dag van Oktober 1950.—Mynhardt & Nel, Aanvraer se Prokureurs, Posbus 13, Carolina. 12083—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 879/1924, dated 5th February, 1924, passed by Emily Eliza Charity Leonard (spinster of full age), in favour of James Harris, in respect of—

certain Lot No. 69, situate in Keats Road, in the Township of Lombardy East, District Germiston, measuring 283 square roods 70 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 20th day of October, 1950. —Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys, P.O. Box 1317, Pretoria. 12041—27

PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4153052, dated the 14th of September, 1949, effected for the sum of £171, proposed by DANIEL REGINALD SCOTT, on the life of AMELIA MAY SCOTT.

Life Policy No. 4153053, dated the 14th of September, 1949, effected for the sum of £202, proposed by DANIEL REGINALD SCOTT, on the life of DANIEL LOVELL SCOTT.

Life Policy No. 4253054, dated the 14th of September, 1949, effected for the sum of £156, proposed by DANIEL REGINALD SCOTT, on the life of JUNE ISOBEL SCOTT, These Policies are the property of DANIEL REGINALD SCOTT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies having been submitted to the Company, any person in possession of these Policies or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication within four months from the date hereof certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—I. M. Macnab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 11996—27

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: LLEWELYN MITCHELL.

Policy No. 196539.

Date of Policy: 18th January, 1938.

Sum insured: £200.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 11929—27

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: MARTINUS GODFREY LE ROUX.

Policy No. 283851.

Date of Policy: 1st July, 1947.

Sum insured: £500/£500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 11930—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: JOHANNES GEORGE FRANCOIS MEYER.

Policy No. 306662.

Date of Policy: 1st November, 1948.

Sum insured: £350/£350.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 11931—27

LOST CERTIFICATE OF REGISTERED TITLE.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Certificate of Registered Title No. F 9177/47, dated the 7th day of August, 1947, in favour of Leslie Davidoff, in respect of an undivided one-third share in respect of Lot No. 99, situate on Pandora Street and York Road on that portion of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, known as South Kensington Township, measuring 52 square roods 12 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on this the 10th day of October, 1950.—L. Davidoff, care of 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 11920—27

LOST CERTIFICATE OF REGISTERED TITLE.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Certificate of Registered Title No. F 9178/47, dated the 7th day of August, 1947, in favour of Pearl Helen Stein (born Davidoff) (born on the 9th day of August, 1925), married out of community of property to Jack Stein, in respect of an undivided one-third share in respect of Lot No. 99, situate on Pandora Street and York Road on that portion of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, known as South Kensington Township, measuring 52 square roods 12 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on this the 10th day of October, 1950.—P. H. Stein, c/o 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 11921—27

UNITED BUILDING SOCIETY.
(JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost: Fixed Deposit Receipt J/B 9035, for £692. 0s. 3d., in the name of St. Andrews Old Girls Association; a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—J. Morgan, Branch Manager. 12130—27

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 11154/47, dated the 7th day of August, 1947, passed by Leslie Davidoff for the sum of £750 in favour of Thies Johannes Bockel in respect of certain undivided one-third share in and to certain Lot No. 99 situate on Pandora Street and York Road on that portion of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, known as South Kensington Township, measuring 52 square roods 12 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on this the 10th day of October, 1950.—T. J. Bockel, c/o 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 11922—27

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F. 11155/47, dated the 7th day of August, 1947, passed by Pearl Helen Stein (born Davidoff), married out of community of property to Jack Stein, for the sum of £750 in favour of Thies Johannes Bockel in respect of certain undivided one-third share in and to certain Lot No. 99, situate on Pandora Street and York Road on that portion of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, known as South Kensington Township, measuring 52 square roods 12 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on this the 10th day of October, 1950.—T. J. Bockel, c/o 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 11923—27

LOST CESSION OF MINERAL RIGHTS.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Cession of Mineral Rights No. 68/1924S, dated the 24th January, 1924, passed by Andries Marthinus le Grange, in favour of Gernardus Jacobus Maritz, Jnr.—

certain undivided one-eightieth (1/80th) share in all rights to coal, minerals, oils or precious stones found on the quitrent farm Haverklip No. 14, situate in the District of Pretoria, measuring 3,427 morgen 531 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 21st day of October, 1950.—Savage & Page, Applicant's Attorneys, P.O. Box 745, Pretoria. 12038—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10150/1905, dated 7th December, 1905, passed by Marthinus Jacobus Potgieter in favour of David Henry Harman in respect of certain ⅛th share of and in certain portion of the freehold farm Zendelingsplaats No. 69, situate in the District of Marico, measuring 358 morgen 282 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Zeerust this 23rd day of October, 1950.—Warren & Coulson, Attorneys for Applicant, P.O. Box 83, Zeerust. 12191—27

VERLORE AKTE VAN GRONDBRIEF OF TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Grondbrief, gedateer 24 Februarie 1870, uitgereik ten gunste van (nou wyle) Johannes Phillippus Dreyer ten opsigte van sekere leningsplaas of stuk grond genaamd Tweefontein No. 303 (vroeër geleë in die distrik Lichtenburg en bekend onder No. 573) nou geleë in die distrik Middelburg (Transvaal), groot ongeveer vierduisend vyfhonderd morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif wil beswaar maak, moet dit skriftelik doen by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Springs hierdie 14de Oktober 1950.—Du Plessis en Vorster, Prokureurs vir Applikante, 1-2 Apex-geboue, Posbus 291, Springs. 11993—27

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat aansoek gedoen sal word vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 14265/1929, gedateer die 23ste dag van November 1929, gepasseer deur Jacob Stephanus Brink en Sydney Dennison Tennant ten gunste van Mbogwaan Nzima ('n naturel) ten aansien van sekere resterende gedeelte van Gedeelte „A" van Lot No. 380, geleë aan Altmanstraat en Beryllaan, in die dorp New Ermelo, distrik Ermelo, groot as sulks 20 000 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar mak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 23ste dag van Oktober 1950.—Kuschke en Bloch, Prokureurs vir Applikant, 11-14 Dominiongebou, Pretoria. 12109—27

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, St. George's Street, Cape Town.

Policy No. 677125, for £2,500, dated the 22nd October, 1947, on the life of AUBREY BASIL REVELAS, the property of AUBREY BASIL REVELAS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. W. W. Arnold, Manager for South Africa, Norwich Union Buildings, Cape Town. 12063—27

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. J.3113, in the name of Barend Jacobus Schoeman, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg, this 17th day of October, 1950. By the Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager. 12132—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 3872594, dated the 19th of March, 1936, effected for the sum of £500 on the life of JOHN SHER and being the property of JOHN SHER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication within four months from the date hereof a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 12067—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11308/1925, dated 16th November, 1925, passed by Charles John Easton, trading as Easton Adams and Company in favour of Jacob Dipere, a native, now deceased, in respect of certain Lot No. 318, situate on West Road, on the remaining extent known as Evaton Township, of the freehold farm Wildebeestfontein No. 12, District Vereeniging.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 20th day of October, 1950.—David I. Gordon, Applicant's Attorney, 96/9 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

12129—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6799/1931, dated the 13th July, 1931, passed by Miles Esmond Bourke, Cornelis Robert Weavind, Robert Hamilton, George Jesse Heys, Alexander Stewart Boyack and John Spiers in their capacity as the Executors Testamentary in the Estate of the late Edmund Francis Bourke in favour of Sam Kessel in respect of—

(*a*) certain Lot No. 8, situate on Selbourne Street and Bethnal Green, in the Township of Despatch, District Pretoria, measuring 104 square roods 24 square feet;

(*b*) certain Lot No. 21, situate on Price and Fraser Streets and Bethnal Green, in the Township of Despatch, District Pretoria, measuring 312 square roods 72 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 27th day of October, 1950.—Getz & Nankin, Attorneys for Applicant, 228 Pretorius Street, Pretoria. 12174—27

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Account Pass Book No. D.7383/P.28, in the name of Miss Agnes Fearnhead, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Francis Thomas, General Manager, 27th October, 1950. 12140—27

VERLORE TITELBEWYSE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van—

(1) Verdelings-certifikaat No. 8058/1914, gedateer 8 Desember 1914, gegee deur Jozef Erasmus de Beer S/zoon, Ernst Hendrik Malan, Jacob Adriaan de Beer, Samuel Jacobus de Beer, Gerhardus Petrus de Beer, Willem van der Neut, Reinier Jacobus de Beer en Petrus Johannes Stephanus de Beer, aan Jozef Erasmus de Beer S/zoon, Ernst Hendrik Malan, Jacob Adriaan de Beer, Samuel Jacobus de Beer, Gerhardus Petrus de Beer, Willem van der Neut, Reinier Jacobus de Beer en Petrus Johannes Stephanus de Beer, ten aansien van—

(i) seker Gedeelte No. 2 van daardie gedeelte synde die westelike gedeelte van die plaas Kafferskraal No. 352, geleë in die distrik Rustenburg, groot 13 morge 260 vierkante roede;

(ii) seker Gedeelte No. 13 van daardie gedeelte synde die westelike gedeelte van die plaas Kafferskraal No. 352, geleë in die distrik Rustenburg, groot 7 morge 407 vierkant roede;

(2) Akte van Transport No. 4334/1929, gedateer 17 April 1929, gegee deur Josef Erasmus de Beer S/zoon, aan (i) Erns Hendrik Malan; (ii) Samuel Jacobus de Beer; (iii) Johanna Sophia Henrietta de Beer, gebore Benadie, weduwee; (iv) Gerhardus Petrus de Beer; (v) Pieter Willem Putter; aan elke en ieder van deze een een-drie honderd ses en dertigste (1/336ste) aandeel; en (vi) Willem van der Neut, aan deze een eenhonderd acht en zestigste (1/168ste) aandeel. Het geheel uitmakende—

Een-acht-en-veertigste (1/48ste) aandeel tot en in seker resterende gedeelte van die westelike gedeelte van die plaas Kafferskraal No. 352, geleë in die distrik Rustenburg, groot as sodanig 1,200 morge 135 vierkante roede 55 vierkante voete;

(3) Akte van Transport No. 12652/1928, gedateer 2 November 1928, gegee deur Petrus Johannes Stephanus de Beer, aan Willem van der Neut, ten aansien van—

(i) seker 1/48ste aandeel in die resterende gedeelte van die westelike gedeelte van die plaas Kafferskraal No. 352, geleë in die distrik Rustenburg, groot 1,200 morge 135 vierkant roede 55 vierkant voete;

(ii) seker 1/7de aandeel in Gedeelte No. 2 van die westelike gedeelte van die plaas Kafferskraal No. 352, geleë in die distrik Rustenburg, groot 13 morge 260 vierkant roede;

(iii) seker 1/7de aandeel in Gedeelte No. 13 van die westelike gedeelte van die plaas Kafferskraal No. 352, geleë in die distrik Rustenburg, groot 7 morg 407 vierkant roede;

(iv) seker 1/84ste aandeel in die westelike gedeelte van die plaas Welgevonden No. 351, geleë in die distrik Rustenburg, groot 1,939 morge 301 vierkant roede;

(v) seker 1/20ste aandeel in Gedeelte A van die plaas Rietfontein No. 826, geleë in die distrik Rustenburg, groot 1,255 morge 396 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hede die 24ste dag van Oktober 1950.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Prokureurs vir Applikant, Kerkplein 27, Pretoria.

12185—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 13840/1948, dated the 28th day of October, 1948, passed by Willem Hendrik Johannes Kruger (born Kotze on the 1st day of February, 1889), widow, in her capacity as the Executrix Testamentary in the Estate of the late Machiel Andries Kruger, under and by virtue of Letters of Administration No. 2282/45, issued in her favour by the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, at Pretoria, on the 14th day of June, 1945, and in her personal capacity, in favour of Willem Hendrik Johannes Kruger (born Kotze on the 1st day of February, 1889), widow, in respect of—

certain freehold Lot, marked No. 1508, situate on Filbert Road and Lupin Avenue, on that portion known as a portion of the Township of Primrose, of the freehold farm Driefontein No. 12, District of Germiston, measuring 89 square roods 55 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 18th day of October, 1950.—Mrs. W. H. J. Kruger, c/o Dumat, Pitts & Blaine, Security Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 12053—27

Notice is hereby given that the following share certificates have been lost, and failing receipt of any objection within 30 days from date hereof, duplicates will be issued:—

1. Certificate No. 2568, for ten 6% Participating Cumulative Preference Shares, in the name of Mother Celestine Ryan.
2. Certificate No. 2523, for twenty-five 6% Participating Cumulative Preference Shares, in the name of Bertram Charles Stead.

Bouwer Cost-Plus Corporation, Ltd., P.O. Box 1170, Johannesburg. By Order of the Board.—E. J. Theron, Transfer Secretary. 12150—27

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6791/1917, dated 31st August, 1917, passed by Molisa Ramakoka, Ramopa Ramakoka, Ramahatisa Ramakoka, Frans Moatsi, Ntlele Mshabele, in favour of Selatiel Ramakoka, as Chief in Trust for and on behalf of the Baphalena Tribe of Natives, in respect of the farm Schilpadnest No. 233, District Rustenburg, measuring 2,200 (two thousand two hundred) morgen.

Any person having objection to the issue of such copy is hereby requested to lodge such objection with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for the Applicant, Colonial Mutual Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. 12184—27

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. P 2957, in the name of Gertie Taback, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, Permanent Buildings, corner of Pretorius and Bank Streets, Pretoria, within one month from date hereof. Pretoria, this 23rd day of October, 1950. By Order of the Board.—H. T. Brink, Local Manager.

12172—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 12458, in the name of Motoasi Moalosi, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, Permanent Buildings, corner of Pretorius and Bank Streets, Pretoria, within one month from date hereof. Pretoria, this 23rd day of October, 1950. By Order of the Board.—H. T. Brink, Local Manager.

12171—27

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. J.2064, in the name of Henrietta Faiga, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg, this 21st day of October, 1950. By the Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager.

12131—27

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 9508, in the name of Sir Herbert Samuel, Lodge No. 8. H.O.D. Building Fund, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office, at 106 Fox Street, Johannesburg, within thirty days from date hereof. By Order of the Board. —Selwyn Miller, General Manager.

12138—27

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 1081/50.)

In *re* THE TOWN COUNCIL OF PIETERSBURG, Plaintiff, versus R. A. WILSON, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and Writ of Execution, dated 12th August, 1950, the undermentioned property will be sold at the Magistrate's Court, Pietersburg, on the 1st November, 1950, at 11 o'clock a.m.—

All the Defendant's Right, Title and Interest in and to certain Erf No. 125, Pietersburg.

K. Naude, Messenger of Resident Magistrate's Court, Pietersburg.

11878—20-27

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 1284/50.)

In *re* S. F. MULLER, Plaintiff, versus J. J. VOGEL, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and Writ of Execution, dated 19th September, 1950, the undermentioned interest will be sold at the Magistrate's Court, Pietersburg, on the 1st November, 1950, at 11 o'clock a.m.—

All the Defendant's Interest in and to certain remaining extent of Erf No. 850, situate on Rissik Street, Pietersburg.

K. Naude, Messenger of Resident Magistrate's Court, Pietersburg.

11879—20-27

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 2498/1950.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF SPRINGS, HELD AT SPRINGS.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PETRUS LINTON FERREIRA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Springs, and Writ of Execution, dated the 19th day of July, 1950, the following property will be sold in Execution on Saturday, the 28th day of October, 1950, at 10 o'clock a.m., at the Magistrate's Court, Welgedacht Road, Springs.

DESCRIPTION OF PROPERTY.

Holding No. 76, situate on Bethal Road on that Portion No. 16 known as Vischkuil Agricultural Holdings of Portion A of the farm Vischkuil No. 12, District of Springs.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold subject to the confirmation of the Magistrate, Springs, and the purchaser shall immediately after the sale sign these conditions of sale.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences and all Plaintiff's legal expenses, including attorney and client costs.

3. The purchase price shall be £100 on the day of the sale and the balance to be secured by an approved Bank or Building Society guarantee.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and transfer passed by plaintiff's Attorneys.—J. C. Marais, Messenger of the Court, Springs, 12th October, 1950. 11724—20-27

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 1825/1950.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF SPRINGS, HELD AT SPRINGS.

Between TOWN COUNCIL OF SPRINGS, Plaintiff, and NORMAN LIEBERMAN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Springs, and Writ of Execution, dated the 31st day of July, 1950, the following property will be sold in Execution on Saturday, the 28th day of October, 1950, at 10 o'clock a.m., at the Magistrate's Court, Welgedacht Road, Springs.

DESCRIPTION OF PROPERTY.

Certain business Erf No. 72, situate in Kruger Street, in the Township of Petersfield of the farm Geduld No. 4, District of Springs.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder and the sale shall be subject to confirmation by the Magistrate of Springs.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty and all rates, sewer fees and taxes for the half-year ending 31st of December, 1950, and in addition shall be liable for any deficiency in respect of arrear rates, sewer fees and taxes arising from this sale in execution.

3. The purchase price must be paid on the day of the sale and transfer shall be given as soon as possible after payment of the purchase price and cost of transfer, and transfer passed by plaintiff's attorneys.—J. C. Marais, Messenger of the Court, Springs, 12th October, 1950. 11725—20-27

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat CASPER FREDERICK ROESTORF wat besigheid dryf as 'n kafee-eienaar van voornemens is om te verkoop en vervreem alle voorrade, toebehore en ameublemente van gemelde besigheid wat deur hom gedryf word onder die naam van VERO KAFEE in die geboue geleë te gedeeltes van Erwe Nos. 5 en 6, Dolfstraat, Parys, aan JACOBUS KAROLUS GROVÉ. Gedateer te Parys die 16de dag van Oktober 1950.—Troskie Maré, Prokureur vir die Partye, Buitenstraat, Posbus 43, Parys.

11999—27-3

VERKOPING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat dit die voornemens is van JOHN FREDERICK VAN REENEN, motorhawe-eienaar, van Ladybrand, wat besigheid doen onder die naam of firma van CENTRAL GARAGE, om genoemde besigheid te verkoop aan DIRK JOHANNES SWANEPOEL, hoteleienaar, van Zastron.

Genoemde JOHN FREDERICK VAN REENEN bly verantwoordelik vir betaling van rekenings verskuldig deur genoemde besigheid.—Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Partye, Posbus 7, Wepener, 20 Oktober 1950. 12097—27-3

Case No. 16799/1950.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between WILFRED HUGH BARDOLPH HARTSHORN, Plaintiff, and DANIEL POOL, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent writ of execution, dated the 4th day of August, 1950, the following will be sold in execution on Saturday, the 11th day of November, 1950, at 10 a.m. at the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 2551, situate in Durban Road, in the Township of Evaton, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Vereeniging.

2. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale; and (*b*) as to the balance together with interest thereon by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of the sale.

Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Vereeniging.

3. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by Plaintiff's Attorneys.

5. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 18th October, 1950.

12071—27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SHERIFF'S SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

(UNDER PROCESS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA)
(Orange Free State Provincial Division).

In the matter between Estate late VERGOTTINI ANTOINETTE JOSEPHINE STEYN, Plaintiff, and STEPHANUS JANSE ROUX KRUGER, Defendant.

In front of the Supreme Court Building, Fountain Street, Bloemfontein, at 11 a.m. on Saturday, the 11th November, 1950, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

Subdivision No. 3 (Voorzorg) of the farm Fairview No. 531, situate in the District of Bloemfontein, in extent 158·9687 morgen, and certain Subdivision No. 36 of the farm Rooidam No. 2354, situate in the District of Bloemfontein, in extent 26 morgen.

The following information is furnished, but nothing is guaranteed in this respect: The property is situate 13 miles to the east of Bloemfontein and approximately 3 miles from Lynchfield Station. It contains a dwelling-house consisting of two bedrooms, dining room and kitchen, cement floors and no ceiling. The property is fully fenced and divided into three camps. The water supply consists of two windmills with dams of approximately 30 feet diameter.

TERMS OF SALE.

The purchaser shall pay to the Sheriff one-tenth of the purchase price in cash after confirmation of the sale and the balance thereof against transfer, and shall furnish the Sheriff with a banker's or approved building society guarantee for such balance within fourteen days of the date of confirmation of the sale.—A. P. Havenga, Sheriff, Orange Free State, Sheriff's Office, Bloemfontein, 20th October, 1950.

12031—27-3

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 171/50.)

In the matter between NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and HENDRIK ERNS DU PLOOY, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 4th November, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

(1) Certain Lot No. 315, Main Road, Wonderboom South, Pretoria;

(2) certain Lot No. 317, Main Road, Wonderboom South, Pretoria (811 Voortrekker Road);

each measuring 178 square roods 108 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

(1) The property is vacant.

(2) On the property is a single-storey dwelling comprising 3 bedrooms, sitting room, kitchen, pantry, bathroom, front and back stoeps.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

12162—27-3

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 168/50.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and TJAART JOHANNES SMITH, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Standerton, on Saturday, the 11th November, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

(1) Certain Erf No. 678, Rothman and Koch Streets, Standerton;

(2) certain Erf No. 661, Rothman Street, Standerton;

each measuring 400 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On each property are a dwelling, garage and native rooms.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

12161 27-3

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 169/50.)

In the matter between SAAMBOU (PERMANENTE) BOUVERENIGING, Plaintiff, and LUKAS MARTHINUS FERREIRA, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, with reserve of £800, will be held in front of the Magistrate's Office, Pietersburg, on Saturday, the 4th November, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Portion No. 1 of Erf No. 973, Markt and Joubert Streets, Pietersburg, measuring 200 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is one dwelling, servants' rooms and E.C.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

12160—27-3

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 164/50.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and BAREND JACOBUS VAN DEN BERG, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Vereeniging, on Saturday, the 28th October, 1950, at 10 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Erf No. 169, Hein Avenue, Rothdene, Vereeniging, measuring 5,000 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

The property is vacant.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

11888—20-27

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 166/50.)

In the matter between PROVINCIAL BUILDING SOCIETY OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, and ELLEN FLORENCE ARCHIBALD, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 11th November, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Portion A of Lot No. 536, South Street, Hatfield, Pretoria, measuring 12,870 square feet (1304 South Street).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a single-storey dwelling comprising 2 bedrooms, sitting room, kitchen, bathroom, front stoep.

The property will be sold subject to existing tenancies, if any.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

12159—27-3

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 170/50.)

In the matter between SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Plaintiff, and LEONARDUS JACOBUS MARTINUS DE BEER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Bronkhorstspruit, on Saturday, the 18th November, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Portion K called "Luna Park", Eastern Portion of the farm Nooitgedacht No. 135, District Bronkhorstspruit, measuring 146·5466 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising five rooms. One outbuilding, one kraal. Six morgen under irrigation.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

12158—27-3

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 1082/50.)

In *re* THE TOWN COUNCIL OF PIETERSBURG, Plaintiff, versus JOE TOMMY, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and Writ of Execution, dated 11th August, 1950, the undermentioned property will be sold at the Magistrate's Court, Pietersburg, on the 1st November, 1950, at 11 o'clock a.m.—

All the Defendant's Right, Title and Interest in and to certain Erven Nos. 106, 107 and 108, Pietersburg.

K. Naude, Messenger of Resident Magistrate's Court, Pietersburg.

11877—20-27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Saak No. 215/50.

EKSEKUSIEVERKOPING.

Tussen DORPSRAAD BRONKHORSTSPRUIT, Eiser, en (1) JACOB CORNELIS VAN JAARSVELD, (2) ANDRIES JACOBUS VAN JAARSVELD, (3) JOHANNES WILHELMUS VAN JAARSVELD, (4) JOHANNES PETRUS LE GRANGE, en (5) DAVID VAN JAARSVELD, Verweerders.

In uitvoering van vonnis van die Magistraatshof, Bronkhorstspruit, distrik Bronkhorstspruit, gehou te Bronkhorstspruit, sal 'n verkoping gehou word voor die Magistraatskantoor, Bronkhorstspruit, op die 11de November 1950, om 10-uur vm.—

Sekere Erf No. 52, dorpsgebied Bronkhorstspruit.

VOORWAARDES.

1. Die eiendom sal sonder reserwe aan die hoogste bieder verkoop word, onderworpe aan bekragtiging deur die Magistraat van Bronkhorstspruit.

2. Die koopprys is betaalbaar in kontant aan die geregsbode onmiddellik na die verkoping.

3. Die koper betaal alle uitstaande eiendomsbelastings, fooie, ens., en alle koste insluitende fooie, hereregte, seëls, ens., in verband met die transportering van die eiendom op sy naam, en transport sal deur Eiser se Prokureur passeer word.

4. Koper sal verplig wees om onmiddellik na die koop die nodige dokumente in verband met die koop en transportering van die eiendom by Eiser se Prokureur te teken, en die nodige fooie en uitgawes in verband met die transportering van die eiendom op sy naam by Eiser se Prokureur te deponeer.

5. Koper sal geregtig wees om besit van die eiendom te neem sodra dit op sy naam getransporteer is.—J. M. F. Henn, Geregsbode. 12016—27-3

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 167/50.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and BAREND CHRISTOFFEL DU PLESSIS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Brakpan, on Saturday, the 11th November, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Freehold Residential Erf marked No. 244, Joubert Street, Brenthurst, Brakpan, measuring 8,400 square feet (17 Joubert Street).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising entrance hall, lounge, three bedrooms, breakfast room, office, kitchen, bathroom. Outbuildings: Boy's room, coal shed, double garage, two E.C's.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

12157—27-3

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PHILLIPUS JACOBUS SMITH, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Acting Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 24th October, 1950. 12156—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between CITY AND REEF BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and GERHARDUS ALBERTUS NAUDE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. Brink, Acting Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 19th October, 1950. 12155—27

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY (STANDARD BRANCH), Eiser, en DIRK JOHANNES LOUIE MANS, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 6de dag van November 1950, om 9.15-uur vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Sekere Eiendomserwe Nos. 1, 2 en 3, Barendstraat, Randgate, Randfontein.

A. Brink, Waarnemende Balju, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 18 Oktober 1950. 12154—27

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 4¼ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1953/63; 3½ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1959/64; 3¾ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1960/65; AND 3 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1968/74.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the abovementioned Stocks will be closed from the 15th to the 30th November, 1950, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 30th November, 1950, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 27th October, 1950. 11911—27

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 4¼ PERSENT, 1953/63; 3½ PERSENT, 1959/64; 3¾ PERSENT, 1960/65; EN 3 PERSENT, 1968/74.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 15 tot 30 November 1950, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 30 November 1950 betaal sal word aan die Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escomhuis, Rissikstraat, Johannesburg, 27 Oktober 1950. 11912—27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WASHLY KLEVANSKY, residing at Springs Hotel, First Street, Springs, and employed as a manager of a business, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KELVIN and the Christian name WESLEY for the reason that my Christian name and surname are cumbersome and difficult to pronounce and cause embarrassment to me, I have always been known by the Christian name WESLEY.

I previously bore the name WASHLY KLEVANSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of WESLEY KELVIN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Springs.—W. Klevansky, 20th October, 1950. 12072—27-3-10-17

ALPHEUS WILLIAMS AND DOWSE, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room of the Company, 509 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, on Thursday, 16th November, 1950, at 10 a.m., for the following business:—

1. To receive the Reports of the Directors and Auditors and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1950.
2. To elect Directors in the place of Mr. L. R. Serrurier and Brigadier C. M. Hoffe who retire in accordance with the provisions of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past year.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Registers of the Company will be closed from 13th November, 1950, to 16th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—E. H. Cooke, Secretary. Postal Address: P.O. Box 399, Germiston, 25th October, 1950. 11997—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

PRESIDENT STEYN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors:

H. F. OPPENHEIMER (Chairman), alternate K. C. ACUTT;
P. M. ANDERSON, alternate C. B. ANDERSON; H. S. H. DONALD;
R. B. HAGART, alternate J. BOYD; S. G. MENELL, alternate B. L. BERNSTEIN;
SIR ERNEST OPPENHEIMER, alternate A. WILSON; W. D. WILSON.

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders in President Steyn Gold Mining Company, Limited, will be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, the 10th day of November, 1950, at 10.30 o'clock in the forenoon, for the purpose of:—

(1) Considering and if deemed fit of passing with or without modification the following resolution as a special resolution, namely:—

"That the capital of the Company is hereby increased from £2,000,000 divided into 8,000,000 shares of a nominal value of 5s. each to £2,500,000 divided into 10,000,000 shares of a nominal value of 5s. each by the creation 2,000,000 shares of a nominal value of 5s. each."

(2) Considering and if deemed fit of passing with or without modification the following resolution as an ordinary resolution, namely:—

"That the Directors of the Company after giving effect to the registration of the increase of capital referred to in Resolution 1 above, be and they are hereby authorised to issue the 2,000,000 new shares in the Company so created, at such time or times, at such price or prices, upon such terms and conditions, and to such person or persons as they may deem advisable."

The Johannesburg and London Transfer Registers and Registers of Members of the Company will be closed from the 4th day of November, 1950, to the 10th day of November, 1950, both days inclusive.

By Order of the Board,

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
Secretaries.
per B. A. TOMSETT.

Head Office:
44 Main Street,
Johannesburg.
19th October, 1950. 11992—27

WATERVAL (RUSTENBURG) PLATINUM MINING COMPANY, LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

CLOSING OF TRANSFER BOOKS AND REGISTER OF MEMBERS.

Notice is hereby given that in connection with the payment of Dividend No. 4 to Stockholders registered in the Books of the Company as at 5th November, 1950, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 6th to 11th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—New Consolidated Gold Fields, Limited, Secretaries, per D. Gettliffe. Head Office: Consolidated Gold Fields Building, 75 Fox Street (P.O. Box 1167), Johannesburg, 20th October, 1950. 12013—27

CITY OF JOHANNESBURG 3 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1958; AND CITY OF JOHANNESBURG 3 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1968/78.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above Stocks will be closed from 16th to 30th November, 1950, both days inclusive, and that the interest payable on 1st December, 1950, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the abovementioned Register and Transfer Book.—I. Q. Holmes, City Treasurer.
(Advt. No. 894.)

STAD JOHANNESBURG 3 PERSENT PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1958; EN 3 PERSENT PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1968/78.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Register en Oordragboek van die bogenoemde effekte gesluit sal wees van 16 tot 30 November 1950, en dat die rente wat op 1 Desember 1950 betaalbaar is, betaal sal word aan Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Register en Oordragboek geregistreer is.—I. Q. Holmes, Stadstesourier.
(Advt. No. 894.) 11934—27

DOORNKOP SUGAR & FOOD INDUSTRIES, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Register and Register of Members of the above Company of the 5½ Per Cent. and 10 Per Cent. Cumulative Preference Class of Shares, will be closed as from the 1st November to the 11th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Transvaal Mining & Finance Company, Limited, Secretaries, per J. A. Kruger, 16th October, 1950. 12005—27

JOHANNESBURG TURF CLUB.

NOTICE OF MEETING OF DEBENTURE HOLDERS.

Notice is hereby given that a Meeting of the Debenture Holders of the above Club will be held in the Board Room of the Chamber of Commerce, His Majesty's Building, Sixth Floor (Joubert Street entrance), Johannesburg, on Tuesday, the 7th day of November, 1950, at 2.30 p.m., for the purpose of amending the Debenture Trust Deed, dated the 20th January, 1948, entered into by the Club with the Trustees for the Debenture Holders in the following manner:—

(1) By the substitution of the words "fourteen (14)" for the words "seven (7)" in line one of paragraph 2 of the Second Schedule.

(2) By the addition of the following to paragraph 5 of the Second Schedule, the existing fullstop to become a comma:—

"provided that if only 2 persons are present, the Chairman shall not have a second or casting vote."

N.B.—Debenture Holders are advised that the alterations proposed above are to conform to certain requirements of the Stock Exchange Committee preparatory to applying for a quotation in respect of your Debentures on the Johannesburg Stock Exchange. By Order of the Trustees.—D. G. Dallas, Secretary, Coronation Buildings, 23 Simmonds Street, Johannesburg, 17th October, 1950. 12139—27

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between ANNA DOROTHEA VAN WYK (born BUITENDACH), married out of community of property to JACOB VAN WYK, and GIDEON FRANCOIS JACOBS, in respect of the general dealer's business known as THE JAGERSFONTEIN MUSIC SALOON at Stand No. 63, Brand Street, Jagersfontein, has been dissolved by mutual agreement of the partners with effect from the 1st June, 1950.

All claims are to be filed with and all debts to be paid to the Liquidator, Gideon Francois Jacobs, within 30 days from date of publication hereof, at the office of the undersigned.—H. P. van der Post, Attorney for the Parties, Brand Street, P.O. Box 105, Jagersfontein. 12045—27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 van 1936, as amended, that MAUD CHARLOTTE CARFAX has disposed of the goodwill, equipment and the stock-in-trade of the business hitherto carried on by her at No. 1 Market Buildings, East Burger Street, Bloemfontein, under the style or firm of JIMMY'S MARKET, with effect from the 16th day of October, 1950, to IVYNEE ISABELLA LENTHALL, married in community of property to CLAUDE HAROLD HAMILTON LENTHALL, duly assisted by him herein as far as needs be, of 1 Short Street, Bloemfontein, who will carry on the business under the style or firm of JIMMY'S MARKET for her own benefit. Dated at Bloemfontein this 16th day of October, 1950.—Medallie & Medallie, Attorneys for Applicant, 76 St. Andrew Street, P.O. Box 275, Bloemfontein.

11909—27-3

CHAMPIONS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 30.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 10 per cent. (amounting to 6d. per Share) has been declared payable to all Shareholders registered at the close of business on the 15th November, 1950. This Dividend, together with the Interim Dividend paid to Shareholders registered at 15th April, 1950, makes a total Dividend of 20 per cent. in respect of the financial year ended 31st July, 1950.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 16th November, 1950, to the 29th November, 1950, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on the 30th November, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;

(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per P. Murning, 59 Clonmel Chambers, corner Eloff and Market Streets (P.O. Box 2322), Johannesburg. 12151—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

'Phone: 33-3797.

E. D. BARTON-LISTER,
416 VOLKSKAS BUILDING,
MARKET STREET,
JOHANNESBURG.
21st October, 1950.

To the Creditors:

Re: SCOTTISH HAULIERS (PROPRIETARY) LIMITED
(In Liquidation).

I have to inform you that on the 11th October, 1950, I was authorised by the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa in terms of an Order of Court annexed hereto marked "A" to call a Meeting of the Creditors of the Company to consider the Offer of Compromise as contained in a letter annexed hereto marked "B" addressed to me by Mr. Kalman de Demko.

Accordingly a Meeting of Creditors in terms of Section 103 of the Companies Act, 1926, (as amended), will be held at the Board Room, 10th Floor, Shakespear House, Commissioner Street, Johannesburg, on Tuesday, the 7th day of November, 1950, at 10 a.m., to consider the Offer of Compromise and whether to accept the same with or without modification.

Please note that only Creditors present, either in person or by proxy, will be entitled to vote. If you are unable to be present at the Meeting kindly instruct me how you wish me to vote on your behalf.

Yours faithfully,
E. D. BARTON-LISTER,
Provisional Liquidator of
Scottish Hauliers (Pty.), Ltd.

"A".

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.
Johannesburg, Wednesday, the 11th day of October, 1950.
In the matter of the *ex parte* application of

EDWARD DOUGLAS BARTON-LISTER
in his capacity as Provisional Liquidator of
SCOTTISH HAULIERS (PROPRIETARY) LIMITED.

Upon the motion of Mr. C. Nathan, of counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

IT IS ORDERED:

1. That the Applicant be, and is hereby, authorised to call a meeting of creditors of the Company, at such time and place as he may deem fit to consider the offer of compromise set out in the letter addressed to the Applicant dated 27th September, 1950, being Annexure "A" to the Petition and whether to accept such offer with or without modification; the notice convening the meeting of creditors to contain the offer of compromise as set out in the said letter;

2. That the Applicant be appointed Chairman of the meeting, and that he report to the Court the result thereof;

3. That the notice of the said meeting be published once in the Government Gazette and in a Johannesburg daily newspaper, and also dispatched to each individual creditor by registered letter—the notice to creditors to set out the terms of the proposed compromise.

BY ORDER OF THE COURT,
R. ADIE,
Ag. Registrar.

(D. M. SELBY).

"B".

KALMAN DE DEMKO,
704 GARLICK HOUSE,
HARRISON STREET,
JOHANNESBURG.
27th September, 1950.

E. D. BARTON-LISTER, Esq.,
(Provisional Liquidator),
SCOTTISH HAULIERS (PTY.), LTD.
(In provisional liquidation),
416 VOLKSKAS BUILDINGS,
JOHANNESBURG.

Dear Sir,
As a Director of Scottish Hauliers (Pty.), Ltd., I hereby make the following offer to creditors of the company:—

(*a*) That the Company pay all costs of liquidation and administration in full;

(*b*) that the Company pay preferent and secured creditors in full and that concurrent creditors receive the sum of 5s. in the £ in full and final settlement of their claims.

The amount payable to concurrent creditors will be paid in ten equal monthly instalments and all other amounts will be paid immediately this offer of compromise is sanctioned.

I undertake to bind myself as surety and co-principal debtor for all amounts to be paid by the Company under this compromise.

If creditors accept this offer and the same is sanctioned by the Court, the Company is to be discharged from liquidation.

I shall be pleased if you will take the necessary steps in terms of Section 103 of the Companies Act, 1926, to have the necessary meeting of creditors called and to take such other steps as may be necessary. I hold myself personally liable for all costs you may incur in connection with this offer.

Yours faithfully,
(Sgd.) KALMAN DE DEMKO.

12133—27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, LOUIS CEDRIC DU PLOOY, residing at Dallas, District Germiston, an insurance agent, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CHALMERS for the reason that my father died when I was six years of age and for the past eight years I have been living with MR. J. G. CHALMERS, of Dallas, District Germiston, who has been supporting me and I have been treated as a member of his family for the past eight years.

I previously bore the name LOUIS JOHANNES DU PLOOY.

Any person who objects to my assumption of the said name of CHALMERS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston.—L. C. du Plooy, 19th October, 1950. 12014—27-3-10-17

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, WALTER ROBERT BROOKS, woonagtig te Evaton, 'n loodgieter, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van GORDON aan te neem, om die volgende redes dat ek nog altyd aangespreek is en bekend was onder die naam van GORDON, wat eintlik die van van my vader is.

Ek het voorheen die naam gedra van WALTER ROBERT BROOKS.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, JEANETTE ELIZABETH, en minderjarige kinders, JEANETTE ELIZABETH, BLANCHE EVELYN, EDWARD WALTER, to verander na GORDON.

Enigeen wat daarop teë is dat ons bovermelde naam GORDON aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Vereeniging indien.—W. R. Brooks, 6 Oktober 1950.

11913—27-3-10-17

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Notice is hereby given that the Board of the South African Reserve Bank have declared an Interim Dividend of five per cent. for the six months ended 30th September, 1950.

The Dividend Warrants will be posted at Pretoria on the 15th November, 1950, to persons registered in the books of the Bank at the close of business on the 31st October, 1950. By Order of the Board.—G. Rissik, Secretary, Pretoria, 18th October, 1950.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Kennis word hiermee gegee dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Reserwebank 'n Tussentydse Dividend verklaar het bereken teen 'n koers van vyf persent vir die ses maande geëindig 30 September 1950.

Die Dividendbewyse sal te Pretoria op die 15de November 1950 gepos word aan persone geregistreer in die boeke van die Bank op die aand van 31 Oktober 1950. Op las van die Raad.—G. Rissik, Sekretaris, Pretoria, 18 Oktober 1950. 12006—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

UNION FREE STATE MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.

Notice is hereby given that the Registered Offices of the undermentioned Companies, as from the 1st November, 1950, will be transferred from—

Annan House,
Commissioner Street,
Johannesburg,

to Cape House,
Third Floor,
54 Fox Street,
Johannesburg.

The Transfer Books of the said Companies will be closed from Monday the 30th October, 1950, until Saturday, the 4th November, 1950, both days inclusive, and the Transfer Department will reopen at Cape House, Second Floor, 54 Fox Street, Johannesburg, on Monday, the 6th November, 1950.

Union Free State Mining and Finance Corporation, Limited.
Allied Furnishers, Limited.
Free State Gold Areas, Limited.
Rand Collieries and Fuel, Limited.
Bloemfontein Consolidated Investment Corporation, Limited.
Oxygen & Thermal Industries (South Africa), Limited.
Free State Syndicates, Limited.
Zondagsvlei Coal Mine, Limited.
Erfdeel Gold Mining Company, Limited.
Stevensons Foundry Supplies, Limited.
Thermal Welding Products, Limited.
Old Dutch Hotels, Limited.
The Welkom Hotel, Limited.
The Algoa Boot Factory, Limited.
Crystallizers, Limited.
Extension Mills, Limited.
D.I. Fram & Company, Limited.
Kandee Spinning and Weaving Mills, Limited.
Sidco, Limited.
Union Textile Mills, Limited.
S.A. General Industries, Limited.
Amalgamated African Hotels, Limited.
General Investment Company, Limited.
Hotel Assembly, Limited.
Hotel Edward, Cape Town, Limited.
Hotels Development Corporation of S.A., Limited.
J. & S. Estates, Limited.
Luthje's Langham Hotel, Limited.
Trust Hotels & Caterers' (S.A.), Limited.
New Free State Gold Areas, Limited.
Northern Free State Mining & Development Company, Limited.
African Diamonds & General Mines, Limited.
Central Free State Mining & Development Company, Limited.
East Driefontein Gold Areas, Limited.
Eastern Free State Mining & Development Company, Limited.
Freddies Industrial Corporation, Limited.
Kroonstad Mining & Development Company, Limited.
North Doornfontein Gold Estates, Limited.
North Driefontein Gold Estates, Limited.
Orangia Holdings, Limited.
Orangia Mining & Development Company, Limited.
Orangia Selection Corporation, Limited.
South Driefontein Gold Reefs, Limited.
Southern Free State Mining & Development Company, Limited.
South West Witwatersrand Goldfields, Limited.
Sub-Driefontein Mining Exploration Corporation, Limited.
Union Free State General Industries, Limited.
Union Free State Industrial Holdings, Limited.
Union Free State Townships, Limited.
West Gerhardt Minnebron Mining Company, Limited.

43 Annan House,
Commissioner Street,
Johannesburg.
18th October, 1950.

By Order of the Board,
V. KUZLO,
Secretary.

11991—27

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

AFRICAN THEATRES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders are hereby notified that, in terms of a Resolution passed by the Board of Directors of the Company the use of distinctive numbers of fully paid shares will be discontinued with effect from the 1st November, 1950, as permitted by the provisions of the Companies Amendment Act, 1950, of the Union of South Africa.

All share certificates handed in on or after the 1st November, 1950, for transfer at either the Head Office or the London Office will be replaced by certificates without distinctive numbers. It is not, however, intended to call in and replace existing share certificates.

Transfer Deeds executed on or after the 1st November, 1950, will require to make reference to the certificate number of the shares to which they refer, provided, however, that Transfer Deeds relating to share certificates issued before the 1st November, 1950, may bear either the distinguishing numbers of the shares or the number of the share certificate. By Order of the Board.—African Theatres, Limited, C. L. Jagger, Secretary, P.O. Box 1574, Johannesburg, 17th October, 1950. 12008—27

H. POLLIACK AND COMPANY, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-second Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the Registered Office of the Company, 88 Eloff Street, Johannesburg, on Thursday, 23rd November, 1950, at 11 a.m., for the following business:—

(i) To receive the Reports of the Directors and of the Auditors, and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 31st May, 1950.
(ii) To fix the remuneration for the past audit.
(iii) To elect Directors in the place of those retiring.
(iv) To confirm the Interim Dividend of 10% on the Ordinary Shares and "A" Ordinary Shares declared by the Board and paid on 21st August, 1950; and to consider the Directors' recommendation for the declaration of a Final Cash Dividend of 15% (9d. per share) on the Ordinary Shares and "A" Ordinary Shares, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 30th November, 1950.
(v) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books of the Company will be closed for the period 17th November, 1950, to 23rd November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—W. D. McKenzie, Secretary, 88 Eloff Street, Johannesburg, 19th October, 1950. 12096—27

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed HUGH GRANT LEZARD, ESQUIRE, of 292/296 Paul Kruger Street, Pretoria, to act as Sworn Appraiser for the District of Pretoria.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, Pretoria, this 16th day of October, 1950. 11964—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BENJAMIN VERNY HOSIOSKY, residing at 35 Denbigh Road, Parkwood, Johannesburg, and employed as mechanical engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOSSY for the reason that my name is cumbersome and difficult to spell and pronounce and I have always been known as HOSSY amongst my friends and business associates.

I previously bore the name BENJAMIN VERNY HOSIOSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of HOSSY should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. V. Hosiosky, 3rd October, 1950.
11415—13-20-27-3

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, NEIL RUSSELL VON GRUENEWALDT, of 74 Everard Street, Ermelo, a minor schoolboy, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MARILLIER for the reason that my father and mother are divorced and that I have been placed in the custody of my mother by Order of Court; that since their divorce my mother has resumed her maiden name of MARILLIER; that I am generally known at school and elsewhere as MARILLIER and it is desirable that I should formally assume that surname.

I previously bore the name NEIL RUSSELL VON GRUENEWALDT which surname is the surname of my father.

Any person who objects to my assumption of the said name of MARILLIER should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Ermelo.—N. von Gruenewaldt, O. Marillier, Mother and Legal Guardian, 14th October, 1950.
11737—20-27-3-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, KENNETH ARTHUR WRIGHT, residing at 244 Townsend Road, Bedfordview, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as fitter and turner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ALLEN for the reason that I have been known by the surname ALLEN since 1933, which was the surname of my mother after re-marriage.

I previously bore the name KENNETH ARTHUR WRIGHT.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife FRANCES ELIZABETH WRIGHT to ALLEN.

Any person who objects to our assumption of the said name of ALLEN should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—K. A. Wright, 13th September, 1950.
11426—13-20-27-3

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, AARON NOCHOMOWITZ, residing at 11 Alexandra Street, Berea, Johannesburg, and carrying on business as manufacturer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of NACH for the reason that my surname is cumbersome and difficult to spell and pronounce and I have always been known as NACH by my friends and business associates.

I previously bore the name AARON NOCHOMOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, IDA NOCHOMOWITZ, and minor children, RACHEL NOCHOMOWITZ and RAPHAEL NOCHOMOWITZ, to NACH.

Any person who objects to our assumption of the said name of NACH should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg, Transvaal.—A. Nochomowitz, 28th September, 1950.
11503—13-20-27-3

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name "THE MOTOR INSURERS' ASSOCIATION OF SOUTHERN AFRICA" to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are:—

To enter into the Agreement referred to in Article 2 of the Association's Articles of Association and to give effect to such Agreement with or without modification.

To enter into and give effect to any Agreement or Agreements between the Association and any Government or Government Department or duly authorised Government Representative of the Union of South Africa, South West Africa, The Bechuanaland Protectorate, Basutoland, Swaziland and Northern and Southern Rhodesia for the purpose of ensuring, as far as possible, that the operation of the Motor Vehicle Insurance Act, No. 29 of 1942, Union of South Africa, any amendments that may be made thereto and any similar Acts, Ordinances, Proclamations or Regulations or any amendments thereto in any such States or Territories shall be just and equitable and achieve to the fullest extent possible the objects for which they were promulgated.

The other objects are set out *in extenso* in the memorandum of association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Johannesburg this 5th day of October, 1950.—Messrs. Bowen, Sessel & Goudvis, P.O. Box 6434, Johannesburg.
11453—13-20-27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN BRUCE FARQUHAR, residing at 64 Rutland Road, Parkwood, Johannesburg, a minor schoolboy, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DEWAR for the reason that my father died before I was born and I have always been known by the name of DEWAR which surname is the surname of my stepfather.

Any person who objects to my assumption of the said name of DEWAR should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—John Bruce Farquhar. M. P. Dewar (mother and legal guardian), 29th September, 1950.
11378—6-13-20-27

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, MAURICE ELIASOV, woonagtig te Athloneweg 8, Parkview, Johannesburg, en wat besigheid dryf as 'n algemene handelaar te Pritchardstraat 35a, Johannesburg, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging, kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van ELIAS aan te neem om die volgende redes:—

1. Ek is bekend aan my besigheids- en my persoonlike kennisse en vriende as ELIAS.
2. Die naam van ELIASOV is moeilik om uit te spreek, te spel en is te lomp.

Ek het voorheen die naam gedra van MAURICE ELIASOV.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, SASHA RAISA ELIASOV te verander na ELIAS.

Enigeen wat daarop teë is dat ons bovermelde naam ELIAS aanneem, moet sy beswaar met vermelding van redes daarvoor, so spoedig moontlik skriftelik by die Magistraat van Johannesburg indien.—M. Eliasov, 6 Oktober, 1950.
11519—13-20-27-3

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DAVID LUBLINSKY, residing at 1126 Pretorius Street, Pretoria, and carrying on business as a partner in J. Frichol, furniture dealers, of 140 Church Street, Pretoria, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LUBIE for the reason that I am generally referred to as LUBIE and members of my family have already changed their name to LUBIE.

I previously bore the name LUBLINSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, SYBIL LUBLINSKY, and minor children, ELAINE and BARRY LUBLINSKY to LUBIE.

Any person who objects to our assumption of the said name of LUBIE should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—D. Lublinsky, 16th October, 1950.
11816—20-27-3-10

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, KYRIACOS STAVROU HADJIMARCOU, residing at Room 9, Frozeno Hotel, Jacob Mare Street, Pretoria, and carrying on business as general dealer and tea room proprietor at 550 Paul Kruger Street, Pretoria, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of STAVRIDES for the reason that from the date of my arrival in South Africa 12 years ago I have always been known by the surname of STAVRIDES due to the fact that the name HADJIMARCOU is difficult to spell and pronounce. During my boyhood days in Cyprus I was always called STAVRIDES by my friends.

I previously bore no other names or surnames.

Any person who objects to my assumption of the said name of STAVRIDES should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—K. S. Hadjimarcou, 14th October, 1950.

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, KYRIACOS STAVROU HADJIMARCOU, woonagtig te Kamer 9, Frozeno Hotel, Jacob Marestraat, Pretoria, en wat besigheid doen as algemene handelaar en teekamer eienaar te Paul Krugerstraat 550, Pretoria, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van STAVRIDES aan te neem, om die volgende redes dat sedert die datum van my aankoms in Suid-Afrika 12 jaar gelede, ek nog altoos bekend was by my van naamlik STAVRIDES aangesien die naam HADJIMARCOU moeilik is om te spel en uit te spreek. Gedurende my jong dae in Cyprus was ek altoos STAVRIDES deur my vriende genoem.

Ek het voorheen geen ander name of vanne gehad nie.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam STAVRIDES aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Pretoria indien.—K. S. Hadjimarcou, 14 Oktober 1950.

11758—20-27-3-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ELMAN VERNON GROENEWALD, residing at 26 Pioneer Road, Fordsburg, Johannesburg, a scholar, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ALLMAN for the reason that my late father's name was ALLMAN and I feel it will be to my advantage to take his name and I am also generally known by that name.

I previously bore the name ELMAN VERNON GROENEWALD.

Any person who objects to my assumption of the said name of ALLMAN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of the District of Johannesburg.—E. V. Groenewald, assisted by me, M. D. Groenewald, mother and natural guardian, 14th October, 1950.

11896—20-27-3-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERIC STAPELKAMP, residing at 15 Victoria Street, Rosettenville, Johannesburg, and employed as a clerk by the Transvaal Chamber of Mines, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of OLVER for the reason that I have always been known by this surname since my mother's marriage to DONALD RYDER OLVER.

I previously bore the name ERIC STAPELKAMP.

Any person who objects to my assumption of the said name of OLVER should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—E. Stapelkamp, 6th October, 1950.

11829—20-27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between BHANUSHANKER HARISHANKER MEHTA and ARMITRAL HARISHANKER MEHTA has been dissolved and the general dealer's business carried on by them under the style of the KOEDOESVLEI CASH STORE in the District of Zoutpansberg has been taken over by the said A. H. MEHTA.—Rooth & Coxwell, Attorneys for the Parties, Krogh Street, Louis Trichardt. 11686—20-27-3

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 34 (1) of the Insolvency Act, that the business heretofore carried on by EMILIO BIANCALANA in the Basement of Alris Mansions, corner of Albert and Rissik Streets, Johannesburg, under the style of HORSESHOE BEER HALL AND RESTAURANT has been sold to CHANDLERS, LIMITED, with effect from ten days after the date of the last publication hereof. The said CHANDLERS, LIMITED, will carry on the said business at the said address for its own benefit. Dated at Johannesburg on this the 9th day of October, 1950.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Seller, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg.

11684—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the outfitter and general dealer's business carried on by I. BORNSTEIN under the style or firm of D. BORNSTEIN on Stand No. 1432, President Street, Barberton, is being closed and abandoned as from the 31st October, 1950. —Rose-Innes & Hockly, Attorneys, President Street, Barberton. 11678—20-27-3

ACKERMAN'S HOLDINGS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Register will be closed from the 4th November to the 17th November, 1950, both days inclusive, for the purpose of paying a Final Dividend of 4 per cent. for the year ending 26th June, 1950. By Order of the Board.—W. A. Powell, Secretary, 164 Market Street, Johannesburg. 12007—27

PROTEA HOLDINGS, LIMITED.

Directors.—M. Brown (Chairman), Alternate, L. Brown; H. E. Lurie, Alternate, V. H. Brasch; R. L. Lurie, Alternate, B. Shapiro; P. Bailey Bekker, Alternate, S. Bekker; F. P. S. Deelman.

Secretary and Registered Offices.—J. S. Verster, 7 Newton Street, Wemmer, Johannesburg.

Transfer Secretaries.—D. C. Irish, Smither and Co., 604 Service House, Anderson Street, Johannesburg.

FOURTH ANNUAL GENERAL MEETING.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fourth Annual General Meeting of Shareholders in Protea Holdings, Limited, will be held at 7 Newton Street, Wemmer, Johannesburg, on Friday, the 24th November, 1950, at 11 o'clock in the forenoon, for the following business:—

1. To consider the Balance Sheet of the Company at 30th June, 1950, and the Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1950, together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
2. To elect a Director in the place of Mr. F. P. S. Deelman, who retires in terms of Article 95 of the Articles of Association and being eligible, offers himself for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past Audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Registers of the Company will be closed from the 18th November, 1950, to the 24th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—J. S. Verster, Secretary. 12137—27

NATIONAL BOLTS AND RIVETS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Twelfth Ordinary General Meeting of Shareholders of National Bolts and Rivets, Limited, will be held in the Board Room, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg, on Wednesday, the 15th November, 1950, at 11 a.m.

The Share Transfer Books of the Company will be closed from the 6th November, 1950, to the 15th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per I. W. R. Trollip, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 24th October, 1950.

12149—27

THE METAL BOX COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

COMPANY NOTICE.

5% REDEEMABLE CUMULATIVE PREFERENCE STOCK.

Notice is hereby given that the Register of Members of the 5% Redeemable Cumulative Preference Stock will be closed from Thursday, 16th November, 1950, to Thursday, the 23rd November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Lewis Beaumont, Secretary. Registered Office: Eighth Floor, Liberal House, 56 Marshall Street, Johannesburg. 12092—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

PROTEA HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors.—Maurice Brown, H. E. Lurie, R. L. Lurie, P. Bailey Bekker, F. P. S. Deelman.

Alternates.—Lionel Brown, V. H. Brasch, Bernard Shapiro, S. Bekker.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that a Final Dividend, being Dividend No. 3 of 6% (six per cent.) equal to 3·6 pence per share (making a total of 11% for the year), less Non-Resident Shareholders' Tax, has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 12th December, 1950, and that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 13th to the 20th December, 1950, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted on or before the 29th December, 1950. By Order of the Board.—J. S. Verster, Secretary. Transfer Secretaries: D. C. Irish, Smither & Co., 604 Service House, Anderson Street, Johannesburg. Head Office: 7 Newton Street, Wemmer, Johannesburg.

12136—27

NEW NIGEL ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that for the purposes of the Seventeenth Annual General Meeting of Shareholders of the above Company, which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on the 23rd November, 1950, at 2.30 p.m., the Transfer Registers and Registers of Members of the Company will be closed from the 13th to the 23rd November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 23rd October, 1950.

12152—27

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926, as amended.)

In the matter of NEW LOOK BAZAAR (PTY.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his office, on the 10th day of November, 1950, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Cape Town, 20th October, 1950. 12102—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between HELLAS MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ALFRED SAMSON, carrying on business under the style or firm of and trading as NEWLANDS TRADING COMPANY, of 153 Sir Lowry Road, Cape Town, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 2nd August, 1950, by the Honourable Mr. Justice Herbstein, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the Petition discharged by Order of the Honourable the Supeme Court, dated the 18th October, 1950.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, 20th October, 1950.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen HELLAS MANUFACTURING COMPANY (EIENDOMS), BEPERK, Applikant, en ALFRED SAMSON, wat besigheid drywe onder die naam of firma van en handelende as NEWLANDS TRADING COMPANY, Sir Lowryweg 153, Kaapstad, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie in hierdie saak toegestaan op 2 Augustus 1950 deur Sy Edele Regter Herbstein, in terme waarvan die Boedel van die bogenoemde Verweerder onder voorlopige sekwestrasie geplaas is, opsy gesit en die Petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 18 Oktober 1950.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, 20 Oktober 1950.

12103—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Uitenhage Circuit Local Division.)

To GEORGE REYNHARDT ABRIE, married in community of property to ALETTA FREDRIKA ABRIE (born WILLIAMSON), formerly of Uitenhage, but whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by Citation issued from the office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) and filed with the Clerk of the Magistrate for the District of Uitenhage you have been cited to cause an appearance to be entered before the Uitenhage Circuit Local Division of the Supreme Court of South Africa with the Clerk of the Magistrate for the said District at Uitenhage on or before the 14th day of December, 1950, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention any time seven (7) days prior to the date fixed by proclamation for the holding of a Circuit Court for the District of Uitenhage in an action in which Aletta Frederika Abrie (born Williamson), of 2 Billson Street, Uitenhage (hereinafter styled the Plaintiff), claims—

(*a*) a decree of divorce by reason of your adultery with Fredericka Wilhelmina Schamrel, or alternatively
(*b*) an order for the restitution of conjugal rights by you to the said Plaintiff, and failing which
(*c*) an order dissolving the marriage between you and Plaintiff by reason of your malicious desertion of the Plaintiff;

and upon dissolution of the said marriage the Plaintiff claims—

(*d*) forfeiture by you of the benefits of the marriage in community of property;
(*e*) custody of the two minor children of the marriage;
(*f*) payment of maintenance at the rate of £3 per month in respect of each child;
(*g*) alternative relief; and
(*h*) costs of suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead you will be barred and the Court will be prayed to grant judgment against you by default on the day and date fixed by proclamation for the holding of the Court for the Uitenhage Circuit Local Division of the Supreme Court at Uitenhage at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard. Dated at Grahamstown this 18th day of October, 1950.—J. S. Mostert, Registrar of the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court of South Africa. (Dold & Stone, Plaintiff's Attorneys, 100 High Street, Grahamstown.)

Please take notice that the Plaintiff has appointed the offices of Mr. Frans D. Conradie, 16 Church Street, Uitenhage, Cape Province, at which Plaintiff will accept notice and service of all process in the said action previous to the holding of the said Circuit, and that you are hereby required if you enter appearance, to appoint some such place as aforesaid at which you will accept notice and service of all process in the said action previous to the holding of the said Circuit Court.—Dold & Stone, Plaintiff's Attorneys, 100 High Street, Grahamstown.

12175—27

Insolvent Estate JOHN SINGH, trading as A.K. BAZAARS, Camberwell Road, Crawford, and Newton Avenue, Athlone.

Attention is drawn to the advertisement in the local press offering for sale certain assets comprising Ampro Talkie Projector, etc., and household furniture, at the Sale Rooms of John Marcus & Son, Long Street, Cape Town, on 2nd November, 1950.—Kenneth White, Trustee, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 12044—27

SALE NOTICE.

Insolvent Estate M. WILLIAMS, General Dealer, Naauwpoort (No. 9218).

By order of the Trustee in the above Insolvent Estate, Messrs. Minnaar and De Kock, Auctioneers, Middelburg, Cape, will sell by public auction at the Insolvent's General Dealer's Shop, Piet Retief Street, Naauwpoort, on Tuesday, the 31st day of October, 1950, at 10 a.m., all the general merchandise at present on the premises.—Minnaar & De Kock, Auctioneers, Middelburg, Cape. 11932—27

MIDLAND RADIO (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Pursuant to Section 135 (1) (*c*) of the Companies Act, 1926, 14 days' notice is hereby given to Creditors, Contributories and all concerned that an application is about to and in due course will be made to the Master of the Supreme Court, Cape Town, for an extension of time within which to lodge our account of our liquidation of the above Company.—Chas. Smith and G. C. Christie, Joint Liquidators, 17 Beeren Street, Cradock, 16th October, 1950. 11914—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 234309, dated 26th August, 1948, effected for the sum of £682, on the life of JABEZ JULIUS LOUBSER, and being the property of JABEZ JULIUS LOUBSER

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 27th October, 1950. 11939—27

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 184253, dated 28th June, 1940, effected for the sum of £500, on the life of MAXWELL EDWARD GILFILLAN, and being the property of MAXWELL EDWARD GILFILLAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 27th October, 1950. 11941—27

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 216090, dated 19th November, 1946, effected for the sum of £150, on the life of NOËL BOURNES CLAMPETT, and being the property of NOËL BOURNES CLAMPETT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 27th October, 1950. 11942—27

THE PERSEVERANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Subscription Share Certificate, No. 3034, in the name of Willem Hendrik Jacobus Louwrens, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 79 Main Street, Port Elizabeth, within twenty-one days from date hereof.—Hindle Isherwood, Secretary, Port Elizabeth, 27th October, 1950. 12003—27

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 243773, dated 7th July, 1949, effected for the sum of £982, on the life of MARTHA MAGDALENA DOUBELL (born BELLINGAN), and being the property of MARTHA MAGDALENA DOUBELL (born BELLINGAN).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 27th October, 1950. 11943—27

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 150456, dated 25th August, 1931, effected for the sum of £250, on the life of JAN ABRAHAM MEYER, and being the property of JAN ABRAHAM MEYER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 27th October, 1950. 12046—27

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: AFRICAN HOMES TRUST & INSURANCE COMPANY, LIMITED, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 22238, vir £300, gedateer 1 Februarie 1943, op die lewe van CHARLES ROSS FOURIE, en die eiendom van CHARLES ROSS FOURIE.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—Geo. D. Wilson, Hoofbestuurder en Aktuaris.

12001—27

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. CT. 11054 B, in name of MRS. C. KENSINGTON-EDWARDES.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager.

12099—27

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policies Nos. 196081 and 196082, dated 24th September, 1943, effected for the sum of £250 each, on the life of ROBERT DOUGLAS KIRKPATRICK, and being the property of ROBERT DOUGLAS KIRKPATRICK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies having been submitted to the Association, any person in possession of the Policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 27th October, 1950.

11940—27

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town

Policy No. 54080, for £200, dated 15th October, 1908, on the life of and the property of GABRIEL DANIEL LE ROEX.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 11952—27

YORKSHIRE INSURANCE CO., LIMITED, 38 Strand Street, Cape Town.

Policy No. 71103, for £1,000, dated 24th April, 1930, on the life of and the property of ADOLPH RABINOWITZ.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy having been given to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. —R. E. Anson-Cook, Branch Manager, P.O. Box 920, Cape Town. 12113—27

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 622262, vir £1,000, gedateer 4 Maart 1948, op die lewe van en die eiendom van CORNELUS JACOBUS P. ADENDORFF.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 12000—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 253369, vir £250, gedateer 1 November 1942, op die lewe van MARIA MAGDALENA CLASSINA CLOETE (gebore VERMEULEN), en die eiendom van MARIA MAGDALENA CLASSINA CLOETE (gebore VERMEULEN).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 12079—27

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 277105, vir £500, gedateer 1 Maart 1944, op die lewe van SALOMON THEODORUS PRINSLOO, en die eiendom van SALOMON THEODORUS PRINSLOO.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 12081—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Maria Elizabeth van Reenen Munnik (born Louw), a widow, and Hendrik Pieter Laubscher, in his capacity as Secretary of the Wellington Board of Executors, Limited, the Executors Testamentary in the Estate of the late Hercules Petrus Munnik, intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8287, dated 9th July, 1943, passed by Daniel Johannes Malan, in favour of Hercules Petrus Munnik, in respect of—

(1) certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality of Wellington, Paarl Division, being Lot A.A., part of the land contiguous to part of Versailles granted to P. A. Rossouw on the 15th October, 1836 (Stellenbosch Quitrents, Vol. 11, No. 19), measuring 231 square roods 77 square feet;

(2) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lot F.F., part of the land contiguous to part of Versailles granted to P. A. Rossouw on the 15th October, 1836 (Stellenbosch Quitrents, Vol. 11, No. 19), measuring 211 square roods 29 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Wellington this 20th day of October, 1950.—Philip Sarembock, Attorney for Applicants, 17 Church Street, Wellington. 12087—27

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 341579, vir £1,000, gedateer 1 Maart 1947, op die lewe van ROBERT CONRAD THEODOR LAUTERBACH, en die eiendom van ROBERT CONRAD THEODOR LAUTERBACH.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 12080—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8144, dated 31st July, 1939, passed by Willem Visagie (born 4th August, 1903), in favour of the Joint Estate of the late Willem Visagie and surviving spouse Elsie Johanna Visagie, born Steenkamp, in respect of certain piece of ground situate in the Municipality and Division of Calvinia, being Lot B of portion of Erf No. 1, measuring 5 square roods 108 square feet 120 square inches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Calvinia this 20th day of October, 1950. —Nel & Laurence, Attorneys for the Applicant. 12100—27

AFRIKAANSE ONDERLINGE VOOGDY- EN ASSURANSIEMAATSKAPPY, BEPERK.

VERLORE AANDEELSERTIFIKAAT.

Kennisgewing geskied hiermee dat seker Aandeelsertifikaat No. C1328, onderskeidelike nommers 37743 tot 37752, gedateer 1 Maart 1901 vir tien (10) aandele uitgereik deur die African Mutual Trust and Assurance Company, Limited, Malmesbury, op naam van Paul Albertus van Jaarsveld, verlore is, en applikasie is gemaak vir die uitreiking van 'n afskrif daarvan ten gunste van Paul Albertus van Jaarsveld.

Tensy geldige beswaar ingedien word by die Algemene Bestuurder en Sekretaris, Mutual-gebou, Malmesbury, binne ses weke vanaf datum van publikasie hiervan, sal 'n duplikaat-sertifikaat vir die bogenoemde aandele uitgereik word.—P. C. van der Merwe, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Malmesbury, 20 Oktober 1950. 12026—27

THE PERSEVERANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 5010, in the name of Junior Collegiate School for Girls, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 79 Main Street, Port Elizabeth, within twenty-one days from date hereof.—Hindle Isherwood, Secretary, Port Elizabeth. 27th October, 1950. 12002—27

EAGLE STAR INSURANCE COMPANY, LTD.

Star Life Assurance Society Policy No. 127912, for £250, dated 22nd May, 1906, on the life of JOHANNES JACOBUS SNYMAN, and being the property of JOHANNES JACOBUS SNYMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Company and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—P. C. Harman, Manager for South Africa, Fletcher & Cartwright's Buildings, Adderley Street, Cape Town. 12105—27

AFRIKAANSE ONDERLINGE VOOGDY- EN ASSURANSIEMAATSKAPPY, BEPERK.

VERLORE AANDEELSERTIFIKAAT.

Kennisgewing geskied hiermee dat seker Aandeelsertifikaat No. C1007, onderskeidelike nommers 26841 tot 26850, gedateer 15 Januarie 1901, uitgereik deur die African Mutual Trust and Assurance Company, Limited, Malmesbury, op naam van Petrus Gerhardus Johannes Louw, verlore is, en applikasie is gemaak vir die uitreiking van 'n afskrif daarvan ten gunste van Petrus Gerhardus Johannes Louw.

Tensy geldige beswaar ingedien word by die Algemene Bestuurder en Sekretaris, Mutual-gebou, Malmesbury, binne ses weke vanaf datum van publikasie hiervan, sal 'n duplikaat-sertifikaat vir die bogenoemde aandele uitgereik word.—P. C. van der Merwe, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Malmesbury, 19 Oktober 1950. 12023—27

EAGLE STAR INSURANCE COMPANY, LTD.

Star Life Assurance Society Policy No. 127913, for £250, dated 22nd May, 1906, on the life of BREGGIE JACOBA SNYMAN, wife of JOHANNES JACOBUS SNYMAN, and being the property of BREGGIE JACOBA SNYMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Company and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—P. C. Harman, Manager for South Africa, Fletcher & Cartwright's Buildings, Adderley Street, Cape Town. 12106—27

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Duplikaat Aandeelsertifikaat No. A. 1041/3163, vir 5 (vyf) aandele, genommer vanaf 49094 tot en met 49098, wat die eiendom is van Boedel wyle Philippus Cornelis de Bruyn, in lewe van Vanwyksvlei, Bothaville.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 17 November 1950 by hierdie kantoor ingedien word.—Jan H. Roux, namens Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad. 11949—27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Grant No. M.F. 1/60, dated 4th October, 1888, granted by the Governor and High Commissioner of South Africa, in favour of the Right Reverend George William Hamilton Knight Bruce, D.D., as Bishop of Bloemfontein, William Thomas Gaul, M.A., as Archdeacon of Kimberley, and Alfred Barlow, as Treasurer of the Board of Finance for the Diocese of Bloemfontein, and their successors in office, in respect of—

certain Erf No. 31 (now known as Erf No. 233), situate in the Municipality of Mafeking, Division of Mafeking, measuring 260 square roods and 44·83 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Vryburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Vryburg this 13th day of October, 1950.—Frylinck & Walker, Attorneys for the Applicant, 8 de Kock Street, Vryburg.

11927—27

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband, gedateer 5 Junie 1918, No. 2450, gegee deur Johannes Lodewyk Pretorius, vir die bedrag van £300, ten gunste van Elizabeth Maria Strydom, gebore Bekker, nou 'n geskeie vrou, ten aansien van—

(1) seker stuk grond, geleë in die dorp en afdeling van Steynsburg, synde Bou Lot No. 405, groot 48 vierkant roede 88 vierkant voet;

(2) seker stuk grond, geleë soos hierbo, synde Bou Lot No. 408, groot 48 vierkant roede 88 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Steynsburg, op hede die 19de dag van Oktober 1950.—A. C. Kruger, Prokureur vir Aanvraer, Posbus 19, Steynsburg.

12076—27

ALLIANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 5950 for £100, issued in the name of Mrs. Dinah Martina Vollenhoven, of Crawford, Cape Town, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the Society's offices, corner St. George's and Castle Streets, Cape Town, within 31 days from date hereof. By Order of the Board.—C. Mouat.

12020—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHRISTIAAN FREDERICK JOHANNES MULDER intends disposing of his assets of his general dealer's business carried on by him under the name of C. F. J. MULDER at corner of Tierberg Road and William Street, Parow, to WILLIAM JOSEPH DRAKE, who will carry on the same business at the same address for his own account. Dated at Parow, C.P., this 9th day of October, 1950.—W. G. van Rensburg, Attorney for the Parties, 94 Voortrekker Road, Parow. 11616—20-27

Civil Record No. 4120/50.

SALE IN EXECUTION.

In pursuance of a judgment out of the Magistrate's Court, Wynberg, the following property will be sold at 11.15 a.m., on Monday, 6th November, 1950, in front of the Magistrate's Court, Wynberg:—

Remaining extent of certain piece of land being Lot No. 19 of Lots Nos. 4 and 19, Grassy Park, situate in the Local Area of Grassy Park, Cape Division measuring as per remaining extent 20,000 square feet, held and occupied by F. Weppener under Deed of Transfer No 17205, dated 19th October, 1949. This property is situate at Third Avenue Grassy Park, and contains a galvanised iron shack.

CONDITIONS OF SALE.

(1) Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, rates and taxes.

(2) Transfer to be effected by Plaintiff's Attorney.

(3) Purchaser to pay all auctioneer and advertisement charges.

(4) Further conditions will be read at sale.—M. W. F. Cowan, Messenger of the Court, Wynberg. Auctioneers: Paul de Klerk, Esq., Union Chambers, Church Street, Wynberg. 11838—20-27

Case No. 6133/50.

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

SMALL COTTAGE IN GLADSTONE STREET, WOODSTOCK (Rent £58. 10s. per annum).

Between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HADJE MOGAMAT AMIEN STELLENBOOM, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Cape Town in the above matter, a sale will be held by Messrs. Steer & Company (Auctioneers), in front of the Magistrate's Court, Caledon Square (Buitenkant Street entrance), at 11 a.m., on Tuesday, 31st October, 1950, of the following immovable property of the Defendant to wit:—

Certain piece of land situate at New Brighton, in the City of Cape Town, Cape Division, marked No. 5, measuring five (5) square roods ninety-seven (97) square feet.

Commonly known as 15 Gladstone Street, Woodstock, being a small cottage situated at the corner of Gladstone Street and Church Street and containing 2 rooms, kitchen, yard and stoep. Presently let at a weekly rental of £1. 2s. 6d.

CONDITIONS OF SALE.

(1) Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and of the Title Deed in so far as same are applicable.

(2) Purchase price to be paid one-third in cash immediately after sale and balance in cash against transfer.

(3) The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

(4) The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

For further particulars apply Steer & Company, Auctioneers and Sworn Appraisers, Established 1879, 1 Burg Street, Cape Town. Phone 2-5584-5.

11608—20-27

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

(Case No. 2539/1950.)

THE JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, W. F. PICK, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court of the District of Bellville, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Voortrekker Road, Bellville, on Thursday, the 8th November, 1950, at 11 a.m. sharp of the following immovable property:—

Certain piece of freehold land being Lot No. 1248 of Oakdale Township, a portion of the farm Elsjes Kraal, situated in the vicinity of Bellville, in the Cape Division, measuring 34 square roods 164 square feet.

The property built of brick under iron roof, comprises two bedrooms, lounge, dining-room and kitchenette and storeroom, situated in Burlington Road, off St. John's Road, Oakdale Estate, Bellville.

The conditions of sale will be read at the time of the sale, and may also be seen at the office of the undersigned.—Robert Barendilla, Auctioneer and Sworn Appraiser, 91a Voortrekker Road, Phone 98302/989127, Parow. C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville, 1 Vrede Street, Bellville. 12114—27-3

SALE IN EXECUTION.

(Case No. 941/1950.)

In the matters between MESSRS. PREMIER TIMBER CO., LTD., and Others (Plaintiffs), v. G. P. J. POTGIETER (Defendant).

Duly instructed thereto by the Messenger of Court, East London, we will sell by public auction, in front of the Magistrate's Court, East London, on Monday, 6th November, 1950, at 11 a.m.—

certain piece of land, being Division No. 10 of Lot A of Lot No. 94, Amalinda, situate in the Municipality of East London, in the Division of East London, measuring 245 square roods 14 square feet, with the buildings and improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE.

Cash or banker's or building society guarantee to Auctioneers on day of sale. Commission, advertising charges and fees for conditions of sale payable by purchaser on day of sale. Transfer duty, stamp duty, conveyancing charges and *pro rata* share of annual rates payable by purchaser on day of sale. The sale to be subject to provisions of Section 66 (2) (c) and (d) of Act No. 32 of 1944.—C. S. Jackson, Messenger of Court; W. E. Midlane & Son, Auctioneers, Sworn Appraisers and Estate Agents, 26 Caxton Street, East London. 11995—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of KRAAIFONTEIN BUTCHERY (PTY.), LTD., carrying on business as butchers at Kraaifontein, to alienate the said business to MR. L. SZENTE, who will carry on such business at the same address for his own account.—Coulter and Co., Attorneys for the Parties, 107 St. George's Street, Cape Town.

11709—20-27

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

(Case No. 2944/50.)

Between J. P. S. DU TOIT *v.* I. KHAN.

On Wednesday, the 8th day of November, 1950, at 11.15 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

Certain piece of land, situate at Goodwood, in the Municipality of Goodwood, Cape Division, being Lot No. 899, part of Lots Nos. 897, 899, 901 and 903, Townsend Estate, measuring five thousand (5,000) square feet, as per Deed of Transfer made in favour of Ismail Khan on the 13th March, 1948, No. 5202.

Description of Property.—Brick house, galvanised iron pitch roof, three rooms, kitchen and garage.

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the office of the undersigned, 1 Vrede Street, Bellville, and at the office of Messrs. Hofmeyr & Marquard, Attorneys, Voortrekker Road, Bellville.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville, 1 Vrede Street, Bellville, 18th October, 1950.

12115—27-3

Saak No. 11 van 1950.

EKSEKUSIE-VERKOPING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VAN CALVINIA, GEHOU TE CALVNIA.

Tussen SAAMSTAAN KO-OPERATIEF, BEPERK, Eiser, en F. N. G. VERMEULEN, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van bogemelde Hof, sal 'n verkoping geskied op Woensdag, 14 November 1950, om 11-uur voormiddag, voor die kantoor van die Magistraat te Calvinia, van die volgende eiendom:—

Sekere stuk grond, met gebou daarop, geleë op hoek van Ooslaan 3 en Jagvlakteweg, in die Munisipaliteit en Afdeling van Calvinia, Erf No. 399, Calvinia.

KOOPKONDISIES.

1. Die koopprys is betaalbaar in kontant.
2. Die Koper betaal alle koste in verband met die transportering van die eiendom op sy naam, asook afslaerskommissie.
3. Die Transportakte word opgemaak deur die Eiser se prokureur.
4. Die eiendom word verkoop onderhewig aan 'n verband geregistreer ten gunste van die „Johannesburg Building Society", Posbus 62, Worcester.—D. J. Stofberg, Agerende Geregsbode.

12190—27-3

BUFFALO TIMBER & HARDWARE CO., LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO HOLDERS OF ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that for purposes of payment of a Final Dividend for the year ended 30th June, 1950, to Shareholders registered at 31st October, 1950, the Ordinary Share Transfer Register of this Company will be closed from the 1st to the 8th November, 1950, inclusive. By Order of the Board.—C. B. Houghton, Secretary, 67/69 Cambridge Street, East London, 21st October, 1950. 12033—27

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Die Honderd-en-vyfde Jaarvergadering van lede van Het Zuid Afrikaanse Onderlinge Levensverzekering Genootschap sal op Maandag, 30 Oktober 1950, om 2.30 nm., in die Mutual-gebou, Darlingstraat 14-18, Kaapstad, gehou word.

WERKSAAMHEDE.

Om die verslag van die direkteure en die geldelike staat te ontvang.

Om sodanige ander werksaamhede te verrig as wat deur die direkteure voorgebring mag word. Op las van die direksie. T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 7 September 1950.

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

NOTICE TO MEMBERS.

The One hundred and Fifth Annual General Meeting of Members of the South African Mutual Life Assurance Society will be held in the Mutual Buildings, 14-18 Darling Street, Cape Town, on Monday, the 30th October, 1950, at 2.30 p.m.

BUSINESS.

To receive the Director's Report and Financial Statement.

To transact such other business as may be grought forward by the Directors. By Order of the Board.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 7th September, 1950.

10360—15 Sept.-13 Okt.-27 Okt.

THE ALIEN'S ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERNST HERMANN CHRISTOF SCHULZ, residing at Windhoek, South West Africa, child of six years, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BÖHM, for the reason that I wish to assume the same surname as is borne by my mother and brother.

I previously bore the name SCHULZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of BÖHM should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistate of Windhoek, in the District of Windhoek, in the Territory of South West Africa.—For E. H. C. Schulz, countersigned: E. T. B. Böhm, mother. 14th October, 1950. 11998—27-3-10-17

CHANGE OF ADDRESS.

ONS LAND TREKKERS (EIENDOMS), BEPERK.

The registered office of the above Company formerly situate at 464 West Street, Durban, has now been changed to 17 Hibernia Street, George. 11944—27

TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABDUL GANIE trading as A. GANIE at Connaught Road, Goodwood, Cape, intends alienating his business to GOOLAM MOHAIDIEN. Dated at Cape Town this 27th day of October, 1950.—Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for A. Ganie.

12027—27-3

MUNICIPALITY OF THE CITY OF KIMBERLEY.

NOTICE.

Whereas the Council of the Municipality of the City of Kimberley, acting under the powers vested in it by the provisions of the Slums Act, No. 53 of 1934 (as amended), declared the premises or parts thereof described in the Schedule hereto appended to be slums.

Whereas application has been made in terms of Section 15 (1) of the said Act for a rescission of such declaration.

Now, therefore, notice is hereby given, in terms of sub-section (4) of Section 15 of Act No. 53 of 1934 (as amended), that the declaration so made was on the 16th day of October, 1950, rescinded by the Council of the Municipality of the City of Kimberley.

Dated at Kimberley this 20th day of October, 1950.—R. Hartley Marriott, Town Clerk. (No. 163/1950.)

SCHEDULE.

Lot No. 3ZZ, situate in Transvaal Road, within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 35 Transval Road, Kimberley, and registered in the name of John Baptist Faber.

DIE MUNISIPALITEIT VAN DIE STAD KIMBERLEY.

KENNISGEWING.

Nademaal die Raad van die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, kragtens die magte verleen deur die bepalings van die Agterbuurte Wet, No. 53 van 1934 (soos gewysig), die eiendom of dele daarvan, wat in die Bylaag hieronder aangevoeg, omskryf is tot agterbuurte verklaar het; en

Nademaal aansoek gedoen is kragtens Artikel 15 (1) van die genoemde Wet om opheffing van sodanige verklaring.

Word derhalwe hiermee kennis gegee, kragtens subartikel (4) van Artikel 15 van Wet No. 53 of 1934, dat die verklaring aldus gemaak op die 16de dag van Oktober 1950, deur die Raad van die Munisipaliteit van Kimberley herroep is.

Gedagteken te Kimberley, hierdie 20ste dag van Oktober 1950.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk. (No. 163/1950.)

BYLAAG.

Perseel No. 3ZZ, geleë binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, beter bekend as Transvaalweg 35, Kimberley, wat op naam van John Baptist Faber geregistreer is. 12024—27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HOTEL RADNOR, LIMITED, trading under the style or firm of HOTEL RADNOR, Church Street, Hope Town, intends selling and transferring the said business to ERIC KOONIN, who will carry on the said business at the same place for his own account under the style or firm of HOTEL RADNOR. Dated at Hope Town this 21st day of October, 1950.—I. Edelstein, Attorney for Parties, Church Street, Hope Town. 12176—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that LOUIS LOCHOFF and RISHA ROTFUS intend selling and transferring their business known as CANDY SHOP, situate at 82a Oxford Street, East London, to and in favour of ALPHONSO BARRY, of East London.—J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for Parties, 57 Oxford Street, East London. 12011—27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING BEPERK.

Notice is hereby given that Die Afrikaanse Verbond Begrafnis-Onderneming Beperk, hereinafter referred to as the Company, intends applying for leave to introduce during the next ensuing session of Parliament, a Private Bill to incorporate the AVBOB Mutual Assurance Society.

The general objects of the said Bill are as follows:—

(*a*) To provide machinery for the reconstitution of the Company as a mutual assurance society under the name of AVBOB Mutual Assurance Society.
(*b*) To provide that the profits earned in the funeral insurance business shall in future accrue to policy holders.
(*c*) To provide that all the shares in this company shall be acquired from the shareholders for and on behalf of the aforementioned policy holders and the share capital of the company thereafter cancelled.
(*d*) To provide for loans by the Company to trustees enabling them to acquire the said shares.
(*e*) To fix a just and equitable purchase price for the said shares.
(*f*) To appoint trustees to purchase all the shares in the company and to define the powers, rights and duties of the said trustees.
(*g*) To provide for the acquisition by the trustees of the balance of the shares of the said Company when not less than nine-tenths of the total issued shares have been purchased by the trustees.
(*h*) To provide the terms on which the shares shall be held by the trustees.
(*i*) To place certain limitations on the powers of the company in respect of the increase of share capital, the issue of unissued shares and the alteration of the articles pending the transformation of the company into a mutual assurance society.
(*j*) To provide that when all the shares have been transferred to the trustees the Court shall have the power to determine a date upon which the paid-up share capital in the company shall be paid off and the shares cancelled and the company shall be reconstituted a mutual assurance society.
(*k*) To provide for the incorporation, constitution, membership and internal management and for a head office of the society.
(*l*) To provide for payment to the trustees out of the surplus of the Society of such amounts as may be owing by the trustees in respect of the acquisition of the shares.
(*m*) To define the powers and objects of the society and make provision for the alteration or addition to such powers and objects as the occasion may arise.
(*n*) To provide for the limitation of liability of all members of the society and for the transfer of all assets and liabilities, rights and duties of the company to the society.
(*o*) To provide that all directors, officers and servants, auditors and actuaries of the company shall initially remain in office as directors, officers and servants, auditors and actuaries of the society.
(*p*) To provide that certain costs, charges and expenses incurred in the promotion and passing of this Act and in the conversion of the company into a society shall be borne by the Company.

Further notice is hereby given that printed copies of the said Bill in the English and Afrikaans languages will be deposited on or before the 30th November, 1950, with:—

(1) The Clerk of the House of Assembly, Cape Town;
(2) The Administrator of the Orange Free State;
(3) The Administrator of the Cape Province;
(4) The Administrator of the Transvaal;
(5) The Administrator of Natal.

And the said Bill will be presented to the House of Assembly in the ensuing Session on petition praying that the same may be passed into law.

Dated at Cape Town this 4th day of October, 1950.

DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING BEPERK,
Promoters of the Bill,
65 Voortrekker Street, Bloemfontein, O.F.S.

JAN S. DE VILLIERS & SON,
Parliamentary Agents for the Bill and its Promoters,
Sanlam Building, 28 Wale Street, Cape Town.

DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING BEPERK.

Hierby word kennis gegee dat die Afrikaanse Verbond Begrafnis-Onderneming Beperk, hierna die Maatskappy genoem, voornemens is om aansoek te doen om verlof om gedurende die eersvolgende sessie van die Parlement 'n Private Wetsontwerp in te dien tot erkenning van die Onderlinge Versekeringsgenootskap AVBOB as regspersoon.

Die algemene oogmerke van die Wetsontwerp is die volgende:—

(*a*) Om voorsiening te maak vir masjinerie vir die herinstelling van die Maatskappy as 'n onderlinge versekeringsgenootskap met die naam die Onderlinge Versekeringsgenootskap AVBOB.
(*b*) Om te bepaal dat die wins wat in die begrafnisversekeringsbesigheid verdien word, in die vervolg die polishouers toekom.
(*c*) Om te bepaal dat al die aandele in hierdie maatskappy van die aandeelhouers vir en ten behoewe van voornoemde polishouers verkry moet word en die aandelekapitaal van die maatskappy daarna gekanselleer moet word.
(*d*) Om voorsiening te maak vir lenings deur die maatskappy aan kuratore om hulle in staat te stel om genoemde aandele te verkry.
(*e*) Om 'n regverdige en billike koopprys vir genoemde aandele vas te stel.
(*f*) Om kuratore aan te stel om al die aandele in die maatskappy aan te koop en om die bevoegdhede, regte en pligte van sodanige kuratore te omskryf.
(*g*) Om voorsiening te maak vir die verkryging deur die kuratore van die res van die aandele van genoemde maatskappy wanneer minstens nege-tiendes van die totale uitgegewe aandele deur die kuratore aangekoop is.
(*h*) Om die voorwaardes te bepaal waarop die aandele deur die kuratore gehou moet word.
(*i*) Om die bevoegdhede van die maatskappy in sekere opsigte te beperk wat betref die vermeerdering van die aandelekapitaal, die uitgifte van onuitgegewe aandele en die verandering van die statute in afwagting van die omskepping van die maatskappy in 'n onderlinge versekeringsgenootskap.
(*j*) Om te bepaal dat wanneer al die aandele op die kuratore oorgedra is, die hof die reg het om 'n datum vas te stel waarop die opbetaalde aandelekapitaal van die maatskappy afbetaal en die aandele gekanselleer moet word en die maatskappy opnuut ingestel word as 'n onderlinge versekeringsgenootskap.
(*k*) Om voorsiening te maak vir die erkenning as regspersoon, instelling, lidmaatskap en interne bestuur en 'n hoofkantoor van die genootskap.
(*l*) Om voorsiening te maak vir die betaling aan die kuratore uit die surplus van die genootskap van bedrae wat die kuratore mag skuld ten opsigte van die verkryging van die aandele.
(*m*) Om die bevoegdhede en oogmerke van die genootskap te omskryf en om voorsiening te maak vir wysiging of uitbreiding van sodanige bevoegdhede en oogmerke na gelang van omstandighede.
(*n*) Om voorsiening te maak vir die beperking van aanspreeklikheid van alle lede van die genootskap en vir die oordrag van alle bate en laste, regte en pligte van die maatskappy op die genootskap.
(*o*) Om te bepaal dat alle direkteure, amptenare en dienare, ouditeure en aktuarisse van die maatskappy aanvanklik hul amp as direkteure, amptenare en dienare, ouditeure en aktuarisse van die genootskap bly beklee.
(*p*) Om te bepaal dat sekere koste, vorderings en uitgawe wat met die bevordering en aanneem van hierdie Wet en met die omskepping van die maatskappy in 'n genootskap opgeloop word, deur die maatskappy gedra word.

Verder word kennis hierby gegee dat gedrukte eksemplare van genoemde Wetsontwerp in Afrikaans en Engels voor of op 30 November 1950 ingelewer sal word by:—

(1) Die Klerk van die Volksraad, Kaapstad;
(2) Die Administrateur van die Oranje-Vrystaat;
(3) Die Administrateur van die Kaapprovinsie;
(4) Die Administrateur van Transvaal;
(5) Die Administrateur van Natal.

En genoemde Wetsontwerp sal gedurende die eersvolgende sessie by petisie aan die Volksraad voorgelê word met die versoek dat dit as wet aangeneem word.

Gedateer te Kaapstad op hede die 4de dag van Oktober 1950.

DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING BEPERK,
Bevorderaars van die Wetsontwerp,
Voortrekkerstraat 65, Bloemfontein, O.V.S.

JAN S. DE VILLIERS & SEUN,
Parlementêre Agente vir die Wetsontwerp en sy Bevorderaars,
Sanlam-gebou, Waalstraat 28, Kaapstad.

11602—13-20-27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that the general dealer's business carried on by ABDULLAH SALIE ENOS, general dealer, of 91 Flinders Street, Vasco, as SUBHANALLA STORES has been disposed of to FARIDA AHMED, who intends trading under the same style at the said premises. Dated at Cape Town this 20th day of October, 1950.—Block & Block, Attorneys for the Parties, 136 Adderley Street, Cape Town. 11625—20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business heretofore conducted by WILLIAM ROBERT SEYMOUR and JOHANNES JACOBUS HAVENGA as SEYMOUR & COMPANY at 17 Stephenson Street, East London, has been transferred to W. R. SEYMOUR & COMPANY (PTY.), LIMITED, who will continue to trade under the style or firm of SEYMOUR & COMPANY at the same address. Dated at East London this 1st day of October, 1950.—Zackon & Sons, Attorneys for the Parties, 129 Oxford Street, East London.
11607—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage and general dealer's business carried on by MAURICE BRAUDE trading as MIKE'S FILLING STATION at 64 Market Street, Uitenhage, has been sold as a going concern, together with all the assets and goodwill thereof, to NICHOLAS EASTER SHAMLEY, who will continue to trade at the same address for his own account under the name of NICS FILLING STATION. Dated at Uitenhage this 9th day of October, 1950.—J. S. Levy, Attorney for the Parties, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage. 11612—20-27

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, MAGDALENA DRIVER, woonagtig te Kleinmondstrand, 'n skolier, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van GROENEWALD aan te neem, om die volgende rede:—

Ek het by GROENEWALD groot geword, en almal ken my by die van Groenewald.

Ek het voorheen die naam gedra van DRIVER.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam GROENEWALD aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die magistraat van Caledon indien.—Magdalena Driver, M. C. Groenewald, 13 Oktober 1950. 11773—20-27-3-10

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOY FRANZSEN, carrying on a general dealer's business under the style of STELLENBOSCH UTILITY, at 44 Andringa Street, Stellenbosch, intends admitting JOHANNES STOCKENSTROOM FRANZSEN as a partner in the aforesaid business and transferring the licence held by her in respect of the said business to and in favour of the partnership who will conduct the business as before. Dated at Stellenbosch this 13th day of October, 1950.—A. Geffen, Attorney for Applicant, 48 Bird Street, Stellenbosch.
11777—20-27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DENIS ALAN TOBIANSKY, residing at 130a Mill Street, Cape Town, and employed as commercial traveller, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of TOBEY for the reason (*a*) that I have been known by the name of TOBEY for over 15 years, since my schooldays, (*b*) that I travel extensively during the course of my business and am known by all my customers by the name of TOBEY and similarly by my employers, (*c*) that the name of TOBIANSKY is difficult to pronounce and spell.

I previously bore the names DENIS ALAN TOBIANSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of DENIS ALAN TOBEY should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town, Caledon Square, Cape Town.—D. A. Tobiansky, A. Geffen, Attorney for Applicant, 48 Bird Street, P.O. Box 86, Stellenbosch, 9th October, 1950.
11751—20-27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that LAKE FARM HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, intends to dispose of its business known as LAKE FARM HOTEL, situate at Lake Farm, District Port Elizabeth, together with all the assets thereof, including the immovable property and goodwill to W. M. ANDERSON'S INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in course of incorporation. Dated at Port Elizabeth this 12th day of October, 1950.—S. Kaplan, Attorney for Parties, 20 Lowcliffe House, 7 Main Street, Port Elizabeth.
11754—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF TRADER.

(In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936.)

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that SIMON PETRUS CARSTENS and CHRISTINA GERBRECHT CARSTENS, trading as the PROTEA CAFÉ, intend disposing of the said business at Main Street, Paarl, to the PROTEA KAFE (EIENDOMS), BEPERK, of Paarl, who will continue to carry on business at the premises aforesaid. Dated at Paarl this 20th October, 1950.—Minitzer, Hoffman & Co., Attorneys for the Parties, 43 Lady Grey Street, Paarl. 12101—27-3

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between FRANCISCO PEREIRA and JOAO NUNES DE GOUVEIA, in respect of the general dealer and restaurant business known as PROMENADE CAFÉ, conducted at 8/10 Adderley Street, Cape Town, has been dissolved, with effect from 1st October, 1950, by the retirement therefrom of the said DE GOUVEIA. The said PEREIRA has taken over all assets and has assumed responsibility for all the liabilities of the former partnership and shall henceforth conduct the said business in his own name and for his own account. Dated at Cape Town this 20th day of October, 1950.—Simon Abel, Attorney for the said Pereira, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town; Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the said De Gouveia, Sun Building, St. George's Street, Cape Town. 12035—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN TRIM, trading as LITTLE WONDER FISH AND CHIP BAR, Louw's Buildings, Main Road, Wynberg, has sold the goodwill of the aforesaid business to JACK RUBIN. Dated at Wynberg on this the 18th day of October, 1950.—J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg.
12104—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BENJAMIN SCHWULST, hitherto carrying on business as a general dealer at Long Street, Stutterheim, has sold and disposed of his business known as GENERAL SUPPLY STORE, to EDWIN ROBERT RISTOW, who will conduct the aforesaid business on his own behalf at the above address with effect from 1st day of October, 1950. Dated at Stutterheim this 19th day of October, 1950.—Wylde Brothers, Attorneys for Parties, P.O. Box 11, Stutterheim.
12082—27-3

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 56 (3) van Wet No. 24 van 1936, dat die ondergetekende op die 19de dag van September 1950, deur die Meester van die Hooggeregshof te Kaapstad, aangestel is kragtens Sertifikaat No. 9201 as Kurator in die Insolvente Boedel van HESTER ALETTA JACOBA MEYER, gebore LANDMAN, vroulik, Suid-Afrikaner en huisvrou, van Uitenhage. Geteken te Uitenhage, hierdie 19de dag van Oktober 1950.—Joseph Kitching, Posbus 136, Uitenhage. 12047—27

NOTICE.

Notice is hereby given that HARRY PERCIVAL MARSHALL, trading as H. P. MARSHALL, WAVERLEY PHARMACY, in Waverley Buildings, Main Road, Three Anchor Bay, has disposed of the said business to STANLEY BLUMBERG, who will continue to trade at the same address under the style of WAVERLEY PHARMACY. Dated at Cape Town this 17th day of October, 1950.—Dichmont & Dichmont, Attorneys for H. P. Marshall, Fletcher's Chambers, Darling Street, Cape Town; H. L. Schachat, Attorney for S. Blumberg, Lloyd's Building, Burg Street, Cape Town.
12043—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that JACK HORWITZ intends selling and transferring his business known as JAYS STORES, situate at 9 Milner Road, East London, to and in favour of PHILIP DU PREEZ, of East London.—J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for Parties, 57 Oxford Street, East London. 11730—20-27

TRANSFER OF TRADING LICENCE.

Notice is hereby given that fourteen days after the last publication hereof, application will be made to the Magistrate, Qumbu, for the consent to the lease of and right to occupy the Tsitsa Bridge Trading Site, situate in Location No. 1, called Lower Roza, in the District of Qumbu, from OTTO WESCH to UNA BASTARD (born HAGAN), divorcee, together with the relative licences attached thereto. Dated at Umtata this 11th day of October, 1950.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties, P.O. Box 50, Umtata.
11736—20-27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JAMEP KHAN has disposed of her general dealer's and fresh produce dealer's business conducted by her in premises known as 78 De Wet Street, Elsies River, to ALLIE DAWOOD who will carry on the said business at the same address. Dated at Cape Town this 17th day of October, 1950.—M. Bledin & Co., Attorneys for the Parties, Klipfontein Road, Elsies River.

12037—27-3

DAVID GRAAFF HOLDINGS, LIMITED.

DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that a Dividend (No. 2) of 6% (equal to 3·6d. per 5s. share) has been declared for the year ended 30th June, 1950, payable to Ordinary "A" and Ordinary "B" Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 2nd December, 1950.

The Transfer Register will be closed from the 4th December to the 22nd December, 1950, both days inclusive. The dividend cheques will be despatched on or after the 22nd December, 1950. By Order of the Board.—E. R. Kingston, A.S.A.A., C.A. (S.A.), Secretary. Transfer Office: P.O. Box 3750, Cape Town. 12090—27

CAPE TIMES, LIMITED.

Notice is hereby given that an Interim Dividend at the rate of 7½ per cent. will be paid on 15th November, 1950, to Shareholders whose names appear on the Company's Register at the close of business on 4th November, 1950.

The Register of Members of the Company will be closed from the 5th to the 15th day of November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—C. C. Norris, Manager and Secretary, Cape Town, 20th October, 1950. 12022—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SAUL DAMON (also known as SAMUEL DAMON) carrying on business as SHAMROCK CAFÉ at 95 Hanover Street, Cape Town, to sell the said business to JARIYA MITCHELL (born ADAMS), widow, who will carry on such business at the same address under the name of MITCHELL SUPPLY STORE for her own account as and from the 16th October, 1950. Dated at Cape Town this 14th day of October, 1950.—Master & Burman, Attorneys for Parties, C.T.C. Buildings, Longmarket Street, Cape Town. 11810—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate of Tsolo for the consent of the Governor-General to the transfer of the Bele Trading Site, situate in Location No. 32, called Mqunye, in the District of Tsolo, from KENNETH IVAN SPARG to DALTON DUDLEY SPARG, and that fourteen days after publication hereof, application will be made to the said Magistrate for the issue of the relative licences to the said DALTON DUDLEY SPARG. Dated at Umtata this 12th day of October, 1950.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, P.O. Box 101, Umtata.

11784—20-27

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat WESSEL CHARLES WESSELS die kafeebesigheid deur hom gedryf te Bawtree, distrik Warrenton, onder die naam van WATERLOO KAFEE verkoop het aan PIETER WILLEM JACOBUS NEL in wie se guns die besigheid oorgedra sal word en wat voortaan die besigheid by dieselfde adres sal dryf vir sy eie rekening onder die naam van WELKOM KAFEE. Gedateer te Pokwani, distrik Warrenton, op hierdie 13de dag van Oktober 1950.—G. J. Lubbe, Prokureur vir die Partye, Struwigsegeboue, Posbus 4, Pokwani.

11890—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that SAMUEL MAURICE BUTLION, trading as REGAL OUTFITTERS at 34a Princes Street, Port Elizabeth, intends disposing of the general dealer's business conducted by him as from date of approval of transfer of licence to MIRIAM BUTLION, who will continue to trade under the same name at the same address. Dated at Port Elizabeth this 20th day of October, 1950.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 13-15 Adderley Street, Port Elizabeth.

11804—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EBRAHIM HAROON RAWOOT intends disposing of his general dealer's business, presently carried on by him in Klipfontein Road, Welcome Estate, Athlone, Cape, to CASSIEM AHMED BREY. Dated at Athlone, Cape Province, this 11th day of October, 1950.—Joseph Urdang, Attorney for the Parties, Klipfontein Road, Athlone.

11726—20-27

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee volgens klousule 34 van Wet No. 24 van 1936, dat FRANCOIS JOHANNES MARAIS en CHRISTIAAN JACOBUS MARAIS, handeldrywende in vennootskap as MARAIS BROERS, rottingwerkers en mandjiemakers, te Stockenstroomstraat, Worcester, van voornemens is om sodanige besigheid aan DIE WERKSWINKEL EN TEHUISE VIR BLINDES VAN DIE DOOFSTOM EN BLINDE INSTITUUT, Worcester, te verkoop. Gedateer te Worcester, hierdie 9de dag van Oktober 1950.—Malan, Gie & Muller, Prokureurs vir die Partye, Baringstraat, Worcester. 11680—20-27

NOTICE.

The Registered Office of AUSTRAL INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, has been moved from 57 Nugget Street, Johannesburg, to Court Road, Wynberg, Cape. 12061—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN RICHARD COOK has disposed of his general dealer's and fresh produce dealer's business conducted by him in premises known as 253 Klipfontein Road, Elsies River, to AHMED KHAN and OMAR KHAN who will carry on the said business in partnership at the same address under the style of KHAN BROS. Dated at Cape Town this 17th day of October, 1950.—M. Bledin & Co., Attorneys for the Parties, Klipfontein Road, Elsies River.

12036—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936 (as amended), that HUBERT ASTLEY FRYER and AUBREY CLARENCE BILLSON, carrying on business together in partnership at 108 Main Street, Port Elizabeth, under the style or firm of FRYER BROS., as paint, hardware and wall-paper merchants, intend to alienate the said business, with all the assets thereof, to FRYER BROS. (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Port Elizabeth this 9th day of October, 1950.—S. Kaplan, Attorney for Parties, 20 Lowcliffe House, 7 Main Street, Port Elizabeth. 11683—20-27

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABDULLA SCHALKWYK, residing at 8 Hamilton Street, Cape Town, and employed as an employee of the Public Works Department, Cape Town, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BENJAMIN, for the reason that after the death of my parents I was reared by my aunt, Mrs. Benjamin, and lived at her home for many years. I thus became known by the name of BENJAMIN and am still generally called so by my friends, relatives and employers.

I previously bore the names ABDULLA SCHALKWYK.

Any person who objects to my assumption of the said name of BENJAMIN should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—Abdulla Schalkwyk, 5th October, 1950. 11675—20-27-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PIETER DANIEL ROUX, carrying on business as a general dealer in premises situate on Erf No. 270, Mount Fletcher, has disposed of the said business to ETHELWYN PEARL WHITTLE (born DOBROWSKY), widow, ARTHUR LEPHAM ADCOCK WHITTLE and ALEXANDER BROWN who will carry on the said business at the same address under the style or firm of WHITTLE'S CASH STORE for their sole benefit.—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, Matatiele.

11987—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that VERNA JOHANNA FLORENZA MARX, trading as MARX'S STORES, has disposed of her general dealer's business in Voortrekker Street, Ceres, to ELAINE BRUMMER, who will carry on the said business under the style of ELAINE'S with effect from 10th November, 1950. Dated at Ceres this 19th day of October, 1950.—Krige & De Wet, Attorneys for Parties, P.O. Box 7, Ceres. 12021—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AISHA SAYED, married without community of property to MOHAMED ZAUBEIR SAYED, intends disposing of her general dealer's business, presently carried on by her in Stewart's Buildings, Meadows Estate, Lansdowne, Cape, to MAHMOED EBRAHIM PARKER, who will continue to carry on the said business at the said address. Dated at Athlone, C.P., this 17th day of October, 1950.—Joseph Urdang, Attorney for the Parties, Klipfontein Road, Athlone. 11986—27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ABDUL GAFFOOR MOHAMOOD, carrying on business as general dealer, fresh produce dealer, aerated and mineral water dealers at 15 Warwick Street, Cape Town, to sell the said business to HASSAN LAMBAREY who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Cape Town this 26th day of October, 1950.—R. Schneider & Joffe, Attorneys for the Parties, Dumbarton House, Church Street, Cape Town.

12034—27-3

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES HENDRIK SCHOEMAN sy algemene handelaars en kafee besigheid te Erf No. 36, Seodin, Kuruman, verkoop het aan BASILE ANT SERVOS, wie vanaf 16 Oktober 1950 genoemde besigheid onder genoemde adres vir eie rekening dryf.—Du Plessis & Barnard, Prokureurs vir Partye, Posbus 63, Kuruman. 11988—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given of the transfer of the business CENTRAL FRUIT STORE from ANNE HOSKING WEBBER, widow, to VINCENT AUSTIN TROLLOPE, who will carry on such business at Shippard Street, Mafeking, from 1st November, 1950. Mafeking, this 20th October, 1950.—Fraenkel & Gericke, Attorneys for Parties, P.O. Box 53, Mafeking. 12066—27-3

TRANSFER OF BUSINESS.
(Notice in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936.)

Notice is hereby given that JOHANNA MARTINA PETERS, public trader, intends selling the general dealer's and fresh produce dealer's licence business which she carries on at the LOXLEY TRADING STORE, Aliwal North, to RAYMOND FIELD, 14 days after date of publication of this notice.—Leibbrandt v. d. Berg, Attorney for the Parties, P.O. Box 133, Aliwal North. 12093—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABRAHAM LIPSCHITZ intends alienating the business presently carried on by him under the style or firm of HOBNOB CAFÉ, Klipfontein Road, Cape, to and in favour of GORDON SANDO DYER and OWEN GREENSLADE DYER with effect from 1st November, 1950. Dated at Cape Town this 20th day of October, 1950.—Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for the Parties, 70 St. George's Street, Cape Town.

11915—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDWIN GILBERT BLACKBEARD, carrying on business under the style or firm of the CENTRAL HOTEL, Cathcart, has disposed of the said business to PAUL THEODOR LENTZ and ALFRED HARRISON who will carry on business in copartnership, at the same address under the same style or firm as and from 1st November, 1950. Dated at Cathcart this 20th day of October, 1950.—Elliott Brothers, Attorneys for the Parties, Main Street, Cathcart.

12097—27-3

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN PIETERSEN intends disposing of and transferring the general dealer's business carried on by him in Botmanskop Road, Idas Valley, Stellenbosch, to and in favour of HASSAN MIA SAWANT. Dated at Stellenbosch this 14th day of October, 1950.—A. Geffen, Attorney for Parties, 48 Bird Street, Stellenbosch.

11918—27-3

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of JOHN CLARENCE STODDART to alienate his general dealer's business and fresh produce dealer's business carried on by him at 80 Cook Street, Vasco, as a going concern to and in favour of Miss LILLIAN MAUD CAMERON. Dated at Goodwood this 13th day of October, 1950.—Cecil Rabin & Kossew, Attorneys for Purchaser, 122 Voortrekker Road, Goodwood. 11917—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that SAMUEL ALEXANDER MARKS presently trading as a restaurant and fresh produce dealer under the style of DURBAN FISH SALOON & CAFÉ at 57 Durban Road, Korsten, Port Elizabeth, intends to dispose of the said business to LAN NAI SOM AH KUN, who will continue to trade under the same style at the same address.—Alfred Markman & Cohen, Attorneys for the Parties, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth. 11945—27-3

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between LEOPOLD REIFF and CHARLES SHER, carrying on business as general dealers under the style or firm of REIFF & SHER in Calvinia, has been dissolved with effect from 1st July, 1950. The said CHARLES SHER having retired therefrom. The said LEOPOLD REIFF has taken over the assets and liabilities of the said business which he will carry on under the same style and at the same address. Dated at Calvinia this 6th day of October, 1950.—Nel & Laurence, Attorneys for the Parties. 11928—27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LOUIS JOACHIM ELLIS, trading as LOUANNS, Main Road, Grabouw, intends disposing of his general dealer's business to HERMANUS CHRISTOFFEL CLOETE, who will carry on the said business under the same style and at the same address.—Guthrie & Theron, Attorneys for the Parties, Caledon, 16th October, 1950.

11916—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that HESTER FRANCES DE LANGE (formerly WASSERMAN, born HERMAN), divorcee, intends selling and transferring her business known as the BORDER CAFÉ, of 24 Park Street, East London, to and in favour of RONALD WILLIAM LOCHRENBERG, of the same address.—J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys, P.O. Box 577, East London. 11985—27-3

Buy Union Loan Certificates

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Natal Provincial Division.)

In the matter of SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and CHARLES FRANCIS DRYDEN, Defendant.

You are hereby requested to take notice that my Liquidation Account and Plan of Distribution in the above matter have been prepared and that they will lie at this Office until the 10th day of November, 1950, for the inspection of all persons interested therein. Dated at the Master's Office, Pietermaritzburg, Natal, this 20th day of October, 1950.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Natalse Provinsiale Afdeling.)

Insake SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Eiser, en CHARLES FRANCIS DRYDEN, Verweerder.

Geliewe kennis te neem dat my likwidasie en distribusierekening in bowegenoemde saak opgemaak is en dat dit op hierdie kantoor ter insage sal lê van alle belanghebbendes daarin tot die 10de dag van November, 1950. Gedateer in die Meesterskantoor, Pietermaritzburg, Natal, hierdie 20ste dag van Oktober 1950.—N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof.

12073—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Acting Justice Caney.

Pietermaritzburg, this 29th day of June, 1950.

Between BENJAMIN HARRIS REGINALD PETER THEODORE GANSLER, carrying on business in partnership as WOOLTRIMS, Applicants, and ESSOP AHMED PATEL, carrying on business under the style or firm of CENTRAL TAILORING DEPOT at 36b Murchison Street, Newcastle, Respondent.

Upon hearing Mr. Gurwitz, of Counsel for the Applicants, and upon reading the Order of this Court issued on the 30th May, 1950, placing the Estate of the above-named Respondent under provisional sequestration and the rule *nisi* calling upon the Respondent to show cause, if any, in this Court on the 13th June, 1950, why a final order of sequestration of his Estate shall not be granted.

It is Ordered:

That the aforesaid order of provisional sequestration and rule *nisi* be, and is hereby, discharged. Respondent to pay costs. By Order of the Court.—Louis Wolhuter, Assistant Registrar. (C. Nathan & Co.)

11933—27

SALE OF BUSINESS.

VALLEY VIEW STORE AND TEA ROOM.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, it is the intention of KENNETH GEORGE HERITAGE, of Durban, to dispose of his above business at 219-223-225-227 North Ridge Road, Durban, to LESLIE ROSS and DOUGLAS PARR ROSS, of Durban. Dated at Durban this 9th day of October, 1950.—E. d'Hotman & Son, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 11719—20-27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Durban and District Coast Local Division) at Durban on the 5th day of November, 1950, in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of ALFRED, a property owner, of 101 Eskotene Grove, Mayville, Durban, in the District of Durban, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg and a duplicate thereof at the office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen (14) days reckoned from 21st day of October, 1950. Dated at Durban this 13th day of October, 1950.—Alfred, Debtor. Postal address: 251 Grey Street, Durban. 12110—27-3

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Share Certificate No. 403 issued in the name of L. A. Dhlamini, and Fixed Deposit Receipt No. 7444 issued in the name of Mrs. R. B. Baker, having been lost, duplicates will be issued unless the originals be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 27th October, 1950.

12064—27

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Share Certificate No. 2, issued in the name of Mrs. J. C. Guyscliffe, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 27th October, 1950. 12065—27

(Case No. 4265/1950.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between THE TRUSTEES OF THE BIDEN TRUST, Plaintiffs, and ADILUTCHMI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Durban and writ of execution dated the 12th day of August, 1950, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 1st day of November, 1950, at 10 o'clock in the forenoon at the Court-house, Pinetown, subject to confirmation, viz.:—

Remainder of Lot No. 1, Block C of Pinetown, situate in the Borough of Pinetown, County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 28·82 perches.

The property is situate on the Main Road, and there is a building thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold subject to confirmation by the Bondholders.

2. The purchase price must be paid in cash or secured by suitable guarantee immediately after the sale.

3. The purchaser wil pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes, licences etc.

4. Transfer to be effected by Plaintiff's attorneys.

Dated at Pinetown this 14th day of September, 1950.—N. G. Dales, Messenger of the Court, Pinetown. 11620—20-27

SALE IN EXECUTION.

PORT SHEPSTONE DISTRICT.

In re BATE MOTOR INDUSTRIES (PTY.), LTD., Plaintiff, versus BANDHLA VUKANI BAKITI, LIMITED Defendant.

In pursuance of a judgment of the Supreme Court of South Africa and writ of execution, dated the 13th day of September, 1950, the following goods will be sold in execution on the 11th day of November, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, at Bates Garage, Port Shepstone, to the highest bidder, viz.:—

One International passenger bus, NUK 190.

One International lorry, NUK 1619.

A. R. Mitchell, Deputy-Sheriff, Port Shepstone. 11750—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business carried on by CASSIMJEE HOOSEN and ISMAIL CASSIMJEE TOOTLA, as general dealers under the style or firm of C. HOOSEN & SON at Lidgetton, Natal, intend to dispose of the said business to the LIDGETTON CASH STORE, the individual partners whereof are GOOLAM HOOSEN MAHOMED DESAI and MOOSA ISMAIL NAKOODA. Dated at New Hanover, Natal, this 20th day of October, 1950.—W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for the Parties. 12188—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that A. L. WILLIAMS AND COMPANY have disposed of the stock-in-trade, goodwill and assets of the general dealer's business carried on by them at Victoria Street, Dundee, with effect from the 15th day of November, 1950, to WOOLFSONS (P.M.B.), LIMITED, who will carry on the said business at the same address for their sole account and benefit. Dated at Dundee this 27th day of October, 1950.—Acutt & Worthington, Attorneys for the Parties, Gladstone Street, Dundee.

12078—27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JAMES MOHAN and SULIMAN CASSIM VARACHIA, trading under the style or firm of JIMMIE VARACHIA AND COMPANY at 6 Loxton Street, Newcastle, has been dissolved and that the assets and liabilities thereof have been taken over by the said JAMES MOHAN who will continue to carry on the said business under the same title at the same address. Dated at Newcastle this 18th day of October, 1950.—Anderson & Edmonds, Attorneys for the Parties, 41b Scott Street, Newcastle.

12012—27-3

NOTICE OF INTENDED SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOSE ALVES DE GOUVEIA, public trader, carrying on business as COSMOPOLITAN CAFÉ at 142 Point Road, Durban, to dispose of the said business to LUIZ MENEZES and JOSE DE JESUS RIBEIRO. The sale will be completed ten days after the last publication of this notice. Dated at Durban, Natal, on the 27th day of October, 1950.—Goodricke and Son, Attorneys for the Seller; J. H. Isaacs, Geshen and Company, Agents for the Purchaser. 12004—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given of the proposed sale of the business carried on by VINCENT BOSCH in Station Road, Mafeking, known as the RIO CINEMA AND CAFÉ to ABRAHAM JOHANNES EMMETT HOLMES, who will continue to trade under the same style or firm.—Minchin & Kelly, Attorneys for the Parties. 11716—20-27

In the Insolvent Estate ISMAIL ABDULLAH (No. 3757).

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of a three-quarter ton Fargo truck (1949 model) in the above Estate. This vehicle may be inspected on the premises of Messrs. Mills Garage, 218 Commercial Road, Pietermaritzburg.

Tenders in duplicate and in sealed envelopes marked "Tenders—Insolvent Ismail Abdullah (No. 3757)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, not later than 12 o'clock noon on Friday, 10th November, 1950.

Tenders must give details of the proposed method of payment. The highest or any tender will not necessarily be accepted.—J. P. Ashdown, Trustee, Room 21, N.B.S. Buildings, Timber Street, Pietermaritzburg.

12088—27

THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 37.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members will be closed from 16th November to 30th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Edwin Cook, Secretary. Registered Office: 12 Maydon Wharf, Durban, 17th October, 1950. 12098—27

SALE OF BUSINESS.

I, the undersigned, GEORGE ALEXANDER IRONS, of Nongoma, carrying on business as a general dealer at Buxedeni Store Site, Native Reserve No. 12, Nongoma District, hereby give notice that it is my intention to sell the above business to PETRUS JOHANNES LIVERSAGE, of Buxedeni, Nongoma. Dated at Empangeni this 18th day of October, 1950.—G. A. Irons, c/o G. D. E. Davidson, Attorney for the Parties, P.O. Box 62, Empangeni.

12074—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ISAAC GEORGE KUZWAYO to dispose of the goodwill of the business carried on by him at 126 Queen Street, Durban, to ABDOOL KADER RANDEREE, of Durban, as from the 4th day of November, 1950. Dated at Durban this 21st day of October, 1950.—Coulson & Elliott, Agents for Purchaser, Chancery Lane, Durban. 12089—27-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that S. C. DE MEILLON, carrying on business under the style of TREK CLOTHING MANUFACTURERS at 40 Alice Street, Durban, to dispose of the said business to TREK CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD., who will continue to carry on the said business at the same address. Dated at Durban this 4th day of October, 1950.—S. C. de Meillon. 12091—27-3

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEZINA JOHANNA THOMSON carrying on business as THOMSON'S TEA ROOM at 247 Brighton Road, Wentworth, Durban, intends to dispose of her said business to RUBY ENID PARKER who intends to continue the said business under the name of THOMSON'S TEA ROOM. Dated at Durban, this 27th day of October, 1950.—C. Ormond Burne, Attorney for Purchaser, 1 Security Buildings, 345-7 Smith Street, Durban. 12111—27-3

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that Estate late H. E. SADER, carrying on business at 298-300 Murchison Street, Ladysmith, under the style of Estate late H. E. SADER, intends to dispose of the said business to SADER BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the business at the same address. Dated at Durban this 18th day of October, 1950.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, 392 West Street, Durban. 12112—27-3

NOTICE OF CLOSURE OF BUSINESS.

Estate of the late PERUMAL NARAY NAIDOO.

Notice is hereby given that the Executors in the above Estate have closed the undermentioned businesses belonging to the said Estate on the 30th September, 1950:—

(1) Marine Cycle Works, 464 Point Road, Durban (cycle repairs and general dealer).

(2) Master Shoe Repairers and Dyers, 462 Point Road, Durban (cobbler or repairer of boots and dry cleaning depot).

Dated at Durban this 20th day of October, 1950.—G. S. Naidu, Attorney for Executor Dative, Estate late Perumal Naray Naidoo, 11 Hoosen's Building, 114 Queen Street, Durban. 11807—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MAHOMED HANIFF and MAHOMED ISMAIL TIMOL carrying on business as Westville under the style of REGENT CLOTHING MANUFACTURERS to dispose of the said business to JODHEE SUNICHUR, who will carry on the business under the same name at the same address. Dated at Durban this 13th day of October, 1950.—Byron & Long, Solicitors of the Parties, 374 Smith Street, Durban. 11809—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DOROTHY DU TERTRE carrying on business at 54 Bay Terrace, Durban, to dispose of and sell the said business to PIETER CRONJE BOSHOFF, who will continue to carry on same at the said address as TERRACE TEA ROOM. Dated at Durban this 11th day of October, 1950.—Jones & Co., Agents for the Parties, Anglo African House, Durban. 11806—20-27

Buy Union Loan Certificates

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that it is the intention of IVY SAUNDERS, trading under the style or firm of MONOGRAMS to sell the manufacturer's business carried on by her at 21 Hoosens Buildings, Queen Street, Durban, to IRENE PAULINE FREDA WISE, of Durban, spinster. Dated at Durban this 13th day of October, 1950.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, Amsterdam House, 353 West Street, Durban. 11790—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that RACHEL BLACKBURN, carrying on business at 37 Gillespie Street, Durban, under the style of SEATON PRIVATE HOTEL, intends to dispose of the said business to CHARLES STUART, who will continue to carry on the business under the same name at the same address. Dated at Durban this 9th day of October, 1950.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, 392 West Street, Durban. 11808—20-27

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3196/1949, gedateer 11 Julie 1949, gepasseer deur die Stadsraad van die Munisipaliteit van Excelsior ten gunste van Christiaan Albert Wessels (gebore op 12 Augustus 1913) ten aansien van sekere Erf No. 149, geleë in die dorp Excelsior, distrik Winburg, groot agt-en-veertig (48) vierkantroede agt-en-tagtig (88) vierkantvoet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein hierdie 19de dag van Oktober 1950.—McIntyre en Watkeys, Applikante se Prokureurs, Maitlandstraat 65, Bloemfontein. 12042—27

SALE IN EXECUTION.

Re GOLDIES MOTOR SUPPLY, LTD., and OTHERS, versus CHANGQUIONS GARAGE, Petrus Steyn,

To be held without reserve at Changquions Garage, Petrus Steyn, on Friday, 17th November, 1950, at 10.30 a.m.—

(1) Erven Nos. 229 and 231 adjoining each other, situate in the Town of Petrus Steyn, each in extent 75,000 square feet. Erf No. 229 unimproved. Erf No. 231 has a large garage building and two stores, all under one roof, situate in Groenewald Street, Petrus Steyn.

(2) All the garage equipment and accessories, etc., comprising inter alia hoists, 2 compressors, electric welding plant, electric valve grinding machine with fittings, service truck, stocks and dies, sanding machine, large quantity of motor spares and tools, too numerous to mention.

(3) Office furniture comprising safe, adding machine, office desk and chairs.

A. B. Oates, Deputy-Sheriff, P.O. Box 25, Lindley. 12182—27-3

Koop Unie-leningsertifikate

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4657/1941, dated 23rd December, 1941, passed by Jan Frederick Labuschagne (born on 15th June, 1897) in favour of Benjamin Adam (born on 25th May, 1911), in respect of certain Erf No. 435, situate in the town of Marquard, District Marquard (formerly District Senekal), measuring 252 (two hundred and fifty-two) square roods 87 (eighty-seven) square feet.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 20th day of October, 1950.—C. H. P. van der Post, Attorney for Applicant, c/o Wiley & Van der Post, Barclays Bank Buildings, 94 Maitland Street, Bloemfontein. 12075—27

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1130/1944, registered 20th March, 1944, passed by the Chairman and Secretary of the Board of Management of Oranjeville, in favour of Jacobus Hendrik Fritz (born 6th March, 1916) in respect of—

Erf No. 220, measuring 119 square roods 114 square feet;
Erf No. 221, measuring 119 square roods 114 square feet;
Erf No. 222, measuring 173 square roods 88 square feet;
all in the town of Oranjeville, District Heilbron.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 19th day of October, 1950.—W. P. Jeffreys, Applicant's Attorney, 144 Maitland Street, Bloemfontein. 12010—27

SALE IN EXECUTION.

DISTRICT OF BLOEMFONTEIN.

In the suit between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and FRITZ WILHELM ROHDE, Defendant.

In execution of the judgment of the Court of the Resident Magistrate at Bloemfontein in the above suit, dated the 26th September, 1950, the following immovable property will be sold in front of the Magistrate's Court, in St. Andrew Street, Bloemfontein, in the said District, on Saturday, the 4th day of November, 1950, at 11 (eleven) o'clock a.m., viz.—

Certain Erf No. 4033, situate in the City of Bloemfontein, District Bloemfontein, measuring 25,950 square feet, subject to certain servitudes.—F. T. Armstrong, Messenger of the Court, Bloemfontein, 26th September, 1950. 11800—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the partnership between CHRISTIAAN ALBERTUS HATTINGH and JACOBUS VISSER carrying on business on Erf No. 13, Fauresmith, at HATTINGH & VISSER, has been dissolved and that the business will be taken over by the said JACOBUS VISSER, who will carry on business as VISSER & CO., for his own account. Fauresmith, 9th October, 1950.—H. J. C. de Jager, Attorney for the Parties. 11699—20-27

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between Estate late JOHN KETLEY EVANS, Plaintiff, and PETRUS JACOBUS VAN HEERDEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. P. Havenga, Sheriff, Sheriff's Office, Bloemfontein, 27th October, 1950. 12028—27

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between JOHAN CHRISTIAN JOHANNESSON and ALETTA MARIA JOHANNESSON, Plaintiffs, and JACOBUS STEFANUS STRYDOM, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his Office, Supreme Court, Bloemfontein, on Saturday, the 4th day of November, 1950, at 11 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain Subdivision No. 2 of portion Rodenbeck "E" No. 2651 of the farm Rodenbeck No. 834, situate in the District of Bloemfontein, measuring thirty (30) morgen twenty-three thousand eight hundred and four (23,804) square feet.

A. P. Havenga, Sheriff, Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein, 20th October, 1950. 12029—27

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap wat tot hiertoe bestaan het tussen JACOBUS JOHANNES PETRUS SLABBERT en JOZUA FRANCOIS WALLIS ten opsigte van die motor garage en algemene handelaarsaak bekend as SLABBERT EN WALLIS MOTORS van hoek van Kerk- en Goold Adamstraat, Reitz, distrik Reitz, ontbind is deur die onttrekking van JACOBUS JOHANNES PETRUS SLABBERT daarvan, met effek as vanaf 3 Oktober 1950.

Die gesegde JOZUA FRANCOIS WALLIS het alle bates in die besigheid oorgeneem en het verantwoordelikheid aanvaar vir alle skulde en verpligtinge van die gesegde besigheid en sal voortaan die gesegde besigheid dryf op dieselfde adres en vir sy eie rekening en uitsluitlike voordeel onder die naam en titel van RIEMLAND GARAGE. Gedateer te Reitz hierdie 18de dag van Oktober 1950.—v. R. Olivier, Prokureur vir die Partye, Roosstraat, Posbus 78, Reitz. 12025—27

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek MNR. GIDEON JOUBERT, van Wesselsbron, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Hoopstad.—H. S. van Wyk, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling), Bloemfontein, hede die 13de dag van Oktober 1950. 12015—27

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between ELLY HAARBURGER, Plaintiff, and CASPER JAN HENDRIK VORSTER, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his Office, Supreme Court, Bloemfontein, on Saturday, the 4th day of November, 1950, at 11.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Subdivision No. 1 (Klein Begin) of the farm Van Zyls Dam No. 72, situate in the District of Bloemfontein, measuring one hundred (100) morgen.

A. P. Havenga, Sheriff, Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein, 20th October, 1950. 12030—27

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Verslae van Gekose Komitees van die Volksraad

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

Verslae van nie meer as 100 bladsye – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

Statutes of the Union of South Africa, 1949

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc., Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, 16s. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1949

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half-gebonde in Kalfsleerband, 16s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Surpeme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. van WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

CAPE—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
5392/50	Brand, Johanna Maria Wilhelmina, housewife	19/9/50, Caledon	10/11/50, 10 a.m., Caledon	Executor Dative.
4692/50	Manuel, Joseph, labourer	11/9/50, Athlone	7/11/50, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
5167/50	Retief (born Lochner, formerly Dümner), Cornelia Johanna Elizabeth, housewife	17/9/50, Cape Town	8/11/50, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
94354	Rice (born van der Merwe), Susanna Magarita, secretary	Beaufort West	10/11/50, 10 a.m., Beaufort West	Executor Dative.
5374/50	Jackson, Eliza Jane, housewife	16/9/50, Cape Town	8/11/50, 10 a.m., Robertson	Executor Dative.
32236	Kellerman, Georg Petrus Johannes, rustende boer	27/11/31, Porterville	7/11/50, 10 vm., Kaapstad	Eksekuteur Datief.
5137/50	Smith, Sarah Hannah, housewife	12/9/50, East London	8/11/50, 10 a.m., East London	Executor.
5356/50	Strampe, Ludolf Johannes, afgetrede boer	29/9/47, Marydale, Prieska	7/11/50, 10 vm., Prieska	Eksekuteur.
920/50	Snyman, Dirk Johannes Jacobus, boer	1/2/50, Adamskraal, Ladismith	10/11/50, 10 vm., Ladismith, Kaap	Eksekuteur.
5354/50	Smit, Maria Johanna Franscina, huisvrou	30/9/50, Bobergvlei, Clanwilliam	6/11/50, 10 vm., Clanwilliam	Eksekuteur.
5235/50	Plax, Barnett, retired	22/9/50, Cape Town	9/11/50, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
5139/50	Hey, Jacobus Johannes Theodorus, pensioned major	11/9/50, Plumstead, C.P.	9/11/50, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
5445/50	Leibrandt, Muriel Amelia, housewife	25/9/50, Sea Point	7/11/50, 10 a.m., Bellville	Executor.

TRANSVAAL.

5828/49	Crowe, George William, agent	5/9/49, Johannesburg	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5397/50	Garrity, Lillian Sampson, housewife	30/7/50, Johannesburg	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5060/50	Finkelstein, Oscar, general dealer	28/8/50, Springs	3/11/50, 9.30 a.m., Springs	Executor Dative.
5396/50	Flear, Elizabeth, housewife	25/9/50, Johannesburg	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1326/49	Farquharson, Charles, plastering contractor	23/2/49, Johannesburg	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5456/50	Muller, Marthinus Johannes, winkelklerk	30/8/50, Klerksdorp	3/11/50, 10 vm., Kroonstad	Eksekuteur Datief.
4845/50	Olivier, Willem Abraham, rustende boer	20/8/50, Lydenburg	3/11/50, 10 vm., Lydenburg	Eksekuteur Datief.
4911/50	Morris, Amelia, housewife	9/7/50, Johannesburg	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5498/50	Olivier, Gert Nicolaas Johannes, municipal clerk	21/9/50, Boksburg	3/11/50, 10 a.m., Boksburg	Executor Dative.
5346/50	Olckers, Marthinus Jacobus Gerhardus, rustende	4/3/48, Pretoria	31/10/50, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.
3245/49	Adams, Kamila, housewife	13/6/49, Johannesburg	3/11/50, 10 a.m., Randfontein	Executor Dative.
4894/50	Breedt, Anna Susara Catharina, weduwee	5/7/50, Johannesburg	31/10/50, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.
4386/50	Butterworth, Arthur Bernard, barrister	29/5/50, Tanganyika	3/11/50, 10 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4041/50	Bezuidenhout, Hendrik Petrus Francois, mechanic and engineer	1/7/50, Germiston	3/11/50, 10 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5451/50	Knoetze, David Johannes, boer	25/8/50, Schweizer Reneke	3/10/50, 10 vm., Schweizer Reneke	Eksekuteur Datief.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer. van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Famielienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
4956/50	Klibansky, Julian Moisselvitch, unknown	8/8/44, Russia	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4609/50	Heyns, Matthys Wouter, apprentice	26/5/50, Ladysmith	3/11/50, 10 a.m., Kokstad	Executor Dative.
4669/50	van der Linden, Heila Magdalena, huisvrou	14/8/50, Lichtenburg	3/11/50, 10 vm., Lichtenburg	Voog Datief.
5467/50	Visagie, Carl Benjamin, rangeerder	2/10/50, Witbank	3/11/50, 10 vm., Witbank	Eksekuteur Datief.
5462/50	Shraga, Maud Victoria, traveller	18/9/50, Johannesburg	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5460/50	Rudman, Thomas John, road ganger	10/8/50, Krugersdorp	3/11/50, 10 a.m., Krugersdorp	Executor Dative.
4362/50	Ressel, Mary, general dealer	17/8/50, Johannesburg	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5490/50	Tredoux, Pieter de Villiers, miner	31/8/50, Johannesburg	3/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5464/50	Stedman, Elizabeth Maria, housewife	7/5/50, Potgietersrust	3/10/50, 10 a.m., Potgietersrust	Executor Dative.
	NATAL.			
2051/50	Ximba, Agnes, housewife	9/3/50, Klip River	6/11/50, 10 a.m., Ladysmith	Executor Dative.
2244/50	Malone, George Henry, carpenter	18/9/50, Harding	10/11/50, 10 a.m., Harding	Executor Dative.
1907/50	Traill, Florence Madeline, tea planter	9/8/50, Durban	10/11/50, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
2238/50	Thompson, Samuel, harness and saddle maker	27/7/50, Durban	10/11/50, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
2273/50	le Febour, Wilfred James, pensioner	30/9/50, Durban	3/11/50, 10 a.m., Durban	Executor.
2262/50	Dixon, Herbert George, driller, S.A.R.	2/9/50, Durban	3/11/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1938/50	Hall, Ernest Walter, builder	26/8/50, Durban	3/11/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1879/50	Konvostavlos, Aristophanes, seaman	20/11/42, at sea	3/11/50, 10 a.m., Durban	Executor.
2099/50	Lens, Cornelia Sophia, clerk	3/7/50, Utrecht	3/11/50, 10 a.m., Utrecht	Executor.
2106/50	Brock, Helen Wallace, housewife	28/8/50, Durban	3/11/50, 10 a.m., Johannesburg	Executor.
2087/50	Jacobus Andries de Wet Vorster	6/9/50, Dundee	2/11/50, 10 a.m., Dundee	Executor.
	ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.			
1147/50	Solomon, Freda, housewife	28/9/50, Bloemfontein	3/11/50, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.
1149/50	de Villiers, Francois Rossouw, salesman	20/9/50, Bloemfontein	1/11/50, 10 a.m., Bethlehem	Executor Dative.
979/50	Crause, Christiaan Frederik, arbeider	31/3/36, Jacobsdal	2/11/50, 10 vm., Marquard	Eksekuteur Datief.
1132/50	Hibbert, Anna Magritha Susanna Maria, huisvrou	14/9/50, Ficksburg	3/11/50, 10 vm., Ficksburg	Eksekuteur Datief.
1118/50	Lubbe, Hester Wilhelmina, huisvrou	28/9/50, Trompsburg	1/11/50, 10 vm., Trompsburg	Eksekuteur Datief.
1119/50	Lindsay, Hugh, boer	17/9/50, Harrismith	1/11/50, 10 vm., Harrismith	Eksekuteur Datief.
1122/50	Oberholzer, Annetta Catharina Beatrice, huisvrou	2/10/50, Bloemfontein	2/11/50, 10 vm., Ladybrand	Eksekuteur Datief.
1037/50	Mc Ewan, Roberta, retired	25/8/50, Bloemfontein	3/11/50, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.
37876	Penfold, Albert Victor, handelsreisiger	16/7/50, Bloemfontein	3/11/50, 10 vm., Vereeniging	Voog Datief.
	GRIQUALAND WEST—WES.			
373/50	Jordaan, Casper Jeremia	5/10/50, Kimberley	1/11/50, 10 a.m., Kimberley	Executor Dative.
376/50	de Klerk, Johanna Susanna, huisvrou	14/8/50, Warrenton	1/11/50, 10 vm., Warrenton	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—*SKEDULE.*

CAPE—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2687/49/24	Cornelis Lottering, retired painter and decorator, and surviving spouse, Alice Francis Lottering; First and Final	27/10/50	Cape Town	East London	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executor Testamentary, 40 Union Street, East London.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
351/50/288	Ada May Dexter (born Beauchamp), widow, of 1 Buitenkant Street, Adelaide, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Adelaide.....	Stephanus William de Wet, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), East London Branch, Executor Testamentary.
5558/49/224	Abduraset Brown, bricklayer, of "Epoch", Tilbury Street, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	P. L. Close, Executor Dative, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town.
1625/50/127	Sydney Herbert Reynolds, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Somerset West	J. P. Viljoen, P.O. Box 37, Prieska, Attorney for Executrix Dative.
2081/50/661	Enid Muriel Fanny King (formerly Parton, born James), housewife, of Hout Bay, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for the Executors Testamentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.
3345/50/345	James Masson Maitland, retired monumental mason, of 10 Haddon Terrade, Mowbray, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town.
312/50/258	Annie Maria Andrew (born Rush), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan Boyes & Sampson, Attorneys for Executors Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
1864/50	William John Reynolds, ambagsman; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/10/50	Kaapstad..	Uniondale...	Walker, Lewis, Godley & Field, Waalstraat 6, Kaapstad, Prokureurs vir Eksekutrise Datief.
34013/700	Denis Doyle, who died in England, on the 10th February, 1932; First and Final	27/10/50	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
4178/47/197	Charlotte Lucy Magennis (born Gough), housewife; Supplementary Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Uitenhage....	M. H. Heyns, Secretary Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executor Testamentary.
1355/50/468	Abdul Cader Ebrahim Dhansay, general dealer, of Kendal Road, Diep River, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	31/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Main Road, Wynberg, Cape.
2574/50/413	Intestate Estate Charles Doyle, widower, paint sprayer, of 22 The Green, Southall, Middlesex, England; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Anne Mary May and Cyril James May, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Administrators.
690/50	Hester Sophia Marais (gebore van den Berg), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Uitenhage....	Frans D. Conradie, Posbus 142, Uitenhage.
367/48/13	Harry Gerber (also known as Hertz Gerber), bachelor, formerly a shop assistant, of Main Road, Brackenfel, District of Stellenbosch; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Stellenbosch..	T. H. Snitcher & Co., Attorneys for Executors Dative, Kimberley House, Greenmarket Square, Cape Town.
1885/50	Andrina Francina Erasmus (born Gouws), widow, housewife, of Cradock; First and Final Liquidation and Distribution	30/10/50	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Cradock.
1525/50/350	Joseph Hazelhurst, branch manager, of Adderley Street, Worcester; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Worcester....	J. P. Enslin, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 82, Worcester, Agent for Executrix Testamentary.
2963/50/190	Johanna Elizabeth Maria Lochner (gebore Mostert), en oorblywende eggenoot Johannes Hendrik Albertus Lochner, kafee-eienaar, van Vredendal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Kaapstad..	Vanrhynsdorp	H. R. van Wyk, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Voortrekkerstraat, Vredendal.
4907/49/11	Edward Frederick Luppnow, guard, S.A.R., and surviving spouse, Catherina Ada Maria Luppnow (born Botha); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Queenstown..	D. G. Middleton, Secretary, Queenstown Loan, Trust and, Agency Co., Ltd., P.O. Box 44, Queenstown, Executor Testamentary.
2016/50/52	Mark Edward Murray, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Komgha.....	S. E. Ellson, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 45, Komgha.
3636/50/261	Johanna Catharina Theunissen, ex-servicewoman, of Robertson; First and Final Liquidation and Distribution	28/10/50	Cape Town	Robertson...	Reid, Geyser & Keevy, Attorneys for the Estate, P.O. Box 23, Robertson, Cape Province.
3063/49/628	Matilda Maud Snyman (born Jeppe), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Prieska.....	J. P. Viljoen, P.O. Box 37, Prieska, Attorney for Executors Dative.
3267/50/710	Christina Main Jacobs, retired; First and Final	27/10/50	Cape Town	Elliot.....	Dampier & Smith, Elliot.
176/50	Katharina Georgina Uys (born Wessels), housewife, and surviving spouse, Jacobus Johannes Uys; First and Final	27/10/50	Kimberley.	Olifantshoek.	V. G. Holmes, Market Square, Olifantshoek, Cape Province, Attorney for Executor Dative.
2766/50/215	Thomas Wiley Hunt, widower, of 42 Castle Street, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	L. H. W. Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Departement, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative.
5336/49/75	Elizabeth Catharina Loedolff (gebore Kirsten), weduwee; Eerste en Laaste Administrasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Malmesbury..	J. W. L. Krige, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, 15 Wellingtonweg, Durbanville, Kaapprovinsie.
3023/49/447	Mohamed Norodien Modak, general dealer, who died by drowning in the Indian Ocean, on 24th November, 1942; First and Final Liquidation and Distribution	30/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Alexander Thal, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
904/50/329	Francina Anne Mountford, widow, of Gordon's Bay, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	The Strand..	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.
2346/50/311	Albert Henry Mathew, retired S.A. Railway employee, of Maitland, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor of Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2669/49/ 961	Louisa Mary Cristich (born Karie), of Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
5699/49/ 1289	Catherina Maria Phillips (formerly Stone, born Opperman), widow, ladies' hairdresser, of 88 High Street, Grahamstown, Division of Albany; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Grahamstown	Espin & Espin, Attorneys for Executor Dative, 96-98 High Street, Grahamstown.
5628/49/ 698	John Joseph Warren, retired, of Farm Drummond, Reeston, East London District, who died on the 5th January, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	East London	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executor Testamentary.
2512/50/ 363	Sarah Jane Rive, widow, of 70 Recreation Road, East London, who died at East London on the 27th April, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	East London	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executrix Testamentary.
2312/50/ 581	May Noble: First and Final.....	27/10/50	Cape Town	—	J. H. Reid & Nephew, 13B Adderley Street, Cape Town.
177/817/ 3496/21	Marthinus Smuts Smit, boer, en nagelate eggenote Maria Wilhelmina Smit (gebore le Roux); Geamendeerde Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	27/10/50	Kaapstad..	Malmesbury..	Pieter Charles van der Merwe, Algemene Bestuurder en Sekretaris, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
4017/50	August Frederick Johann Schultz, of Vasco, Cape, and surviving spouse, Spastina Jacoba Schultz; First and Final	27/10/50	Cape Town	Bellville.....	R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
3936/50	Martin Kalweit, retired builder, of Lansdowne, Cape Province, and surviving spouse, Elisabeth Kalweit; First and Final	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
4042/45/ 196	Gertruida Woutrina Gabrialina Els (born Els), housewife, and subsequently deceased spouse, Gert Petrus Els; Supplementary	27/10/50	Cape Town	Pearston.....	M. O. Botha, P.O. Box 4, Pearston.
3079/49/ 562	Chunalal Karson, laundry assistant, who died at East London, on 8th June, 1949; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Cape Town	East London	Dallas & Lewis, Attorneys for Executor Dative, 32 Oxford Street, East London.
3731/50/ 580	Agnes Craig Jennings, housewife, of Arundel Road, Rondebosch; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	P. W. Jennings, Arundel Road, Rondebosch, Executor Testamentary.
5236/47/ 723	Minnie Elizabeth Grayson (born Portch), widow, housewife, of Windsor Lodge, Country Club Road, Wynberg, Cape; First and Final	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Jeffrey, Robertson & Metelerkamp, Attorneys for Executrix Dative, 65 Burg Street, Cape Town.
1938/50/ 337	Pauline Caroline Augusta Wainwright (born Rohden), housewife, who died at East London, on the 7th February, 1950, of 38 Darlington Road, East London, and surviving spouse, Ernest Wainwright; First and Final Liquidation	27/10/50	Cape Town	East London	Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for Executor Testamentary, C.N.A. Building, P.O. Box 421, East London.
3329/50	Evelyn Elizabeth Back (formerly Trollope, born Cesari), housewife, of Tulliebole, Malcolm Road, Newlands, and surviving spouse, Hubert Thornhill Back); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
6677/49	Torvald Norbye, retired, of Faure, Cape, and surviving spouse, Dolphina Johanna Norbye; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Somerset West	A. J. Norbye, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
1182/50/ 155	Daniel Christjan Franz Nel, railway porter; First and Final	28/10/50	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Hutton, P.O. Box 577, East London.
5404/49/ 328	Helen Graham (born Brotherton), widow, housewife, of 14 Oatlands Road, Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Grahamstown	A. F. Lilford, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Grahamstown Branch.
165/50/ 512	Christoffel Lombard, rustende, van Loeriesfontein, Distrik Calvinia; Eerste en Finale	27/10/50	Kaapstad..	Calvinia.....	Nel & Laurence, Calvinia.
4193/50	Mary Bush (born Thomas), of Sea Point, Cape, and surviving spouse, Francis John Bush; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Leslie Harold William Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative.
3438/49/ 180	Sietse Boersma Strydom, civil servant; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Seymour.....	Dr. D. J. Strydom, Secondary School, Seymour, Cape Province.
3661/50/ 5	Gordon Thomas George Hayward, retired; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Simonstown..	(Mrs.) Rose Hayward, Executrix Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Kalk Bay Branch.
3030/24/ 1291	Ebenezer Johannes Blake, carpenter, and subsequently deceased spouse, Magdalena Catharina Blake (born Cilliers); Amended Second and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wellington..	Burger & Dewdney, 54 Church Street, Wellington, Cape Province, Attorneys for Estate.
3201/50/ 69	Franciscus Jacobus Etsebeth, farmer, of Soutpansfontein, Division of Hopetown, and surviving spouse, Elizabeth Etsebeth (born Smith); First and Final	28/10/50	Cape Town	Hopetown...	Neethling & Abbott, P.O. Box 9, Douglas.
261/49/ 992	Cecil Henry Southey, farmer; First and Final	27/10/50	Cape Town	Matatiele....	Seymour & Seymour, P.O. Box 10, Matatiele.
2135/50/ 18	Peter Johannes Beyleveld, klerk; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Middelburg..	Die Middellandse Kamer, Posbus 48, Middelburg, Kaapprovinsie.
1375/50/ 175	John Edwin Sullivan, shoe factory employee; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Horwitz & Bendelstein, Attorneys for Executrix Dative, 58 Adderley Street, Port Elizabeth.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
3664/50/800	Beatrix Johanna Neethling (gebore Mostert), huisvrou, en nablywende eggenoot Petrus Johannes Neethling; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Wellington...	J. J. Malherbe, Posbus 4, Wellington, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
2745/50/269	Pieter Jozua Aucamp, rustende boer, van Sterkstroom; Eerste Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Sterkstroom..	Daan J. de Wet, Posbus 1, Sterkstroom, Prokureur vir Eksekutrise.
4136/49/1718	Petrus Daniel Gouws, begrafnisondernemer, van Hillstraat, Somerset-Oos; Eerste en Finale	27/10/50	Kaapstad..	Somerset-Oos	W. D. E. S. Vosloo, Posbus 2, Somerset-Oos.
460/49/146	Ahemed Allie, general dealer, of Main Road, Steenberg; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town.
2330/50/382	Hugh Arnott, hardware merchant; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executors Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
4096/48/1357	Christian Johannes Botha, farmer, and surviving spouse, Susanna Gertruida Maria Botha (born Grebe), of Noetzekamma, District of George; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	George.....	G. O'Connell, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 73, George.
1972/50/59	Johannes Cloete, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Somerset East	Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 11, Somerset East.
6263/49	Johannes Petrus Wentzel, farmer, and surviving spouse, Johanna Maria Wentzel (born Friess), of Brownvale, District of Stockenstrom, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/10/50	Cape Town	Seymour.....	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town.
2172/50/210	Francois Johannes Craucamp, pensioner, and surviving spouse, Anna Francina Craucamp (born Pienaar); First and Final Liquidation	27/10/50	Cape Town	Naauwpoort.	Anna Francina Craucamp, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Naauwpoort.
6270/49/38	Annie Godfrey Shiel, of County of Lanark, Scotland; First and Final	27/10/50	Cape Town	—	Findlay & Tait, Attorneys for Executors, 140 St. George's Street, Cape Town.
131/49/36	Edward Sansom Lahee, retired stock-buyer, of Kokstad; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Kokstad.....	Zietsman & Eagle, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad, Attorneys for Executrix Testamentary.
1246/50/342	Petrus Johannes van der Westhuizen, boer, en nagelate eggenote Cornelia Johanna van der Westhuizen (gebore Carstens), van Orangerie, Distrik Malmesbury, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Malmesbury..	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury, vir Self en Mede-eksekutrise Testamentêr.
26/50	Mary Cherry Galloway (born Luke), widow, retired housewife, of 14 Milner Street, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Kimberley.	—	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for Executors, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein.
1575/49	Arthur Walter Vincent Jackson, butcher, and surviving spouse, Victoria Gwendoline Jackson, of 1 Kimberley Villas, Rosmead Avenue, Claremont; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Cape Town	Wynberg.....	R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executrix Dative, 85 St. George's Street, Cape Town.
2298/50/577	George Stanley Burns, motor mechanic, of Port Elizabeth; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Port Elizabeth.
3506/50	Stanley Merwyn Gilbert, cinema operator, and surviving spouse, Mary Elizabeth Gilbert (born McFarlane), of 100 Buitenkant Street, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	30 days from 6/11/50	Cape Town	—	R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
5693/935	Anna Wilhelmina Drost (gebore Fick), huisvrou, en nablywende eggenoot Lukas Drost; Supplementêre Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Caledon.....	Lukas Drost, p/a Caledon en Suid westelike Distrikte, Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon.
60/50/575	Alberta Mayne (born Gribble, formerly Michel), housewife, of 10 East Court, Main Road, Three Anchor Bay; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	MacCallum & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
6355/49/276	Andrew Kenneth Dowie Dunn, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
2635/50/415	James John van Zyl, compositor, of Cape Town; First and Final	27/10/50	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
4744/49/1333	Jacob Frederik Burger, afgetrede boukontrakteur, en nagelate eggenote Clara Francina Burger (gebore Rossouw); Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	27/10/50	Kaapstad..	Porterville...	J. B. Russouw, Bestuurder, Afrikaanse Mutual, Porterville, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
3730/49/634	Nicholas Edward Honiball, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Reginald H. Rogers, 14 Main Street, Port Elizabeth.
2599/50/830	Lennox Vincent Day, bookkeeper, of Steytlerville, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/10/50	Cape Town	Steytlerville..	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
152/49/797	Aaron Daniel Jacobs, railway pensioner, and surviving spouse, Annie Maria Jacobs (born Rudolf), widow; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Rex Simpson & Kenneth Karr, Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town.
2891/49	Wilhelmina Grace Maud Wright, housewife, and surviving spouse, Marcus Lowther Wright, of Port Elizabeth, who died on 25/5/49; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 80 Main Street, Port Elizabeth.
5001/49/262	Alice Nichols (born Harding), widow, housewife, of Beach Road, Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1535/50/242	Henry Alfred Wadey (also known as Henry Alfred Hopkins Wadey), retired commission agent, who died at Brighton, England, on the 11th November, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
850/49/281	Reuben Ryan, company director, of 91 Cape Road, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	31/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	S. Kaplan, Attorney for Executrix Testamentary, 20 Lowcliffe House, 7 Main Street, Port Elizabeth.
4084/50	Robert Muirhead, retired, and surviving spouse, Janet Mercer Muirhead; First and Final	30 days	Cape Town	—	J. M. Muirhead, 247 High Level Road, Sea Point, Executrix Testamentary.
244/50/100	Charles Randall Joyce Duffett, chartered accountant and surviving spouse, Johanna Catherine Duffett; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Johanna Catherine Duffett, Executrix Testamentary, " The Nest ", Ferguson Street, Plumstead.
1539/50/134	Kate Gertrude Miller, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	L. Miller, " Breakaway ", Ophir Road, Plumstead, Executor Testamentary.
3150/50/20	Wilhelmina Jacoba Lombard (gebore Botes), huisvrou, en nablywende eggenoot, Gert Pieter Lombard; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Beaufort-Wes	Kretzen & Kie., Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Donkinstraat 75, Beaufort-Wes.
5978/49/1364	Enoch Henry Rivers, retired; Amended First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Solomon & Co., 148 St. George's Street, Cape Town.
2580/50/43	George Robert Saunders, divorcé, retired packer, of Lansdowne, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Fuller, De Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town, Agents for Executor Testamentary.
4636/49/579	Arthur George Noble Dugmore, farmer, and surviving spouse, Linda Isabel Dugmore (born Bradfield), of Dundee, District of Bathurst; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Alfred, Dist. of Bathurst	Dold & Stone, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 60, Grahamstown.
230/50/106	Harry Robert Reece, watchman; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Uitenhage....	J. S. Levy, Attorney for Executor Testamentary, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage.
2079/50/72	Cecilia Maria Catharina Elizabeth Eksteen (gebore Henn), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Worcester....	C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris, Die Worcesterse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester, Kaapprovinsie, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
3179/50	Morna Naude, widow, housewife, of Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
1233/50/1068	Elsie Johanna Maria Nortier (gebore Nortier), weduwee, huisvrou, van Rooiheuvel, Distrik Oudtshoorn; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/10/50	Kaapstad..	Oudtshoorn..	W. M. Luscombe, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 62, Oudtshoorn.
2621/50/328	Christina McBean (born Jenneker), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth.
4984/48/334	John Cornelius Lapperts, teacher, and surviving spouse, Magdalena Lapperts (born Rensburg), of Oudtshoorn, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/10/50	Cape Town	Oudtshoorn..	W. M. Luscombe, Attorney for the Executrix Testamentary, 62 Church Street, Oudtshoorn.
753/50/631	John Peter Jackson, engine driver; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executrix Testamentary, 13 Adderley Street, Port Elizabeth.
1247/48/98	Jacob Francois Keuler, sweiser, S.A.S. en H., en nagelate eggenote Aletta Cecilia Keuler (nou Lotz, gebore de Koker); Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	—	K. D. Haak & Kie., Posbus 11, Prins Albert.
3309/50/394	George Jacobus Nel, boer; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Laingsburg...	K. D. Haak & Kie., Posbus 11, Prins Albert en Laingsburg.
6305/48/102	Arthur Wieder (also known as Arthur Adam Ludwig Wieder, or Arthur Wieder-Lauger), who died at Basle, Switzerland, on 3rd December, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Arthur Kennelly, Executor Dative, c/o Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth.
269/50	Katriena Bezuidenhout (gebore Coetzee), en nablywende eggenoot Albert Bezuidenhout, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kimberley.	Upington....	Schroder & Van Coppenhagen, Prokureurs vir Boedel, Posbus 9, Upington.
2459/50/574	Claude Frederick Dalton, retired, and surviving spouse Daisy Ethel Dalton (born Brown); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
2721/50/184	Johannes Hans van Staden, retired, and surviving spouse, Johanna Catherina van Staden (born Deysel); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Dative, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
3851/49/425	Louis Frederick Meyer, rustende melkboer, en nagelate eggenote Henrietta Meyer (gebore Botha), van Kingstraat, Humansdorp; Eerste en Laaste Administrasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
4515/48/562	Kenneth James Young, retired architect, of Cradock; Second and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Cradock.....	Leighton Ashmead & Co., 96 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executors.
24/50	Susara Johanna Magdalena Snyman (voorheen Theron, gebore Jooste), huisvrou, van Blaauwbank, Distrik Barkly-Wes; Eerste en Finale	27/10/50	Kimberley.	Barkly-Wes..	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.
5966/49/1031	Hyman Winnett, dairyman; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Harry Baker and Aaron Winnett, 601 Security Building, Exchange Place, Cape Town.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor of Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2106/50/ 1433	Thomas Henry Knight, retired; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	G. M. Guthrie & Luttig, 48 St. George's Street, Cape Town.
1056/50/ 189	Harry Leisching Southey, farmer, married out of community of property to Florence Henrietta Antoinette Southey (born Chiappini), of Waterfall, District of Steynsburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Steynsburg...	Frank Rousseau & Co., Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg, Cape Province.
3758/50/ 1425	Charles Badger, pensioner, and surviving spouse, Charlotte Sarah Badger (born Wesson); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	East London	Zackon & Sons, Attorneys for Executrix Testamentary, 129 Oxford Street, P.O. Box 237, East London.
3066/50/ 529	Catherine Margaret Rossouw (born Laing), housewife, and surviving spouse, Hendrik (Hendrick) Jeremias Rossouw; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Esau Shapiro, Attorney for Executor Testamentary, 163 Main Road, Claremont.
2758/50/ 66	Ella Cornelia Ellis, klerk; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Stellenbosch..	Paul en A. H. Cluver, Birdstraat 6, Stellenbosch, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
2057/47/ 236	Jan Hendrik Burger, tuinier, en nagelate eggenote Sophia Maria Burger (gebore Groenewald), gehuud in gemeenskap van goedere, van Graaff-Reinet; Geamendeerde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Graaff-Reinet	D. J. du Plessis, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Eksekuteur Testamentêr.
1986/50/ 177	William Henry Rutgers, retired bank accountant, of Grove Road, Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	G. D. MacDonald, Attorney for Executors Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
1675/50/ 1095	Johanna Susanna Bezuidenhout (born Ferreira), housewife, and surviving spouse, Pieter Hendrik Schalk Bezuidenhout; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Cape Town	Engcobo.....	Carey Miller & Franz, P.O. Box 8, Engcobo, Attorneys for Executor Testamentary.
6957	William Norman Morris, native labour agent, of 16 Newtownship, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	30/10/50	Kimberley.	—	C. G. Sassin, Attorney for Executrix Dative, 31 Old Main Street, Kimberley.
3491/50/ 61	Jan Willem Erasmus, handlanger, S.A. Spoorweë, en oorlewende eggenote Rosa E asmus (gebore Erasmus); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Uitenhage....	M. H. Heyns, Sekretaris, Uitenhage Eksekuteurskamer, Kerkstraat 1, Uitenhage, Agent vir Eksekutrise Datief.
1186/49/ 602	Harold Hornsby, ingenieur, van Crowlehurst, Vredelust-landgoed, Bellville; Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Bellville.....	Jan F. W. Haak, Posbus 50, Bellville.
5793/48/ 1133	Gideon Francois Joubert, rustende boer; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Swellendam..	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam, Agente vir Eksekutrise Testamentêr.
286/50	Rudolph Johannes Maritz; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 7 Main Street, Kimberley.
3744/50/ 194	William Moses, general dealer, and surviving spouse, Annie Johanna Moses, of Elsies River, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Bellville.....	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
3985/50	Elizabeth Johanna Loots, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	—	Elizabeth Johanna Loots, Annandale woonstelle 3, Annandalestraat, Tuine, Kaapstad.
3175/48/ 303	Johannes Jacobus Marinus, lorry-driver, and surviving spouse, Rose Esther Marinus (born Alexander); Amended First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Bellville.....	M. Bledin & Co., Solicitors, Klipfontein Road, Elsies River.
6000/47/ 478	Rudolph Eduard Wilhelm Reabow, farmer, subsequently deceased spouse, Anna Maria Reabow; Amended First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Cape Town	Stutterheim..	E. A. Vercueil, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 5, Stutterheim.
4342/50	William Thomas Eddy, retired, of 6 Bramble Hill, Bude, England; First and Final Liqui-Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	H. W. Eddy and (Miss) H. A. M. Eddy, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamentary.
100/50/ 177	Frederick Adrian (or Adriaan) Stober, insurance agent, and surviving spouse, Johanna Georgina Stober (born Golding); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Nell & Jacobson, Attorneys for Executor Dative, 141 Longmarket Street, Cape Town.
1724/48/ 804	Gert Jacobus Erasmus Coetzee, spoorwerker, en nagelate eggenote Hendrina Fransina Magdalena Coetzee (gebore Herbst), van Golfweg, Aliwal-Noord; Geamendeerde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Aliwal-Noord	Douglas & Botha, Posbus 66, Aliwal-Noord.
4426/50	Harry Armstrong van Ryneveld, farmer, of Ryndale, P.O. Blanco, District of George, and surviving spouse, Mary Ellen Bond van Ryneveld (born Rigg); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	George.....	L. H. W. Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
3961/50/ 403	Catharine Annie (or Anne) MacMillan, spinster, retired schoolteacher; First Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Ivy Layton and John Dreyer, Executors Testamentary "Sunny Place", Dawlish Road, Plumstead, Cape Province.
410/50	Johanna Jacomina Ferreira (gebore Kritzinger), weduwee, van Joubertina, Afdeling Uniondale; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/10/50	Kaapstad..	Uniondale...	H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale.
4516/49/ 144	Sebastian Valentine Eksteen Smuts, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Robertson...	Jacobus Hendrik Smit, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Robertson, Cape.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2004/50/109	Charles William Embry, a boot factory employee, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on the 11th March, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
138/50	Walter Binns Cherry, architect, of "Glendalough", Ascot Road, Kenilworth, Cape; First and Final	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Jeffrey, Robertson & Metelerkamp, Attorneys for Executrix Testamentary, 65 Burg Street, Cape Town.
224/50	Gesamentlike Boedel Eliza Wilhelmina Moller (gebore de Klerk), en nagelate eggenoot Christian Johannes Stephanus Moller, boer, van Kareepan, Afdeling Kimberley; Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	27/10/50	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Markstraat 8, Kimberley.
3307/50/354	Hester Cornelia Marais (gebore Kruger), huisvrou, wat oorlede is op 12 Junie 1950 en nagelate eggenoot Jan Gabriel Marais, van Zuurfontein, Distrik Molteno; Eerste en Laaste	27/10/50	Kaapstad..	Molteno.....	Dower & Elliot, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 23, Molteno, Kaapprovinsie.
76997/1132	Isaac Pieters, retired, of Bulawayo, Southern Rhodesia, and surviving spouse, Helen Pieters; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	Neville William Methven, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Bulawayo and Arthur Clement Llewellyn Webb, Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
1302/50/67	Martha Gezina Britz (gebore Beneke), en nablywende eggenoot Andries Johannes Petrus Britz, boer, van Kortfontein, Afdeling Riversdal; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	27/10/50	Kaapstad..	Riversdal....	S. A. Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal.
4282/48/978	Fredrik (of Frederik) Petrus Senekal, farmer, of Slagboom, District of Steytlerville, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Steytlerville..	Arthur Turnbull, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., A.B.C. Branch, P.O. Box 46, Cape Town.
3451/49/315	Reginald Thomas Moss, trader; Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Fort Beaufort	Botha & Botha, P.O. Box 10, Fort Beaufort, Cape Province.
144/15/309	Maria Elizabeth Alberts (gebore Alberts), en haar later oorlede eggenoot Hendrik Willem Samuel Albert, rustende; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Prins Albert.	K. D. Haak & Kie., Posbus 11, Prins Albert, Prokureurs vir die Boedel.
2716/45/794	Abram van Rensburg, widower, of Oudtshoorn; Second and Final Liquidation and Distribution	30/10/50	Cape Town	Oudtshoorn..	W. M. Luscombe, Attorney for Executor Dative, 62 Church Street, Oudtshoorn.
5456/49/861	Marjory Ogilvy Ketchen, unmarried, retired school principal, in her lifetime of The Manor, St. George's Road, East London; First and Final Administration and Distribution	30/10/50	Cape Town	East London	Joseph Nathaniel Burgess, Secretary, Frontier Executors and Trust Co., Limited, 19 Terminus Street, East London, Executor Testamentary.
1559/50/761	Petronella Wilhelmina Jordaan (gebore du Plessis), en nablywende eggenoot Daman Jordaan, arbeider, van Oudtshoorn; Eerste en Laaste Administrasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Taute & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn.
2458/49/70	Frans Stefanus Jacobus Maritz, of Newlands, Cape Province; First and Final	30/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Harsant & Lewis, Attorneys for Executor Dative, 141 Longmarket Street, Cape Town.
4504/49/1268	Johanna Hendrina de Jager, spinster, who died at Observatory, Cape Town, on the 4th July, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	—	S. van Rooyen, P.O. Box 41, Petrusville, Cape Province, Attorney for Executor Dative.
4938/47	Sameul (of Samuel) Boukes, boer, en nagelate eggenote Judika Dorothea Boukes (gebore Bernardo), van Harkerville, Knysna; Administrasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Knysna.....	H. G. van Huyssteen & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 60, Knysna.
7545/48/1311	Johannes Lodewikus Joubert, soldaat, van Smidstraat, Middelburg, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Middelburg..	Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief.
3648/49/88	Friedrick Christiaan Johann Ehmke, pensioner, and surviving spouse, Elizabeth Wilhelmine Ernstine Ehmke (born Karg); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
2566/46	Robert Ernest Farr, auctioneer, of Bedford, Cape Province; Supplementary	30/10/50	Cape Town	Bedford.....	G. Percy Farr, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province.
2058/50/148	Harry Polonsky, general dealer, of Newlands, Cape; First and Final	27/10/50	Cape Town	Wynberg.....	R. Schneider & Joffe, Attorneys for Executors Testamentary, Dumbarton House, Church Street, Cape Town.
2857/49/83	Rosina Wilhelmina Maritz (born Fourie), and surviving spouse, Frans Stefanus Jacobus Maritz, of Newlands, Cape Province; First and Final	30/10/50	Cape Town	Wynberg.....	Harsant & Lewis, Attorneys for Executor Dative, 141 Longmarket Street, Cape Town.
3500/50/533	Mary Ann Robinson (born Shenton), and surviving spouse, Ernest Francis Robinson, of Brooklyn, Cape Province; First and Final	27/10/50	Cape Town	—	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
1201/50327	Doris Behrman (born Jacobs), of Cape Town; First and Final	28/10/50	Cape Town	—	R. Schneider & Joffe, Attorneys for Executor Testamentary, Dumbarton House, Church Street, Cape Town.
1714/49/863	Hermanus Kriel Toerin, van Porterville, Afdeling Piketberg; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Porterville...	R. A. Louw, Prokureur vir die Boedel, Voortrekkerstraat, Porterville.
2270/49/713	Abdol Margiet Goffore; Administration and Distribution	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executor Testamentary, 13 Adderley Street, Port Elizabeth.
6930/49	Lodewikus Johannes Kriel, boer, van Upington, eggenote Mary Barbara Kriel (gebore Morrison); Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	30/10/50	Kimberley.	Upington....	Blanckenberg, Wahl & Lange, Prokureurs vir Boedel, Posbus 6, Schroderstraat, Upington.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2636/50	Elizabeth Maria Zweistra (born Hanekom), housewife, of 1 Tenth Avenue, Fish Hoek, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	Simonstown..	Sonnenberg, Hoffmann P Galombik, Attorneys for Executor Testamentary, Namaqua House, Burg Street, Cape Town.
1420/48/ 647	Charles Cope Forrester, retired farmer, and surviving spouse, Alice Mary Forrester; Second Liquidation and Distribution	27/10/50	Cape Town	East London	B. S. M. Whitnall, c/o P.O. Box 43, East London.
5247/48/ 1022	Massed Estate Harris Kussel, and surviving spouse, Rose Kussel (born Kaplan) (since deceased), of Port Elizabeth, spouses married out of community of property; First and Final	27/10/50	Cape Town	Port Elizabeth	Luntz & Lifson, Attorneys for Executrices Testamentary, Aegis Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
6611/49	Paul Johannes Jacobus Loubser, boukontrakteur, van Vredelus, Bellville, en nablywende eggenote Elizabeth Helena Loubser (gebore Muller); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Kaapstad..	Bellville.....	W. G. van Rensburg, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerweg 94, Posbus 75, Parow.
131/50	Lorenza Filijita Hynes (formerly Lockhart, born Giani), housewife, of Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Kimberley.	—	H. W. Dickins, Secretary, G. W. Board Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.

TRANSVAAL.

3056/48/ 193	William Alexander James Halcrow, retired; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Boksburg....	J. D. Cilliers, 50 Commissioner Street, P.O. Box 83, Boksburg, Attorney for Executrix Testamentary.
321/50	Barend Rudolf Kruger, fitter on mine; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
2419/50/ 321	Hyman Linde, commercial traveller; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Cooper & Cooper, P.O. Box 950, Johannesburg.
3088/49/ 342	Maria Margaretha Nel (gebore Bronkhorst), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Petrus Nel, van Fort Klipdam, Pietersburg; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Pietersburg...	J. P. Nel, Posbus 24, Pietersburg.
3089/49/ 785	Johanna Magdalena Nel (gebore Grobler), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Jacobus Nel, van Annandale, Pietersburg; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Pietersburg...	H. J. Nel, Annandale, Pk. Ladanna.
4855/47/ 373	Duson Baykovic (also known as Baikovich), butcher, who died at Johannesburg, on the 19th June, 1947; First and Final Liquidation	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	J. N. Benjamin, A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
5615/48	Jacob Winter, retired; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for Executrix Testamentary, 201 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
4491/49/ 360	Gezina Katharina Maria van der Bank (gebore Calitz), huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Louis van der Bank, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Brits.....	Johan Erasmus, Murraylaan, Posbus 78, Brits, Prokureur vir Eksekuteur Datief.
1780/50/ 655	David Leonardus Gerhardus Francois Harmse, boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Gertruida Harmse (gebore Smit); Eerste en Finale	27/10/50	Pretoria...	Rustenburg..	Van Velden & Lategan, Steenstraat, Posbus 71, Rustenburg.
2837/49	Susara Catharina Wilhelmina Bouwer (born Lombard), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Roodepoort..	Israel, During & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort.
276/48/ 68	Gladys Thomas (born Austin), widow, housewife, of 34 Clarendon Drive, Discovery; First and Final	27/10/50	Pretoria...	Roodepoort..	M. Schwartz, Executor Testamentary, P.O. Box 216, Roodepoort.
5663/49	George Harold Stevenson, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Nelspruit....	F. A. Murray, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 36, Nelspruit.
1835/50	Maria Magrieta van Wyk (born Brooks), and surviving spouse, Nicolaas (Nicholaas) Erasmus van Wyk, farmer, of Middelbosch, Bloemhof District; First and Final	27/10/50	Pretoria...	Bloemhof....	A. J. Marais, Attorney, Bloemhof.
1012/49/ 114	Pieter Daniel Jacobs, miner, and surviving spouse, Emily Louisa Jacobs (born Hammond), of 17 Seventh Avenue, Maraisburg; First and Final	27/10/50	Pretoria...	Roodepoort..	M. Schwartz, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 216, Roodepoort.
2466/50/ 659	Peter Heinrich Christoph Meyer, afgetreë Sendeling, en nagelate eggenote Catharine Marie Dorothee Meyer (gebore Dehning); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekutrise, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.
2812/50	George Falconer, railway employee; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Harriet Elsie Falconer, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 802, Pretoria.
1589/50	Vida White (born Gray), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Rustenburg..	Hull, Pearson & Taylor, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni.
146/50/ 643	James Quick, carpenter, and surviving spouse, Elsie Quick; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Randfontein..	Miller & Wright, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 8, Randfontein.
2053/50/ 425	Janet Ligertwood (born Bean), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executor, 51A Human Street, Krugersdorp.
1912/49	Benzion Len, general dealer, of Benoni; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Benoni.....	Morris Ossin, Attorney for Executrix Dative, 1A Harley Mansions, Benoni.
1979/50/ 203	Barbara Elizabeth de Korte, major spinster, teacher; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Middelburg..	Van Woudenberg & Swemmer, P.O. Box 125, Middelburg, Transvaal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2844/49	Jacobus Gerhardus Johannes Mienie, formerly a miner, and surviving spouse, Anna Francina Mienie; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Benoni.....	J. Fredman, Attorney for Executrix Testamentary, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni.
2536/50	Roderick Colin Treasurer, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Nelspruit....	Aling & Streak, Attorneys for Executrix P.O. Box 23, Nelspruit.
2663/50	David William Horwood, retired; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Germiston...	H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executrix Testamentary, 2 Provident Buildings, Germiston.
2657/50/556	Percy Stephen Collings, retired commercial traveller; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Germiston...	C. J. Collings, Executor Testamentary, P.O. Box 63, Germiston.
5779/48/210	Emma Mary Ann D'Ange D'Astre de Landsberg, housewife; First and Final Liquidation and Distribution and Amended Distribution	27/10/50	Pretoria...	Potchefstroom	A. R. Fleischack & Co., Attorney for Executor Dative, 149 Kerk Street, P.O. Box 64, Potchefstroom.
5597/49	David Michael Allison, mine meter attendant; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Geo. Isserow, Executor Dative, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.
4963/49/695	Matthys Johannes Roos, spoorwegwerknemer, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Roos (gebore de Kock); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Groot Marico	D. C. Burg, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 53, Groot Marico.
2394/50/403	Johannes Gerhardus Hendrikus Ludick, rangeerder, en nagelate eggenote Gertruida Margrietha Sofia Ludick (gebore Lottering); Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	27/10/50	Pretoria...	Klerksdorp...	M. E. Rood, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Standardbankgebou, Klerksdorp.
2886/48/726	Dennis Jewell, employee, of 8D Lockies Lane, Florida; First and Final	27/10/50	Pretoria...	Roodepoort..	M. Schwartz, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 216, Roodepoort.
1483/50	Katie Rudolph (born Angel), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Sloot, Broido & Hoffman, 1–8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
470/49/591	Jesaja Johannes de Lange, spekulant en boer, van Bothastraat 33, Klerksdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Klerksdorp...	G. P. Pretorius, p/a Julius Rudolph, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Hilbrengeboue, Andersonstraat, Posbus 100, Klerksdorp.
555/43/66	Gert Petrus Jacobs, farmer, and surviving spouse, Cornelia Jacoba Jacobs (born Jacobs); Supplementary Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Louis Trichardt	R. L. Leach, Attorney for Executors, P.O. Box 86, Louis Trichardt.
1106/49/400	Barend Frederick Nel, retired foreman shunter, and surviving spouse, Agnes Jane Nel, of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.
4958/49/598	Hermanus Nicolaas Steenkamp Bührmann, boer; Tweede en Finale	27/10/50	Pretoria...	Sabie.....	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
5108/49	Matilda Smart (born Anthony), public trader; Frist and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Lionel Lipkin & Benjamin, Attorneys for Executors Testamentary, 201–13 Service House, Anderson Street, Johannesburg.
5131/49/177	Julia Bertram Phillips (born Davis), housewife, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	A. C. Lewis & Sim, Attorneys for Executor Dative, 401 Southern Life Building, Main Street, Johannesburg.
3734/50	Norma Sewell, teacher; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria.
590/50	Morris Wice (also known as Morris Wise); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	I. Teeger, of Teeger & Godfrey Rabin, Executor Testamentary, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
5548/49/73	Harold Peter Mellett, S.A. Permanent Force, and surviving spouse, Anne Cecilia Mellett; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executrix Dative, 801–6, Shell House, Rissik Street, Johannesburg.
685/50/626	Louisa Sarah Gough (born Bird), housewife, of 51 Pomona Estates, P.O. Kempton Park, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Germiston...	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executrix Testamentary, Stanley House, Commissioner Street, P.O. Box 46, Johannesburg.
1963/50	Mary Saks, widow, residing at 4 Mylin Court, Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Daneman & Cohen, Attorneys for Executors Testamentary, 70–2 Shakespeare House, Commissioner Street, P.O. Box 8353, Johannesburg.
5668/49/1135	Marthinus Johannes Jonck, spoorwegamptenaar, van Industria, Johannesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk, De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Volksaksgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
3213/50	Nellie Cosser (born Taylor), housewife, married out of community of property to Stephen Charles Adolf Cosser; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria.
5322/49/494	Coert Johannes Marais, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Potchefstroom	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1668/50/844	William Lockett, civil servant; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	—	(Mrs.) G. L. Lockett, Isandringham Court, Valley Road, Sunnyside, Pretoria, Executrix Dative.
2900/49	George Martinus Kleynhans, mynwerker, en nagelate eggenote Martha Maria Kleynhans (gebore Gloy); Eerste en Finale	27/10/50	Pretoria...	Brakpan.....	Nic. Kruger, Posbus 83, Springs.
1178/50	Barend Gerhardus Prinsloo, widower, of Benoni; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor, P.O. Box 265, Benoni.
1846/50/15	Andrew Orr Arbuckle, retired; First and Final	27/10/50	Pretoria...	Germiston...	Evans, Leigh, Mackay & Knowles, P.O. Box 113, Germiston.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor of Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
2756/50/822	Walter Lionel Smith, barman, and surviving spouse, Elizabeth Mary Smith (born Fisk) (usually known as Lily Smith); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executrix Testamentary, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
21/49/339	Manousos Emanuel Kokinidis, hotelkeeper; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
4556/48/514	Isaac Machet, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	B. H. & H. Broer, Accountants for Executors Testamentary, 57 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
4936/47/481	Emmarentia Marthina Prinsloo (gebore Vermeulen), en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Prinsloo, messelaar; Gewysigde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Springs.....	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkplein 27, Pretoria.
4197/49/891	Barend Christoffel Jonker, boer, en nagelate eggenote Dorothea Magdalena Jonker (gebore Olivier); Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Pietersburg...	P. W. Roos, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 181, Pietersburg.
1607/49/381	Eric Norman Herbert Dutton, mine manager; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Testamentary, 405–419 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
4866/49/338	Cecil James Stubbs, storeman, and surviving spouse, Ivy Frances Stubbs (born O'Brein); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	B. Alexander & Bros, Attorneys for Executrix Dative, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg.
1176/50/159	Andrew Henry O'Grady, farmer, of Elandshoek, Belfast, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Belfast.....	H. Laver, P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal.
1831/49/413	John Nader, merchant, and surviving spouse, Elizabeth Nader (born Joseph), of Barberton; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Barberton....	Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton.
2743/50/99	Morris Bear, retired; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Benoni.....	Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Executrix Testamentary, Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 247, Benoni.
5840/49/522	Thomas John Martin Else, signalman, and surviving spouse, Cornelia Jacoba Martina Else; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Executrix Testamentary, 69–71 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
2154/50/13	John Cunningham, phthisis pensioner; First Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	J. B. List, Attorney for Executrix, P.O. Box 820, Johannesburg.
478/50	Abel Jacobus van der Merwe, stasievoorman, en nagelate eggenote Hester Elizabeth van der Merwe (gebore Theunissen), van Knights; Eerste en Finale	27/10/50	Pretoria...	Germiston...	J. C. de Wet, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 448, Germiston.
5525/46	Jacobus Johannes van der Merwe, masjinis, en nagelate eggenote Catharina Maria Johanna van der Merwe (gebore Boshoff), van Germiston; Eerste en Finale	27/10/50	Pretoria...	Germiston...	J. C. de Wet, Prokureur vir Ekskeutrise, Posbus 448, Germiston.
5866/47/542	Sir George Johnson, engineer and merchant, of Norfolk House, Bulawayo, Southern Rhodesia; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3042/49/696	James Yeats, electrician, Messina, Transvaal, and surviving spouse, Daisy Sarah Elizabeth Yeats (born Box); First and Final	27/10/50	Pretoria...	Louis Trichardt	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5294/47/548	Morris Berson, watchmaker and jeweller [The Estate is being Administered in Terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913]; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for Executor Dative, 102–3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
2027/48/437	Abraham Traub, storekeeper; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Executor Testamentary, Estate late A. Traub, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.
2766/50	John Foster McBeath, fitter; First and Final	27/10/50	Pretoria...	Germiston...	Andrew P. Boyd, 46 Spilsbury Street, Germiston.
2582/50/615	John Taylor Johnston, S.A. Police pensioner, clerk, and surviving spouse, Kathleen May Johnston; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Kathleen May Johnston, Executrix Testamentary, 95 President Street, Pretoria.
41264/84	Hester Petronella Blaauw (gebore Kruger), huisvrou, en nagelate eggenoot Johan Anton Daniel Blaauw, van Vogelstruispoort, Distrik Carolina (nou Distrik Belfast); Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Belfast.....	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoria.
1353/50/379	Aletta Johanna Cornelia Campbell (gebore van Aswegen), huisvrou, en nagelate eggenoot William Duff Campbell, van Lakenvlei, Distrik Belfast; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Belfast.....	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria.
57712/524	Johan Anton Daniel Blaauw, boer, van Vogelstruispoort, Carolina (nou Distrik Belfast); Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Belfast.....	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoria.
4968/45/154	Ulrich Clemens Paul Kaiser, civil engineer; Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Roux & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria, Attorneys for Executor.
2416/50	George Hiam Whitehouse, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Nylstroom...	Roux & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1955/50/348	Bridget O'Meara (born Quinn), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Le Sueur, De Jager & Barker, Solicitors for Estate Late Bridget O'Meara, 401–2 Fourth Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
1699/50/477	Daphne Sweet, spinster, clerk; First Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	C. L. Sweet, Executor Dative, 13 Rollo Street, Cyrildene, Johannesburg.
5718/48/1021	Willem Gert Marthinus Koekemoer, farmer, and surviving spouse, Gezina Wilhelmina Koekemoer (born Taljaard); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Koster.....	Hazelhurst, Galgut & Courtis, Attorneys, 36 Bureau Lane, Pretoria.
1/50/545	William Stanley Arthur; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Alexander John Robertson, Executor Dative, c/o Solomon & Nicolson, 251 Pretorius Street, Pretoria.
3511/50/153	Wilhelmina Sophia de Nysschen (gebore Oberholster), huisvrou, en nagelate eggenoot Louis Jacobus de Nysschen, van Turffontein, Coligny; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Lichtenburg..	John P. de Klerk, Posbus 10, Coligny, Gemagtigde Agent.
535/50	Geesje Zwarenstein (born Dragt), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Sprientje Marie Zwarenstein, Executrix Testamentary, 51 Westcliff Drive, Parkview, Johannesburg.
3555/49/793	Moosa Acoojee Boda, merchant; First and Final	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	A. I. Minty, Attorney for Executor Testamentary, 17 Becker Street, Johannesburg.
2725/48/594	John Blair Drummond Clark, builder, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
4759/49/434	Elsie Mildred Augusta Gill; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	J. D. Goodier, Executrix Dative, 79 Beckett's Building, President Street, Johannesburg.
5017/49/795	Philip Daikliker, fresh produce dealer, and surviving spouse, Rose Daikliker (born Vilensky); First and Final	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	A. Rosenthal, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 2311, Johannesburg.
359/49/950	Abraham Christoffel Kruger, boer, en nagelate eggenote Engela Carolina Kruger (gebore van Tonder); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Pretoria...	Zwartruggens.	C. A. van der Merwe, Prokureur vir Eksekuteur, Alettastraat, Posbus 4, Zwartruggens.
4087/47/347	George Howson, moulder; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Benoni.....	Victor Toker, Agent for Executor Dative, P.O. Box 535, Benoni.
1989/49/936	Michael von Hirschberg, patent agent; First and Final	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	H. J. Orkin, Attorney for Executrix Dative, 643 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
2310/50/519	Alfred Charles Hugh Schneider, clerk, and surviving spouse, Muriel Emily Schneider; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	M. Handelsman, Attorney for Executrix Testamentary, 73–75 Shakespeare House, Johannesburg.
2885/49/385	Julius Henry Herman, company representative; First and Final Liquidation	27/10/50	Pretoria...	—	Albert Edward Phillip Smith, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
251/47/388	Ida Emilie Caroline Michaelis (born Berndt), publisher, of Rio De Janeiro; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, 901–5 Winchester House, Loveday and Main Street, Johannesburg.
1002/50	William Islip, retired; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	—	Routledge & Douglas Wilson, Agents for Executors Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg.
5441/49	Melt Cornelius van Schoor; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Lionel Lipkin & Benjamin, Attorneys for Executrix Testamentary, 210–3 Service House, Anderson Street, Johannesburg.
5445/48/579	Cornelius Petrus Engelbrecht; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Rom & Rom, Attorneys for Executrix Testamentary, 9–10 Bank Chambers, West and Commissioner Streets, Johannesburg.
2689/50	Jessie Annie Robertson Mackey (born Malcolm), and surviving spouse, Alexander Mackey; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Second Floor, Charter House, Rissik Street, Johannesburg.
3937/44/58	Ernest Fraser Jones, director of companies; Second and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Dative, 508 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
310/50/676	John McIlwrath (Senior), widower, retired carpenter, South African Railways & Harbours, of 74 Rose Street, Riviera, Pretoria; First and Final	27/10/50	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3291/49/845	Thomas James Boyde, retired mine official, and farmer, of Bryan-Cerrig, White River, Transvaal, and surviving spouse, Laura Catherine Boyde (born Smith); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Nelspruit....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
431/49/4160	Ephriam Pearlman; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Johannesburg	Getz & Nankin, Attorneys for Executrix Dative, 228 Pretorius Street, Pretoria.
1097/46	Magdalena Christina Erasmus (born Erasmus), widow; Amended Supplementary Liquidation and Distribution	27/10/50	Pretoria...	Middelburg..	Getz & Nankin, Attorneys for Executor Dative, 228 Pretorius Street, Pretoria.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

NATAL.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor of Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
610/49	Jugmohun, colonial-born Indian No. 31042/29490 (also known as M. Jgmohun and Munglee Jugmohun), printer, and surviving spouse, Mohri, colonial-born Indian woman No. 61780/10660/7763, of Springfield; First and Final	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	S. Kalideen, J. Deonarian Dinanath Monri, Executors and Executrix Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
1692/49	Rambhajan, colonial- Indian No. 66404/76964, and surviving spouse, Manjharria, colonial-born Indian No. 14323/6715/6716, of 20 Dhulam Road, Springfield, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban.
392/50	Joint Intestate Ramgunia, colonial-born Indian No. 45731/45593, housewife, and surviving spouse, Ramksoon, colonial-born Indian No. 31348/31651, of Darnall, Date of Death 18th May, 1932; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Stanger.....	M. C. Smithers & L. C. Smith, Executor's Attorneys, P.O. Box 46, Stanger, Natal.
1248/50/1212	Martha Magdalena Maritz (gebore Kotze), en nagelate eggenoot Alexander Petrus Maritz, boer, van Tweefontein, Distrik Newcastle, Natal; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	27/10/50	Pietermaritzburg	Newcastle....	A. P. Maritz, Tweefontein, Pk. Newcastle, Eksekuteur Testamentêr.
1044/49/462	Henry Franks, of 328 Manning Road, Durban; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for Executrix Testamentary, Amsterdam House, 353 West Street, Durban.
888/50	Ethel Platt (born Shaw), housewife, of 403 Essenwood Road, Durban, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executors Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.
2421/48/1148	Frederick Bernhard van Scharrel; First Administration and Liquidation	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Solicitors to Estate, Rhodes House, Smith Street, Durban.
618/50	Arthur Mountford Powell, retired, of Durban, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executor Testamentary, 343 Smith Street, Durban.
1890/48/131	William Arthur Baker; First Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Solicitors for Executors Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.
2351/49/460	Harold Hooper, motor dealer, of 82 Mentone Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Marcus Lewis, 31–34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
592/50/236	Marie Dorothea Houghton (born Timme), and surviving spouse, Herbert Joseph Prime Houghton; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executor Testamentary, Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban.
2195/49/1172	Richard Havers McCarthy, retired bank manager; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Compton & Horne, 201–210 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban, Agents for the Executor Dative.
11625	Ankadu, colonial-born Indian, son of Nos. 18930/20305, of Newlands, Duffa Road, in the Division of Inanda, Province of Natal; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Verulam.....	K. G. Anderson, Administrator, Umhlanga Rocks, Natal.
1282/49/1122	Samy (also known as Kistappa Samy Naidoo and Kistappa Swamy Naidoo), colonial-born Indian No. 41134/4209/19/20, and surviving spouse, Danalutchmee, colonial-born Indian woman No. 57791/22350/22351, of Tongaat Village, Tongaat, Natal; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Verulam.....	J. S. Naidoo, for Executor Testamentary, 71 Albert Street, Durban.
71/50/1006	Fatima Moolla, widow, of 162 Clarence Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
1305/50/428	Eduard Philippus Kleynhans König (also known as Eduard Philippus Kleinhans König), retired farmer, of 791 Bluff Road, Wentworth, Durban, and surviving spouse, Hester Maria König (born Lombard); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
285/49	Robert Bourne Burgess (also known as Robert Burgess), retired, and surviving spouse, Jacomina Hendrina Burgess; First and Final Liquidation	27/10/50	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Albert Edward Phillip Smith, Jacomina Hendrina Burgess, Henry Guest Burgess, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 1031, Johannesburg.
142/50	Agnes Kate Roberts, housewife; Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	—	P. H. M. Franklin, P.O. Box 463, Pietermaritzburg, Executor Testamentary.
1432/50	Eyton Pritchard Owen, retired headmaster, of Greytown; First and Final	27/10/50	Pietermaritzburg	Greytown....	Francis Becker & Co., Change Lane, P.O. Box 32, Pietermaritzburg, Natal.
1052/50/451	Herbert Ellis Boden, retired, of 154 Golbe Road, Durban; First Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrices Testamentary.
1512/50/1364	Charles Young, carriage repairer, S.A. Railways, of 108 Tramway Road, Briardene, Durban, and surviving spouse, Elizabeth Allen Young; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2165/48	Ramcharan, cabinet-maker; First and Final Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	I. B. Singh & Co., 84 Queen Street, Durban, Agents to Executrix Dative.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor of Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
1684/50/373	Bhugwantia, widow; First and Final.....	31 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban.
1744/50	Sarah Ann Adam, housewife, and surviving spouse, James Alder Adam, retired; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	James A. Adam, 568 Sarnia Road, Sea View, Durban.
2171/48/347	Dasskooary, housewife; First and Final....	31 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban.
1776/49/1392	Cornelia Jacoba Maritz, widow; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Greytown....	H. M. Conradie, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Greytown Branch, Executor Testamentary.
936/50	Marree Jose Middlebrook (born Arundel) (also known as Jose Maree Barrington Middlebrook); First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Romer Robinson & Catterall, Alliance Building, Gardiner Street, Durban.
2326/49	Singaravelloo Kandasamy Pather, and surviving spouse, Neeliachi; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	S. R. Pather, Attorney for Executrix Dative, 19 Baker Street, Durban.
1497/50/260	Lucy Madeline Easton (born Flood), housewife, and surviving spouse, Robert Alexander Easton; First and Final Administration	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Solicitors to Estate, Rhodes House, Smith Street, Durban.
2262/49	Ewan Burnet Kettle, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Camperdown.	Johannes Egbert Willem Beyer, P.O. Box 11, Bothas Hill, Natal.
2722/49	Janet Turner Richmond; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	—	R. Tomlinson, Francis & Co., Solicitors for Executor Dative, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg.
858/50	James McDonald Forbes, fitter, S.A.R.; First and Final	27/10/50	Pietermaritzburg	—	R. Tomlinson, Francis & Co., 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg, Agents for the Executor.
1645/50/536	Frederick James Geggie, pensioner, of Estcourt, Natal, and his surviving spouse, May Geggie (born Millar); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt.
943/50/239	Jumna Devi Bramdaw, colonial-born woman No. 18552/18544/10439/10746, who died on 22nd September, 1949, and surviving spouse, Rambunsing, of 254 Riverside Road, Durban North; Final	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, J. S. Roopnarian, Agent for Executor Dative.
691/50	Nadasen Reddy, colonial-born Indian; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1385/50	James Ferguson Kermack, retired postmaster, of Royal Hotel, Ladysmith; First and Final	27/10/50	Pietermaritzburg	Ladysmith...	E. R. Rawlinson, Attorney for Executrix, P.O. Box 28, Ladysmith.
481/48	Sonmathi, colonial-born Indian woman No. 11345/1138/2497, housewife, of Sydenham, and surviving spouse, Bejai Mansingh, colonial-born Indian No. 25685/24686; First and Final	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	B. Mansingh, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
468/50/64	Isobel Frances Kennedy, housewife; First and Final	27/10/50	Pietermaritzburg	Empangeni...	Cecil Henry Kennedy, Wynn Court, Empangeni
1117/50/1327	Elna Kristine Andersen, widow, of St. Kilda Hotel, Berea Road, Durban; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	W. Murray Smith & Berend, 388 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
89/49	Frans Wilhelm August Bosse, retired, and surviving spouse, Carolina Maria Magdelena Bosse; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	New Hanover	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1459/49	Desmond Bunyard, and surviving spouse, Dorothy Evelyn Broad (previously Bunyard), of Durban; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Dative, Greenacre's Buildings, Durban.
1380/50/1203	Johannes Peter Heinrich Leonhard von Elling, farmer, of Ennersdale, Natal, and his surviving spouse, Anna Sophie Dora von Elling (born Otte); First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hellet & De Waal, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
410/50	Joseph Percy Matthews, engineer; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Israel, During & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort.
985/50/1209	Izak Johannes Matthys Nel, farmer; First and Final	27/10/50	Pietermaritzburg	Greytown....	Nel & Stevens, P.O. Box 60, Greytown.
500/47/838	Eliezer Ntombela, farmer; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Babanango...	Chris. S. Cadle & Co., *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 44, Vryheid, Natal.
1202/50/280	Avice Ola Henderson; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	—	Hathorn, Cameron & Co., 225 Church Street, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor Testamentary.
1012/50	Frederick Algar Loveless, carpenter; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Pinetown....	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Attorneys for Executrix, Dales Buildings, 10 Crompton Street, Pinetown.
1093/50/764	Arthur Warwick Tyrer, retired; First and Final Administration and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Thorpe & Hands, Attorneys for Executrix Testamentary, 10 Gardiner Street, Durban.
1050/46/108	Louis Hosea Jordaan, and surviving spouse, Suzanna Elizabeth Jordaan (born Els); Supplementary Liquidation and Distribution	27/10/50	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Browne, Bonamour & Brodiy, Attorneys for Executrix Testamentare, United Buildings, 331, Smith Street, Durban.
2598/49/86	Guido Levi; First and Final.....	27/10/50	Pietermaritzburg	—	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
237/49	Maria Jacoba Myburg, minderjarige, klerk, van Senekal; Eerste en Finale	30/10/50	Bloemfontein	Senekal.....	Visser & Ko., *q.q.* Eksekuteur Dati Posbus 49, Senekal.
197/50	Tom Arthur Raine, musician, of 23 Kellner Street, Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Bloemfontein	—	P. R. Schoeman, Attorney for Executrix Dative, 65 Maitland Street, P.O. Box 32, Bloemfontein.
289/49	Maria Petronella Eliza Lombard (gebore Els), huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Gysbertus Lombard, van Morgenzon, Distrik Heilbron; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/59	Bloemfontein	Heilbron.....	Van der Merwe & Kaiser, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat, Posbus 42, Heilbron.
1082/49	Martha Johanna Kasselman (gebore van der Merwe), en nagelate eggenoot Jan Hendrik Kasselman, boer, van Schoonspruit, Distrik Bothaville; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/10/50	Bloemfontein	Bothaville....	I. J. Coetzer, Fourie & Kie., Posbus 11, Bothaville.
3912/49	Beatrix Maria Niehaus (gebore Cilliers), geskeie vrou, huisvrou; Eerste en Finale	27/10/50	Bloemfontein	Port Elizabeth	Daniels & Smit, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.
705/49	Johannes Human Gilliomee, boer, wewenaar, van Villiers, Oranje-Vrystaat; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Bloemfontein	Frankfort....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Posbus 1365, Pretoria.
634/50	Theodorus Cornelis Nel, boer, en nagelate eggenote Magdalena Susanna Nel (gebore Janse van Rensburg), van Hendriksdeel, Distrik Vrede; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Bloemfontein	Vrede.....	F. Stewart King, Posbus 3, Warden, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
876/50	William Marthinus Scott, jonkman, afgetrede boer, van Ladybrand; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/10/50	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen & Hellmuth & Co., Posbus 108, Ladybrand.
178/50	Johannes Gerhardus Terblanche, boer, en nagelate eggenote Anna Margaretha Terblanche (gebore Labuschagne), van Zwartfontein, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/10/50	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Co., Posbus 108, Ladybrand.
754/50	Gesamentlike Boedel Johannes Lodewikus Petrus Pretorius, boer, en nagelate eggenote Aletta Johanna Pretorius, van Kronendal, Distrik Heilbron; Eerste en Finale	27/10/50	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.
526/50	Frans Jooste Viljoen, rustende boer, en nagelate eggenote Martha Margaretha Maria Viljoen (gebore du Plessis), van Zonstraat 6, Ficksburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/10/50	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 11, Ficksburg.
605/50	Adriana Elizabeth Lyon (gebore du Plessis), huisvrou, en nagelate eggenoot George Lyon, van Ficksburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/10/50	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 11, Ficksburg.
686/50	Johanna Petronella Prinsloo (vroeër Pienaar, gebore Moll), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Johannes Prinsloo, van Trompsburg; Eerste en Finale	27/10/50	Bloemfontein	Trompsburg..	Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg.
727/50	Daniel Jacobus Erasmus, boer, en nagelate eggenote Elsje Sophia Catharina Maria Erasmus (gebore van der Merwe), van Damplaas, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Bloemfontein	Kroonstad...	H. W. van der Merwe, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 266, Kroonstad.
190/50	Arthur James Brothers, retired merchant, and surviving spouse, Ada Brothers (born Fozard), of Umbolwana, District of Kroonstad; First and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Bloemfontein	Kroonstad...	Du Randt & Louw, P.O. Box 110, Kroonstad.
39817	David Stephanus de Villiers, boer, en nagelate eggenote Anna Christina de Meyer de Villiers, (voorheen le Roux), weduwee; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Bloemfontein	Vredefort....	D. G. Malan, p/a Naude & Naude, Posbus 153, Bloemfontein.
41946	Johanna Magdalena Massyn (gebore Liebenberg), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Bloemfontein	Lindley.....	R. Verloren van Themaat, Posbus 182, Harrismith, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
41944	Annie Williams, spinster, of Bloemfontein; Second and Final Liquidation and Distribution	27/10/50	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Testamentary, Tennants Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
103/50	Margaretha (beskryf in die Testament as Magrietha) Dorothea Becker, en nagelate eggenoot Petrus Johannes Christoffel Stefanus Becker, rustende boer, van Springfontein, Distrik Bethulie, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Bloemfontein	Bethulie.....	Frank C. Hunt, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Edenburg, Oranje-Vrystaat.
440/50	Hendrik Mentz, agent; Eerste en Finale..	27/10/50	Bloemfontein	—	Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr.
42209	Tobias Johannes Kruger, en nagelate eggenote Elizabeth Francina Kruger (gebore Gertenbach), van Dewetsdorp; Administrasie en Distribusie	28/10/50	Bloemfontein	Dewetsdorp...	D. J. Potgieter, Posbus 86, Sabie.
1141/49	Elsje Wilhelmina Latsky, van Kruisementfontein; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/10/50	Bloemfontein.....	Heilbron.....	Vorster, Carter & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Dickinsonsgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATE OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*SKEDULE.*

CAPE—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
267/50	Nicolaas George van der Westhuizen, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Marthina van der Westhuizen (gebore Gouws), van Idaho, Distrik Vryburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
5087/50	Florence Maud Smith (born Inglethorpe), widow, housewife, of Seymour, District of Stockenstroom	30 days...	V. G. Fenner-Solomon, Executor Testamentary, P.O. Box 2, Seymour, Cape Province	Cape.
4843/50	Gideon Paul de Villiers Joubert, machineman, of 17 Scout's Place, Pinelands	21 days...	Elizabeth Jacoba Joubert, Executor Testamentary, 17 Scout's Place, Pinelands	Cape.
4571/50	Philipus Lodewieces (or Lodewikus) Smit, a railway employee, of Prince George Drive, Wynberg, Cape	30 days...	Whitehorn & Wilson, P.O. Box 25, Worcester..	Cape.
5072/50	Agnes Brown King (born Ballantine), a widow, housewife	21 days...	Hutton & Cook, Attorneys, P.O. Box 44, King-williamstown	Cape.
5090/50	Nicolaas Gabriel Vos, rustend, en nablywende eggenote Sovia Susanna Vos, van Kenhardt	30 dae....	C. B. Schultz & Kie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Kenhart	Kaap.
4652/50	Willem Petrus Esterhuyse, 'n wewenaar, rustende boer, van Kleinmondstrand	30 dae....	Traub & Traub, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 18, Worcester	Kaap.
4971/50	Mary Anne Womersley (born Suttle), a housewife	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 45, Port Elizabeth	Cape.
—	Hercules Johannes Lubbe, 'n skrynwerker, en nagelate eggenote Martha Jacoba Lubbe (gebore Landman), van Longwaylaan, Lorraine, Distrik Port Elizabeth	30 dae....	De Waal en Delport, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 3125, Harmonie-gebou, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
5130/50	James Scott Bell Latta, retired, of Hermanus, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial abd Overseas) Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4421/50	Evert Frederick Potgieter, retired, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 6th July, 1950	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5207/50	Gert Petersen, minor scholar, of Stockdale, Aberdeen	30 days...	Joseph Gruss & Co., Grey Street, Aberdeen....	Cape.
962/50	Maria Susarra Potgieter (gebore Meyer), huisvrou wat oorlede is op 17 September 1949, van Rosa, Distrik Humansdorp	30 dae....	Watkins, Steyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp	Kaap.
5067/50	Agatha Wilhelmina Hall (born Parsons), housewife, of Copeland Street, Barkly East	30 days...	Greyvenstein & Spence, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 13, Barkly East	Cape.
4967/50	Max Rieck, retired, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town, who died at Johannesburg, Transvaal, on 18th September, 1950	30 days...	Sonia Elizabeth Rossen (born Rieck), and Moses Aaron Rieck (also known as Arnold Rieck), c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4814/50	Frithiof Peterson Harvey, retired, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 19th August, 1950	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for the Executrices Testamentary, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5034/50	George Piebles, store manager, who died on 6th September 1950	30 days...	Dower & Elliot, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 23, Molteno	Cape.
4109/50	Charles Christian Daniels, shoemaker, and surviving spouse, Martha Margaret Daniels (born van As), of Wellington	30 days...	Burger & Dewdney, 54 Church Street, Wellington, Attorneys for Estate	Cape.
345/50	Rachel Sophia Lamprecht (born du Plessis), a housewife, of Bingap, District Hay, and surviving spouse, Barend Jacobus Lamprecht	30 days...	Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Griquatown	Cape.
4701/50	Elsie Catherine Willmot (born Truter), a widow, housewife, of "Firdale", Marlow Road, Kenilworth, Cape, latterly of 7 Meyer Street, Oaklands, Johannesburg	30 days...	Cynthia Elsie Tardrew Pearson (born Willmot), and Harold Douglas Mansfield, in his capacity as Acting Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
4847/50	Charlotha Willemina Page (gebore Fourie), 'n huisvrou, en oorblywende eggenoot William George Page, kantienman, van Meulstraat, McGregor, Kaapprovinsie	30 dae....	Reid Geyser & Keevy, Posbus 23, Robertson, Kaap, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief	Kaap.
4936/50	Jessie Hinton (born Busby), housewife, of New Annandale Nursing Home, Kuils River	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
4411/50	Petrus Michael Fischer, saagmeul-eienaar, van Klein Wessels Gat, Grabouw, Distrik Caledon	30 dae....	Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 17, Caledon	Kaap.
898/50	John Jantyes, a widower, pensioner, of Veeplaas, District Port Elizabeth	30 days...	J. D. Botha, P.O. Box 3105, Port Elizabeth, Executor Dative	Cape.
4074/50	Hester Antionetta Greyling (born Da), and surviving spouse, Johannes Gerhardus Greyling machinist, of Port Elizabeth	30 days...	Bothas Trust, P.O. Box 3105, Port Elizabeth, Agents	Cape.
5206/50	Maria Prinsloo (ook bekend as Mietje Maria Magdalena Elizabeth Prinsloo) (gebore Booysen), 'n weduwee, huisvrou, van Perdekop, Distrik Mosselbaai	30 dae....	Scholtz & Scholtz, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4412/50	Hendrik Emyl Gaybba, nedersetter, Karatara-nedersetting, Pk. Karatara, Distrik Knysna	30 dae....	Johanna Hendrika Gaybba, Karatara-nedersetting Pk. Karatara, Distrik Knysna	Kaap.
3323/50	Arthur Frank Stevens, retired, and surviving spouse, Maria Margaretha Stevens (born Gericke), of George	30 days...	G. O'Connell, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 73, George	Cape.
5099	Johannes Adolf Willem Kleynhans, 'n gepensioneerde spoorwegwerker, en nablywende eggenote Aletta Jacoba Kleynhans (gebore Buitendag), van Haarlem, Afdeling Uniondale	30 dae....	H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale	Kaap.
5191/50	John Henry Green, retired, of 25 Fourth Avenue, Fish Hoek, Cape.	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Main Road, Wyberg	Cape.
4819/50	Violet Eugenie Lyons, a widow, of "Sorrento", 26 Seaside Road, Eastbourne, Sussex	30 days...	Midland Bank Executor and Trustee Co., Ltd., c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4870/50	Minnie Maud Lennon (born Nottage), of Alma Court Flats, High Level Road, Green Point, Cape	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
974/50	William Frank Clobery Johnston (also known as Paul Johnston), of Cape Town	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor, 101 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5066/50	Gertrude Diesel Harry (born Webber), widow, of Newlands, Cape	30 days...	Cecil N. Harry, Low & Co., Agents for the Executor Testamentary, Fletcher's Chambers, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
5147/50	Edwin Charles Bowern, retired checker, of Pinelands, Cape, who died on the 27th September, 1950	30 days...	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary	
4581/50	Susanna Anna Helgeson (born de Bruyn), widow, of "Kelso", Lochiel Road, Rondebosch	30 days...	Mrs. M. M. Costello, P.O. Box 2525, Cape Town, and Mrs. D. K. du Toit, 6 Percy Road, Rosebank, Executrices	Cape.
4431/50	Millie Tabachowitz (born Ben), widow, property-owner, of 1 Whitlock Mansions, Havelock Street, Port Elizabeth	30 days...	Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Executors Testamentary, 80 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4941/50	Mary McFarlane (born Tanfield), widow, housewife, who died on 17th September, 1950, of "Carradale", Rhodes Avenue, Mowbray, Cape Province	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
4704/50	Annie Maud Cornwell (or Cornwall) (born Butler, formerly MacKenzie), widow, housewife, of Sea Point, Cape Town	30 days...	Fuller, de Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town, Attorneys to the Executor Testamentary	Cape.
5237/50	Mary Dorothea Philp, spinster, of the Women's Auxillary Air Force, London	30 days...	Barclays Bank, Limited, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5226/50	Arthur Charles Blanchfield, retired, of 71 Arthur Road, Sea Point, and surviving spouse, Dorothy Marie Blanchfield (born Bradley)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5304/50	Abe Wiseberg, second-hand dealer.....	30 days...	A. Ahrenson & Stern, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 2481, Cape Town	Cape.
3985/50	Elizabeth Johanna Loots, boer.....	21 dae....	Elizabeth Johanna Loots, Annandale Woonstelle 3, Annandalestraat, Tuine, Kaapstad	Kaap.
5203/50	Leo Norman, building contractor, of 201 Cape Road, Port Elizabeth	30 days...	Shear & De Waal, Attorneys for Executrix Testamentary, Woolworths Buildings, 23 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5296/50	Joseph Henry Senter, labourer, and surviving spouse, Elsie Elizabeth Senter	30 days...	Joseph Urdang, Attorney, Klipfontein Road, Athlone	Cape.
4854/50	Peter Heinrich Carl Buhr, pensioner, married in community of property to and surviving spouse, Roseda Wilhelmina Buhr (born Unnigemach), of Lansdowne, Cape	30 days...	A. Askew, Executor Testamentary, Station Road, Claremont	Cape.
5056/50	Aletta Sophia van Wyk (gebore van der Merwe), weduwee, huisvrou, van Kinmel, Rhodes	30 dae....	Golightly & Joubert, Posbus 68, Barkly-Oos....	Kaap.
5196/50	Delina Margaret Langford (born Lander, formerly Bain), housewife, who died at Fairview, Walmer, Port Elizabeth, on 6th September, 1950	30 days...	A. W. Pudney & Son, Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary	Cape.
5094/50	Barend Daniel de Beer, gepensioeneerde, en nagelate eggenote Johanna Sophia de Beer (gebore van Wyk), van Steynsburg	30 dae....	A. C. Kruger, Posbus 19, Steynsburg.....	Kaap.
4404/50	Emily Maud Aldridge, retired missionary.....	30 days...	Lloyds Bank, Ltd., and Thomas Wilson, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 802, Pretoria	Cape.
5189/50	Johannes Hendrik Roberts van Heerden, farmer, of Latham, District of Queenstown	30 days...	F. A. Visser, Son & Brink, 7 Hexagon, P.O. Box 9, Queenstown, Attorneys for the Executors Testamentary	Cape.
352/50	Petrus Moolman Pepler (also known as Pieter Moolman Pepler), farmer, of Schroder Street, Upington, and surviving spouse, Maria Magdalena Pepler (born Steenkamp)	30 days...	(Mrs.) M. M. Pepler and W. A. van der Westhuizen, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, Upington Branch, P.O. Box 19, Upington, Executrix and Executor Testamentary	Cape.
5020/50	John Humphrey Jones, railway storekeeper, of Quietways, Thundridge Hill Ware, Hertford, England	30 days...	(Mrs.) E. E. Codling, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
5395/50	Florance (Florence) Annie Daisy Duke (born Gell), widow, of 74 Flinders Street, Vasco	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5135/50	Thomas Henry Prout, retired engineer, of 4 Belmont Street, Tywardreath, Cornwall, England	30 days...	Barclays Bank, Limited, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5442/50	Geoffrey Burnett Jarvis, secretary, Institute of Bankers, of 24 Woodlands Park Mansions, Camp Ground Road, Rondebosch, and surviving spouse, Yvonne Valerie Jarvis	30 days...	Henry Gustav Freyer, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
4297/50	Helena Johanna Retief, spinster, of Ladies' Christian Home, Vrede Street, Cape Town	30 days...	S. R. Immelman, 604 Permanent Buildings, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
4927/50	David Gerhardus Roux, en oorblywende eggenote Maria Magdalena Roux (gebore Galloway), woonagtig te Yserplaatstraat 24, Brooklyn, Maitland, Kaap	21 dae....	(Mevr.) M. M. Roux, Yserplaatstraat 24, Brooklyn, Maitland, Kaap	Kaap.
5200/50	Willem Adriaan Lategan, 'n boer, van Vondeling, Afdeling Piketberg, en nagelate eggenote Anna Catharina Johanna Lategan (gebore Hougaard)	30 dae....	P. J. van der Westhuizen, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Piketberg, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
337/50	Casper Hendrik Badenhorst, a pensioner, and surviving spouse, Elizabeth Jacoba Badenhorst (born Swiegers), of Kuruman	30 days...	H. W. Chapman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman	Cape.
356/50	Agnes Brooks, a widow, of 2A Dalham Road, Kimberley	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executor Testamentary	Cape.
361/50	Abel Stemmett van der Merwe, of Kimberley..	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Executor Dative	Cape.
4905/50	Huibrecht Johanna Maria van Niekerk (gebore van Niekerk), weduwee, van Calvinia	30 dae....	Nel & Laurence, Calvinia.....	Kaap.
4629/50	Elizabeth Jacobs, a cook, of Kogelsvlei, Kuils River	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
4836/50	Lillian Cathrine (or Catherine) Cerff (born Lawson), and surviving spouse, Nicholas Godfrey Cerff, billposter, of 11A Park Road, Woodstock	30 days...	Harold Douglas Mansfield, c/o General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
5368/50	Ewan Southey Currey, retired, of "Disodi", Main Road, Kalk Bay, Cape Province	30 days...	H. D. Mansfield, Executor Testamentary, in his capacity as Acting Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
2356/50	Eva Salit (also known as Chava Sore Saliet) (born Miller), widow, of Auschwitz, Germany	30 days...	Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town	Cape.
2357/50	Mary Louise Salit (also known as Mary Saliet), secretary, of Auschwitz, Germany	30 days...	Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town	Cape.
5162/50	Albertus Johannes Myburgh, horlosiemaker..	30 dae....	J. E. Krige, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Baringstraat 33, Worcester	Kaap.
5330/50	Herbert Jasper Smith, of Struan Villa, Annandale Street, Gardens, Cape Town, who died on 6th October, 1950	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executors Testamentary, Southern Life Building, Cape Town	Cape.
3119/50	Gerald Samways Steed, retired royal naval officer, of Rosendown Farm, Eersteriver	30 days...	A. J. Solomon & Morkel, Attorneys for Executor Testamentary, 3 Church Street, Somerset West	Cape.
375/50	John Beck, retired sergeant, S.A.M.R., of farm Haarlem, District of Vryburg, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Cape.
4295/50	Sydney Clement Nelson, quarry foreman, of P.O. Homeleigh Halt, East London District, who died at East London on 1st August, 1950, and surviving spouse, Martha Maria Nelson (born Holl)	30 days...	William Albert Throup, 32 Union Street, East London, Executor Dative	Cape.
5365/50	Willem Petrus Burger, rustende veeboer, van Hotom, Hanover	30 dae....	V. d. Merwe & Van Zyl, Posbus 6, Hanover....	Kaap.
4888/50	Neeltjie Catharina Petronella van Wyk (born Vermeulen), housewife, and surviving spouse, Jacobus Cornelius van Wyk, of Carnarvon, Division of Carnarvon	30 days...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executors	Cape.
5292/50	Bertha Rolls (born Atherton), housewife, of 1 Bellevue Road, Sea Point, Cape, and surviving spouse, Walter Rolls, retired	30 days...	Walter Rolls, c/o Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4985/50	Rosie Kaminer, housewife, and surviving spouse, Aaron Kaminer, of 4 Mont Vernon, Albany Road, Sea Point	30 days...	Harry Baker & Co., Agents for Executor Testamentary, 601 Security Building, Exchange Place, Cape Town	Cape.
3912/50	Frederik Pieter de Villiers, rustende.....	30 dae....	H. O. de Villiers, De Beersweg 29, Strand, Kaapprovinsie, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
5291/50	Blanche Mabel Ranby, housewife, of Fairmead Court, College Road, Rondebosch	30 days...	W. E. Ranby, Executor Testamentary, c/o Johannesburg Building Society, Melrose Building, Camp Ground Road, Rondebosch	Cape.
175/50	Joachim Hermanus Viljoen, boer, van Rooiwal, Distrik Kuruman	30 dae....	K. J. M. Viljoen, Rooiwal, Pk. Moeswal.....	Kaap.
—	Antonio Vankos, saw-doctor, of Cape Town, who died on 24th September, 1950	30 days...	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
5301/50	Rachel Elizabeth du Toit (gebore Hugo), huisvrou, en nablywende eggenoot Willem Jacobus du Toit, van Rawsonville, Distrik Worcester	30 dae....	J. E. Krige, Baringstraat 33, Worcester, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
4868/50	Isabella Sophia Kiley (born Hall), of Kenilworth, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
5025/50	Herbert Lloyd-Jones, retired civil servant, of Three Anchor Bay, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
4979/50	Albert John Down, railway pensioner, of Kenilworth, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
5245/50	Pauline (or Paulina) van Breda (born Cloete), housewife, of Elim, Division of Bredasdorp, and surviving spouse, Aron van Breda	30 days...	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South Western Districts Board of Executors, Limited, P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary	Cape.
5271/50	James Fairbairn, rubber-grower, of Mount Nelson Hotel, Cape Town	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
2604/49	Johannes Stefanus (of Stephanus) Rossouw, 'n pensioenaris, en nagelate eggenote Helena Cornelia Rossouw (gebore Conradie), van Victoriaweg 54, Parow, Kaapprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Datief	Kaap.
—	Margaretha Jacoba Gerryts, rustende onderwyseres, van ,, Awendrust", Kerkstraat, Kuilsrivier, Kaapprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Testament r	Kaap.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4458/50	Wallace Nelson, a medical practitioner, who died in England, formerly of Somerset West	30 days...	Louw & Key, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, Somerset West	Cape.
5323/50	Izit Georgina Snyman (born Luyt), housewife, of Adamskraal, Ladismith, Cape	30 days...	Van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith..	Cape.
4608/50	Elsie Magdalena Louwrens (born van Zyl), widow, housewife	30 days...	Van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith..	Cape.
5142/50	Christina Elisabeth de Wit (gebore Kriel), weduwee, huisvrou, van Porterville	30 dae....	P. E. Kriel, Prokureur vir Eksekuteur, Voortrekkerstraat, Porterville	Kaap.
4982/50	Barbara Eveleyne Jones (born Southron), housewife, of "Sunnybank", Woodlands Road, Somerset West, Cape Province, and surviving spouse, Thomas Arthur Jones, retired medical practitioner	30 days...	Thomas Arthur Jones, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5274/50	Henry Leemans (also known as Hendricus Leemans), retired fitter, of 9 Buitencingle Street, Cape Town	30 days...	John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5117/50	Thomas Blatherwick, commercial traveller, of c/o Savoy Hotel, Somerset West, and surviving spouse, Barbara Doreen Blatherwick (born Bam)	30 days...	S. D. N. Venter, Secretary, Hottentots-Holland Trust Company, Limited, 127 Main Street, Somerset West, Executor Testamentary	Cape.
4898/50	Auguste Wilhelmine Johanna Frauenstein (born Bentz), shop assistant, of Keiskama Hoek	30 days...	V. V. van Coller, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 21, Keiskama Hoek	Cape.
5184/50	Martha Goodliffe Billing (born Wells), housewife, and surviving spouse, Richard Pascoe Billing, of 7 Moore Street, East London	30 days...	J. G. Dickson & Partners, P.O. Box 129, East London	Cape.
4373/50	Hugo Gyzeman (also known as Gijzeman), financier, of Cape Town	30 days...	E. W. Parr and L. H. W. Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Dative	Cape.
387/46	Zorach Diskin, a bachelor, doctor, of Tile House, Marmion Road, Oranjezicht, Cape Town	30 days...	T. H. Snitcher & Co., Attorneys for Executor Dative, Kimberley House, Greenmarket Square, Cape Town	Cape.
4217/50	Louis Christiaan Jacobus Lategan, farmer, and surviving spouse, Alida Johanna Lategan, of "Bergsig", Breede River, District of Worcester, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3997/50	James William Tucker, pensioner, of Lansdowne, Cape	30 days...	A. Askew, Attorney for Executor Dative, Station Road, Claremont	Cape.
5214/50	Izaak Heremias Johannes Spangenberg, veeboer, en oorblywende eggenote Susanna Hendrina Louisa Spangenberg (gebore Nel), van Brypaal, Distrik Kenhardt	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
5216/50	Berhend Stephanus van Staden (also known as Behrend Stephanus van Staden), retired, S.A.R. & H., of 7 Stanhope Street, East London, and surviving spouse, Mathilda Bertha Auguste van Staden (born Buchler)	30 days...	W. Liedthe, c/o East London Estates (Pty.), Ltd., P.O. Box 163, East London, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
4917/50	Aubrey Emma Gough Yardley (born Nash), retired, who died at Callan Park Hospital, Leichardt, Sydney, N.S.W., Australia, on 11th November, 1948	30 days...	N. D. van der Westhuizen, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet, for Self and Co-Executor	Cape.
—	Johan Nicolaas Joubert, retired farmer, of 8 Cumming Street, Wellington, who died on 10th October, 1950	30 days...	N. D. van der Westhuizen, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet, Executor Testamentary	Cape.
4839/50	Stephanus Klopper Grobbelaar, mental patient, of Fort England Hospital, Grahamstown	30 days...	W. G. Heap, Secretary of The Cradock Board of Executors and Trust Company, Limited, Agent for Executor Dative, Cradock	Cape.
5199/50	Jacobus Stephanus Johannes Labuschagne, town clerk, of Indwe	30 days...	E. J. Nurse & Nissen, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 20, Indwe	Cape.
369/50	Albertus Jacobus Hanekom, landbouer, en oorblywende eggenote Anna Maria Magdalena Hanekom (gebore Kruger), van Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
5098/50	Frederik Wilhelmus Kraucamp, boer, van Teneriffe, Distrik Steynsburg	30 dae....	A. D. Barnard, Prokureur vir Boedel, Kerkstraat 5, Steynsburg, Kaapprovinsie	Kaap.
346/50	Maria Gertruida van Breda Wessels (gebore Odendaal), huisvrou, en nagelate eggenoot Lukas Cornelis Frederik Wessels, van Suid-Curzon, Ps. Atabes, Distrik Vryburg	30 dae vanaf 30/10/50	Louw & Pickup, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 123, Vryburg, Kaapprovinsie	Kaap.
3599/50	Anna Louisa Frachet, widow, retired, of 6 Greenan Street, Berea, East London	30 days...	Fred H. Bousfield & Son, P.O. Box 10, Stutterheim, Agents for Executors Testamentary	Cape.
3363/50	Gideon Jacobus Cloete, 'n pensionaris, van Paarl, en oorlewende eggenote Maria Magrietha Elizabeth Cloete (gebore Koorts)	30 dae....	J. B. Muller, Horak & Kie., Agente vir Eksekuteur Datief, Hoofstraat 294, Paarl	Kaap.
4138/50	Christina Hendrina Basson (gebore Schenck), 'n weduwee, van Paarl	30 dae....	J. B. Muller, Horak & Kie., Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat 294, Paarl	Kaap.
2733/50	Richard Arthur Woodland, of Woodstock....	30 days...	Arthur B. Woodland, Executor Testamentary, Boundary Road, Newlands	Cape.

TRANSVAAL.

5106/50	Hendrika Androsienna Kotze (gebore Smit), weduwee, huisvrou, van Morgenzon, Distrik Ermelo	30 dae....	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekuteur Testament r, Posbus 50, Morgenzon	Transvaal.
5272/50	Frederick Herbert David, manufacturer's representative, of 54 Montgomery Mansions, Lily Avenue, Berea, Johannesburg	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1854, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
5271/50	Barend Jacobus Coetzee, winding engine-driver, and surviving spouse, Cicilia Jacomina Coetzee (born van Jaarsveld), of 30 Glencairn Cottages, Germiston	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, 901/5 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
4724/50	Isidor Herman, retired businessman, and surviving spouse, Olga Herman (born Wishman), of 12 Bedford Road, Yeoville, Johannesburg	30 days...	Dudley Arnold Kark, Attorney for Executor Testamentary, 315 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4484/50	Oswald William Downing, engineer, of 20 Crozier Street, Townsview, Johannesburg	30 days...	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Executor Dative, 716/718 Loveday House, cor. Loveday and Marshall Streets, Johannesburg	Transvaal.
5055/50	Rosetta Allen (born Richards), housewife, of 11 Vlei Street, Krugersdorp, and surviving spouse, Herbert Edmund Allen	30 days...	H. E. Allen, Hotel Victoria, Plein Street, Johannesburg	Transvaal.
5020/50	Fanny Levy (born Levine), widow, housewife, of 73 Sherwell Street, Doornfontein, Johannesburg	30 days...	S. Raphaely & Weiner, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
4472/50	William Charles Hockley, fitter, married in community of property to Aenid Hockley (born Tilleard)	30 days...	Arnold J. Arkin & David, 24 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
5368/50	James Grant, retired carpenter, and surviving spouse, Elizabeth Barlow Grant	30 days...	Duthie, Douglas Stuart & Loeser, 301 Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5375/50	Catherine Magdalene Johanna Keen (born Saunderson), housewife, and surviving spouse, Robert Arthur Keen	30 days...	Duthie, Douglas Stuart & Loeser, 301 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5028/50	Beatrice Adriana Niemand (born le Roux), housewife, and surviving spouse, Stephanus Jacobus Niemand	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2609/50	Margaret Mary Patricia King (born Brayden), housewife	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
4360/50	Adelaide Veglia (born Candelo or Candello), of Italy	21 days...	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor Dative, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
4942/50	John Petrus Maritz, miner, and surviving spouse, Annie Josephine Maritz (born Delkin), 103 Prairie Street, Rosettenville, Johannesburg	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5292/50	Wilhelmine Caroline Retzlaff (born Hockwin), widow, of Johannesburg	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
5367/50	Annie Regina Forster (born Trumpy), housewife, and surviving spouse, John Henry Forster, of Melville, Johannesburg	30 days...	S. J. Geffen, 211 S.A. Mutual Building, Johannesburg	Transvaal.
5093/50	Mario Cortopassi, farmer, of Zwavelpoort, District of Pretoria	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5165/50	Susara Aletta Odendaal (gebore Petzer), huisvrou, van Schuinsdrift, Distrik Marico, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
—	Gerhardus Jacobus Roets, 'n boer, van Vissershoek, Pk. De Wildt	30 dae....	C. J. Roets, Eksekutrise Testamentêr, p/a Peens & Smit, Prokureurs vir Eksekutrise, Transvaliagebou 420, Sentraalstraat, Pretoria	Transvaal.
4656/50	Mabel Theresa Proctor (born White), widow, housewife, of 13 Craigholm Street, Dalview, Brakpan	30 days...	F. W. Proctor, 49 Walmer Street, Sydenham, Johannesburg	Transvaal.
4874/50	Charles Comfris Gouws, pensioner.....	30 days...	Mrs. A. A. Gouws.....	Transvaal.
5302/50	Agnes Lyon Thomson, housewife.....	30 days...	Nathan Feinstein, Attorney for Executor Testamentary, 57/58 Juta's Building, cor. Pritchard and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
4074/50	Bartholomew Gilbert.....	30 days...	Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Buildings, Loveday Street, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
3831/50	Rachel Benjas (born Fisher), housewife, of 18 Herbert Street, Roodepoort	30 days...	J. Gus Ackerman, Attorney for the Executor Dative, 13A van Wyk Street, Roodepoort	Transvaal.
3605/48	Dewald Jacobus Johannes Hattingh.....	30 days...	R. Girney, Attorney for Executor Testamentary, 24 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5105/50	George Francis Hume, retired, of 10 Theta Street, Germiston	30 days...	Esther Hume (born Nevin), c/o Evans, Leigh, Mackay & Knowles, P.O. Box 113, Germiston	Transvaal.
5215/50	Rachil Hoppenstein (born Diner), housewife, who died on 18th September, 1950, married out of community of property to Charles Hoppenstein, 93A Cranbourne Avenue, Benoni	30 days...	Charles Hoppenstein, Executor Testamentary, 93A Cranbourne Avenue, P.O. Box 424, Benoni	Transvaal.
5140/50	Margaret Ann Hodgson (born Minaghin), widow, housewife, of 30 West Street, Pretoria North, Transvaal	30 days...	Mrs. Violet Mary Kotter (born Nelson), Executrix Testamentary, c/o Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria	Transvaal.
3923/50	Hanifa Jan Mohamed (born Mohamed), widow, housewife, of 367 Struben Street, Pretoria	30 days...	A. B. I. S. Mohamed, 367 Struben Street, Pretoria	Transvaal.
5126/50	Johannes Gerhardus Zandberg, blokman, en nagelate eggenote Martha Magdalena Maria Zandberg (gebore Oberholster)	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5112/50	Christoffel Jacobus Myburgh, algemene boer, van Plot No. 80A, Kleinfontein, Distrik Benoni	30 dae....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3524/50	Gerhardus Ignatius du Preez Dry, boer, en nagelate eggenote Hester Aletta Dry (gebore Janse van Rensburg), van Sihanahana, Pk. Lothair, Distrik Ermelo	30 dae....	V. R. Olivier, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Roosstraat, Posbus 78, Reitz	Transvaal.
1971/50	Maria Isabella Johanna Catharina Coetser (gebore Kruger), weduwee, huisvrou	30 dae....	Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, Kantoorstraat 29B, Lydenburg	Transvaal.
4340/50	Rosina Susara Aletta Bruyns (gebore Delport), weduwee, huisvrou, van Beaconsfieldlaan 37, in die dorp Primrose, Distrik Germiston	30 dae....	Louw & Collins, *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 41, Ermelo, Transvaal	Transvaal.
5391/50	Johanna Wilhelmina de Villiers (gebore Smit), en nagelate eggenoot Jacobus Nicolaas de Villiers, ploegbaas	30 dae....	J. S. Smit, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Piet Retief	Transvaal.
5283/50	Pieter Jacobus Kotze, boer, van Lapfontein, Distrik Klerksdorp, en nagelate eggenote Maria Jacoba Francina Kotze (gebore Nieuwoudt)	30 dae....	M. E. Rood, Standard Bankgebou, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
4822/50	Elizabeth Johanna Scholtz (gebore Geldenhuys), en nagelate eggenoot William Henry Scholtz, boer, van die plaas Vaalplaats, Distrik Lichtenburg	30 dae....	Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg, Prokureurs vir die Eksekuteur	Transvaal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde. Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5298/50	Frederick Ernest Roberts, retired accountant....	30 days...	R. L. Hopkins, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
4622/50	Daphne Quinton (born Steytler), widow, housewife	30 days...	R. L. Hopkins, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
5034/50	George Sims, window-dresser, of 30 Alice Street, Regents Park, Johannesburg	30 days...	Dryden & Myburgh, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5075/50	Federico Bechaz, pensioner, of 104 President Street, Silverton, Pretoria	30 days...	B. D. Selvan & Kalk, Solicitors for Executrix Testamentary, 103/7 Sheffreel House, Brakpan	Transvaal.
4401/50	Margaret Pollock Galbraith, widow, housewife	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
3947/50	Jan Johannes Erasmus, en nagelate eggenote Cora Herrieth Fammal Erasmus (gebore Janse van Vuuren), van Groenfontein, Pk. Steenbokfontein, oor Koster	30 dae....	Kotze & Duffey, Prokureurs vir Eksekutrise, Steenstraat 38, Posbus 97, Rustenburg	Transvaal.
6058/47/350	Nicolaas Jacobus Johannes Putter, van Schweizer Reneke Distrik	30 dae....	P. C. Putter, Eksekuteur Datief, Posbus 44, Schweizer Reneke	Transvaal.
5080350	Jacomina Hendrina Christina van Heerden (born Ferreira, formerly Roussouw), and surviving spouse, Frederik Johannes van Heerden, of Van Dyksdrift Colliery, Witbank	30 days...	E. A. Harvey, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 61, Witbank	Transvaal.
3229/50	Johan Frederik Scholtz, van Uitkyk No. 24, Distrik Wolmaransstad	30 dae....	I. Gordon (S. A. A. Buys), Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 1, Wolmaransstad	Transvaal.
—	Reavill William Hughes Thompson, of the Imperial Club, Germiston	30 days...	Reavill David Thompson, 91 East Geduld Mines, P.O. Box 222, Springs	Transvaal.
5137/50	Angela Maria Gertrude Charlton (born Cornelius), housewife, and surviving spouse, Sidney Douglas Charlton	30 days...	Berger & Berger, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 1784, Johannesburg	Transvaal.
4423/50	Petrus Jacobus Venter, Jr., in lewe 'n klerk, van Bloedstraat 279, Pretoria	1 maand..	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, Oranje-Vrystaat, *q.q.* Eksekuteur Datief	Transvaal.
4906/50	Anna Catharina Johanna Ferreira (gebore Ludick), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Marthinus Ferreira, van Eastleigh, Distrik Klerksdorp	30 dae....	Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat 58, Posbus 61, Klerksdorp	Transvaal.
4591/50	Lydia Frances Mathilda Morgenrood (born McClure), housewife	30 days...	J. de V. de Beek & Jaffit, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 958, Pretoria	Transvaal.
4558/50	Charles Duly Bulawayo.....	30 days...	Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria	Transvaal.
5211/50	Gideon Andries Erasmus, rustende boer, en nagelate eggenote Hester Maria Erasmus (gebore Prinsloo)	30 dae....	De Villiers & De Kock, Velrahuis, Bureaulaan, Posbus 209, Pretoria	Transvaal.
4721/50	James Lodewyk (Louis) Ford, boer, en nagelate eggenote Anna Margaritha Ford (gebore Booyens), van Kuilfontein, Balfour, Transvaal	30 dae....	A. B. Lanser, Posbus 29, Balfour, Transvaal....	Transvaal.
5121/50	Martha Johanna Susanna du Toit (gebore Snyman), huisvrou, van Leeuspruit, Pk. Grootvlei, Distrik Heidelberg, Transvaal.	30 dae....	P. v. d. M. Haarhoff, Prokureur vir die Boedel, Stuartstraat 16, Posbus 33, Balfour, Transvaal	Transvaal.
5300/50	Hendrina Maria Swanepoel (gebore van Heerden), huisvrou, en nagelate eggenoot Stefanus Johannes Mattheus Swanepoel, van Vlakfontein No. 30, Distrik Wolmaransstad	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein..	Transvaal.
3910/50	Richard Henry Faul, salesman, of 10 Joachim Street, Haddon, Johannesburg	30 days...	Steyn & Roos, Attorneys for Executor, Progress Building, 41 First Street, Boksburg North	Transvaal.
4065/50	Loo (also known as Louis) Lewis, tobacconist, of Plot No. 150, Rand Collieries, Brakpan, and surviving spouse, Elizabeth Lily Lewis (born Wolfe)	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
5162/50	Johannes Marthinus Engelbrecht, boer, en nagelate eggenote Susanna Cornelia Magdalena Engelbrecht (gebore Bronkhorst), van Bloempoort No. 203, Distrik Groblersdal	30 dae....	A. M. Ferreira, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal	Transvaal.
4416/50	Anna Johanna Cornelia Dirksen (gebore Nortje), weduwee, huisvrou, van Evaton, Distrik Vereeniging	30 dae....	Theo Rood & Wood, Lesliestraat, Posbus 79, Vereeniging, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
5099/50	Elsie Florence Aldworth (born Kennard), housewife, of 36 Ennis Street, Ermelo	30 days...	Dr. M. M. Nolte, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 114, Ermelo	Transvaal.
5224/50	Charles James Taylor, retired mechanical engineer, of 61 Hoy Street, Discovery, Florida	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, P.O. Box 265, Benoni	Transvaal.
5115/50	Petrus Jacobus du Plessis, boer, en nagelate eggenote Anna Johanna Francina (Fransina) Jacoba Christina du Plessis (gebore Jacobs), van Kameeldrift, Pk. Havana	30 dae....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
2241/50	Anna Louisa Alberts (gebore van Niekerk, vroeër weduwee Wilson), huisvrou, en nagelate eggenoot Louis Jeremia Cornelis Alberts	30 dae....	J. P. Conradie, Melvillestraat 36B, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekuteur	Transvaal.
4598/50	Mary Watson (born Davis), housewife, and surviving spouse, David Watson, of 197 Prairie Street, Rosettenville, Johannesburg	21 days...	David Watson, c/o Morris Alexander, Hirsch & Adler, 12/15 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
5220/50	Maria Isabella (Issabella) Cecilia Roberts (gebore de Jager), huisvrou, en nagelate eggenoot Frans Jacob Lourens Roberts, van Amsterdam, Distrik Ermelo	21 dae....	Louw & Collins, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Ermelo	Transvaal.
5109/50	William McBride, winding driver, retired, of 58 Married Quarters, Modder Bee, and surviving spouse, Elizabeth Eleanor McBride	21 days...	Elizabeth Eleanor McBride, 58 Married Quarters, Modder Bee, P.O. Modder Bee, Transvaal	Transvaal.
5234/50	Andries Jacobus van den Berg, pensioner, formerly of Springs	30 days...	Hammerschlag & Frank, Attorneys for Executor Testamentary, Pole's Building, 48 Third Street, P.O. Box 351, Springs	Transvaal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5240/50	Jan Adriaan Johannes Dercksen, silicosis pensioner, and surviving spouse, Peggy Sarah Dercksen (born Coleman), of 63 Fourteenth Avenue, Northmead, Benoni	30 days...	D. E. Ellis, General Secretary, Mineworkers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
5442/50	Ada Elizabeth Gertrude Schubach (born Booyens), housewife, and surviving spouse, Frank Herman Schubach, Senior	30 days...	F. H. Schubach, Senior and Junior, c/o A. von Geusau & Joubert, P.O. Box 25, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
4255/50	Cyril John Jackson, engineer.....	30 days...	Allen Sniiman & Pohl, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
5330/50	Mahmood Ismail Vania, merchant.....	30 days...	A. I. Minty, Attorney for Executors Testamentary	Transvaal.
5185/50	Stanley Edward Owen Shepherd, manufacturers representative	30 days...	Stanley Derek Shepherd, c/o P.O. Box 2322, Johannesburg	Transvaal.
3188/50	Sabina Booysen, housekeeper, of 8 Gerty Street, Sophiatown	30 days...	Harry Booysen, 6 Plumstead Street, Coronationville, Johannesburg	Transvaal.
4867/50	Heinrich Friedrich Karl Kietzmann, clerk and handyman, and surviving spouse, Lily Hilda Kietzmann (born Borchardt), of 139 First Avenue, Bezuidenhout Valley North, Johannesburg	30 days...	Alexander Rosenthal, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
4992/50	Jan Hendrik Thesner, gepensioeneerde, en sy nagelate eggenote Anna Catharina Thesner (gebore Stroh), van Hillside Hoewe No. 61, Distrik Randfontein	30 dae....	P. Schutte, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 21, Randgate	Transvaal.
4808/50	Susanna Josina Steyn (gebore Ueckermann), huisvrou, en haar nagelate eggenoot Lucas Cornelis Steyn, van Wheatlands Hoewe No. 81, Distrik Randfontein	30 dae....	P. Schutte, Prokureur vir Eksekuteur, Uniestraat 21, Randgate	Transvaal.
5079/50	Philip (Phillip) Glass, retired.....	30 days...	B. Stern & Co., Attorneys for Executors, 29/30 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4468/50	Charles Henry Welch, brass moulder, and surviving spouse, Winifred Millicent Louisa Welch (born Henwood), of Plantation Road, Eastleigh, Edenvale, Germiston	30 days...	Max Levine, Attorney for Executrix Dative, United Buildings, President Street, Germiston	Transvaal.
3337/50	Susanna Aletta Helena Burmester, housewife, of 17 Phillip Street, Townsview, Johannesburg	21 days...	Johannes Lodewikus Jordaan, 14 Second Street, Booysens Reserve, Johannesburg	Transvaal.
5161/50	Cornelia Elizabeth Esterhuizen (gebore Koekemoer), en nagelate eggenoot Johannes Marthinus Christoffel Esterhuizen, 'n boer, van die plaas Welgevonden, Distrik Lichtenburg	30 dae....	Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg, Prokureurs vir Eksekuteur	Transvaal.
3737/48/167	Andries Stefanus Harmse, Tuli, boer, van Pos Swartwater, en langslewende eggenote Linda Albert Harmse	30 dae....	Mev. L. A. Harmse, Tuli, Pos Swartwater....	Transvaal.
5278/50	Hendrina Magdalena Goosen (gebore van Heerden), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Johannes Goosen	30 dae....	Mathews & Mathews, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sutterweg, Warmbad, Transvaal	Transvaal.
4974/50	Walter Edward Chrimes, retired farmer, of P.O. Outspan, District of Witbank	30 days...	Lincoln van Reenen Fraser, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 143, Witbank	Transvaal.
4723/50	Harry Gent, engineer, of 29 Jellicoe Street, Witbank	30 days...	Lincoln van Reenen Fraser, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 143, Witbank	Transvaal.
5384/50	Doreen Rhona de Reuck, housewife.....	30 days...	Cyril Monk, Agent for the Executor Testamentary, P.O. Box 136, Boksburg	Transvaal.
2729/50	Ernest Francis Bailey, engine-driver, and surviving spouse, Louisa Theresa Bailey (born Melchbeker)	30 days...	Webb & Ross, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 11, Barberton	Transvaal.
5226/50	Cecilia Johanna Whitford, retired.....	30 days...	J. Levy, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 172, Benoni	Transvaal.
4869/50	Abraham Johannes Ackerman, retired diamond-digger, and surviving spouse, Aletta Jacoba Ackerman (born van Wyk), of Riley Lane, Christiana	30 days...	A. W. Bands, P.O. Box 35, Christiana, Agent for the Executor Testamentary	Transvaal.
3991/50	Christoffel Antonie Johannes Putter, bricklayer, and surviving spouse, Hermina Christina Elizabeth Putter (born Roux), of 57 Sun Street, Solheim, Germiston	30 days...	Geo. Isserow, Executor Dative, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
4042/50	Barend Citroen, of Amsterdam, Holland.....	30 days...	A. van Wieringen, Executor Dative, c/o Netherlands Bank of S.A., P.O. Box 113, Pretoria	Transvaal.
—	Ruben Francois Hugo, storeman, of Witwatersrand G.M. Co., Ltd., Germiston	30 days...	A. G. H. Hugo, 35 Escombe Avenue, Brakpan	Transvaal.
5251/50	Clara Adelaide Willyams Trathen (born Jane), widow, housewife, of 45 Patrol Street, Kensington, Johannesburg	30 days...	Miss Winifred May Trathen, 45 Patrol Street, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
5281/50	Joint Estate Isabella Elizabeth Jansen (born de Bruin), housewife, and surviving spouse, Christiaan Stephanus Jozua Jansen, of Blignautsrus, District of Vereeniging, Transvaal	30 days...	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorised Agents of Executor Testamentary, 9 Netherlands Bank Buildings, 82 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
4336/50	Maria Magdalena Vermaas (gebore Grey), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Johannes Vermaas, van Brakfontein, Distrik Ermelo	30 dae....	Dr. M. M. Nolte, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 114, Ermelo	Transvaal.
5244/50	Jan Hendrik Kleynhans, boer, en nagelate eggenote Christina Susanna Kleynhans (gebore van Wyk, voorheen weduwee Smith)	30 dae....	Mort Jooste, Posbus 25, Ventersdorp.....	Transvaal.
4763/50	William Courtney, boilermaker, of 34 Eastside, Kirkintilloch, Scotland	30 days...	David Miller, Executor Dative, c/o Lovell, Miller & Dreyer, 76 Cranbourne Avenue, Benoni	Transvaal.
1121/49	Hester Maria Caldwell (formerly Venter, born Jacobs), housewife, and surviving spouse, Laurence Edward Warren Caldwell, of 40 Fourteenth Avenue, Edendale, Edenvale	30 days...	H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executor Dative, 2 Provident Buildings, P.O. Box 205, Germiston	Transvaal.
5443/50	Doreen Thomson, housewife.....	30 days...	Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Executor Testamentary, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 247, Benoni	Transvaal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5873/49	Philippus Jeremias Coetser, boer.....	30 dae....	Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, Kantoorstraat 29B, Lydenburg	Transvaal.
3743/50	George Edward Conning, lieutenant, South African Air Force	30 days...	Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria....	Transvaal.
5289/50	Peter Müntz, plasterer, and surviving spouse, Petronella Maria Hermina Müntz (born der Weduwe), of Johannesburg	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
5432/50	Henry Pincus, retired, of 41 Second Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	30 days...	Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal...
5296/50	Morris Richman, upholstery manufacturer, of 10 Hetty Street, Cyrildene, Johannesburg	30 days...	Kalman Richman, Executor Testamentary, c/o Berman & Krawitz, 818 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5158/50	Felicitas Luise Agnes Josepha Erdmuthe Franziska Alving (gebore von Szwykowska), huisvrou	30 dae....	Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, de Villiersgebou, Bureaulaan, Pretoria	Transvaal.
2737/50	Aletta Susanna Margaretha Potgieter (born Roux), housewife	30 days...	F. R. St. John Acton, P.O. Box 72, Pretoria....	Transvaal.
5303/50	Johannes Christiaan Vorster, boer, van Springfontein, Balfour, Transvaal, en nagelate eggenote Alletta Frederika Vorster (gebore le Roux)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
4122/50	Philippus Petrus Mare, boer, van De Goedehoop, Posbus 19, Machadodorp, Distrik Belfast, Transvaal, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Mare (gebore Swart)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
3884/50	Maria Magdalena Hamman (gebore Liebenberg), huisvrou, van „ Apex ", Pos Omitara, Distrik Gobabis, Suidwes-Afrika, en nagelate eggenoot Pieter Johannes Hamman	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5116/50	Johanna Barbara Frederika le Roux (gebore Grove), weduwee, boer, van Uitval No. 12, Pk. Klipspruit, oor Leeuwdoornsstad	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
4944/50	Florence Harriet Murray (born Trollip), a widow, of 20 Westcliff Drive, Westcliff, Johannesburg, who died on 24th August, 1950	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London, Cape Province	Transvaal.
5183/50	Hendrika Wilhelmina du Preez (vroeër weduwee Smit, gebore Calitz), huisvrou, en nagelate eggenoot Francois du Preez	30 dae....	Kraut, Wagner & Hutchinson, Prokureurs vir Eksekuteur, Burlington-huis, Pretoria	Transvaal.
3162/50	Irene Annie Florence Harries (born Ballard), housewife, of 233 Green Street, Mayville, Pretoria	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Dative, 23 Bank Street, P.O. Box 158, Pretoria	Transvaal.
2858/50	Arthur George Andrew, boilermaker.....	30 days...	C. H. Hills, c/o MacRobert, de Villiers & Hitge, P.O. Box 276, Pretoria, Attorney for the Executor Testamentary	Transvaal.
1716/50	Sophia Fredrika (Frederika) Nel (gebore Shaw), weduwee, huisvrou	21 dae....	Frederik Jacobus Nel, Bodensteinstraat 45A, Pietersburg	Transvaal.
4836/50	Christoffelina Johanna Holl (gebore du Preez), huisvrou, van Posbus 4, Northam, Distrik Rustenburg	30 dae....	Gerhardus Holl, Posbus 4, Northam, Distrik Rustenburg	Transvaal.

NATAL.

2008/50	Caroline Poynton, of Empangeni, Zululand....	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban	Natal.
2058/50	Ellen Maud Deane, a housewife.....	30 days...	Fowle & Drieman, 6 Old Well Court, off Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
2156/50	Albert Sime, cane farmer.....	30 days...	H. H. Kent, P.O. Box 51, Eshowe, Zululand, Attorney to Executrix and Executor Testamentary	Natal.
2007/50	Percy George Phipson, a builder, of Bulwer, Natal	30 days...	Darby & Higgs, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
2174/50	Charles Henry Norris, Court messenger, and surviving spouse, Gladys Beatrice Marie Norris, of Richmond, Natal	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2098/50	Aletta Catharina Magdalena Joubert (born Fourie), and surviving spouse, Andries Willem Johannes Joubert, of Samsan's Klip, Ingogo	30 days...	Pike, Shaw & Crook, Attorneys for Executor Testamentary, Scott Street, Newcastle	Natal.
583/50	Birbali, Indian immigrant, No. 69988, and surviving spouse, Rassoolan, of Newcastle, Natal	30 days...	Pike, Shaw & Crook, Attorneys for Executor, Scott Street, Newcastle	Natal.
2175/50	Ramlakhan, cabinetmaker.....	30 days...	Lyne & Collins, 110 S.A. Mutual Buildings, Gardiner Street, Durban	Natal.
1917/50	Mary Alice Smith (born Crookes), a housewife, of View Hill, Creighton, Natal	30 days...	H. L. Bulcock, Attorney to Executor Testamentary, P.O. Box 28, Ixopo, Natal.	Natal.
2390/49	Francis Douglas Fox (known as Francis Douglas Bouttell)	30 days...	Mitchell & Eadie, P.O. Box 46, Pietermaritzburg	Natal.
1969/50	Johannes Frederick Meyer, a pensioner, of Howick	14 days...	G. Masson, Howick, Liquidator.....	Natal.
2026/50	Peter Mason, a chemist, of Greytown.....	30 days...	V. J. Duncan, P.O. Box 51, Pine Street, Greytown	Natal.
1037/50	Ephraim Harry Chweidan, of Dannhauser, Natal	30 days...	Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate, Gladstone Street, Dundee	Natal.
1516/50	Alice Bertha Blood, a widow, of Oxted, Surrey, England	30 days...	R. O. S. Kettle, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Agent for Executors Testamentary	Natal.
2184/50	Denne May Chamberlain, retired registration officer, Native Administration Department, Durban Corporation, of 86 Manor Drive, Glenwood, Durban	30 days...	Romer Robinson & Catterall, Alliance Building, Gardiner Street, Durban	Natal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1987/50	Robert Hillman Anderson, railway storeman, of 28 Bishop's Road, Durban	30 days...	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban	Natal.
1855/50	Herbert Henry Robins, retired battery manager, ands urviving spouse, Blanche Elizabeth Robins (born Harrison), of 10 Fortuna Court, Terry Street, Pietermaritzburg	30 days...	J. Fraser & Co., 229 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2172/50	Heloise Marie Millar, a widow.....	30 days...	Mitchell & Eadie, P.O. Box 46, Pietermaritzburg	Natal.
2243/50	Maurice Miles Butler, a farmer, of Ottos Bluff, Natal	30 days...	Randles & Davis, P.O. Box 456, Pietermaritzburg	Natal.
2180/50	Jane Elizabeth Watson (born Cochrane), widow, housewife	30 days...	Coulson & Elliott, Chancery Lane, Durban, or P.O. Box 1447, Durban	Natal.
1762/48	Robert Hedley Hancock, student, of Cromwell, P.O. Umzimkulu	14 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1841/50	Mary Jane Smail (born Gold), widow, of 7 Whitham Road, Sheffield 10, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
2201/50	Joseph Raymond Horn (also known as Joseph Raymond Horne), bookkeeper, of Pietermaritzburg	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
1289/50	Elias Mabaso, unexempted native.....	30 days...	Smythe & Company, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Attorneys to Executor Testamentary	Natal.
2216/50	Ernest Murton, hotel proprietor, of Newcastle, Natal, and surviving spouse, Caroline Maude Murton (born McIntosh)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1046/50	Friedrich Adolf Schumacher, merchant, of Zurich, Switzerland	30 days...	David Strachan & Tayler, 78/83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
43/50	John O. Detorakis, sailor, R.H.N., of Port Said, c/o Restaurant Spendid, cor. Fouad and Farouk Streets	14 days...	David Strachan & Tayler, 78/83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
2171/50	Sophia Cairns McLeod (born Watt), housewife, of 37 Rapson Road, Durban	30 days...	David Strachan & Tayler, 78/83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
1671/50	Margaret Hamilton Malyon, housewife, of By Products, Waschbank	30 days...	Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee....	Natal.
2068/50	Adriaan Matthys Johannes Rall, quarryman....	30 days...	Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee....	Natal.
2084/50	Hester Jane Humphris (born Near), of 8 Convent Road, Ladysmith, Natal	30 days...	John H. Peycke & Barker, 375 Smith Street, Durban	Natal.
1622/50	Dorothy Margaret Brown, nurse, of Grey's Hospital, Pietermaritzburg	30 days...	Romer Robinson & Catterall, Alliance Building, Gardiner Street, Durban	Natal.
2182/50	Wally Brown, tea room proprietor, of River Bank Tea Gardens, Amanzimtoti	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor and Executrix Testamentary	Natal.
1455/50	Michael Coleman, veteran pensioner, of 4 Croydon Court, Umgeni Road, Durban	14 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee	Natal.
2170/50	George Desmond Richard MacCarthy, pensioner, of 3 Moth Cottages, Bartle Road, Durban, and surviving spouse, Anne Elizabeth MacCarthy (born Wilson)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1889/50	James Henry Burchell, pensioner, S.A.R. & H...	21 days...	C. J. J. L. Burchell, 5 Dumbarton Road, Durban	Natal.
2143/50	Mary Alice Gutridge, and surviving spouse, William Charles Gutridge, of Pietermaritzburg	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2002/50	Edwin George Witham, railway employee, and surviving spouse, Fanny Witham	30 days...	Forder, Ritch & Eriksson, Court House Road, Port Shepstone	Natal.
2000/50	Percy Edwin Welsh, retired bank manager, of Durban, Natal	30 days...	George Frederick Bannister, c/o Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
2063/50	Archibald Charles Hyder, of Durban, Natal....	30 days...	Cyril Alexander Milne, c/o Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban	Natal.
1945/50	Hester Cecilia Hoffman, widow, home duties, of 47 Campbell Avenue, Durban	30 days...	Jacobus Johannes Hoffman, 18 Stanger Street, Durban	Natal.
2220/50	Joseph Henry Rushton, retired carpenter.....	30 days...	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P.O. Box 22, Dundee	Natal.
2117/50	Thomas Benjamin Willoughby, military pensioner, of 352 Manning Road, Durban	30 days...	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executor Testamentary, 343 Smith Street, Durban	Natal.
2112/50	Arthur Stanley Marsh, retired, of "Cherry Leigh", Winkelspruit, Natal	30 days...	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 462, Durban	Natal.
2082/50	Willem Johannes Kuhn Folscher, guard, S.A.R. & H.	30 days...	Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee....	Natal.
1789/50	Sudasia, No. 7083/7084/7391/7373, housewife..	30 days...	Ramkissoon, No. 30026—18607/18608, P.O. Park Rynie, Natal	Natal.
1004/50	Amelia Lester, spinster, old age pensioner, of 15 Pinson's Chambers, Soldiers Way, Durban	14 days...	Marcus Lewis, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Liquidator	Natal.
2211/50	Dudley Grey McEvoy Wheeler, traveller.....	30 days...	Hathorn & Fannin, 8 Murray Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
4910/49	Ramasamy (also known as Ramasamy Naidoo), unemployed, of 23 Victoria Street, Port Elizabeth, and surviving spouse, Lydia Naidoo	21 days...	Henry Wichura, Attorney for Executor Dative, 47 Masonic Grove, Smith Street, Durban	Natal.
1375/50	Isabella Bell Johnstone (born Maxwell), housewife, of Glasgow, Scotland	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors for Executor Dative, 51 Masonic Grove, Durban	Natal.
1570/50	Moothoosamy, colonial-born Indian, Birth Register, No. 4354/1916, waiter, and surviving spouse, Lutchmee, colonial-born Indian, No. 136209/136258, of 48 Ganesh Road, Rossburgh	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, 6/12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
1246/50	William Richard Ernest Johnson, loco engine-driver, S.A.R. & H., of 649 Umgeni Road, Durban	30 days...	Marie Elvina Johnson, 649 Umgeni Road, Durban	Natal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2053/50	George Hamilton Aberdeen, clerk of works, P.W.D., and surviving spouse, Grace Gwendoline Sinclair Aberdeen, P.O. Hibberdene, Natal	21 days...	G. G. S. Aberdeen, P.O. Port St. Johns, Pondoland	Natal.
2165/50	Eugene Jung, watchmaker, of King George V Hospital, Sydenham, Durban, and surviving spouse, Thelma Jung	21 days...	Thelma Jung, Flat 8, " Ardeer ", 245 Davenport Road, Durban	Natal.
2265/50	Maria Margaretha Gordon, widow, housewife, of 10 Glastonbury Place, Durban	30 days...	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 152, Durban	Natal.
1440/50	Hermanus Lambertus van Rooyen, shop assistant, and surviving spouse, Emmerentia Magdalena van Rooyen (born van Rooyen, formerly Landsberg, formerly Stadler), of Sargeaunt Street, Greytown	21 days...	Van Rooyen & Forder, P.O. Box 56, Greytown	Natal.
1810/50	Charles Eugene Daillecourt, retired, of " Stonehaven ", New Germany Road, Westville, Natal	30 days...	Guy D. Goodricke, Executor Dative, c/o Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban	Natal.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

1098/50	Annie (also known as Anie, Anne, Anna and Channa) Casper (born Margolius), a housewife, of Waverley Court, Andries Pretorius Street, Bloemfontein	30 days...	B. D. Gross, Executor Testamentary, P.O. Box 155, Brakpan	Orange Free State.
1044/50	Eduard Christiaan Daniel Bruwer, 'n boer, van Boschrand, Distrik Senekal, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Bruwer (gebore Taylor), wie met mekaar in gemeenskap van goed getroud was	30 dae....	Pieter Joubert & De Wet, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 54, Kerkplein, Senekal	Oranje-Vrystaat.
1089/50	Susanna Louisa van Rooyen (gebore Warden), 'n weduwee, huisvrou, van die plaas Horatio, Distrik Clocolan	30 dae....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
891/50	Jacob van der Westhuizen, 'n boer, van Oakville, Distrik Vrede	30 dae....	J. L. Uijs, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 146, Vrede	Oranje-Vrystaat.
1107/50	Wouter Vorster, 'n rustende boer.....	30 dae....	Douglas & Botha, Posbus 66, Aliwal-Noord....	Oranje-Vrystaat
1706/50	Samuel Sheridan, prospector.....	30 days...	D. H. Viljoen, Attorney for Executor, P.O. Box 77, Parys	Orange Free State.
960/50	John David Mackay, retired farmer, of Mill Park, Petrusburg, Orange Free State	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Orange Free State.
875/50	Martha Magdalena Aletta Maria Prosch (gebore Coetzee), huisvrou, van Lindley, en nagelate eggenoot Paul Arnold Prosch	30 dae....	M. J. Vermeulen, Posbus 7, Lindley.....	Oranje-Vrystaat.
1120/50	Abraham Claudius Marais, boer, van Claudia, Distrik Ficksburg	30 dae vanaf 28/10/50	De Villiers & Beck, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 11, Ficksburg	Oranje-Vrystaat.
814/50	Frederik Stefanus Petrus Boshoff, afgetrede boer, van Hendrikstraat, Philippolis, Oranje-Vrystaat	30 dae....	I. A. J. Malherbe, Posbus 5, Philippolis.....	Oranje-Vrystaat.
1100/50	Lucas Cornelis Holtzhausen, algemene handelaar, van Dealesville, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Susarah Aletta Petronella Holtzhausen (gebore Griesel)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
1114/50	Casper Jeremias Botha, boer, en langslewende eggenote Martha Johanna Botha (gebore du Toit), van Dalkies, Distrik Dewetsdorp	30 dae....	C. O. Carroll, Posbus 10, Dewetsdorp.....	Oranje-Vrystaat.
954/50	Aubrey Wilfred Brown, 'n messelaar, en nagelate eggenote Catharina Christina Brown (gebore Smit), van De Hoop, Distrik Odendaalsrus	21 dae....	A. P. Hauptfleisch & Kie., Posbus 2, Odendaalsrus	Oranje-Vrystaat.
39187	David Stephanus de Villiers, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Christina de Meyer de Villiers (voorheen le Roux), 'n weduwee	30 dae....	A. G. Malan, p/a Naude & Naude, Posbus 153, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1085/50	Jacobus Hendrikus Oosthuizen, a farmer, of Belmont, P.O. Victor, District Boshof, O.F.S.	30 days...	David Jacobus Strauss Prinsloo, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Executors Testamentary, P.O. Box 12, Boshof, O.F.S.	Orange Free State.
1018/50	Henry Pillemer, medical practitioner, of 301 Knightsbridge, Beach Foad, Sea Point	30 days...	Lovius & Shtein, P.O. Box 599, Bloemfontein..	Orange Free State.
1115/50	Gert Daniel Cilliers, gepensioneer, en nagelate eggenoot Rachel Catharina Cilliers (gebore Duvenhage), van Bloemstraat 18, Ficksburg	21 dae....	H. F. Mitchell, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 85, Ficksburg	Oranje-Vrystaat.
1086/50	Christiaan Philippus du Plessis, 'n veeboer, van Hoogte, Distrik Smithfield, en nagelate eggenote Hendrina Magdalena du Plessis (gebore Nel)	30 dae....	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir die Boedel	Oranje-Vrystaat.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 1.—VORM No. 1. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
C. 22785	Reginald Maxwell Bentley.....	11/10/50, Witwatersrand Local...	United Mortgage and Investment Company (Proprietary), Limited.
C. 22786	William John Parks, a carpenter, of 101 Seventeenth Street, Orange Grove, Johannesburg	17/10/50, Witwatersrand Local...	Zadig Investments (Proprietary) Limited.
C. 22787	Eleanore Christina Hjort, of 228 Central Street, Pretoria	17/10/50, Transvaal Provincial...	John Jack, Limited.
3801	P. B. Magharajh, a male Indian, recently a cartage contractor, at 25 Barker Street, Durban, and who resides at 320 Rippon Road, Durban	16/10/50, Durban and Coast Local	Harry Ernest Coleman.
3797	N. Pillay, of 25 First Avenue, Durban.....	3/10/50, Durban and Coast Local	New Era Distributors (S.A.) (Pty.), Ltd.
3802	Stanley Strickland Barbour, who carries on business at 79B Field Street, Durban, and who is resident at 909 Bellair Road, Durban	9/10/50, Durban and Coast Local	Ronald Hamilton Webbe.
3798	Umhloti Trading Company, the first respondent, of Umhloti, Natal, of which the individual partners are Shaik Mohideen Ismail and Ismail Essack, both trading under the style of Umhloti Trading Company, at Umhloti, Natal	31/8/50, Durban and Coast Local	Randles Bros. & Hudson, Ltd.
3800	Ismail Essack, trading as a general dealer, under the style of Umhloti Trading Company, at Umhloti, Natal	31/8/50, Durban and Coast Local	Randles Bros. & Hudson, Ltd.
3799	Shaik Mohideen Ismail, trading as a general dealer, under the style of Umhloti Trading Company, at Umhloti, Natal	31/8/50, Durban and Coast Local	Randles Bros. & Hudson, Ltd.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen* sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

FORM No. 2.—VORM No. 2. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
C. 22777	Issy Rothenberg, a bookkeeper, of 33 Huntly Hall, Wolmarans Street, Johannesburg	11/10/50, Witwatersrand Local	Wed., 15/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 22788	Mayer Edward Sherman, a general dealer, of Myrtle Court, West Street, Kempton Park	19/10/50, Transvaal Provincial	Fri., 10/11/50, 9.30 a.m., Germiston.
3796	Colin John Estcourt Elder, carrying on business under the style of Martindale & Elder, builders and contractors, at 291 Pietermaritzburg Street, Pietermaritzburg	5/10/50, Natal Provincial.....	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Pietermaritzburg.
3797	N. Pillay, of 25 First Avenue, Durban.....	3/10/50, Durban and Coast Local	Thur., 2/11/50, 10 a.m., Durban.
X. 6122	Hendrik Louis Boshof Muller, of cor. Murray and President Streets, Kroonstad	19/10/50, Orange Free State Provincial	Wed., 8/11/50, 10 a.m., Kroonstad.
C. 22771	Hurri Allibhai, trading in co-partnership with Ahmed Allibhai and Moosa Allibhai as Alli's Store, of 85 Plein Street, Rustenburg	19/10/50, Transvaal Provincial	Wed., 15/11/50, 9.30 a.m., Rustenburg.
C. 22772	Ahmed Allibhai, Moosa Allibhai and Hurri Allibhai, trading in co-partnership as Alli's Store, of 85 Plein Street, Rustenburg	19/10/50, Transvaal Provincial	Wed., 15/11/50, 9.30 a.m., Rustenburg.
C. 22769	Ahmed Allibhai, trading in co-partnership with Moosa Allibhai and Hurri Allibhai as Alli's Store, of 85 Plein Street, Rustenburg	19/10/50, Transvaal Provincial	Wed., 15/11/50, 9.30 a.m., Rustenburg.
C. 22770	Moosa Allibhai, trading in co-partnership with Ahmed Allibhai and Hurri Allibhai, as Alli's Store, of 85 Plein Street, Rustenburg	19/10/50, Transvaal Provincial	Wed., 15/11/50, 9.30 a.m., Rustenburg.
C. 22672	Estate the late Samuel Green, who died at Johannesburg on the 20th day of January, 1950, and who during his lifetime carried on business under the name and style of the Crossley Dairy, at 65 Grace Street, Fairview, Johannesburg, the estate being represented herein by Rachel Green, Executrix Testamentary, appointed under Letter of Administration No. 642/50, dated the 13th February, 1950	26/9/50, Witwatersrand Local.	Wed., 15/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section 2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3.—VORM No. 3. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which debts payable. *Tyd binne welke skuld betaal moet word.*
9199	William Henry Smith, a builder's foreman, residing at 5 Uitrecht Avenue, Bonnie Doon, East London	—	Joseph Nathaniel Burgess, 19 Terminus Street (P.O. Box 447), East London	Wed., 8/11/50, 10 a.m., East London	Forthwith.
K.I. 4/50	Insolvent Estate Cornelius Wilkin..	—	Hendrik Petrus Benade, Main Street (P.O. Box 1), Postmasburg	Wed., 29/11/50, 10 a.m., Postmasburg	Forthwith.
C. 22716	George Halley Bunyard, a mining employee, of 68 Willoughby Street, Kenmare Township, Krugersdorp	—	Felix Toubkin, P.O. Box 9693, Johannesburg, and Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg	Fri., 10/11/50, 9.30 a.m., Krugersdorp	Forthwith.
9210	Insolvent Estate William Daniel Sheriff (or Sherriff), a builder and contractor, of Northcliff, Hermanus, Cape	Sequestrated	Alex Thal, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town	Wed., 15/11/50, 10 a.m., Hermanus, Cape	Forthwith.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which debts payable. *Tyd binne welke skuld betaal moet word.*
C. 22768	Insolvent Estate Marinus Zwaan, a builder, of Plot No. 165, Pomona Estates, Kempton Park	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 17/11/50, 9.30 a.m., Germiston	Forthwith.
C. 22690	Insolvent Estate Leonard Charles Stevens, trading in co-partnership with Frank Allan Logan and Stephen Reginald Liddiard, carrying on business under the style of Reliance Engineering Works, at Preddy Street, Germiston	—	Albert Ruskin, 103 Empire Building, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 17/11/50, 9.30 a.m., Germiston	Forthwith.
9218	Marday Moothoo Williams, a general dealer, of Naauwpoort	—	G. J. Opperman, an attorney, of Naauwpoort	Tues., 7/11/50, 10 a.m., Naauwpoort	30 days.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 1108	Cape Auto Services (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
C. 22588	Insolvent Estate de Wet Joubert Merriman Henning, of Brakpan	Sequestrated	Fri., 17/11/50, 10 a.m., Brakpan	For further proof of claims.
C. 22521	Pieter Wilhelm van Heerden, formerly a retail butcher, of Heidelberg	—	Wed., 15/11/50, 10 a.m., Heidelberg	Proof of claims and examination of insolvent and witnesses.
C. 22576	Insolvent Estate William Henry Arnold, of 13 Tucker Street, Albertsville, Johannesburg	—	Wed., 8/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims; to give trustee directions with regard to furniture of insolvent and passing of further resolutions.
C. 22624	Insolvent Estate Herbert Helman Hurwitz, of Hurwitz Stores, at Plot No. 54, Meyerton	—	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Vereeniging	Further proof of claims.
C. 22461	S. Christie, trading as Eaton Outfitters, at 355 Andries Street, Pretoria	Sequestrated	Fri., 10/11/50, 9.30 a.m., Pretoria	For proof of further claims.
C.A. 596	Insolvent Estate Battersby & Ridgway (Pty.), Ltd., trading as Radio and Electrical Engineers, at 107 Church Street, Pietermaritzburg	—	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Pietermaritzburg	To prove claims.
C. 22168	Insolvent Estate Hilda Batoulas, trading as Marina Cafe, at 7 Eleventh Street, Randfontein	—	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Randfontein	Further proof of debt.
9198	Anna Serah Levey, formerly trading as Windsor Cafe, at 24 Bagshaw Street, Port Elizabeth	Sequestrated	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Port Elizabeth, C.P.	Adjourned second meeting to receive trustees' report; further proof of claim and directions of creditors.
F.A.A. 297	Insolvente Boedel L. D. Kotze, 'n boer, van Helpmekaar, Distrik Winburg	Afgestaan	Woen., 8/11/50, 10 vm., Theunissen	Spesiale vergadering vir verdere bewyse van eise en vir opdrag van skuldeisers insake goedere gehou onder huurkoop.
3698	Insolvent Estate E. Cassim and Cassja & Co.	Sequestrated	Thur., 9/11/50, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
3760	Insolvent Estate Amod Jeewa, trading as Pinetown Supply Store	Sequestrated	Thur., 9/11/50, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
C.A. 4789	Vaalhoek Gold Mining Co., Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 8/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22592	M. E. Bhamra, trading as Star Cycle Works, 173 Prinsloo Street, Pretoria	—	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Pretoria..	To prove further claims, to pass further resolutions, and to receive trustee's supplementary report.
C.A. 4671	Arden Hall Steamship Co. (Pty.), Ltd. (in Likwidasie)	In Likwidasie geplaas	Vry., 10/11/50, 10 vm., Pretoria..	Bewys van verdere eise.
C.A. 4764	Gadwyn Clothing Manufacturers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 15/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
X. 6103	Insolvent Estate Willem Petrus van Wyk, trading as Standard Garage, at Steynsrust	—	Thur., 9/11/50, 11 a.m., Steynsrust	For proof of claims.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 1102	M.K. Cafe (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Liquidation	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Cape Town	* See footnote.
9132	Insolvent Estate Goolamhusein Sarif.	—	Fri., 10/11/50, 10 a.m., Cape Town	† See footnote.
C.A. 4768	J. Barbour (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 8/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
C. 22538	Insolvent Estate Josef Klinger, formerly trading in partnership with J. P. Beneke, as Klinger Displays and Shopfitters, of Johannesburg	Sequestrated	Wed., 8/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	‡ See footnote.
C. 22570	Insolvent Estate Gadija Mustapha Toffie	—	Wed., 8/11/50, 9.30 a.m., Johannesburg	§ See footnote.

* To consider and compromise a dispute as between the Company and the Trustees of the Insolvent Estate of Goolamhusein Sarif in regard to the proceeds of certain assets.

† To consider and if deemed fit to ratify an agreement with the Liquidators of the M.K. Cafe (Pty.), Ltd. (in Liquidation), regarding the division of the proceeds of the sale of certain assets, the ownership of which is in dispute and proof of debt.

‡ Proof of claims and to consider the following offer of compromise:—

(*a*) Pay all costs of sequestration and administration.

(*b*) Pay preferent and secured claims in full.

(*c*) Pay seven shillings and sixpence in the pound (7s. 6d. in the £) to all concurrent creditors.

Payment of the offer shall be made as to the sum of £450 received for the sale of the assets being credited towards payment of this offer of compromise, the balance up to 7s. 6d. to be paid in eighteen equal instalments of eighteen months, the first commencing one month after acceptance of this compromise. This offer is irrevocable until three days after the statutory meeting of creditors convened for the consideration of same and subject to the condition that the insolvent is re-invested with any assets.

§ To instruct the Trustees to take the necessary steps to eject Ismail Ally from the immovable property in the Estate and to proceed in connection therewith by action in the Supreme Court and to engage the services of Attorneys and Counsel therefor.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1636.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5—VORM No. 5. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustees or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
C.A. 4745	Empire Distributors (Proprietary), Limited, of 6c Diagonal Street, Johannesburg	Louis Edward Kaplan, 5/12/49	5/6/50	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4758	W. R. Gates & Co (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Victor Toker, 5/12/49.....	5/6/50	Twelve months, Master, Pretoria.
C. 22408	Insolvent Estate Henry Johnson.....	B. Edgar Leo, 4/1/50.....	4/6/50	Twelve months, Master, Pretoria.
C. 22076	Johannes George Michael van der Merwe, trading as Steunmekaar Winkels, at 11 Erasmus Buildings, Church Street, Pretoria	19/5/49.....	19/5/50	Twelve months, Master, Pretoria.
C. 22376	Matthias Jacobus Bronkhorst.....	J. S. Lieberthal, 25/10/49.....	25/10/50	Three months, Master, Pretoria.
C.A. 4671	Arden Hall Steamship Co. (Pty.), Ltd. (in Likwidasie)	Cornelis Reek, 18/8/49.....	18/8/50	Nege maande, Meester, Pretoria.
C.A. 4580	Sky Taxis, Ltd. (in Liquidation).....	Albert Ruskin, 12/4/49.....	12/10/50	Six months, Master, Pretoria.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS AAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6—VORM No. 6. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.*
C. 22307	Insolvent Estate Samuel Simler, a clerk, of 9 Lawrence Road, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/10/50	—
C.A. 4480	Denver Saw Mills (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 27/11/50.	—
C.A. 4881	Bloemhof Land and Investment Company, Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/10/50.	—
C. 21767	Insolvent Estate Ebrahim Hassim.....	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 27/10/50.	—
C. 22189	Insolvent Estate Bava Ismail and Aboo Baker Ismail, trading as Bava Ismail & Co.	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Pietersburg, 27/10/50...	—
X. 6071	Insolvente Boedel Jan Petrus Weyers, wat sake gedoen het as Frankfort Kontant Winkel	Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	Bloemfontein, Frankfort, 27/10/50	—
X. 6083	Insolvent Estate Frans Johannes David Buchling, a hawker, of Ventersburg	First and Final Liquidation and Contribution	Bloemfontein, Ventersburg, 27/10/50	—
C. 22432	Douw Gerbrandt Smit.....	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	Pretoria, 27/10/50.....	—
C. 21939	Insolvent Estate Hoosen Moosa, trading as Sonvadi Stores	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/10/50	—
C. 22335	Insolvent Estate Marino Gasparet.....	First Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 27/10/50	—
C. 21951	Insolvent Estate Louis Hendrik Jordaan, of P.O. Daleside, District of Vereeniging, Transvaal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Vereeniging, 27/10/50...	—
C.A. 4685	Linthouse Holdings (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/10/50	—
C. 21672	Insolvent Estate George Kreser, formerly trading as the Astoria Theatre, at Lydenburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Lydenburg, 27/10/50...	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen* 1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

FORM No. 7—VORM No. 7. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
3696/13	Insolvent Estate Harripersadh Kanhaye....	8/9/50	Dividend being paid	J. R. Scott, c/o McDonald Graham & Co., Ltd., 338 Smith Street, Durban.
C. 1067	Union Football Pools (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	11/10/50	Dividend being paid	Walter Goldberg (Trustee), 502 C.T.C. Buildings, Plein Street, Cape Town.
X. 6059	Insolvent Estate Willem Christiaan Nel, a bricklayer, of Theunissen	11/10/50	Dividend being paid	S. P. Strydom, P.O. Box 34, Theunissen.
C. 22397	Insolvent Estate Johannes Oosthuizen.....	16/10/50	Dividend being paid	Benjamin Edgar Leo and Henry Helman, 25–26 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
K.I. 9/49	Insolvent Estate Willem Frederik Louw, a general dealer, of Ganspan	18/10/50	Dividend being paid	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley.
C.A. 4624	C.J. Bazaar (Pty.), Ltd., of Brakpan (in Liquidation)	16/10/50	Dividend being paid	Victor Toker, 23 Tom Jones Street (P.O. Box 535), Benoni.
X. 6017	Gerhardus Ignatius Potgieter, a farmer, of Verdiend, District of Ventersburg	6/9/50	Dividend to be paid	J. B. Thom, Voortrekker Street (P.O. Box 34), Ventersburg.
C.A. 4613	Artisan Builders (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	25/9/50	Dividend under first account	W. W. Schoch, P.O. Box 204, Vereeniging.
C.A. 604/913	W. S. Calder & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation	9/10/50	Payment of preferent dividends only	N. W. Lancashire, P.O. Box 34, Durban.
C. 21306	Insolvent Estate Louis Nel, a shipman, employed on the West Rand Consolidated Gold Mine, Krugersdorp	3/10/50	Dividends paid.....	Maurice Meltzer, P.O. Box 188, Krugersdorp.
C.A. 158	Abelris Products, Limited (in Liquidation)...	17/10/50	No dividends being paid, balance carried forward to second account	Michael H. Kam, 31 Quebec House, Johannesburg, and Theophilus Wardhaugh, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein.
C. 21523	Insolvent Estate Abe Greenberg.....	19/10/50	Dividend being paid	Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.
C.A. 4462	Steyn Broers en de Beer (Proprietary), Limited (in Liquidation)	16/10/50	No dividend and no contribution	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure hom en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8—VORM No. 8. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated *Datum waarop Boedel gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
X. 5765	Eli Peskin, a salesman, of 14 Mons Road, Bellevue, Johannesburg, Transvaal	17/2/38	Thur., 7/12/40, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936 and account confirmed on 21/7/39.
X. 4954	Marthinus Petrus van der Spuy.....	17/12/31	Thur., 14/12/50, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed on 25/1/33.
K.I. 3/47	Cornelius Human, formerly a general dealer, who carried on business at Uys Street, Warrenton, as Central Bazaar, and at "De Kuile", District of Barkly West, as C. Human, presently of Warrenton	12/12/47	Wed., 22/1/51, 10 a.m., Griqualand West Local	Account confirmed on 16/8/48.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to sections *fifty-seven* (2) and *forty* of Act No. 24 of 1936.
Read in conjunction with section *one hundred and eighty-two* of the Companies Act, 1926, as amended.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held in the undermentioned matter on the date and at the place mentioned for the election of a Liquidator in the place of Barend Daniel Coetzee who has failed to comply with the Master's requirements.

No. of Company.	Name and Description of Company.	Day, Date and Hour of Meeting.	Place of Meeting.
C. 1118	Graphic Services (Proprietary), Limited (in Liquidation).....	Wed., 8/11/50, 11 a.m.....	Port Elizabeth.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed in liquidation finally by Order of Supreme Court as therein set forth.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappy gemeld in die toegevoegde Skedule finaal in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daar uiteengesit.

No. of Company. *No. van Maatskappy.*	Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.*		Upon the Application of. *Op Aansoek van.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	
C. 1145	New Look Bazaar (Pty.), Ltd.....	15/9/50	Cape of Good Hope Provincial...	Habibulla Khan.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Dirk Johannes Walter.....	Carpenter/*Skrynwerker*.....	Pretoria Avenue/*-laan*, Robindale, Transvaal.
Ernst Joseph Baumgartner.....	Motor Engineer/*Motor Ingenieur*.....	Leyton, Firth Road/*-weg*, Rondebosch, Cape/*Kaap*, Cape Province/*Kaapprovinsie.*
Jacintto Barretto.....	Clerk/*Klerk*.....	67 Avondale Road/*-weg*, Durban, Natal.
Israel Rabinowitz.....	Storekeeper/*Winkelier*.....	Graskop, District of Pilgrims Rest/*Distrik Pelgrimsrus*, Transvaal.
Ernestina Henkel.....	Housewife/*Huisvrou*.....	7 Herschel Court, Bowwood Road/*-weg*, Claremont, Cape Town/*Kaapstad*, The Cape/*Die Kaap.*
Meije Tiersma.....	Dairy Assistant/*Suiwelwerker*.....	Site/*Perseel* No. 22, Roodepoort, Transvaal.
Luba Schedrin.....	Housewife/*Huisvrou*.....	Bon Accueil, 41 Fife Avenue/*-laan*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Sr. Yolanda Kampschulte.....	Teacher/*Onderwyseres*.....	Holy Cross Convent/*Heilige Kruis Klooster*, Coronation Road/*-weg*, Maitland, Cape/*Kaap.*
Sr. Marie Therese Hölscher....	Teacher/*Onderwyseres*.....	Holy Cross Convent/*Heilige Kruis Klooster*, Coronation Road/*-weg*, Maitland, Cape/*Kaap.*
Sr. Johanna Maria Berger.....	Teacher/*Onderwyseres*.....	Holy Cross Convent/*Heilige Kruis Klooster*, Coronation Road/*-weg*, Maitland, Cape/*Kaap.*
Solomon Casper.....	General Dealer/*Algemene Handelaar*.....	"Reeve", Aliwal Road/*-weg*, Wynberg, Cape/*Kaap.*
Jack Lew.....	Manager/*Bestuurder*.....	64 Alexander Road/*-weg*, Parow, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Johann Georg Kurt Seraphim..	Carpenter/*Skrynwerker*.....	Tsumeb, South West Africa/*Suidwes-Afrika.*
Archie Levin.....	General Dealer/*Algemene Handelaar*.....	5 Patrol Street/*-straat*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Tadeusz Barszczewski.....	Photographer/*Fotograaf*.....	19 Couroy's Building, Odendaalsrus, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat.*
Kalmen Frumer (Kalmanas Frumeras)	Director of a Company/*Maatskappy Direkteur*	1 Dublin Street/*-straat*, Maitland, Cape Town/*Kaapstad*, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Chaja Frumer (Frumeriene)....	Housewife/*Huisvrou*.....	1 Dublin Street/*-straat*, Maitland, Cape Town/*Kaapstad*, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Johannes Maria Edouardus Elst	Filtration Plant Attendant/*Filtreering Installasie Bediende*	Farm/*Plaas* Sandhaven, Brackenfel, Cape Province/*Kaapprovinsie.*
Isaac Averbuch.....	Watchmaker/*Horlosiemaker*.....	15 De Lorentz Street/*-straat*, Gardens/*Tuine*, Cape Town/*Kaapstad*, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Heinrich Johann Massmann.....	Karakul Skin Buyer/*Karakoelvel Koper*.....	Residential Hotel, Upington, Cape/*Kaap.*
Sam Tabak.....	Manufacturer/*Fabrikant*.....	4 Essex Street/*-straat*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Charles Perelson.....	Butcher/*Slagter*.....	14 Allin Street/*-straat*, Haddon, Johannesburg, Transvaal.
Flora Marcus.....	Housewife/*Huisvrou*.....	51 Doris Street/*-straat*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Karoline Rosa Marie Wiss.....	General Dealer/*Algemene Handelaar*.....	Twentieth Avenue/*Twintigstelaan*, Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika.*
Christian Lodewikus de Jager..	Mason/*Messelaar*.....	C/o/*P/a* R. Wahlen, Okamukaru, District of/*Distrik* Windhoek, P.O./*Pk.* Windhoek, South West Africa/*Suidwes-Afrika.*
Leiba (Leb) Swartz.....	Storekeeper/*Winkelier*.....	50 Third Avenue/*Derdelaan*, Geduld Township, Springs, Transvaal.
Sylvia Kaplan.....	Typiste/*Tikster*.....	43 Eighth Street/*Agstestraat*, La Rochelle, Johannesburg, Transvaal.
Harry Kady.....	Butcher/*Slagter*.....	25 Roosevelt Court, Prichard Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Cilla Gavendo.....	Housewife/*Huisvrou*.....	4 Estelle Court, Siemert Road/*-weg*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Riva Gavendo.....	Clerk/*Klerk*.....	4 Estelle Court, Siemert Road/*-weg*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Simon Suskin.....	Cartage Contractor/*Vervoer Kontrakteur*....	62 Kenmere Road/*-weg*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Ralph Berson.....	Chemist's Apprentice/*Leerling Apteker*.....	101 Staib Street/*-straat*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
August Gottfried Schaeffler.....	Cabinet Maker/*Meubelmaker*.....	Windhoek, Mandated Territory of South West Africa/*Mandaatgebied Suidwes-Afrika.*
Erna Luise Lisette Abraham....	Housewife/*Huisvrou*.....	Annasruh, Gobabis, South West Africa/*Suidwes-Afrika.*
Hermine Johanna Kröger (born/*gebore* Koffend)	Housewife/*Huisvrou*.....	105B Hope Street/*-straat*, Cape Town/*Kaapstad*, Cape of Good Hope/*Kaap die Goeie Hoop.*
Robert Kaplan.....	General Merchant/*Algemene Handelaar*.....	Roedtan, Transvaal.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Dora Kaplan	Housewife/*Huisvrou*	Roedtan, Transvaal.
Rachel Ethel Toblib	Housewife/*Huisvrou*	24A Innes Street/-*straat*, Observatory, Johannesburg, Transvaal.
Stjepan Ozbolt	Foreman/*Voorman*	106 De Korte Street/-*straat*, Clifton, Johannesburg, Transvaal.
Klement Mavric	Bricklayer/*Messelaar*	5 Gertruida Street/-*straat*, Haddon, Johannesburg, Transvaal.
Kurt Hirsch	Fitter and Turner/*Monteur en Draaier*	17A Kimberley Road/-*weg*, Bertrams, Johannesburg, Transvaal.
Guiseppe Trogola	Builder/*Bouer*	463 Main Street/-*straat*, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Max Willi Lipps	Farmer/*Boer*	Farm/*Plaas* Suezfeld, Portion/*Gedeelte* 25–26 of/*van* Bothasfontein No. 198, District of/*Distrik* Pretoria, Transvaal (P.O. Box/*Posbus* 9763, Johannesburg).
Abe Watkin	General Dealer/*Algemene Handelaar*	57 Waterfall Avenue/-*laan*, Craighall, Johannesburg, Transvaal.
Italo Dallacqua	Builder and Contractor/*Bouer en Kontrakteur*	1 Patmore Court, Hopkins Street/-*straat*, Bellevue, Johannesburg, Transvaal.
Chane Oken (formerly/*voorheen* Bregman, born/*gebore* Sidelsky)	Housewife/*Huisvrou*	311 Mackay Mansions, Rissik Street/-*straat*, Johannesburg, Transvaal.
Morris Oken	Tailor/*Kleremaker*	311 Mackay Mansions, Rissik Street/-*straat*, Johannesburg, Transvaal.
Gertrude Stein	Housewife/*Huisvrou*	211 San Francisco Flats/*Woonstelle*, East Avenue/*Ooslaan*, Park Town, Johannesburg, Transvaal.

"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly Journal of the Department of Commerce and Industries

published in both official languages and containing the latest information of interest to

IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

„HANDEL EN NYWERHEID"

die maandblad van die Departement van Handel en Nywerheid

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir

INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Nuessaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:	
✱ 2613.	Additions to the Postal Regulations	28
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
✱ 2592.	Motor Industry, Cape: Amending Agreement	29
✱ 2593.	Clothing Industry, Transvaal: Extension of Period of Operation of Agreement	30
✱ 2594.	Jewellery and Precious Metal Industry: Extension of Period of Operation of Agreement	30
✱ 2603.	Tobacco Manufacturing Industry, Rustenburg: Amending Agreement	31
✱ 2614.	Unemployment Insurance Act: Persons Employed in the Magisterial District of Ficksburg	32
✱ 2615.	Unemployment Insurance Act: Persons Employed in the Magisterial District of Knysna	32
✱ 2616.	Unemployment Insurance Act: Members of certain Pension and Provident Funds	32
✱ 2617.	Unemployment Insurance Act: Persons Employed in the Magisterial District of Ladybrand	32
✱ 2618.	Appointment of Claims Officer	33
✱ 2623.	Application for Registration as a Trade Union	33
✱ 2624.	Continuous Working: General Motors South Africa, Ltd.	34

General Notices.

	DEPARTMENT OF LANDS:	
789.	Crown Land Surveys (Cape)	34
837.	Crown Land Surveys (Cape)	34
	MISCELLANEOUS:	
✱ 843.	Interim Meeting of Caledon Liquor Licensing Board	35
✱ 844.	Interim Meeting of Port Elizabeth Liquor Licensing Board	35
✱ 845.	Air Services Act: Applications for Licences	36
✱ 846.	Mine Assayers Examination	37
✱ 847.	Surrender of Registration Certificate	38
✱ 848.	Jan du Toit's Irrigation Board: Election of Member	38
✱ 849.	Rooikopeiland Irrigation Board: Election of Members	38
✱ 850.	Loerie Irrigation Board: Election of Members	38
✱ 851.	Assizing of Weights and Measures: Cape Town District	38
✱ 852.	Person Declared Unfit to Possess a Firearm	39
✱ 853.	Confiscated Diamonds	39
✱ 854.	Cancellation of Registration of Persons as Mealie Traders	40
✱ 855.	Persons Registered to Purchase or otherwise Acquire Mealies	40
✱ 856.	Ohrigstad River Board: Election of Members	41
✱ 857.	Health Bulletin No. 42 of 1950	42
✱ 858.	Ranch Karino Irrigation Board: Election	42
✱ 859.	Receiving Depot for Second-hand Bags ...	42
✱ 860.	Notice of Escape	43
	Tenders	44
	Notification of Intention to Apply for Permission to Introduce a Bill	56
	Vacancy for Female Housing Officer ...	56
	Vacancies for Temporary Engineers ...	57
	Vacancy: Clerical Assistant	58
	Vacancies for Fitter-Turners	58
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancies in the Public Service	59
	Official Publications issued during September, 1950	62
	South African Railways: Statement of Expenditure and Revenue	63

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Transvaal Province	65
Cape of Good Hope Province	87
Natal Province	95
Orange Free State Province	97
Estate Notices	99
Naturalization Notices	130

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:	
✱ 2613.	Byvoegings tot die Posregulasies	28
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
✱ 2592.	Motornywerheid, Kaap: Wysigingsooreenkoms	29
✱ 2593.	Klerasienywerheid, Transvaal: Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms	30
✱ 2594.	Juwele- en Edelemetalenywerheid: Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms	30
✱ 2603.	Tabakvervaardigingsnywerheid, Rustenburg: Wysigingsooreenkoms	31
✱ 2614.	Werkloosheidsversekeringswet: Persone in diens in die Magistraatsdistrik Ficksburg	32
✱ 2615.	Werkloosheidversekeringswet: Persone in diens in die Magistraatsdistrik Knysna	32
✱ 2616.	Werkloosheidversekeringswet: Lede van Sekere Pensioen- en Voorsorgfondse ...	32
✱ 2617.	Werkloosheidversekeringswet: Persone in diens in die Magistraatsdistrik Ladybrand	32
✱ 2618.	Aanstelling van Eisebeampte	33
✱ 2623.	Aansoek om Registrasie as 'n Vakvereniging	33
✱ 2624.	Onafgebroke Werk: General Motors South Africa Ltd.	34

Algemene Kennisgewings.

	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
789.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	34
837.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	34
	DIVERSE:	
✱ 843.	Tussentydse Vergadering van Dranklisensieraad, Caledon	35
✱ 844.	Tussentydse Vergadering van Dranklisensieraad, Port Elizabeth	35
✱ 845.	Wet op Lugdienste: Aansoeke om Lisensies	36
✱ 846.	Mynessaieurseksamen	37
✱ 847.	Teruggawe van Registrasiesertifikaat ...	38
✱ 848.	Besproeiingsraad Jan du Toit's: Verkiesing van Lid	38
✱ 849.	Besproeiingsraad Rooikopeiland: Verkiesing van Lede	38
✱ 850.	Besproeiingsraad Loerie: Verkiesing van Lede	38
✱ 851.	Yk van Mate en Gewigte: Distrik Kaapstad	38
✱ 852.	Persoon Onbekwaam Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit	39
✱ 853.	Gekonfiskeerde Diamante	39
✱ 854.	Intrekking van Registrasie van Persone as Mieliehandelaars	40
✱ 855.	Persone Geregistreer om Mielies te Koop of andersins te Verkry	40
✱ 856.	Rivierraad Ohrigstad: Verkiesing van Lede	41
✱ 857.	Gesondheidbulletin No. 42 van 1950 ...	42
✱ 858.	Besproeiingsraad Ranch Karino: Verkiesing	42
✱ 859.	Ontvangsdépôts vir Tweedehandse Sakke	42
✱ 860.	Kennisgewing van Ontvlugting	43
	Tenders	44
	Kennisgewing van voorneme om Aansoek te doen om 'n Wetsontwerp in te dien	56
	Vakature vir Vroulike Behuisingsbeampte	56
	Vakatures vir Tydelike Ingenieurs	57
	Vakature: Klerklike Assistent	58
	Vakatures vir Bankwerkers en Draaiers ...	58
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakatures in die Staatsdiens	60
	Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende September 1950	62
	Suid-Afrikaanse Spoorweë: Staat van Uitgawe en Inkomste	63

WETLIKE ADVERTENSIES.

Provinsie Transvaal	65
Provinsie Kaap de Goede Hoop	87
Provinsie Natal	95
Provinsie Oranje-Vrystaat	97
Boedel Kennisgewings	99
Naturalisasie Kennisgewings	130

The Government Printer, Pretoria. | Die Staatsdrukker, Pretoria.